SAMEDI 3 NOVEMBRE 2001 - Volume 76, NO 113, Granby

60¢, samedi 1,75$ (+ taxes)

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Au cœur de l'information régionale

Aux urnes! - pages 4, 8, 11 et 12 -

Daniel Bélanger sort de sa bulle - page 49 -

SÉQUESTRATION À ST-CÉSAIRE

—— page 2

pages 3 et 24

Palmarès des écoles

Des hauts et des bas

photo Michel St-Jean

Merci d'être fidèle à Duhamel

372-7583 799 rue Dufferin • 370 rue Simonds Sud 777-1767
www.rotisseries-duhamel.qc.ca

3

Repères

À lire lundi

La Voix des Affaires

Météo

aujourd'hui
max 12 min 9

Ennuagement le matin

demain
max 9 min 2

Ciel variable

Loteries

Quotidienne 3
744

Quotidienne 4
7667

Extra
890050

lundi
max 7 min -1

Ensoleillé avec passages nuageux

Index

Agenda ..... page 80
A ne pas répéter ..... page 42
Aujourd'hui ..... page 80
Décès ..... pages 78,79
Économie ..... pages 46,47
Jeux ..... page 63
Opinion ..... page 40
Petites annonces ..... page 64
Sports ..... page 81
Statistiques ..... page 82

Pour nous joindre

Numéro général 375-4555
Les Petites annonces 375-8888
Événements urgents 375-9081
Bell mobilité (gratuit) ..... #1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction 777-4865
Publicité 777-7221
Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) **Livraison**
par camelot ..... 3,85 $
par motorisé ..... 4,10 $

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby, J2G 9L4

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe,enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Gardée par deux Rottweilers

Un homme accusé d'avoir séquestré sa petite amie

David Santerre
dsanterr@lavoixdelest.qc.ca

ST-HYACINTHE

Une histoire de séquestration abracadabrante, avec pour acteurs un conjoint en furie, son ex-copine et deux gros chiens de garde, a conduit un homme de St-Césaire devant le juge, hier à St-Hyacinthe.

Les faits reprochés à Paul Brouillette, qui a plaidé non-coupable à des accusations de séquestration et voies de fait remontent à un mois et demi.

Sa petite amie était exaspérée de le voir, selon les dires de l'enquêteur de la Sûreté municipale de St-Césaire René Green, qui décrit l'accusé comme un homme sans emploi, sans revenu et aux tendances suicidaires.

La demoiselle aurait tenté de rompre avec Brouillette, qui aurait très mal digéré cette nouvelle.

L'homme de 28 ans se serait alors présenté chez son ex-amie de coeur avec ses deux chiens, deux Rottweilers dressés comme chiens de garde. Il en aurait posté un à chaque sortie de la résidence, bloquant ainsi toute issue pour la jeune femme.

Séquestration

Il semblerait que l'accusé ait juré de ne jamais laisser sortir sa victime tant qu'elle n'accepterait pas de revenir avec lui.

Pendant cinq jours, la pauvre femme aurait été suivie pas à pas partout dans sa propre résidence. À la toilette et même la nuit, il serait resté avec elle et l'aurait retenue dans son lit pour qu'elle ne puisse pas bouger.

À deux occasions, l'ex-conjointe aurait tenté d'appeler le 911, mais cet indésirable garde du corps aurait toujours raccroché avant qu'elle ne puisse crier sa détresse.

Poursuivie par les chiens

La victime aurait aussi réussi à deux reprises à fausser compagnie à son ravisseur, et à s'extirper de la maison. Mais les deux fois, Brouillette serait sorti à la course derrière elle, avec ses deux brutes à quatre pattes. La pauvre aurait dû se résigner à rentrer au bercail.

C'est la troisième tentative qui s'est avérée être la bonne. Elle a réussi à quitter la maison en auto, pour se rendre dans sa famille, et appeler la police.

L'homme, qui est bien connu des policiers de St-Césaire et Granby pour des affaires de méfait, reviendra lundi au palais de justice de St-Hyacinthe pour subir son enquête de remise en liberté.

Ce sont deux rottweilers comme celui-là qui gardaient les entrées de la maison de St-Césaire où Paul Brouillette aurait séquestré son ex-amie de coeur.

Scandalisés par le travail des pompiers

David Santerre
dsanterr@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Au lendemain du terrible incendie qui a complètement anéanti leur gagne-pain, les employés de Thermetco Express en avaient encore long à dire hier sur le travail des pompiers de Granby.

«Ça arrive de temps en temps qu'on a un feu comme ça et on réussit à l'éteindre nous-mêmes», lance l'un d'eux, qui faisait du «bénévolat» hier, pour ramasser des pièces dans les décombres de l'édifice de la rue Laurent.

Selon lui, les pompiers ont fait preuve d'un excès de précautions. «Les pompiers nous interdisaient d'entrer. Avec un masque et des bons extincteurs, on aurait pu éteindre ça tout seul. C'était nous les experts sur place, pas eux», s'exclame-t-il.

Les dirigeants du service d'incendies de Granby ont été impossibles à joindre hier, mais l'agent Daniel Dion de la SM de Granby, a toutefois vanté de nouveau le professionnalisme de ses collègues. «Nos pompiers sont entrés avec des extincteurs, et ça n'a pas fait», répond-il à ces employés.

L'incident qui a déclenché le feu en est un banal selon l'employé. C'est l'inexpérience du travailleur qui a toutefois compliqué les choses, croit-il.

Ce qui s'est passé, c'est que l'employé en question trempait une pièce d'acier dans l'huile salée. «Ça fait toujours des flammes, c'est chauffé à 1575 degrés fahrenheit. Mais quand la pièce est immergée, ça s'éteint tout seul», explique l'employé.

Le panier qui devait plonger la pièce dans l'huile était anormalement incliné, et s'est coincé sur le bord du bassin. À moitié submergé, le panier s'est enflammé, mais ne s'est pas éteint. Le rebord du bassin s'est à son tour enflammé.

«On a des extincteurs à la poudre de carbonne, et d'habitude c'est éteint en quelques secondes. L'employé ne le savait pas et les pompiers sont arrivés avant nous, et ils ne nous ont pas laissé entrer. Au lieu d'un peu d'huile à ramasser, on se retrouve avec une usine détruite», déplore l'employé..

Selon lui, l'huile et l'ammoniac qui étaient entreposées dans le bâtiment ne représentaient pas de danger d'explosion, si l'eau n'était pas utilisée. Elle n'aurait d'ailleurs pas dû être utilisée si on avait agi vite, ajoute-t-il.

photo Alain Dion

Des employés de l'usine Thermetco Express, laquelle fut complètement détruite dans un incendie, jeudi dernier, critiquent sévèrement les pompiers de Granby. Mais selon l'agent Daniel Dion de la SM de Granby, ceux-ci ont, au contraire, fait preuve de professionalisme.

Le directeur de l'usine ne voulait toujours pas commenter la situation ni dévoiler le montant des pertes hier. Mais selon l'employé, la douzaine de nouveaux bassins pour tremper les pièces étaient tous neufs, et valaient en tout 500 000 dollars, et ce n'est qu'une petite partie des pertes.

Une vingtaine d'employés se retrouvent au chômage, et on ne sait toujours pas si l'usine sera reconstruite.

«On le prend avec un grain de sel»

Le palmarès des écoles secondaires ne fait toujours pas l'unanimité

GRANBY

Les institutions de la région obtiennent des résultats mitigés au dernier palmarès des écoles secondaires du Québec publié dans *L'actualité*. Alors que la Présentation de Marie domine encore le classement régional, le Verbe Divin et Paul-Germain-Ostiguy ont subi une sérieuse dégringolade.

Isabelle **Gaboriault**

igaboria@lavoixdelest.qc.ca

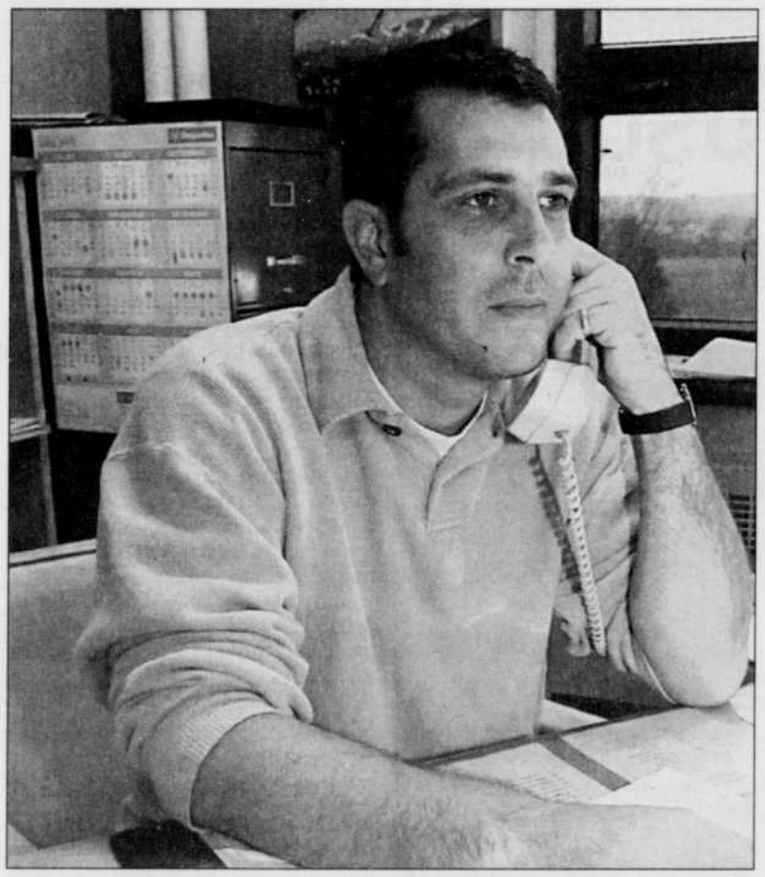
La Présentation de Marie obtient la 58e position à l'échelle du Québec, un gain de huit places par rapport à l'an dernier. Toutefois, l'école est talonnée par le Collège Mont Sacré-Coeur de Granby. Mixte et privé, il occupe la 61e position sur 462 écoles, un bond de 11 places comparativement à l'année scolaire 1998-1999.

À l'autre bout du spectre, l'école P-G.-Ostiguy de Saint-Césaire glisse du 210e au 346e rang. L'école secondaire du Verbe Divin prend la 314e position, une baisse de 115 places.

«Je ne suis pas surpris du tout. Nous ne sommes pas fiers de cette position, mais on s'est organisé pour faire des changements», explique Jean Striganuk, directeur de l'établissement mixte, privé.

Les résultats des derniers examens en main, le directeur du Verbe Divin assure que son école remontera la pente au prochain classement. «Dans un sens, c'est bon pour nous tous, car il nous remet en question.», dit-il. «Je ne suis pas d'accord qu'on nous compare par de simples notes avec lesquelles on peut faire ce qu'on veut», ajoute cependant le directeur, qui croit par contre les parents capables de faire la part des choses quand vient le temps de choisir une école.

Il a été impossible hier de joindre le directeur de P.-G.-Ostiguy, tout comme ceux de la Présentation de Marie et du séminaire du Verbe Divin. La majorité des directeurs d'écoles étaient hier retenus à Québec.



Le Verbe Divin de Granby a connu une baisse de 115 positions, passant de la 199e à la 314e place. Les résultats des derniers examens en main, le directeur Jean Striganuk assure que son école remontera la pente au prochain classement.

Classement

Le palmarès des écoles se veut le bulletin des maisons d'enseignement de la province qui offrent les programmes de 4e et 5e secondaire. Son but: informer les parents et inciter les écoles à s'améliorer.

Réalisé conjointement par l'École nationale d'administration publique, l'Institut économique de Montréal et l'Institut Fraser, à Vancouver, il se base sur les résultats de l'année scolaire 1999-2000. Des données socio-économiques et le profil des élèves sont aussi pris en considération pour produire une cote globale ramenée sur 10.

Cette cote détermine le rang au classement, dérange les directeurs d'écoles obligés de s'ajuster et agace les dirigeants de commissions scolaires.

«On ne peut croire en ce palmarès. On n'était pas d'accord avec l'an passé et on ne l'est pas plus. Il est là, on y constate des choses, mais on le prend avec un grain de sel», affirme Richard Lecours, directeur de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs.

En regroupant les écoles privées et publiques, le classement ne compare pas les mêmes choses, selon lui. «Il existe d'autres façons de critiquer notre fonctionnement.»

Au bureau du Syndicat de l'Enseignement de la Haute-Yamaska, le président, Charles Marquis, se dit «totalement contre» ce genre de palmarès.

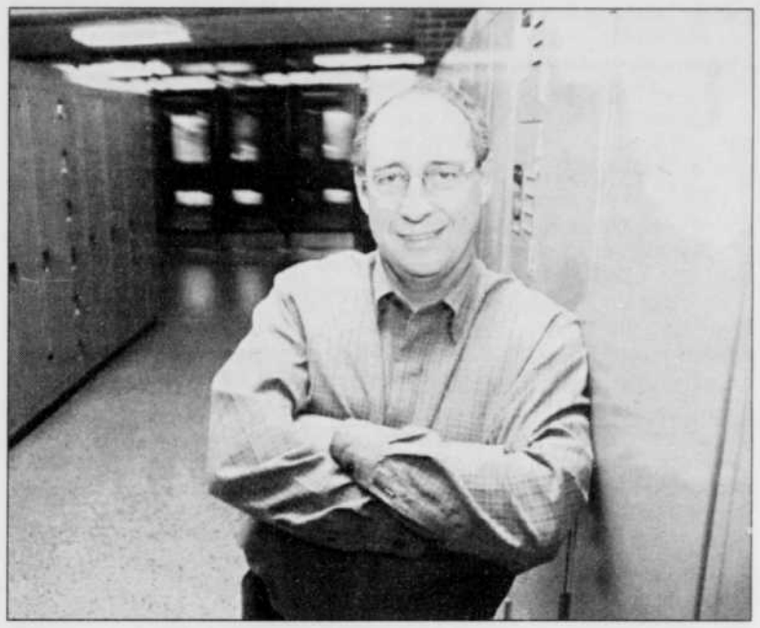
«Je n'y ai pas jeté un oeil, mais je suis certain que les premières écoles en liste sont privées? Il y a des éléments étranges comme ça qui se produisent au moment des inscriptions!», a-t-il souligné.

Dans l'ensemble, les écoles privées dominent le classement, monopolisant 84 des 100 premières positions.

Satisfaits

L'école Massey-Vanier de Cowansville, côté francophone, a connu une importante remontée en passant de la 262e à la 179e position. Une hausse de 83 places. L'école Joseph-Hermas-Leclerc de Granby améliore aussi sa cote, passant de la 314e à la 245e position, un bond de 69. L'école Wilfrid-Léger, de Waterloo, est passée de la 168e à la 140e position.

«Si on regarde ça froidement, on a fait un bon pas. Dans l'ensemble de la commission, peu de gens sont contents, car on ne compare pas les mêmes choses. Chaque école vit avec ses différences et s'efforce de maximiser la réussite scolaire», fait remarquer René Côté, directeur à la J.-H.-Leclerc.



photos Michel St-Jean

René Côté, directeur de l'école Joseph-Hermas-Leclerc, à Granby, se dit heureux du bond de 69 positions qu'a effectué son établissement. Celui-ci est maintenant à la 245e position sur 462.

«C'est d'avantage un classement qu'une comparaison, renchérit Liette Béchard, directrice à Wilfrid-Léger. Ce palmarès est un tableau qui permet de faire un vieux constat, c'est-à-dire de toujours trouver des moyens pour aider l'élève.» La directrice se dit toutefois heureuse du classement de son école qui, selon le ministère de l'Éducation, oeuvre dans un milieu socio-économique défavorisé.

ZOOM info — La Voix de l'Est

Palmarès des écoles secondaires du territoire couvert par La Voix de l'Est

Rang 1998-1999	Rang 1999-2000	Nom de l'établissement	Ville	Cote globale 1999-2000	Cote globale 1998-1999
66	58	École Présentation de Marie •	Granby	8,6	7,5
72	61	Collège Mont Sacré-Cœur •	Granby	8,5	8,5
168	140	École Wilfrid-Léger	Waterloo	7,0	6,9
262	179	École Massey-Vanier	Cowansville	6,5	S.O.
141	216	École Jean-Jacques-Bertrand	Farnham	6,2	6,7
314	245	École Joseph-Hermas-Leclerc	Granby	6,0	6,1
262	261	Polyvalente Robert-Ouimet*	Acton Vale	5,9	5,8
199	314	École secondaire du Verbe Divin •	Granby	5,4	7,2
210	346	École Paul-Germain-Ostiguy	Saint-Césaire	5,1	5,8
364	390	Massey-Vanier High School*	Cowansville	4,5	5,1

* Proportion élevée d'élèves handicapés ou en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage
• École privée. Régression.

Source: L'Actualité du 15 novembre 2001

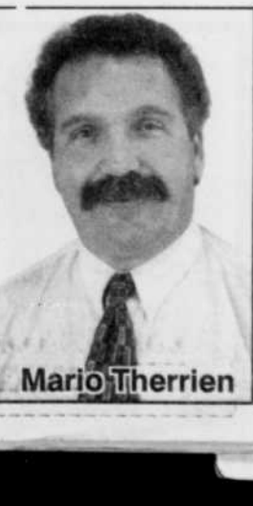
VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE
20, Place du Lac, Granby
375-3711
MEMBRE FCPE

OBLIGATIONS MUNICIPALES 4,60%* | OBLIGATIONS CORPORATIVES 5,40%*
INTÉRÊTS PAYABLES 2 FOIS PAR ANNÉE

COUPON PROV. QUÉBEC 4,75%*
Intérêt composé annuel

*Taux sujet à changement sans préavis

190181



Votre conseiller en placements
Mario Therrien

Guy Racine courtise les aînés

Benoit Lapierre
blapierr@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Les grandes maisons où vivent beaucoup de personnes âgées font partie des lieux que Guy Racine a inscrits à son itinéraire de fin de campagne.

Hier matin par exemple, il a fait un arrêt à la Résidence H.N. Parent, de la rue Bertrand, aux limites nord de la ville. Une cinquantaine de personnes l'ont écouté durant une bonne demi-heure faire son bilan de campagne et aussi, leur conter fleurette.

«Vous m'avez transmis votre enthousiasme, votre amour de Granby», leur a-t-il déclaré, dans son hommage aux aînés. Il a dit avoir été surpris de trouver chez les gens d'âge mûr beaucoup d'intérêt pour la politique municipale.

«Dans mes visites, j'ai mis les résidences de personnes âgées en tête de liste. Les personnes en résidence sont encore actives dans Granby et sont intéressées à ce qui s'y passe. J'ai constaté que la grande majorité d'entre vous me connaissait déjà (...). Vous avez participé déjà à plusieurs élections et si nous avons la qualité de vie qu'on connaît à Granby, c'est parce que vous avez fait les bons choix», a poursuivi le candidat à la mairie.

M Racine a raconté qu'il avait mené sa campagne à fond de train, presque en courant. «Je l'ai faite à une vitesse de pointe de 350 à 400 portes par jour; certains jours, ça a même monté à 450. J'ai eu plusieurs accompagnateurs et je peux vous dire que j'en ai brûlé une couple. Je n'ai pas dormi au gaz.»

photo Michel Saint-Jean

Guy Racine a parlé de sa campagne aux personnes âgées et en a profité pour leur conter fleurette.

Il a rappelé à son auditoire qu'il était «le candidat de la continuité» et qu'il était «condamné à l'excellence».

«J'ai vu que mes quatre années d'expérience au conseil me servaient très bien. Je connais bien les dossiers, le budget, je sais quelles sont les marges de manoeuvre.»

Quand une dame lui a demandé si du transport avait été organisé pour eux le jour du scrutin, il a souri. «Nous allons nous faire un devoir, un plaisir d'accompagner toutes les personnes qui voudront se rendre au bureau de scrutin», a-t-il répondu.

Gingras: des visites jusqu'à la fin

Benoit Lapierre
blapierr@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Porte-à-porte, visites de groupes, tournée des endroits publics, Michel Gingras tentera d'être visible un peu partout à la fois d'ici la fermeture des bureaux de scrutin, dimanche.

«Je vais continuer de rencontrer des gens jusqu'à la fin: je veux leur faire voir que je suis disponible malgré mes occupations. Honnêtement, si la campagne durait un autre mois, je ne m'en plaindrais pas, je trouve ça plaisant.»

En écoutant les citoyens, explique-t-il, il a pu établir des priorités. «La première qui se dessine, c'est améliorer le transport en commun. Sur le terrain, je me suis aperçu que c'était un besoin criant parce que ça touche toutes les couches de la société. Au cégep par exemple, la plupart des étudiants veulent un meilleur transport en commun. L'édifice La Ruche est un autre gros sujet de discussion. Moi, je n'y toucherait pas, sinon pour le rénover.»

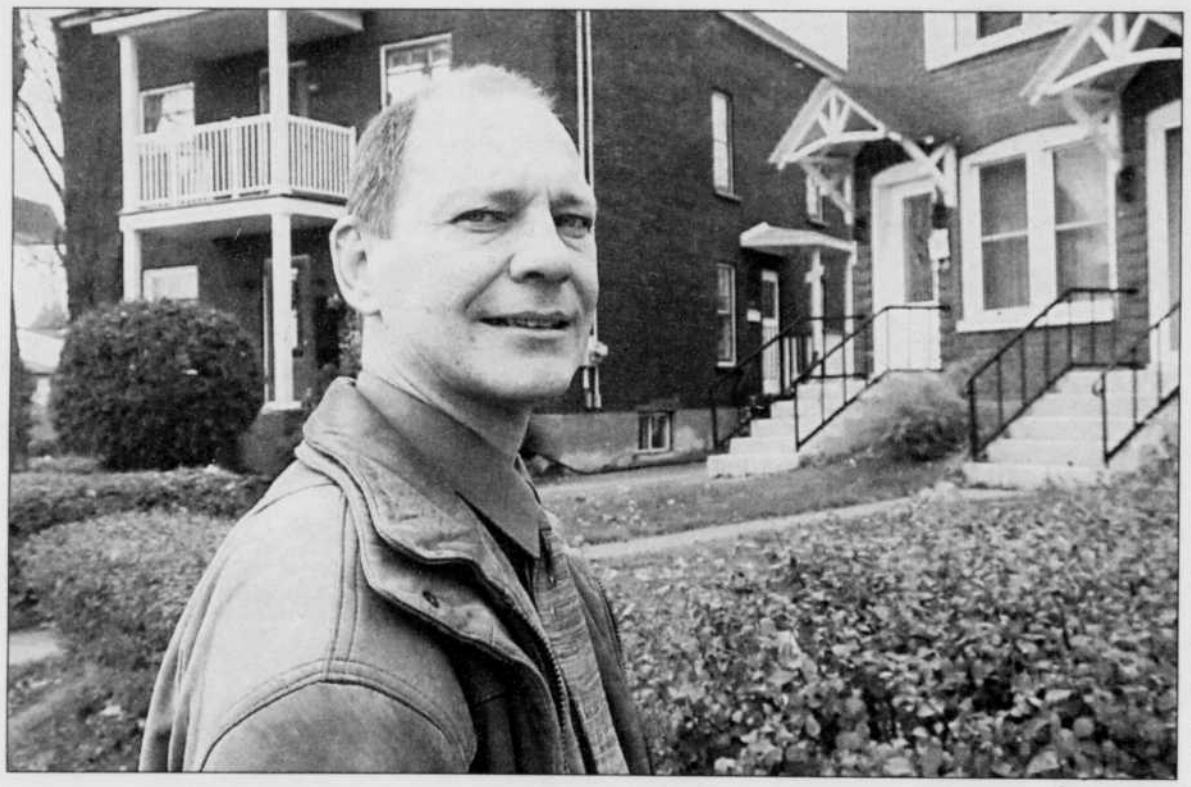


photo Michel Saint-Jean

Michel Gingras entend rester visible jusqu'à la fin de la campagne.

Le dossier des fusions se trouve également parmi ceux qu'il attaquerait en premier à son arrivée à la mairie. «C'est une priorité immédiate: faut faire en sorte que ça se réalise dans les plus brefs délais. Maintenant que la dette est éliminée, on va entrer dans une ère de changements et de prospérité dans le contexte des fusions.»

Il voit bien sûr une fusion avec le canton de Granby mais aussi avec d'autres municipalités. «Bromont, définitivement, doit faire partie de la nouvelle ville», soutient-il.

Il a senti qu'après la guerre à la dette, les gens de Granby voulaient passer à autre chose. «Ces dernières années, la priorité a été mise sur la dette, mais tout le reste a été négligé. Les gens souhaitent du changement et leur message a été bien reçu.»

En ce qui concerne les grandes infrastructures, M. Gingras veut se concentrer sur l'existant - réfection de rues abîmées, remplacement de conduite et d'aqueduc, il mettrait en veilleuse des projets lancés par l'administration précédente, comme le lien routier Bruce-Simonds. «Il n'y aura pas d'expansion du réseau routier», promet-il.

Des nombreux émules de Peter Pan

Un nouveau phénomène prend de l'ampleur un peu partout dans le monde occidental.

Il s'agit de ces jeunes qui ne semblent pas vouloir vieillir. En France, on les appelle les «adulescents».

Francine **Beaudoin**

fbeaudo2@lavoixdelest.qc.ca

À la radio, au début de la semaine, une correspondante française expliquait un peu ce qui en était.

Elle racontait entre autres, si j'ai bien noté, que 40% des jeunes Français de 20 à 35 ans demeurent encore chez leurs parents. Il y a de l'infantilisme dans les agissements, les loisirs et la consommation de plusieurs jeunes de cette tranche d'âge. Ainsi seraient-ils nombreux à sortir avec leurs toutous et même leurs «suces».

La mode des toutous-branchés (un nounours Dior pour mademoiselle?) serait même en train de se répandre.

De plus, les adulescents se réfugient dans les dessins animés et les vieilles émissions télé de leurs enfance et ils adorent les chansons et les airs que leur chantaient leurs mamans.

(Remarquez, quand j'ai vu des scènes de «Les cadets de la forêt», l'autre jour, à la télé, ça a titillé ma fibre adulescente! Et que dire de ces canaux spécialisés dans les reprises de vieilles séries?) Alors, peut-on lier adulescence et nostalgie?

N'est-il pas un peu tôt, pour être nostalgique, à 20 ans? Pour certains spécialistes, la jeunesse de notre époque souffre du syndrome de Peter Pan. Michael Jackson en étant l'exemple le plus marqué (même s'il n'est plus jeune, jeune).

Peter Pan, c'est l'enfant qui ne veut pas vieillir. Il refuse de grandir et de devenir adulte. Il se réfugie dans un monde imaginaire. Et cela, bien sûr, découlerait de la peur du futur.

Se référant à la mythologie, un psychologue avance que Peter Pan serait l'enfant de Mercure, dieu des communications et de la Lune, déesse de la maternité témoignant de la part animale de l'Homme. Or, nous sommes immergés dans un monde de communications - où l'on ne communique plus guère - plongé dans le virtuel jusqu'au cou. Et puis nous vivons dans un monde d'apparences, de fric et de matériel faisant peu de place à l'intériorité, un monde apeurant qui nous pousse à rechercher la douceur du cocon, à tout faire pour tenter d'oublier l'immensité du mystère.

J'en connais de ces jeunes qui ne vivent que pour jouer sur leur ordi. Ils sont verts, parlent par monosyllabes et ne semblent pas avoir la moindre idée de ce que «réalité» veut dire.

C'est un peu inquiétant.

Un ami m'a conté qu'un psychiatre qu'il connaît bien vit cruellement cette situation avec son fils de 24 ans qui n'étudie plus et ne travaille pas. Excédé de le trouver constamment à jouer devant son ordi, le père lui a signifié qu'il devrait songer à se trouver un appartement.

«Tu ne te rends pas compte que tu es chez moi ici?»

Insulté, le garçon a rétorqué qu'il était autant chez lui.

Et le papa, médusé, en a eu le sifflet coupé.

Où les parents ont-ils erré? Bien malin qui le dira. Mais je soumets ici qu'ils sont nombreux eux-mêmes - et je m'inclus ici, bien que n'ayant pas de progéniture - à ne pas accepter de vieillir. Un large pan de l'apprentissage, chez les humains, se fait par imitation.

VOTEZ MAILHOT DANS LE 4

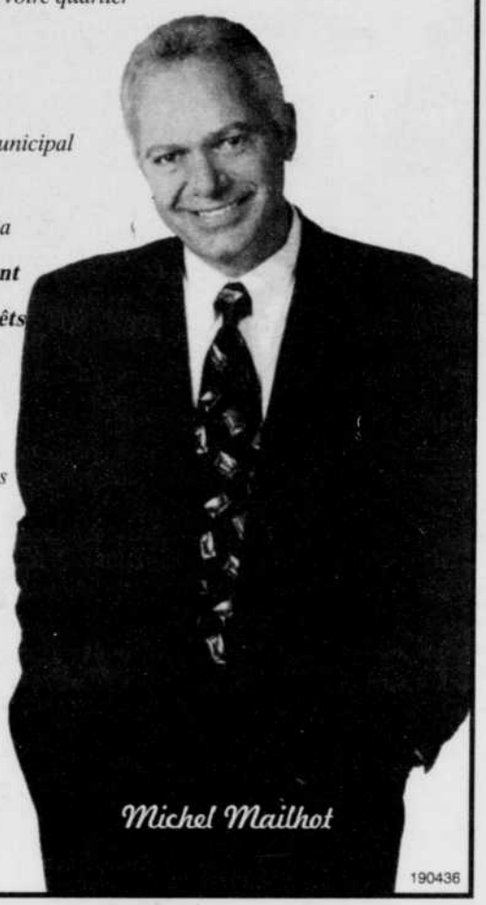
☑ *Pour un homme* ***disponible,*** *toujours au coeur de votre quartier et* ***natif de Granby***

☑ *Pour* ***ses 4 années d'expérience*** *au sein du conseil municipal*

☑ *Pour un homme qui a fait ses preuves en* ***s'affirmant*** *et en* ***protégeant les intérêts*** *des* ***citoyens*** *et* ***citoyennes*** *de la ville de Granby*

☑ *Pour une* ***gérance*** *des dossiers municipaux dans la* ***démocratie*** *et* ***l'intégrité***

☑ ***Pour une meilleure continuité, je compte sur votre appui le 4 novembre 2001***



Michel Mailhot

Autorisé et payé par Marie-France Lazure, agent officiel de Michel Mailhot

190436

Ensemble BÂTISSONS L'AVENIR

LE 4 NOVEMBRE, VOTONS

MICHEL GINGRAS (X)

à la MAIRIE

POUR FAIRE DE GRANBY LA PLUS BELLE VILLE DU MONDE

AUTORISÉ ET PAYÉ PAR RENÉ MAROIS, AGENT OFFICIEL

189894 V

SOYEZ LES PREMIERS INFORMÉS...

Émission spéciale

ce **dimanche** dès 19 heures

Tous les résultats des **élections municipales**

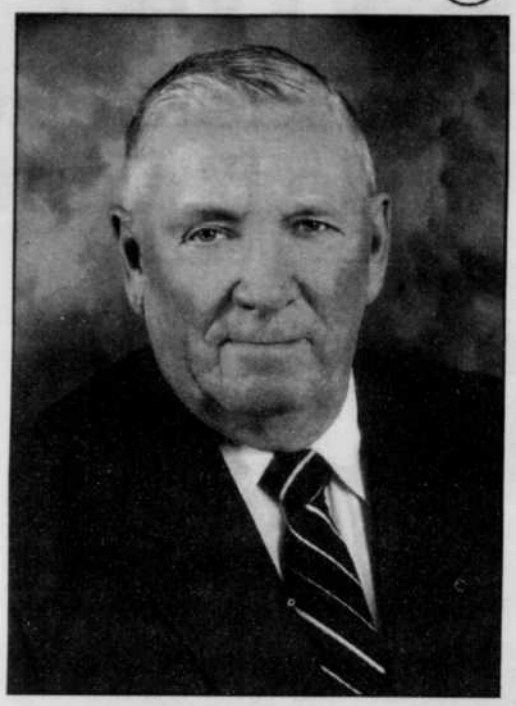
5 ans de Hits M 105

GARANTI CFXM-FM 104.9

www.m105.ca

190555V

Marcel Mailloux



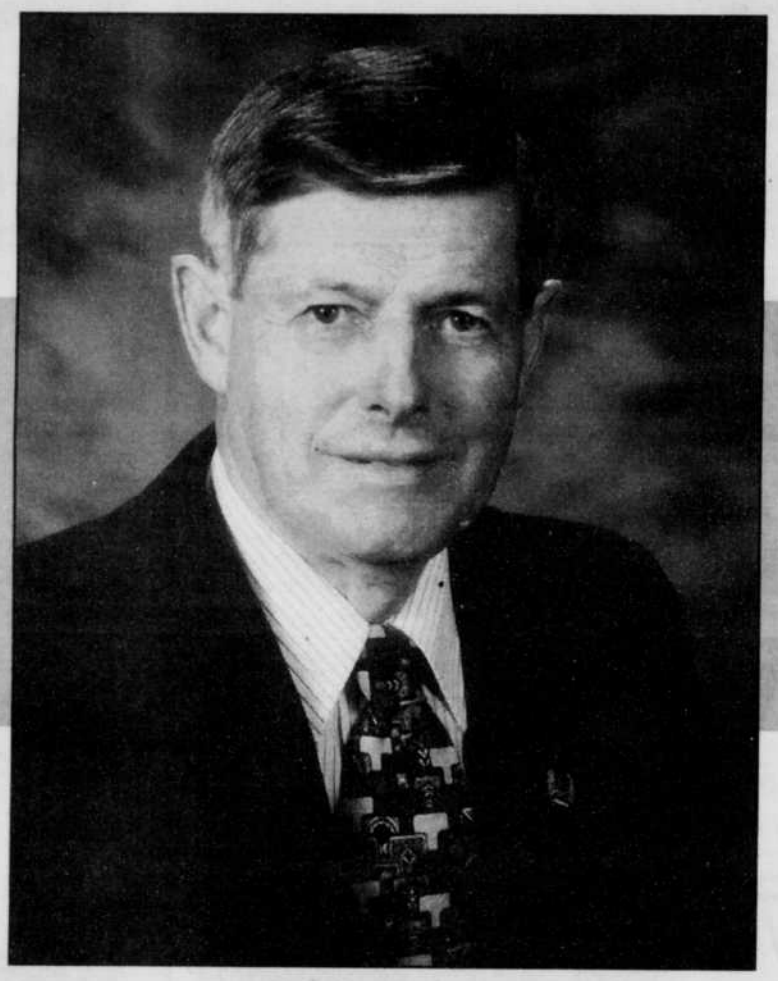
Siège #1

Le Canton de Granby se doit d'être prêt pour l'avenir.

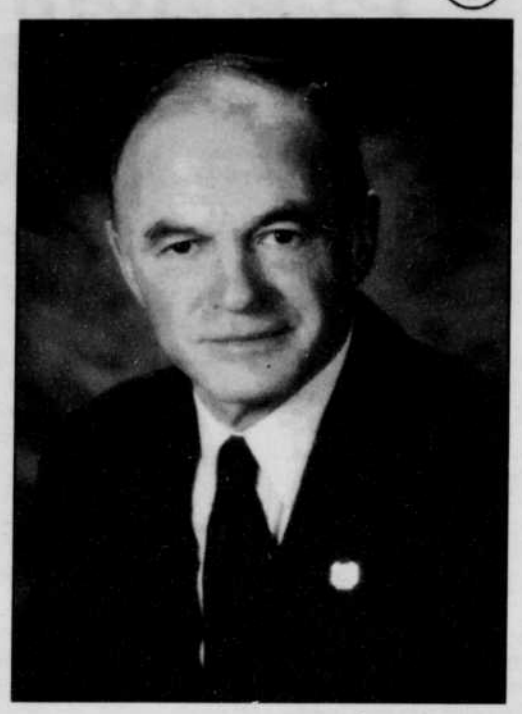
Nous devons étudier toutes les options pour le bien-être de nos contribuables.

Louis Choinière

Maire du Canton de Granby



Camille Breton



Siège #3

Nous tiendrons compte de l'opinion des citoyens au moment des décisions.

Nous travaillerons en équipe pour maintenir une saine gestion.

Gaétan Deschênes

Siège #4

Avec son équipe, une valeur sûre !

Jean Itri

Siège #5

Ce qui a été fait mérite d'être respecté !

Autorisé et payé par Bernadette Choinière, agente officielle

190539

La chasse est ouverte

David Santerre
dsanterr@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY-Les chevreuils de la région n'auront qu'à bien se tenir pour les semaines à venir, car les chasseurs arpenteront massivement les sentiers, fusil en main, prêts à tirer...

Jusqu'au 16 novembre dans la zone 5, dans les régions de Cowansville, Sutton et Mansonville, et jusqu'au 18 dans la zone 6, aux environs de St-Joachim, Bonsecours et Roxton Pond, chaque détenteur d'un permis aura le droit d'abattre un chevreuil.

Comme à l'habitude, on ne peut que tirer sur les mâles ayant des bois mesurant au-delà de sept centimètres. En plus, 622 permis pour les cerfs sans bois ont été distribués au hasard dans la zone 5, et 350 dans la zone 6. «C'est une mesure qui sert à régulariser la population sur le territoire», explique Denis Rajotte, chef de service de la protection de la faune, au bureau de Granby.

Nouveauté

Une nouveauté cette année, après la période de chasse à l'arme à feu, l'arbalète sera acceptée, du 24 novembre au 2 décembre, en même temps que l'arc et l'arme à chargement par la bouche. Quelques semaines de chasse à l'arc viennent d'ailleurs de prendre fin, et l'arc s'est révélé moins populaire qu'à l'habitude, remarque M. Rajotte. «Les gens chassent de plus en plus à l'arme à chargement par la bouche, c'est plus facile, ça prend moins de formation.»

Autre changement cette année, les chasseurs qui abattront accidentellement un cerf sans bois sans avoir le permis s'en tireront plus facilement. Ils devront sur le champ appeler un agent de protection de la faune qui déterminera s'il s'agit bel et bien d'une méprise, ou d'un acte de braconnage.

Cela ne veut toutefois pas dire que les agents fermeront les yeux plus facilement sur les autres infractions. Même si les chasseurs en général sont bien disciplinés, on pince toutefois quelques hors-la-loi. «Souvent, c'est parce qu'ils ont une arme illégale, ou qu'ils chassent la nuit, ce qui est interdit. Dans ce cas, l'amende est au-dessus de 2000 dollars», raconte M. Rajotte.

Il y a également la chasse au petit gibier qui bat son plein. Le lièvre sera chassé jusqu'au premier mars et la chasse à la gélinotte huppée continuera jusqu'au 31 décembre.

M. Rajotte rappelle à la population de porter une attention particulière au respect de la propriété privée, et bien sûr, aux mesures de sécurité.

Poursuivre l'excellence...

LE 4 NOVEMBRE

mon choix c'est Guy Racine

à la mairie
Pour la continuité

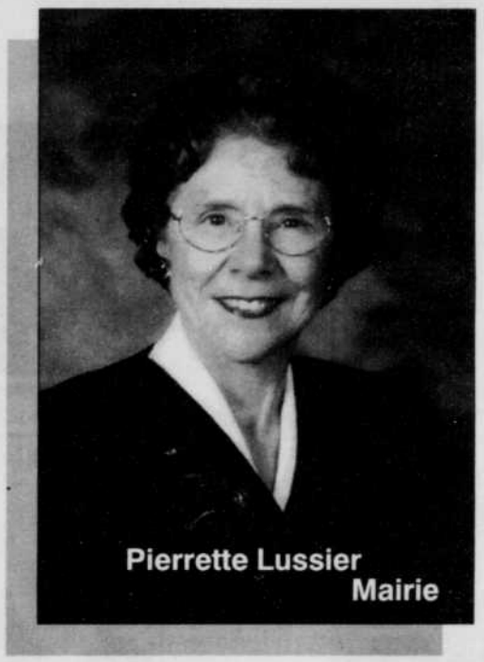
Comité Guy Racine
372-2603

Autorisé et payé par Yvon Lessard, agent officiel de Guy Racine

1804050V

INTÉGRITÉ • HONNÊTETÉ • DISPONIBILITÉ

Pour un VRAI changement
Allons de l'avant



Pierrette Lussier
Mairie

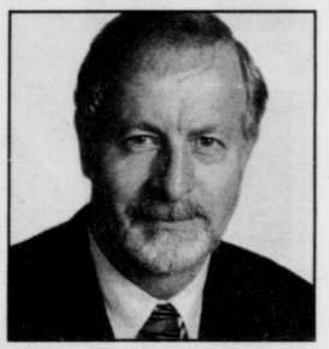
Fini les guerres de clochers !

Fini l'endettement !

Noël J. Martel, Siège #1

Daniel Albertin, Siège #3

Pierre-Alex Bonin, Siège #4



Jean-Guy Brown, Siège #5

Le 4 novembre
Je vote avec confiance
pour l'équipe

LUSSIER

Autorisé et payé par Me Martin Huppé, agent officiel de Pierrette Lussier

190439

Candidats aux postes de conseillers

Ville de Granby

Denis Langlois,
district no 1

Guy Vincent,
district no 1

Louise Lemay,
district no 2

Patrick Courtemanche,
district no 2

Samuel Roy,
district no 2

Jacques Gévry,
district no 3

Jonathan Choinière,
district no 3

Marcel Maheu,
district no 3

Michel Iannantuono,
district no 4

Michel Mailhot,
district no 4

Martin Lagimonière,
district no 5

Denise Pelletier,
district no 5

Jean-Claude Duchesneau,
district no 5

Josée Beaulne,
district no 6

Claude Duhamel,
district no 6

Luc Côté,
district no 7

Lise des Greniers,
district no 7

Jean-Marie St-Onge,
district no 8

Alain Dionne,
district no 8

Canton de Granby

Noël Martel,
Canton no 1

Marcel Mailloux,
Canton no 1

Camille Breton,
Canton no 3

Daniel Albertin,
Canton no 3

Gaétan Deschênes,
Canton no 4

Pierre-Alex Bonin,
Canton no 4

Jean-Guy Brown,
Canton no 5

Jean Itri,
Canton no 5

Joseph Rosamilia,
Canton no 5

Poursuivre
l'excellence...

LE 4 NOVEMBRE

mon choix c'est

Guy Racine
à la mairie

je compte sur votre appui

Comité Guy Racine
372-2603

Autorisé et payé par Yvon Lessard, agent officiel de Guy Racine

189408V

INTÉGRITÉ • HONNÊTETÉ • DISPONIBILITÉ

CONVOCATION
Assemblée générale extraordinaire

Avis est par les présentes donné qu'une assemblée extraordinaire **de la Caisse populaire Desjardins de Valcourt aura lieu le mercredi 14 novembre 2001 à 19h, à la Salle municipale de Valcourt, située au 820, rue Saint-Joseph à Valcourt.**

Le seul sujet pouvant faire l'objet de délibérations et de décisions lors de cette assemblée sera la fusion de la Caisse avec la Caisse populaire de Sainte-Anne-de-la-Rochelle, la Caisse populaire Desjardins de Bonsecours et la Caisse populaire Desjardins de Racine, ce qui implique l'adoption d'un règlement à cette fin.

À cet égard, une convention de fusion à intervenir entre les caisses qui fusionnent sera soumise aux membres pour adoption.

Les membres peuvent recevoir, sans frais, une copie de la convention de fusion.

La fusion est sujette à l'approbation préalable de l'Inspecteur général des institutions financières.

Nous espérons que vous assisterez à cette assemblée extraordinaire.

DONNÉ PAR ORDRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Ce 22e jour du mois d'octobre 2001
PAR Lucie Lavallée
Secrétaire de la Caisse

Desjardins Caisse populaire Desjardins de Valcourt
191122

LE BUDGET MAROIS

La désillusion des contribuables

Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Le budget de la ministre des Finances Pauline Marois est loin d'obtenir la note de passage, selon Marcel Delorme de Granby.

Comme la très grande majorité des résidants de Granby interrogés hier sur la rue Principale, M. Delorme n'a guère été impressionné par le budget déposé jeudi.

«Il n'y a aucun bon point, laisse-t-il tomber. Aucun. Et je l'ai écouté deux fois hier soir. Le gouvernement injecte juste l'argent aux endroits qui va lui rapporter des votes!»

«Ce n'est pas un vrai budget, c'est juste électoraliste cette affaire-là», a commenté un autre passant en haussant les épaules d'un air désintéressé.

«C'est un budget qui mène à rien. Il n'y a pas de cadeaux. On a rien pour rien de toute façon. Quand le gouvernement donne quelque chose, c'est pour aller le rechercher ailleurs», ajoute Marcel Delorme.

Et la construction des nouveaux logements sociaux? «Ça ne se fera pas ça, estime-t-il. C'est juste une promesse d'élection.»

Peu de passion

Si la politique et les budgets ont déjà soulevé les passions, ce n'est plus le cas, selon les commentaires recueillis sur la rue. Plusieurs ont préféré ne rien dire, avouant ne porter aucun intérêt à la chose. Même la hausse des cartouches de cigarettes semble avoir passé inaperçue.

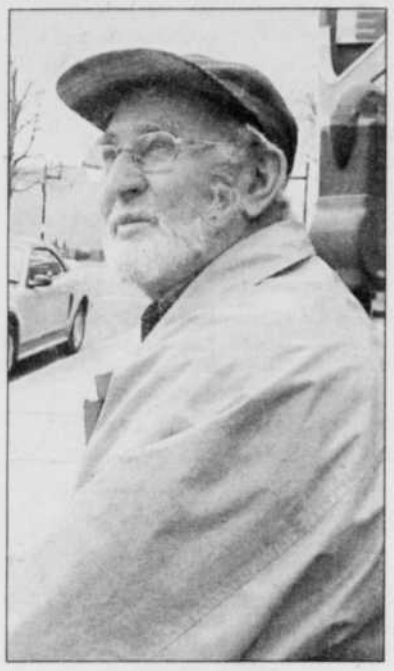
«C'est toujours la même affaire. C'est la classe moyenne qui paie», laisse tomber Nancy Fortin de Granby avant de poursuivre sa route.

Pour sa part, Frances Crack, aussi de Granby, a bien écouté la présentation du budget, mais elle est loin d'applaudir ce qu'elle a vu.

«Je ne connais pas bien, bien ça. Mais ça revient toujours au même... C'est dans les hôpitaux que c'est le plus difficile. Et ils n'ont pas assez d'argent», dit-elle.

Désillusionnée? «Certainement», laisse tomber Mme Crack sans hésiter.

Seul Alberto Justi avait de bons mots pour la ministre des Finances. «Elle est très comme il faut, a-t-il assuré, un large sourire au visage. Je lui fais confiance.»



Marcel Delorme n'a trouvé aucun point positif dans le dernier budget de la ministre des Finances.

Et son budget, lui? «Je n'en connais pas les détails», avoue M. Justi.

Alberto Justi ne connaît pas les détails du budget présenté jeudi par la ministre des Finances, Pauline Marois. Mais il dit faire confiance à celle-ci.

photos Michel St-Jean

Frances Crack avoue être complètement désillusionnée par la chose politique.

Aux urnes citoyens!

☐ 34 988 électeurs à Granby ☐ 8287 au canton

GRANBY

Le moment de vérité est arrivé: les 34 988 électeurs de la ville sont invités à se rendre dans l'isoloir demain, 4 novembre, pour choisir leur nouveau maire et leurs représentants dans les huit districts électoraux.

Benoit **Lapierre**

blapierr@lavoixdelest.qc.ca

Comme il y des luttes à deux ou à trois candidats dans tous les districts, chaque électeur aura deux cases à noircir: l'une à la mairie, l'autre pour élire le conseiller du quartier.

Dimanche, les 112 bureaux de scrutin seront ouverts de 9 h à 19 h. Ils seront répartis dans huit édifices public: le collège Mont Sacré-Coeur (district 1), le Chalet des patineurs (district 2), l'école Assomption (district 3), l'école Sainte-Famille (district 4), l'école Ave Maria (district 5), l'école Saint-Joseph (district 6), l'école secondaire du Verbe Divin (district 7) et l'école Saint-Luc (district 8).

Il est important de noter que les gens doivent présenter une pièce d'identité - passeport, permis de conduire, carte de l'assurance-maladie - pour être accepté comme électeur.

Le président d'élection, Me Stéphane Forest, communiquera les résultats du scrutin dans la salle de délibération du conseil, à l'hôtel de ville, au fur et à mesure qu'il les obtiendra après 19 h. Il prévoit que l'ensemble des résultats seront connus vers 20 h.

Canton de Granby

Au canton de Granby, 8287 électeurs sont attendus dimanche entre 9 h et 19 h aux 27 bureaux de scrutin qui seront installés à l'école Joseph-Poitevin, du 831 rue St-Hubert, le lieu de la votation pour toute la municipalité.

En plus de la mairie, quatre sièges de conseillers seront comblés dimanche par tous les électeurs. La municipalité n'étant pas divisée en districts électoraux, les conseillers sont élus par l'ensemble des électeurs, comme le maire.

Les gens auront donc cinq bulletins de vote à remplir dimanche, soit un pour la mairie et quatre pour les postes de conseillers. Il est nécessaire de présenter une pièce d'identité pour voter.

Notons qu'au siège no 6, la conseillère Louise Brodeur-Comeau a été réélue sans opposition tandis qu'au siège no. 2, une nouvelle venue, Chantal Laplante, a été élue sans opposition.

VENDEUR DU MOIS

Jean-François Dumas

M. Michel Bourgeois, propriétaire de Granby Volkswagen (1998) inc., est heureux de souligner que M. Jean-François Dumas a mérité le titre de vendeur du mois d'octobre 2001.

Félicitations pour cette remarquable performance!

Venez le rencontrer dès aujourd'hui. Il saura vous conseiller judicieusement et vous fera profiter de sa vaste expérience dans le domaine de l'automobile.

GRANBY VOLKSWAGEN (1998) INC.
1133 PRINCIPALE, GRANBY • 372-4763

191024

Quartier 7

ENGAGEMENT
INTÉGRITÉ
SOLIDARITÉ

ÉTUDES

Baccalauréat en Sciences Sociales, spécialisé en Sciences Politiques

Maîtrise en Sciences Politiques aux études supérieures. Le sujet de la thèse : Les comités de citoyens.

EXPÉRIENCES

Conseillère politique adjointe au député dans le cabinet de M. Rodrigue Biron à l'Assemblée Nationale du Québec
Agente de services correctionnels (gardienne de prison)
Au Palais de Justice de Montréal : responsable de la condition féminine des femmes travaillant en prison
Actuellement, agente d'aide socio-économique à l'aide sociale

PROGRAMME ÉLECTORAL

Une gestion avec notre gros bon sens et un gel des taxes = pour vivre selon nos moyens
Redonner la parole aux citoyens en créant un comité de citoyens avec les gens du quartier
Sécuriser notre quartier en établissant une bonne surveillance de quartier
Planifier le développement de notre quartier pour créer un environnement familial : des parcs, des loisirs, etc.

MOI, JE VOTE POUR

Lise DES GRENIERS X

190372 Autorisée et payée par Clément Jr. Hobbs, agent officiel de Lise Des Greniers

Mon Quartier D'ABORD

GRANBY
Le dimanche 4 novembre 2001

X **VOTEZ**
GUY VINCENT
Candidat Quartier # 1

Autorisé et payé par Me Louis Normandin, agent officiel

189899

La Voix de l'Est a accepté de publier intégralement le dernier message des trois candidats à la mairie du Canton de Granby à leurs électeurs.

Aux électeurs du Canton de Granby

Il y a quatre ans, le Canton de Granby était à la croisée des chemins. Aujourd'hui, nous sommes à l'heure des choix et des décisions. Après toutes ces années à la mairie, je suis encore l'homme qui veut ce qu'il y a de mieux pour ses citoyens. Je sais que la situation n'est plus la même et que nous devons envisager l'avenir de notre municipalité.

Je m'engage à demander une étude sur la fusion possible avec nos voisins. Vous serez en mesure de prendre une décision éclairée et je m'engage également à vous consulter par voix de référendum.

À ceux qui disent que j'ai l'âge de prendre ma retraite, rassurez-vous: je suis en pleine possession de tous mes moyens. Mme Lussier a contesté les chiffres et les informations que j'ai cités de mémoire pendant le débat, mais elle doit aujourd'hui reconnaître que j'avais raison. Sa méconnaissance des dossiers est probablement reliée à son taux d'absentéisme relativement élevé aux assemblées du conseil. Je connais parfaitement tous les dossiers, non seulement de la municipalité, mais aussi de la région en étant Préfet de la MRC depuis sa formation. Cette connaissance me permettra, en autres, lors d'une négociation, d'assurer l'équité et de défendre adéquatement les intérêts financiers des citoyens.

Par équité, cela signifie qu'il n'est pas question de livrer le Canton pieds et mains liés sur un plateau d'argent. Il est hors de question que les citoyens du Canton de Granby soient considérés comme des citoyens de seconde classe lors d'un regroupement possible. Contrairement à ce que Mme Lussier pense, la négociation, ce n'est pas de la chicane; c'est le rôle d'un maire de travailler aux meilleurs intérêts de sa population.

Par aspect financier, j'entends que nous avons développé le Canton de Granby en maintenant un taux de taxation raisonnable. Nous n'avons jamais eu à effectuer des coupures draconniennes qui auraient diminué notre qualité de vie; la croissance démographique de la municipalité en est une preuve évidente.

Il y a quatre ans, j'avais pensé que c'était mon dernier mandat, mais Je

Louis Choinière, maire Canton de Granby

ne veux pas laisser la municipalité au moment le plus crucial de son histoire. J'estime qu'il est de mon devoir de rester en poste. Autrement, j'aurais l'impression d'être un capitaine qui quitte le bateau avant d'arriver au port.

La grande majorité des membres de mon conseil me demande de continuer à présider les destinées du Canton de Granby. J'imagine que cette confiance confirme mes qualités de rassembleur et ma capacité à travailler en équipe et ce, autant avec mes conseillers qu'avec les maires de la région. De plus, vous connaissez déjà ma franchise, mon intégrité, mon honnêteté et mon grand souci de justice.

Le 4 novembre, je vous demande d'exercer votre devoir de citoyen et de me renouveler votre confiance, car je demeure l'homme de la situation.

Pierrette Lussier Candidate à la mairie

C'est sur l'insistance de plusieurs citoyens et citoyennes du Canton, tannés de la domination d'un seul homme qui se comporte comme un roi élu, tannés de la stagnation et de la non-résolution de plusieurs dossiers importants, tannés de l'immobilisme et du manque de transparence du maire sortant, que j'ai accepté de solliciter le poste de mairesse au Canton de Granby.

J'ai 16 ans d'expérience. Ma principale réalisation et celle dont je suis la plus fière est la collecte sélective. Je suis connue pour mon implication bénévole dans ma communauté, tant paroissiale, sociale et culturelle.

C'est entouré d'une équipe de quatre candidats dynamiques et compétents dans leurs domaines respectifs que l'on pourra envisager de façon sereine l'avenir et le bien-être des citoyens du Canton. Nous constituons une équipe diversifiée où la jeunesse, l'expérience en négociation et l'honnêteté assureront le renouveau pressant dont le Canton à tant besoin.

On aura des décisions importantes à prendre, décisions qui affecteront chaque citoyen du Canton. Que ce soit à propos du service de police, de l'entente à renouveler avec la ville de Granby pour assurer la continuité des loisirs, de l'alimentation en eau potable au secteur Irwin ou de la fusion possible, je vous assue, que c'est en équipe et en utilisant les talents et les compétences de chaque membre du conseil, que j'assumerai mes responsabilités de mairesse.

Je veux être bien claire sur ce sujet: dans le dossier de la fusion avec Granby, je m'engage formellement à faire valider par les citoyens et citoyennes du Canton toute décision qui sera prise en ce sens.

Citoyens et citoyennes du Canton de Granby, profitez de cette opportunité pour façonner l'avenir de votre municipalité.

André Mailloux Candidat à la mairie

Comme vous le savez, l'heure du changement approche, soit le dimanche 4 novembre à la mairie du Canton.

Donc je me présente: André mailloux, homme d'affaires, père de deux filles, soit Karine 21 ans, qui termine cette année ses études à l'université de Sherbrooke et Johanie, 18 ans, qui poursuit ses études au Cégep de Granby. Deuxième d'une famille de neuf enfants et natif du Canton de Granby. J'ai oeuvré dans le domaine agricole jusqu'à l'âge de 29 ans, siégeant sur plusieurs conseils d'administration.

En affaires depuis 1981 dans le domaine des puits forés et système de captage en eau souterraine ainsi que filtration.

Travaillant pour des particuliers et compagnies tels que Labrador Welding, S.N.C. Lavallin, Hydro-Québec, S.E.B.J., Domtar, Donahue, Granit Slab, j'ai acquis une solide expérience et connaissance du domaine des affaires et ainsi de négociateur.

Ma décision de venir en politique municipale fait suite de discussions auprès de citoyens et pressions de gens d'affaires, de me présenter candidat à la mairie.

Voyant qu'une stagnation s'est établie depuis ces dernières années et qu'aucune volonté d'avancer vers l'avenir pour le développement futur du Canton me porte à briguer le poste de maire.

Candidat à la mairie comme indépendant, n'ayant aucun lien avec les deux autres équipes, qui, semble-t-il véhiculent certains ragots, dont je me dissocie complètement.

Je me présente candidat pour du changement en donnant le choix aux citoyens du Canton pour des idées nouvelles, une écoute attentive à leurs besoins. Donc, le 5 novembre je travaillerai avec l'équipe qui sera en place pour le développement futur de notre municipalité et le bien-être de chacun des citoyens. Ce sera avec une voix forte et représentative que je défendrai tous les intérêts des gens du Canton.

En exclusivité chez Meubles Denis Riel

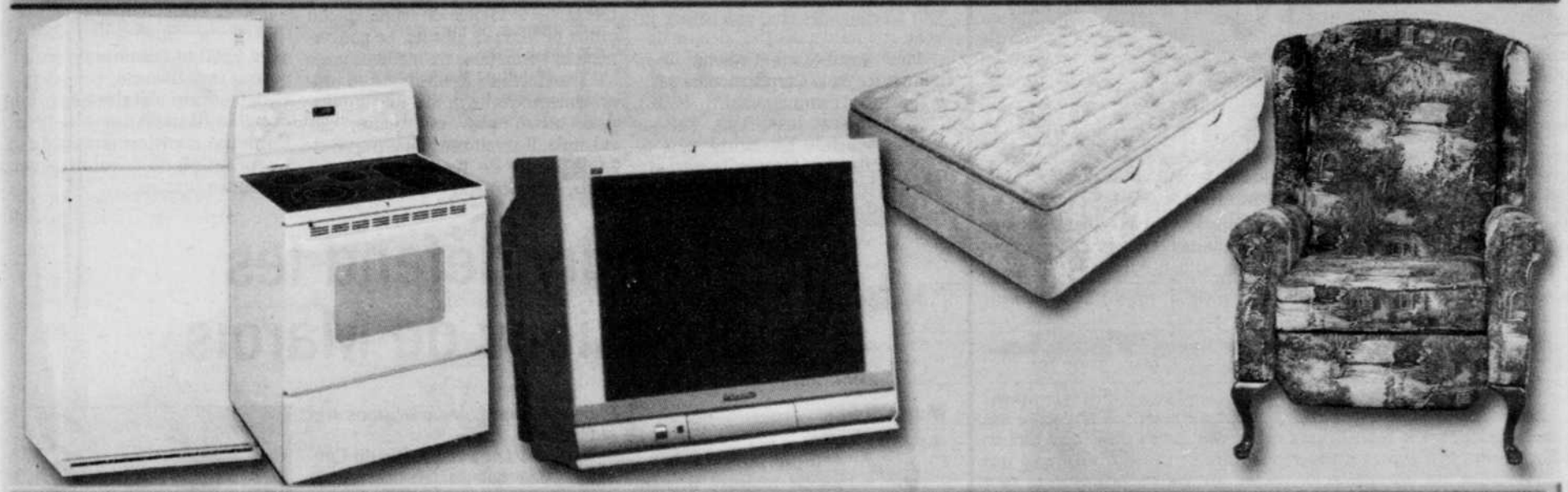
NE PAYEZ PAS EN 2001

NE PAYEZ PAS EN 2002

VOUS PAYEZ SEULEMENT

en 2003

SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN



MEUBLES - MATELAS - ÉLECTRONIQUES - ÉLECTROMÉNAGERS

MEUBLES DENIS RIEL

Près de chez vous... à Farnham

1470 St-Paul, Farnham - 1-800-363-1949 / (450) 293-3605 www.MeublesDenisRiel.com

OUVERT LE DIMANCHE de midi à 17 h

HEURES D'OUVERTURE

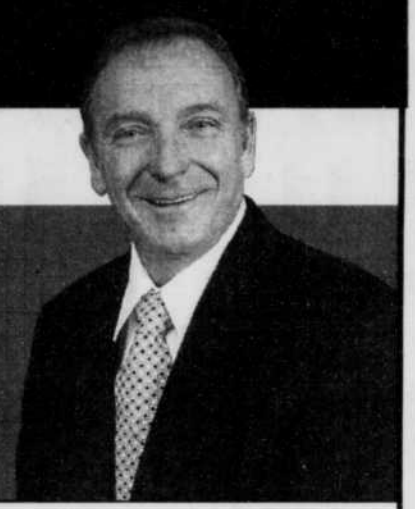
Samedi	9 h à 17 h
Dimanche	12 h à 17 h
Lun.-mar.-merc.	9 h à 17 h 30
Jeudi-vend.	9 h à 21 h

1696TV

Pour du changement
à l'écoute des gens !

ANDRÉ MAILLOUX

à la mairie du
Canton de Granby



Autorisée et payée par Lynda Casgrain, agent officiel d'André Mailloux

Comme vous l'avez constaté depuis le début de la campagne électorale, il y a eu des fusions. Mes adversaires ont formé chacun leur propre équipe. Alors moi aussi je suis tenté ce soir de former mon équipe. L'équipe ce sera moi et vous tous, chacun des résidants du Canton de Granby !

Alors, le prochain mandat, nous allons l'entreprendre tous ensemble ! Il va y avoir de grandes décisions à prendre, des dossiers à travailler. Et je suis certain que dans l'équipe que je viens de constituer, il y a toutes les ressources et compétences requises pour mener tous les dossiers à bon port. Le secteur de la rue Irwin sera un dossier prioritaire à régler. Il est inconcevable qu'en l'an 2000 des gens soient pris en otages avec des problèmes d'eau potable.

Problème d'une ampleur que personne ne peut soupçonner ! La contamination de la nappe phréatique peut se répercuter à d'autres développements. Car l'eau souterraine voyage dans les formations rocheuses à grande vitesse et cela pourrait aller à plusieurs milles à la ronde. Il est primordial d'y remédier le plus vite possible et à l'avantage de tous, sinon des sommes d'argent astronomiques devront être nécessaires pour desservir un plus grand territoire en eau potable.

D'autres dossiers devront être conduits à bon port. Je pense entre autres au dossier des loisirs qui devra incessamment être renouvelé ! Un comité de citoyens sera formé pour évaluer l'entente existante et voir à l'améliorer, si possible, pour aller de l'avant avec la meilleure entente pour un partenariat juste et équitable entre les parties !

Dossier police :

Prendre les meilleures décisions à meilleur coût possible, voir aussi au facteur humain que cela va engendrer. Il y a de jeunes familles qui se sont installées, il y a le côté social que cela va affecter, donc il faut prendre la bonne décision !

Il faut travailler à promouvoir le secteur résidentiel par des politiques adéquates de développement pour garder et ramener la construction chez nous.

Voir à faire venir des investisseurs commerciaux, intéresser le secteur industriel en favorisant les P.M.E. pour augmenter notre assiette fiscale et ainsi maintenir les taxes au plus bas taux possible.

Il ne faut pas passer sous silence le secteur agricole, car c'est un secteur d'activité très important pour notre économie locale.

Il y a aussi un point qui est très en vogue par les temps qui courent... La fusion ! Un dossier qui ne se règle pas seul. Il va falloir s'asseoir et rencontrer nos voisins, soit la Ville de Granby, sans oublier nos autres voisins qui sont en périphérie. Par une approche franche, amicale et loyale. Un dialogue que j'espère constructif à l'avantage de toutes les parties concernées, sans couteaux tirés pour undéveloppement futur et harmonieux pour le meilleur de tous les citoyens. Notre avenir est en jeu, sinon on se fera damer le pion par les autres villes environnantes. Créer un impact important pour attirer et développer tous les secteurs d'activité, soit haute technologie, touristique, industriel et autres.

Pour une augmentation d'une richesse d'infrastructures et de mobilisation et ainsi créer des emplois stables et souhaitables pour tous. Et je suis certain que personne n'aura d'objection. Il faut aller de l'avant, notre avenir en dépend car le passé ne revient jamais !

Ainsi dit, le 4 novembre prochain, il faut voter pour le changement, pour des idées nouvelles, pour une vision du futur. Il faut voter pour un gars de la situation, un gars à l'écoute des gens. Car les décisions qui seront prises, ce sera nous, notre génération qui devra en subir les conséquences !

Il y va de notre avenir, citoyens et citoyennes du Canton de Granby. Donc le 4 novembre, on vote André Mailloux à la Mairie, pour une voix forte et représentative et qui sera à l'écoute des besoins des citoyens !

4 novembre
André Mailloux
Maire d'une nouvelle génération !

160916V

LE BUDGET MAROIS

Logement social: trop peu

«On va encore passer pour des chialeux»

Jean-Marc Beauchesne
jbeauche@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Face à la part du budget Marois destiné au logement social, les organismes communautaire de Granby sont à la fois heureux et insatisfaits. Heureux que le gouvernement réinvestisse dans le logement, mais insatisfaits de l'ampleur des sommes accordées.

«Pour une fois, le gouvernement investit à la bonne place pour relancer l'économie. Mais comme les mesures promises pour le logement social sont nettement insuffisantes, on va être obligés de poursuivre nos revendications et on va encore passer pour des chialeux», a commenté Jacques Riendeau d'Éduc/Action Granby.

Afin de contrer la pénurie de logement qui, tout comme à Granby, frappe actuellement bon nombre de municipalités québécoises, Pauline Marois investira un demi-milliard de dollars dans le logement à prix abordable.

De ce montant, 257 millions permettront la bonification du programme Accès-logis, qui ne s'éteindra pas en 2002 comme prévu, mais sera poursuivi. Quelque 6500 nouveaux logements sociaux verront ainsi le jour au cours des cinq prochaines années.

Pour Anne-Marie Cadieux, coordonnatrice de la Corporation de développement communautaire (CDC), c'est nettement insuffisant. Puisque le besoin actuel est estimé plus de 8000 unités de logements sociaux, elle ne croit pas que les logements promis par la ministre règlent la situation.

«Les 6500 logements promis seront insuffisants, car leur construction s'étalera sur cinq ans. C'est fâcheux, car pour les familles à faibles revenus qui sont sur une liste d'attente depuis déjà un bon moment, ça ne changera rien demain matin», estime Mme Cadieux.

Changement de mentalité

Sylvie Lafontaine va encore plus loin. La directrice de l'Office municipale d'habitation de Granby (OMH) craint non seulement que les sommes affectées au logement social par la ministre soient insuffisantes, mais qu'elles soient inaccessibles aux villes de taille moyenne comme Granby.

«Les besoins étant plus criants dans les grands centres comme Montréal, il n'est pas impossible que ces municipalités obtiennent la quasi-totalité des subventions. Les grands centres ont les moyens de crier plus fort», pense-t-elle.

L'aide gouvernementale du programme Accès-logis étant conditionnelle à une participation municipale, Sylvie Lafontaine craint également que l'argent ne puisse pas atterrir à Granby.

«S'il n'y a pas un changement de mentalité à l'hôtel de ville, aucun projet ne verra le jour ici. Le gouvernement aurait posé un meilleur geste s'il avait facilité l'accessibilité au programme Accès-logis. Si l'aide municipale n'était plus obligatoire, par exemple, il serait beaucoup plus facile de mettre ce type de projet sur pied», indique-t-elle.

photo archives La Voix de l'Est

«Les mesures promises pour le logement social sont nettement insuffisantes, on va être obligés de poursuivre nos revendications et on va encore passer pour des chialeux», a commenté Jacques Riendeau d'Éduc/Action Granby.

«Les 6500 logements promis seront insuffisants, car leur construction s'étalera sur cinq ans», souligne Anne-Marie Cadieux, coordonnatrice de la Corporation de développement communautaire.

Landry défend les prévisions de Marois

Marie Tison
MONTRÉAL (PC)

Le premier ministre Bernard Landry a défendu les prévisions économiques utilisées par la ministre des Finances, Pauline Marois, pour asseoir son budget.

Certains analystes et des organisations comme le Conseil du patronat du Québec ont sévèrement critiqué ces prévisions, les jugeant beaucoup trop optimistes pour l'année 2002. Ainsi, Mme Marois a dit s'attendre à une croissance de 1,7 pour cent en 2002, ce qui est plus élevé que les prévisions d'un grand nombre d'observateurs.

M. Landry a fait valoir que ce taux de croissance tenait compte des mesures du budget Marois propres à relancer l'économie.

«Son action ajoute à la croissance», a-t-il déclaré hier, après avoir participé au lancement d'un projet de production télévisuelle pour les jeunes.

Il a également soutenu que des institutions privées, comme la CIBC, avaient présenté des prévisions très semblables.

«La CIBC fait aussi partie du Conseil du patronat», a fait observer le premier ministre.

Il a également fait valoir que, dans les circonstances actuelles, il était très difficile de faire des prévisions fiables.

«Depuis le 11 septembre, les vieilles analyses et les vieilles méthodes ne sont plus très utiles, a-t-il déclaré. Il est arrivé une chose sans précédent, alors nous ne courons pas de risque.»

«Nous souhaitons que le pire n'arrive pas et nous nous battons pour que ça n'arrive pas», a-t-il ajouté.

M. Landry a également défendu les choix budgétaires de Mme Marois. «Lorsque nous avons des surplus, ils vont à la santé et à l'éducation, mais cette fois-ci, ils vont à la relance de l'économie», a-t-il déclaré.

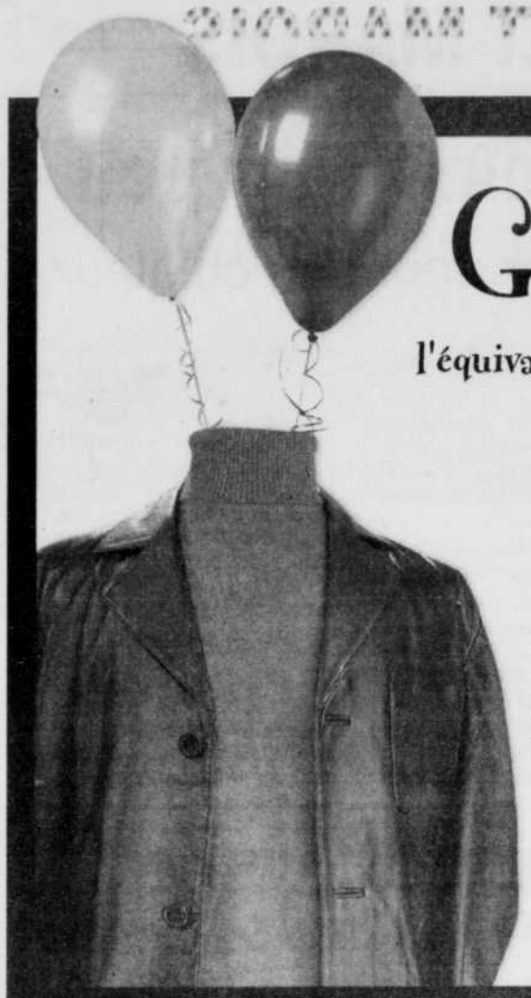
Il a aussi défendu la hausse de la taxe sur le tabac, affirmant que cette mesure avait été calibrée de façon à ne pas retomber dans le cauchemar de la contrebande.

photo Presse canadienne

Bernard Landry et Pauline Marois, peu avant le dépôt du budget.

«Le gouvernement central et nous avons étudié la question et nous avons pensé que, pour la santé publique, c'était ce qu'il fallait faire», a-t-il déclaré.

Il a finalement indiqué que le gouvernement fédéral devra lui aussi prendre des mesures pour contribuer à la relance de l'économie. «Il devra se mobiliser pour faire face à une situation difficile», a-t-il déclaré.



Gagnez
l'équivalent de votre **achat**
en vêtements!

UN GAGNANT PAR SEMAINE
Jusqu'au 2 décembre 2001

Une participation pour chaque achat. Tirage tous les dimanches à 16 h. Une participation par jour, par client.

Manteaux de cuir à partir de **239 $**

Sortez du cadre

LA MERCERIE Jules Demers

Détails du concours en magasin.

191181V

Tailles fortes jusqu'à 4X grand • Vestons, habits et pantalons jusqu'à 54
147, rue Principale, Granby • (450) 372-4645 • Ouvert le dimanche de 12 h à 16 h

UNI PRO Freins Silencieux Injection Alignement Mise au point Vidange d'huile

GARAGE SYLVESTRE ET FRÈRE INC.
MISE AU POINT

Luc Sylvestre
propriétaire

Rosaire Sylvestre
propriétaire

SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL

4 poses de pneus • 4 balancement
Vidange d'huile (filtre inclus)
rég. 61,95 $

SPÉCIAL 51,95$
seulement

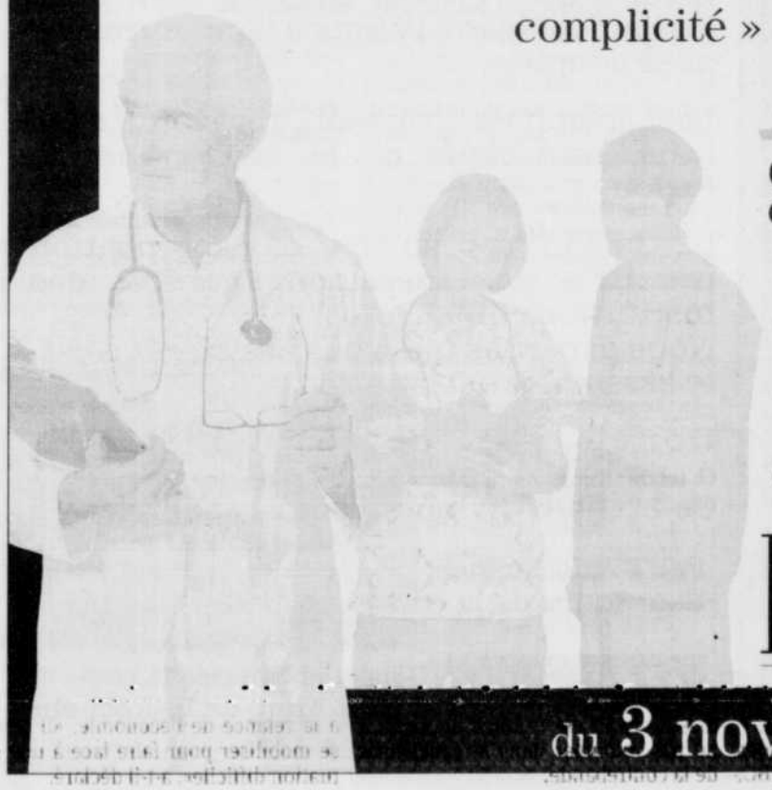
sur présentation de ce coupon.
Valide jusqu'au vendredi 9 novembre 2001.

545 Principale
(angle Pie IX)
Granby 776-7701

180891

Surveillez
l'édition spéciale

« Le Centre hospitalier de Granby en toute complicité »



Centre hospitalier de Granby

dans

L'hebdo de notre région **Le Plus**

du 3 novembre

166012V

LE BUDGET MAROIS

Du béton et des outils pour la santé...

QUEBEC (PC)

Le ministre de la Santé et des Services sociaux Rémy Trudel a expliqué, hier, que le budget de sa collègue des Finances Pauline Marois pourra «assurer les acquis», éviter les compressions, mais ne permettra surtout pas de relâchement dans la gestion des ressources.

«Nous devons l'affirmer clairement, dans la santé et les services sociaux, nous considérons être chanceux, puisque nous pourrons échapper à une vague générale de compressions», a dit le ministre au cours d'une conférence de presse.

«Mais cela va correspondre aussi à un effort assez spectaculaire au niveau de la rigueur dans la gestion des établissements et des fonctions en santé», a-t-il toutefois ajouté.

S'il est vrai que la ministre des Finances lui a retiré sa réserve de 430 millions $, M. Trudel s'est cependant réjoui de sa décision de consacrer à la santé 500 millions $ des 3 milliards $ qu'elle devra emprunter pour accélérer les investissements dans le secteur public.

Immobilisations

De ces 500 millions $, une tranche de 300 millions $ servira à des travaux d'immobilisations, 100 millions $ iront au maintien d'actifs et 100 millions $ serviront à faciliter l'organisation du travail dans le réseau.

Le ministre s'est aussi dit confiant de pouvoir respecter un taux de croissance des dépenses qui ne devra pas dépasser les 3,1 %.

«Nous pourrons maintenir les acquis», a souligné M. Trudel.

L'autre défi, dans ce contexte, sera de maintenir l'équilibre budgétaire de l'ensemble des établissements, dont 48 ont déjà accumulé un manque à gagner totalisant 250 millions $.

... et la même chose en éducation

MONTREAL (PC)

C'est finalement 600 millions $ qui seront consacrés aux immobilisations et aux équipements dans le milieu scolaire, à la suite des sommes qui ont été annoncées jeudi lors du budget provincial.

Le ministre de l'Education, François Legault, a précisé, vendredi à Montréal, que le montant de 400 millions $ pour les exercices 2001-2002 et 2002-2003, annoncé lors du budget, s'ajoutera aux 200 millions $ déjà prévus pour l'année scolaire 2001-2002. Il s'attend cependant à ce que «la majeure partie soit investie au cours des prochains mois».

Parlant des immobilisations et des équipements dont sont actuellement dotées les écoles du Québec, le ministre Legault s'est exclamé: «On était dû, comme on dit, pour une mise à niveau».

Ces millions de dollars serviront notamment à l'Institut de technologie agro-alimentaire de La Pocatière et à l'Institut de technologie agro-alimentaire de Saint-Hyacinthe, qui recevront 20 millions $, pour améliorer la formation des jeunes dans ce domaine.

De même, un nouveau pavillon pour la Faculté de pharmacie de l'Université de Montréal sera construit, vu la demande grandissante pour des pharmaciens.

• FAILLITE • FAILLITE • FAILLITE • FAILLITE • FAILLITE •

FAILLITE BARCANA
de Granby
1252, rue Principale
(Ancien Horizon Lussier)

PAYEZ MOINS CHER QUE L'ANNÉE DERNIÈRE!

BOULES INCASSABLES
Dans des emballages de 4, 6, 9 ou 12

Boules 60 mm ..... 22¢ la boule
Boules 70 mm ..... 26¢ la boule
Boules 80 mm ..... 45¢ la boule
Boules 90 mm ..... 50¢ la boule

SAPINS
Toutes les grandeurs de 2 à 12 pi

NOUVEAUTÉS!
Articles-cadeaux

Heures d'ouverture :
Lun., mar., mer., jeu., et ven. : 9 h 30 à 18 h
Samedi : 9 h à 17 h
Dimanche : 11 h à 17 h

Cartes acceptées
MasterCard VISA Interac Paiement direct

CRESCENT
Corporation commerciale CRESCENT
Encanteurs • Liquidateurs • Évaluateurs

180160

• FAILLITE • FAILLITE • FAILLITE • FAILLITE • FAILLITE •

CONVOCATION

Assemblée générale extraordinaire

Avis est par les présentes donné qu'une assemblée extraordinaire de la **Caisse populaire de Ste-Anne-de-la-Rochelle aura lieu le mardi 13 novembre 2001 à 19 h, à la Salle de l'Église de Ste-Anne-de-la-Rochellle, située au 145, rue de l'Église, à Ste-Anne-de-la-Rochelle.**

Le seul sujet pouvant faire l'objet de délibérations et de décisions lors de cette assemblée sera la fusion de la Caisse avec la Caisse populaire Desjardins de Valcourt, la Caisse populaire Desjardins de Bonsecours et la Caisse populaire Desjardins de Racine, ce qui implique l'adoption d'un règlement à cette fin.

À cet égard, une convention de fusion à intervenir entre les caisses qui fusionnent sera soumise aux membres pour adoption.

Les membres peuvent recevoir, sans frais, une copie de la convention de fusion.

La fusion est sujette à l'approbation préalable de l'inspecteur général des institutions financières.
Nous expérons que vous assisterez à cette assemblée extraordinaire.

Donné par ordre du conseil d'administration
Ce 22e jour du mois d'octobre 2001

Par Diane Jacques
Secrétaire de la caisse

Desjardins **Caisse populaire de Ste-Anne-de-la-Rochelle**

191119

photo Janick Marois

Cette semaine, les nouveaux officiers ont eu l'occasion de se familiariser avec les équipements de la Ville. On les voit ici avec l'instructeur Rhéal St-Onge.

Pompiers volontaires: la relève est prête

GRANBY

Au printemps 2002, la première cohorte de pompiers volontaires prendra la relève des policiers-pompiers de Granby.

Isabel Authier
iauthier@lavoixdelest.qc.ca

Ce remaniement s'accompagne d'un vaste processus d'embauche et de formation, mené rondement depuis l'été dernier. À l'issue de cette formation, l'équipe de pompiers volontaires comptera 47 sapeurs et sept officiers.

Embauchés en août dernier, les futurs sapeurs sont de compétences et d'expérience diverses. Certains possèdent déjà les 27 modules nécessaires pour être pompier à temps plein. D'autres auront complété les neuf modules du premier niveau du programme d'ici le mois de mars 2002. «Aucun pompier n'ira au combat sans une formation inférieure au niveau 1», assure Pierre Lacombe, directeur du Services des incendies.

Dans son programme de rémunération, le Service tiendra compte de ces écarts de formation en établissant une échelle salariale de dix niveaux dont le taux minimum sera fixé à 10 $ l'heure.

Chacun son tour

Avec la mise en opération du service, les Granbyens pourront donc compter sur une brigade de pompiers volontaires, aux aguets 24 heures par jour, 365 jours par année. Chacun d'eux y consacrera entre 10 et 25 heures par semaine, selon ses disponibilités. Le groupe sera scindé en trois pelotons de 18 pompiers, qui devront être disponibles sur appel une semaine sur trois. En tout temps, quatre pompiers assureront la garde à la caserne de la rue Simonds.

Moins coûteux que prévu

La Ville de Granby avait prévu un budget de 540 000 $ pour assurer la transition entre le service de policiers-pompiers et celui de pompiers volontaires. Pierre Lacombe affirme toutefois que la qualité des candidats a permis d'accélérer le processus de formation et de réduire ainsi de moitié les coûts estimés. «La nouvelle structure devrait également nous permettre de maintenir les coûts d'opération actuels», avance le directeur.

Pas pour tout le monde

Dans ce dossier, la Ville de Granby a reçu 255 candidatures. Les postulants ont dû traverser plusieurs étapes de sélection, dont des examens écrits, une évaluation physique, une entrevue devant comité et un examen médical avec dépistage de stupéfiants. La cinquantaine de candidats ayant réussi le processus a ensuite pu entamer la formation... «Vous comprenez pourquoi nous avons la crème de la crème!», lance M. Lacombe.

Sur les 54 futurs pompiers, environ 35 proviennent de la région de Granby. Quatre femmes font partie du groupe. «En plus des compétences personnelles et physiques, nous recherchions la jeunesse, la motivation et la disponibilité», conclut le directeur.

LA PERCEPTION DES AMANDES
DERNIER RAPPEL !
AVEZ-VOUS DE VIEUX ÉLECTROMÉNAGERS AMANDES ?
NOUS VOULONS LES ACHETER D'ICI LE 11 NOVEMBRE
Les Spécialistes ont besoin de toute urgence de 350 VIEUX APPAREILS AMANDES ou BLANCS de n'importe quelles grandes marques
JUSQU'À 250 $ POUR CHAQUE VIEIL APPAREIL
Profitez-en pour changer :
RIEN À PAYER AVANT 1 AN !
URGENT :
LA PERCEPTION DES AMANDES S'ARRÊTERA
LE DIMANCHE 11 NOVEMBRE 2001
LES SPÉCIALISTES DE L'ÉLECTROMÉNAGER
Nous livrons à Granby plus d'appareils que quiconque. Si vous n'êtes pas entièrement satisfaits, NOUS LES REPRENDRONS SANS CONDITION
Achat de vos vieux appareils; certaines conditions s'appliquent. Rien à payer avant 1 an. Taxes exigibles. Sujet à l'approbation du crédit. La « Perception des amandes » pour un temps limité. Détails sur place.
LES SPÉCIALISTES DE L'ÉLECTROMÉNAGER
Granby
385, rue Dufferin
777-5544
St-Hyacinthe
3380, boul. Laframboise, (angle Casavant)
(450) 261-0036
Granby • Sherbrooke • Drummondville • Victoriaville • St-Hyacinthe
OUVERT À VIE
Les plus gros détaillants indépendants d'électroménagers de l'Est du Canada
www.servicedelestrie.com
191019V

Année internationale des bénévoles 2001 au Québec
Centraide et La Voix de l'Est
La matinée scolaire de l'entraide
Message à un bénévole

Je te remercie de faire la bibliothèque grâce à toi les enfants peuvent échanger leurs livres
Merci de Émilie. u.xxx♡

Centraide
av. de la Concorde Nord
St-Hyacinthe (Québec)
J2S 4N7

190264V

Promotion pour Diane St-Jacques

David Santerre
dsanterr@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

La députée fédérale de Shefford, Diane St-Jacques, a été élue par acclamation au poste de secrétaire de l'exécutif du caucus national libéral.

Seuls trois postes au sein de l'exécutif sont électifs, le président, le trésorier et le secrétaire, poste laissé vacant par Marcel Proulx, nouveau président de l'exécutif québécois.

Le rôle premier de l'exécutif est de décider des points qui seront à l'ordre du jour du caucus. Pour ce faire, on consulte les caucus provinciaux, les caucus de groupes comme les femmes ou les organismes sociaux.

«C'est un poste important, où on prend des décisions importantes», commente la principale intéressée.

photo archives La Voix de l'Est

Diane St-Jacques

«Ça va me donner de l'expérience et un bon aperçu de ce qui se passe dans toutes les régions du Canada», ajoute-t-elle.

La députée est aussi fort heureuse d'avoir pu constater l'appui des membres du parti. «C'est une marque de confiance que personne n'ait voulu présenter quelqu'un contre moi.»

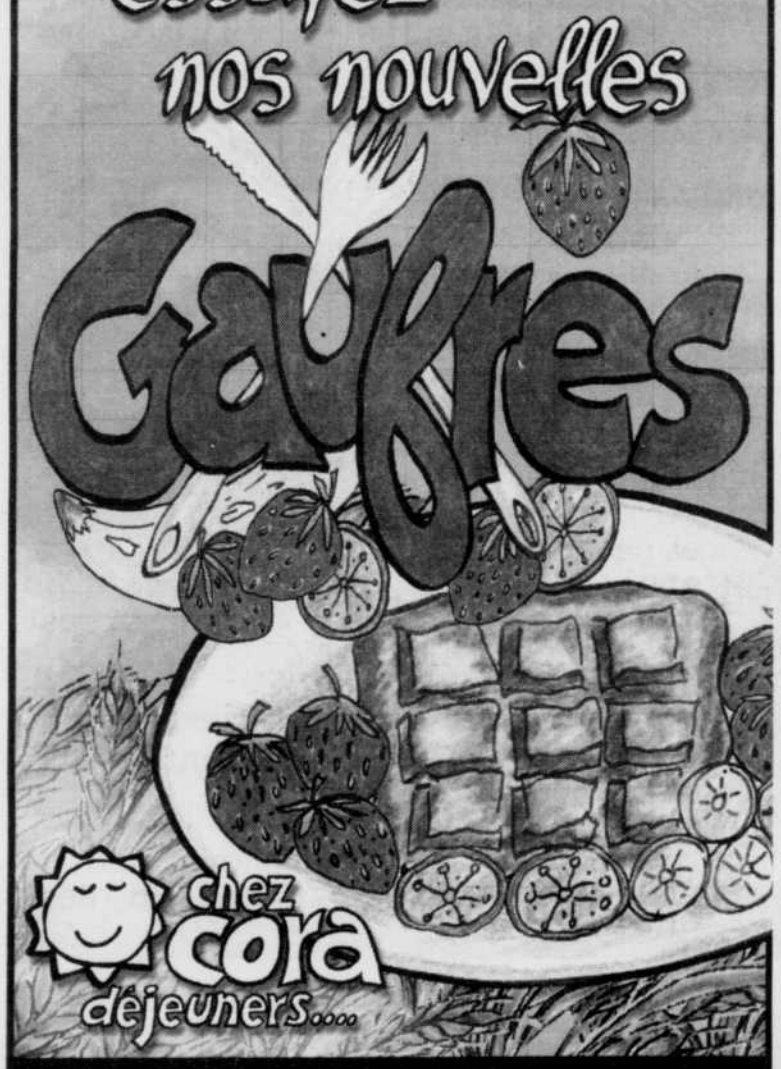
Mme St-Jacques estime que ce poste correspond bien aux ambitions qu'elle avait à son arrivée au Parti libéral. «Quand j'ai rencontré M. Chrétien au début, je lui ai dit que je voulais m'impliquer», rappelle-t-elle.

La présence de la députée de Shefford au sein de cet important organe du parti ne lui permettra toutefois pas de faire plus de place aux intérêts régionaux. «Je vais continuer, en tant que députée, à faire des recommandations pour la région à l'exécutif provincial. À son tour, il pourra nous soumettre des idées», explique Mme St-Jacques.

LE GROUPE FORGET PARENT
AUDIOPROTHÉSISTES
• Aides auditives
• Réparations - Piles
• Accessoires pour malentendants
• Protecteurs industriels
• Bouchons de baignade
66, rue Court, bur. 207, Granby
372-1022
Partout au Québec : 1-800-OREILLE

Élisabeth Têtu
audioprothésiste
189096

Nathalie Guertin
Orthésiste
prothésiste
No permis : 2103-7076
Mal au dos?
Douleurs aux pieds?
Douleurs aux jambes ou aux genoux?
• Nous avons la solution!
• Conception d'orthèses plantaires par ordinateur
• Consultation gratuite
Centre orthopédique de Granby
430, boul. Boivin, Granby • 378-9949
189377

Faites-vous plaisir, essayez nos nouvelles Gaufres

chez cora déjeuners....
Plusieurs choix disponibles au menu pour un temps limité.
15, Simonds Nord
GALERIES GRANBY
Tél. : (450) 375-6199
190441V

· Fusion de Joly, Riendeau, CA et Duke, Noble, CA

Publi-reportage

Les associés de Joly Riendeau, CA ainsi que ceux de la firme Duke, Noble CA désirent annoncer la fusion de leurs cabinets le 1er octobre 2001.
Le nouveau cabinet se nomme maintenant « **Joly Riendeau & Duke, CA** ».
La nouvelle firme se voudra une combinaison de la firme sherbrookoise Joly Riendeau qui connaît une croissance rapide actuellement ainsi que le bureau de Duke, Noble CA de Cowansville, Lac-Brome et Lennoxville qui, quant à lui, compte une riche expérience de quarante-deux ans depuis sa fondation par William D. Duke. M. Benoît Riendeau et M. Jacques Joly, les fondateurs de Joly Riendeau CA à Sherbrooke, jouissent d'une réputation enviable dans les domaines fiscaux et de comptabilité de la région de Sherbrooke. L'annonce de cette association est le résultat de plusieurs mois de discussion au cours desquels les dirigeants ont constaté que leurs entreprises respectives s'appuient toutes deux sur une philosophie de service professionnel personnalisé et axé sur le besoin des PME. Cette fusion fait de la nouvelle firme estrienne une organisation de choix au service des entreprises et individus des régions de Granby, Cowansville, Lac-Brome et Sherbrooke.
La nouvelle firme **Joly Riendeau & Duke, CA** emploie 30 personnes réparties dans ses bureaux de Cowansville, Lac-Brome et Sherbrooke.
La clientèle recevra un service des plus personnalisés en fiscalité, vérification d'états financiers, réorganisation fiscale, conversion de système comptable, transfert d'entreprises agricoles et liquidation de successions.
William G. Duke, CGA, MBA et Geoffrey Webber agr, MBA sont les dirigeants des bureaux de Cowansville et de Lac Brome et seront appuyés par M. Jacques Morin, bien connu dans la région de Cowansville et Granby.
MM. Jacques Joly, Benoît Riendeau, William G. Duke, Geoffrey Webber et Jackson Noble sont enthousiastes face au nouveau cabinet puisqu'il assurera à la communauté des affaires la prestation de services de très haute qualité en comptabilité et en fiscalité dans les régions de Cowansville, Granby, Lac-Brome et Sherbrooke.
Un nouveau nom, mais le même engagement professionnel auprès de ses clients dans un cabinet qui élargit la gamme des services à la disposition de tous ses clients.

SAVOIR ET SAVOIR-FAIRE
JR&D
JOLY RIENDEAU & DUKE
COMPTABLES AGRÉÉS • CHARTERED ACCOUNTANTS
127 Principale, suite 105, Cowansville 263-4123
560, chemin Knowlton, Knowlton 243-5021
191165

Un foyer pour Caramel

Brigitte McCann
bmccann@lavoixdelest.qc.ca

STE-CÉCILE-DE-MILTON

Tout est bien qui finit bien pour Caramel. Il s'est finalement trouvé un foyer douillet, une semaine après qu'une automobiliste l'ait carrément jeté dans un fossé du 3e rang à Ste-Cécile-de-Milton.

Une dame de Granby a répondu à l'appel que Josée et Pierre St-Laurent ont lancé dans *La Voix de l'Est*, jeudi dernier. Le couple, qui avait recueilli le chaton, avait été outré de découvrir que la SPA lui réclamait 10 $ pour le prendre en charge et avait décidé de lui trouver un foyer.

La dame, dont Mme St-Laurent n'a pas gardé les coordonnées, a adopté Caramel le jour même de la publication de l'article. «Elle avait l'air enchantée et Caramel ronronnait tout le temps», s'exclame Josée St-Laurent. Elle dit avoir reçu une dizaine d'appels de gens voulant adopter le chaton couleur caramel. «Ça s'est très bien terminé», ajoute-t-elle.

archives La Voix de l'Est

Une Granbyenne a adopté le chaton qui avait été abandonné dans un fossé de Sainte-Cécile-de-Milton.

Mme St-Laurent espère que l'histoire servira de leçon aux gens qui seraient tentés d'abandonner des chats de la même manière. «Ça devrait être puni de faire ça», dit-elle.

Luc Fontaine
24 années d'expérience
• Installation de satellites
• Installation et réparation de lignes téléphoniques
Tél. : 375-7666 • Cell. : 405-9400
Pagette : 770-6564 • Téléc. : 375-0006
489 Bérard, Granby
189500

BÉTON MOBILE DES CANTONS LTÉE 372-2565 GRANBY QUÉBEC
NOUVEAU!
Produits pour béton en magasin
OUVERT 6 JOURS 24 H/24
2 camions pour mieux vous servir!
• Solages (toutes dimensions) • Patios
• Assises • Scellant à béton • Acier-armature
Philip Pinsonnault
À L'ACHAT DE BÉTON nous fournissons GRATUITEMENT
transit, brouette, grande dalle, truelle, formes à béton et assistance technique
875 Dufferin, Granby 372-2565
Rés.: 777-3800 Téléc.:372-2923
190308

À l'achat de 4 pneus MICHELIN^MD Alpin^MD*
obtenez une trousse de survie
MICHELIN^MD GRATUITEMENT !
Offre valable du 15 octobre au 11 novembre 2001
Respecte les exigences de l'A.C.I.C.* d'adhérence dans la neige
Association canadienne de l'industrie du caoutchouc
www.michelin.ca
CONCOURS Plein la VUE !
* Arctic^MC Alpin^MD, Pilot^MC Alpin^MD, 4X4 Alpin^MD
Cette offre s'applique uniquement à l'achat de 4 pneus MICHELIN^MC Alpin^MD. Valeur au détail de la trousse de survie MICHELIN^MC, 75 $. Jusqu'à épuisement des stocks. Aucun achat requis pour participer au concours Plein la Vue. Règlement disponible chez les détaillants participants et sur le site www.michelin.ca.
Plus... Courez la chance de GAGNER un de nos PRIX SONY !
MICHELIN
Parce que les pneus, c'est important.^MC

LES PNEUS Robert Bernard
Auto PLACE
FREINS • SUSPENSION • SILENCIEUX • AMORTISSEURS • LUBRIFICATION • ANTIROUILLE (GRANBY SEULEMENT) RÉGLAGE DE LA GÉOMÉTRIE
GRANBY 1015, RUE PRINCIPALE 378-7968
SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD 765, RUE PRINCIPALE 379-5757 • 1-800-363-5534
www.robertbernard.com

CONVOCATION

Assemblée générale extraordinaire

Avis est par les présentes donné qu'une assemblée extraordinaire de **la Caisse populaire Desjardins de Bonsecours aura lieu le mercredi 14 novembre 2001 à 19 h, à la salle du Rhum Antic, située au 592, route 220, à Bonsecours.**

Le seul sujet pouvant faire l'objet de délibérations et de décisions lors de cette assemblée sera la fusion de la Caisse avec la Caisse populaire de Ste-Anne-de-la-Rochelle, la Caisse populaire Desjardins de Valcourt et la Caisse populaire Desjardins de Racine, ce qui implique l'adoption d'un règlement à cette fin.

À cet égard, une convention de fusion à intervenir entre les caisses qui fusionnent sera soumise aux membres pour adoption.

Les membres peuvent recevoir, sans frais, une copie de la convention de fusion.

La fusion est sujette à l'approbation préalable de l'inspecteur général des institutions financières.

Nous espérons que vous assisterez à cette assemblée extraordinaire.

Donné par ordre du conseil d'administration

Ce 22e jour du mois d'octobre 2001

Par Martial Pellerin
Secrétaire de la caisse

Desjardins Caisse populaire Desjardins de Bonsecours
191120

YVAN ROY

ANTIROUILLE

S.O.S SILENCIEUX

ESTIMATION GRATUITE 777-5535

SILENCIEUX MINUTE MUFFLER et FREINS

GARANTIE À VIE

1183, rue Principale, Granby
Direction Saint-Paul, dans les locaux de G. Déragon Auto

189366

La vente qui dérange

se termine le 4 novembre

Rabais jusqu'à 40%

plus

Achetez vos meubles et accumulez des dollars Dagenais applicable sur votre prochain achat de Lampes, Cadres, Tapis Literie Fleurs Et accessoires de décoration

117, boul. Bromont
Bromont
(450) 534-4877

Laval
(450) 686-9888

mobilier philippe dagenais

190395V

Des centaines de bébés maltraités

SASKATOON (PC)

Au cours des 10 dernières années, 364 enfants souffrant du syndrome du bébé secoué ont été hospitalisés au Canada, indique une recherche récente citée par huit organismes regroupant des policiers, des avocats et des spécialistes de la santé.

Près de 20 pour cent de ces enfants sont décédés, et environ 60 pour cent ont souffert de déficience neurologique ou visuelle, ou d'autres problèmes de santé, précise l'étude, qui a été rendue publique hier lors d'une conférence sur le sujet à Saskatoon.

Selon la Dre Anne-Claude Bernard-Bonnin, de la Société canadienne de pédiatrie, ces chiffres ne révèlent que la pointe de l'iceberg. Elle dit qu'à l'hôpital Sainte-Justine, où elle travaille, l'incidence des mauvais traitements infligés aux enfants s'est accrue de 30 pour cent au cours de la dernière année.

«La vie devient de plus en plus stressante et l'économie est à la baisse, dit-elle. Dans un tel environnement, il arrive que des parents perdent patience et font des choses qu'ils ne croyaient pas pouvoir faire.»

En bref

Solange Beaupré comparaîtra le 5 décembre

GRANBY (DS)-Solange Beaupré, cette jeune mère de famille accusée d'avoir assassiné ses deux petites filles au printemps dernier sera de retour devant le tribunal le 5 décembre prochain pour ce qui devrait être son enquête préliminaire.

Solange Beaupré est la présumée auteure du meurtre de ses deux fillettes, Anaïs 18 mois, et Camille, six mois. Le drame s'est produit le 30 mai dernier, sur la rue Decelles à Granby.

Les procédures judiciaires ont déjà été retardées à cause de l'état de santé précaire de la jeune femme de 23 ans, qui a d'ailleurs tenté de se suicider depuis les événements, dans sa chambre de l'Institut Philippe Pinel de Montréal, où elle est gardée depuis son arrestation.

Campagne de vaccination **gratuite** contre la

GRIPPE

pour les 60 ans ou plus et les personnes à risque

Faites-vous vacciner!
C'est le moyen le plus efficace de vous protéger contre la grippe.

Ce qu'il faut savoir:

- On peut **mourir d'une grippe**.
- La grippe est **contagieuse**. Tout le monde peut l'attraper et la transmettre.
- La grippe et le rhume, c'est différent. Le vaccin est **efficace contre la grippe**, mais il ne protège pas contre le rhume ni contre d'autres infections respiratoires.
- On peut **prévenir la grippe** en se faisant vacciner tous les automnes.
- Le vaccin **ne donne jamais la grippe**, car il ne contient aucun virus vivant.

Le ministère de la Santé et des Services sociaux considère que la vaccination est le moyen le plus efficace de se protéger contre la grippe.

www.msss.gouv.qc.ca/grippe

Santé et Services sociaux Québec

190715V

École St-Benoît

Campagne de financement 2001-2002
Récupérer pour sortir !

Dans le cadre de sa campagne de financement ***« Récupérer pour sortir »***, l'école St-Benoît remercie tous ses commanditaires qui ont contribué à ce grand succès!

COMMANDITAIRES MAJEURS

Embouteillage Coca-Cola

CFXM-FM 104.9 M105 www.m105.ca

Votre passion, votre satisfaction Metro Breton

COMMANDITAIRES

Industries FM inc.	Café Bistro Vieux St-Michel	Chocolat Maison enr.
Beauregard, Cadotte & Ass. inc.	Jus A. Lassonde	Pro-Music, Robert Laramée
Pièces d'autos Beauregard	Au Grand Bazar, La Source du sport	Les Rôtisseries Duhamel
Vision Expert	Liberty Mutual, André Quintal, AVA	Cash Express
Papeterie Atlas	Casse-croûte Chez Adrien	Andrée Guindon, pharmacienne
Les Traiteurs J.D.	J.M. Lecompte, o.o.d.	Petro MC
Després Laporte inc.	Cordonnerie Touchette	Centre de cuisine Granby
Valentine, Hélène Chagnon	Centre de jardinage Granby	Le Plus, restaurant-bar
Lettracom	Jardin du Mont enr.	Entreprises René Courcy
Bijouterie Normand Déziel, joaillier	Quatuor des Caisses populaires de la région de Granby	Les Bétons Malouin
Coroplast a division of Great Pacific Enterprises inc.	Administrans	Fondations Roger Talbot
Daniel Renaud, maître de cérémonie	Wal-Mart	Nettoyeur Shefford
Salon Créatif, Manon Poulin	A.L.M.	Plomberie Gérald Trottier
Restaurant Mikes	Cherbourg (Granby) inc.	Centre dentaire Pierre Viau
Granby Photo	Animalerie Safari enr.	Animalerie de Granby
Restaurant McDonald's	Lamoureux Servi-centre	Jos Lamoureux inc.

Nous remercions également tous les particuliers qui ont fait un don.

190195

STAR CHOICE 49 $

Maintenance à vie

INSTALLATION GRATUITE

STAR CHOICE
LA LIBERTÉ

★ Plus avantageux que le câble
★ À partir de seulement 9,99 $ par mois
★ Une image numérique incroyable et ambiophonie Dolby extraordinaire sur tous les canaux
★ Un système Star Choice complet et l'installation professionnelle à compter de seulement 199 $*.

OPTION ACHAT 199 $**

Consultek Électronique Granby
577-0422

Montech Électronique Bromont
534-1680

Le logo Star Choice ainsi que tout autre logo ou concept connexe sont des marques de commerce de Star Choice Communications Inc. et Star Choice Television Network Incorporated. * Prix de location 11,99 $/mois pendant 24 mois sur forfait Nickel, Platine ou Diamant. ** Après rabais. Certaines conditions s'appliquent. Tous les détails en magasin. Lors de l'achat, le client devra débourser 249 $ pour le système Navigo 305. Pour avoir droit au crédit de programmation de 50 $, les clients doivent s'abonner au forfait Nickel, Platine, Diamant, Platine bilingue ou Platinium. Le crédit de programmation sera porté au compte du client au moment de l'activation de son système. Dolby et le logo Double-D sont des marques déposées de Dolby.
Laboratories Licensing Corporation sous licence de Motorola. Voir détails en magasin.

190913

La GRANDE LIQUIDATION FINALE

GM

SILVERADO CHEVROLET

MEILLEURS PRIX, MEILLEURS TAUX, MEILLEURS OUTILS.

Venez négocier votre camion 2001. Profitez des meilleurs taux et des meilleurs prix.
Obtenez un ensemble d'outils DEWALT à l'achat ou à la location d'un Silverado, d'un S-10, d'un Astro ou d'un Express 2001 ou 2002.

gmcanada.com

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. †Valeur au détail approximative de 500 $. Applicable à l'achat ou à la location sur les Silverado, S-10, Astro et Express (modèles tronqués exclus) neufs 2001 ou 2002. ††Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. **Pour obtenir plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

CHEVROLET Oldsmobile GM

190717

Camionneurs: les temps sont durs

Brigitte McCann
bmccann@lavoixdelest.qc.ca

PHILIPSBURG

L'attente aux douanes américaines, qui a plus que doublé depuis le 11 septembre, fait mal aux compagnies de transport de la région. Les deux, trois ou même quatre heures d'attente les obligent souvent à revoir les salaires des camionneurs et leurs délais de livraison.

Les compagnies qui ont déjà écopé de la flambée du prix de l'essence au début de l'année vivent un véritable test d'endurance. «Les temps sont durs! Nous sommes en train de séparer les hommes des enfants», lâche Sylvain Dion, président de Distribution Marcel Dion, une entreprise de Farnham qui envoie au moins 50 camions aux États-Unis chaque semaine.

«Avec la crise, la pression va être encore plus forte qu'avant», continue-t-il.

M. Dion a profité d'audiences publiques tenues aux douanes de Highgate Springs, face à Philipsburg, en fin de semaine pour faire part du problème au représentant du congrès américain au Vermont, Bernard Sanders. «Tout le monde est d'accord: il faut que ça se règle rapidement», dit le chef d'entreprise.

Denis Paradis, député fédéral de la MRC Brome-Missisquoi, région qui compte neuf postes de douanes, participait aussi à la rencontre. «Quand on attend deux ou trois heures aux douanes, c'est certain que ça affecte les profits des entreprises, souligne le député, membre d'un comité spécial sur les douanes. Et l'ensemble du problème se ramasse chez-nous.»

Paperasse

Le resserrement des normes aux douanes, grand responsable du ralentissement du trafic, complique grandement la vie des camionneurs. Fini le simple permis de conduire. Ces derniers doivent désormais présenter des registres de cargaison impeccables ainsi qu'un passeport ou un certificat de naissance.

«Avant, si nos papiers avaient l'air légaux, ça passait. Maintenant, s'il manque une virgule, on ne passe pas», explique Stéphanie Goyette, présidente de Transport Magog Express, de Cowansville.

La trentaine de chauffeurs de la compagnie qui traversent la frontière chaque semaine sont ralentis par des fouilles beaucoup plus fréquentes et rigoureuses. «Avant ça prenait entre 15 et 20 minutes aux douanes, mais maintenant, c'est une heure ou deux», indique Mme Goyette.

Comme certains postes sont plus rapides, la présidente se tourne souvent vers le site de douanes Canada qui affiche les temps d'attente aux différentes frontières (www.ccra-adrc.gc.ca/menu-f.html).

Dédommagement

Payés au kilométrage, les camionneurs demandent à être dédommagés pour l'attente aux douanes qui se prolonge surtout les soirs et les weekends. Les transporteurs tentent de les accommoder en refilant la facture à leurs clients, ce qui n'est pas toujours évident.

«Certains clients comprennent, d'autres pas du tout», affirme Stéphanie Goyette.

«La semaine du 11 septembre, aucun client n'a voulu payer (pour l'attente des camionneurs) parce qu'ils disaient que la situation n'étaient pas sous leur contrôle», renchérit Sylvain Dion.

Solution

En plus d'augmenter à nouveau leurs effectifs, tous croient que les douanes américaines devront avoir recours à la technologie de pointe pour accélérer le trafic. Par exemple, des systèmes testés lors de certains projets-pilotes permettent de télécopier tous les documents relatifs à une cargaison. «Ainsi, quand le chauffeur arrive il ne reste plus qu'à l'identifier puisque sa cargaison est déjà *dédouanée*», suggère Sylvain Dion.

SPÉCIAUX D'AUTOMNE
pour un temps limité

VIDANGE D'HUILE
CASTROL GTX 10W30
*4 litres d'huile
1 filtre pour huile Inspection visuelle
14,95$

PNEUS
ENLEVÉS, POSÉS ET BALANCÉS
5,95$ ch.

VÉRIFICATION DE LA MISE AU POINT
PAR ANALYSE DES GAZ POLLUANTS
19,95$

SPÉCIALITÉS
• Analyse des gaz polluants
• Mise au point
• Injection électronique
• Batterie, alternateur, démarreur
• Climatiseur
• Freins contrôlés (ABS)
• Suspension contrôlée
• Coussin gonflable
• Chauffage
• Radiateur

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
• Freins • Suspension
• Direction • Échappement

VIDANGE D'HUILE
CASTROL Synthétique 5W50
*4 litres d'huile
*1 filtre pour l'huile Inspection visuelle
34,95$

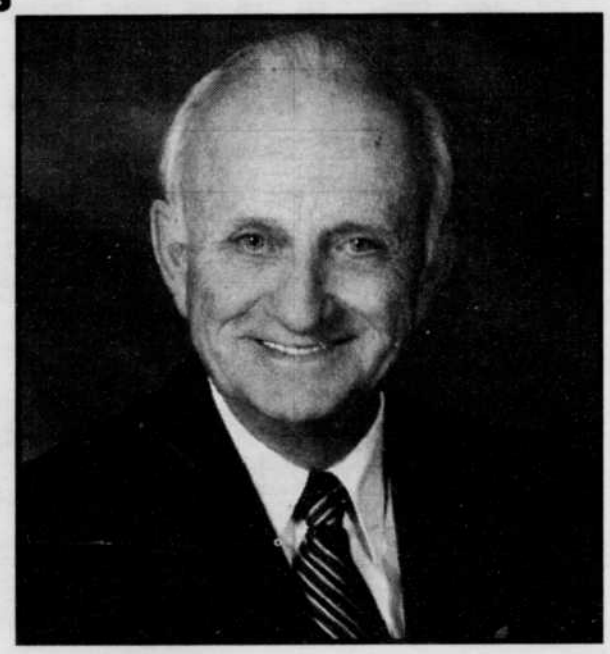
Heures d'ouverture :
Lundi au vendredi : de 8 h à 17 h 30
Samedi : de 8 h à midi

POUR UN TEMPS LIMITÉ
OUVERT TOUS LES SOIRS
DE 17 H 30 À 21 H

CENTRE DE MÉCANIQUE AUTOMOBILE SPÉCIALISÉ
C.C.E. Autozone inc
378-9413
316 Denison Est, Granby
(face à Denis Auclair Auto)
Castrol
191171V

Stéphanie Bourdeau
massothérapeute
• Maux de dos • Stress
• Douleurs musculaires • Relaxation
*Reçu pour assurances
CERTIFICATS-CADEAUX DISPONIBLES
Reflets-Beauté
13, rue Centre, Granby • 378-4403
Membre accrédité F.Q.M.
Bac. Ed. Phy.
189486

ÇA MARCHE



AVEC
Marcel MAHEU
Quartier # 3
le 4 novembre 2001
372-9082
Autorisé et payé par Jean-Guy Vachon, agent officiel de Marcel Maheu
191128V

La pauvreté mauvaise pour le coeur

TORONTO (PC)

La pauvreté constitue l'une des plus importantes causes des maladies cardiovasculaires au Canada, selon une nouvelle étude.

Rédigé à la demande d'un regroupement de 45 organismes communautaires ontariens, le North York Heart Health Network, le document révèle que près de 25 pour cent des décès prématurés de personnes âgées de moins de 75 ans au pays sont imputables à la disparité des revenus.

Et les maladies responsables de la proportion la plus large de ces décès sont celles du coeur, selon ce rapport, rendu public à Toronto, jeudi.

«Ces conclusions sont effrayantes et très inquiétantes. Le message qui est véhiculé est celui-ci: ne soyez pas pauvres et ne vivez pas dans un quartier pauvre, parce que vous allez vous retrouver dans le service de cardiologie d'un hôpital», a déploré Dennis Raphael, principal auteur du document, et professeur de politique et de gestion publiques à l'Université York, à Toronto.

Louez une Sunfire ou une Grand Am 2002

Comptant 0$
Dépôt de sécurité 0$
Première mensualité 0$

2 portes

Sunfire SL 229$/mois
• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Tachymètre • Aileron arrière • Moulures latérales • Roues de 14 po • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur

Sunfire SLX 279$/mois
Sunfire SL plus : • Climatiseur • Roues en aluminium de 15 po • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur

Grand Am SE 319$/mois
• Moteur Ecotec L4 de 140 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Dispositif antivol PASSLock • Roues en aluminium de 15 po • Aileron arrière • Portes et coffre à commandes électriques • Suspension indépendante aux 4 roues • Banquette arrière à dossier divisé rabattable • Phares antibrouillards

4 portes

Sunfire SL 229$/mois
• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Tachymètre • Moulures latérales • Roues de 14 po • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur

Sunfire SLX 279$/mois
Sunfire SL plus : • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable • Roues de 15 po • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur

Grand Am SE 319$/mois
• Moteur Ecotec L4 de 140 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Dispositif antivol PASSLock • Portes et coffre à commandes électriques • Volant inclinable • Aileron arrière • Phares antibrouillards

Pierre Mercier, président

Mario Girard, directeur des ventes

Claude Gagnon, directeur véhicules commerciaux

Mario Bolleau, directeur véhicules d'occasion

Marie-Josée Boudreau, directrice commerciale

Marcel Maheu, représentant

Mario Laguë, représentant

Marc Laguë, représentant

Pierre Massé, représentant

Pierre Soucy, représentant

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation de crédit. Conditions applicables à la location seulement. La première mensualité (taxes incluses) est défrayée par GM. *Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. 80,000 km inclus.

Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC
922 Principale • Granby • 378-9063

Optimum VÉHICULES D'OCCASION
Premier concessionnaire dans la région à obtenir la franchise Optimum

191114V

Le Naturiste vous informe

par:
CARMEN FORTIN N.D.
naturopathe

Publi-reportage

Maladies articulaires: au-delà de la glucosamine

Le sulfate de glucosamine est un produit naturel qui fait couler beaucoup d'encre depuis qu'on a reconnu qu'il pouvait soulager l'arthrite et l'arthrose, mais qu'en est-il réellement?

Nous savons que le manque de sulfate de glucosamine diminue la capacité du corps à régénérer les cartilages endommagés. Mais la vraie question ici est: Qu'est-ce qui amène cette détérioration progressive? Derrière les maladies dégénératives comme l'arthrite se cachent des hypersensibilités alimentaires, des déséquilibres du taux d'acidité sanguin et des carences nutritionnelles.

Pour soigner réellement l'arthrite ou l'arthrose, il faut prendre soin de son système digestif, le point central de la santé, procéder à un bon nettoyage de vos déchets de type uriques qui, sans vous en rendre compte, grugent progressivement vos articulations comme le ferait de la rouille sur votre voiture, établir un programme alimentaire en éliminant les producteurs d'acide, tels les viandes rouges, le café, le jus d'orange, le sucre et même parfois le blé qui peut, chez certaines personnes, augmenter vos douleurs articulaires. Le traitement conventionnel contre l'arthrite consiste, dans un premier temps, à prescrire des anti-inflammatoires non stéroïdiens, de type advil, motrin, aspirine, etc. Si le mal persiste les médecins se tourneront alors vers des anti-inflammatoires stéroïdiens, comme la cortisone. Bien sûr ces médicaments soulagent la douleur, mais des études récentes démontrent qu'ils favorisent la destruction du cartilage et empêchent son renouvellement.

L'engouement pour le sulfate de glucosamine a amené de nombreuses entreprises à profiter de la situation aux dépens de la santé des consommateurs. Pour être de bonne qualité, le glucosamine doit subir plusieurs étapes de purification afin d'éliminer toutes traces de contamination. De plus, son origine peut s'avérer très importante et ne nécessite pas de prendre des surdoses; 500 mg trois fois par jour en mangeant sera suffisant. En plus, du sulfate, des huiles de poissons, des enzymes digestives, des antioxydants et des bactéries lactiques pourront aussi vous aider car à lui seul le glucosamine n'arrivera pas à guérir l'arthrite, mais il constitue une aide précieuse surtout si vous adoptez de meilleures habitudes alimentaires.

N.B. Le mardi 6 novembre, journée 20 % pour les détenteurs de la carte privilèges santé

COUPON-RABAIS 5$
sur MOBIL SUPPORT
pour aider vos articulations
En vigueur du 3 au 10 novembre 2001
Ne peut se combiner à aucune autre promotion

Seulement chez votre naturiste Jean-Marc Brunet de Granby

Jean-Marc Brunet
LE NATURISTE
40 Évangéline
(Galeries de Granby)
372-0141

Controversé palmarès des écoles

Une fois de plus, le privé surpasse le public

Lia Lévesque
MONTREAL (PC)

Le palmarès des 463 écoles secondaires privées et publiques du Québec a été dévoilé pour une deuxième année, hier, suscitant encore une fois la controverse.

Comme l'an dernier, les écoles privées dominent largement le classement, bien que la toute première école du palmarès en soit une publique: l'École d'éducation internationale de Saint-Hubert, sur la Rive-Sud de Montréal.

Celle-ci est suivie du Collège Jean-de-Brébeuf, à Montréal, puis du Collège Saint-Hilaire, à Mont Saint-Hilaire. Toutefois, d'autres écoles publiques se tirent fort bien d'affaires, comme l'Ecole secondaire Saint-François-Xavier, de La Prairie, classée neuvième, et l'Ecole internationale de Montréal, à Westmount, classée 13e.

Ce palmarès est compilé par deux instituts privés, l'Institut économique de Montréal et l'Institut Fraser, et publié dans le magazine L'actualité.

Le «bulletin des écoles secondaires du Québec» est constitué à partir des résultats des étudiants de 4e et 5e secondaires aux examens du ministère de l'Education dans quatre matières, de même que le pourcentage d'examens échoués et d'autres statistiques, dont le taux de promotion des élèves, ajouté cette année.

Réactions

Comme l'an passé, la Fédération des commissions scolaires du Québec a décrié ce palmarès, estimant qu'il «compare des pommes et des oranges», des écoles qui ont le droit de sélectionner leurs élèves avec des écoles publiques qui doivent accueillir tous les élèves, de tous les milieux socio-économiques, incluant les enfants en difficultés d'apprentissage et les décrocheurs.

«Assez c'est assez. Nous sommes tannés du charriage», s'est exclamé le président de la fédération, M. André Caron. Il reproche aux artisans de ce palmarès de «démobiliser le personnel» des écoles publiques, qui a affaire à une clientèle plus disparate et qu'il ne sélectionne pas au préalable.

Il soupçonne aussi que les artisans du palmarès veulent «faire croire que l'école publique est médiocre» pour favoriser ainsi les inscriptions à l'école privée. M. Caron lance la question, sans y répondre: «Qui a intérêt à discréditer ainsi l'école publique?»

Le ministre de l'Education François Legault, de son côté, a déploré la même comparaison qu'il juge boiteuse. Il affirme, néanmoins, ne pas en avoir contre l'idée de comparer les écoles les unes aux autres. «Je souhaite qu'on évalue nos écoles. Je souhaite avoir un réseau orienté vers l'atteinte de résultats», lance-t-il, mais à condition qu'il s'agisse de comparer des écoles de milieux comparables.

M. Legault souligne que les plans de réussite, désormais exigés des écoles publiques, doivent justement permettre de donner davantage d'informations aux parents qui veulent comparer les écoles les unes aux autres. «Dans le plan de réussite, on compare l'école avec la moyenne des écoles de milieu socio-économique comparable.»

Ce plan de réussite doit aussi inclure des données comme le taux de passage, de redoublement, d'obtention du diplôme.

POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIABLE

Jacqueline Lemieux B.A.,LL. B.
avocate et médiateur

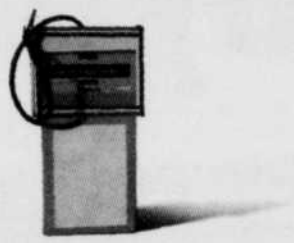
Médiation familiale
service offert à Granby
et les environs

• Divorce • Séparation
• Convention de conjoints de fait

776-1533

926181

Petit plein va loin



La Montana de Pontiac affiche la plus faible consommation d'essence de sa catégorie▲

Montana 2002

258$/mois*
Transport et préparation inclus

• Moteur V6 3,4 L de 185 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD • Verrouillage électrique et programmable des portes • Vitres et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Deux portes latérales coulissantes • Volant inclinable • Siège intégré pour enfant • Vitres teintées foncé

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	379 $
3 676 $	298 $
5 491 $	258 $

OU

25 298$ à l'achat**

PONTIAC
LA PASSION DE CONDUIRE

PONTIAC BUICK GMC

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableau de mensualités). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 450 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. **Le prix d'achat inclut un crédit de livraison et ne peut être jumelé à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. À l'achat, préparation incluse, transport (970 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. ▲Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de consommation de carburant 2002. ™Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.

9mcanada.com

Le Gourmet
Nouveau!
Apportez votre vin
22 Saint-Joseph, Granby
378-3220 190434

Publireportage

Le Centre de Médecine & Chirurgie Esthétique

www.estehetique.qc.ca

Quelle conférence du Dr Courchesne ! La chirurgie esthétique à l'aube du 21e siècle: Quoi de neuf ?

Par: Manon Gauvin

Si la fontaine de jouvence existait, nous y serions tous à nous y baigner. Avec le travail, le stress, la pollution et notre rythme de vie effréné, il nous est parfois difficile de garder un teint en santé et en beauté. Redonner fraîcheur, éclat de jeunesse, des airs plus reposés font maintenant partie d'un mode de vie que l'on qualifie de santé et bien-être. Nous n'avons qu'à fréquenter le gymnases ou les spas, on tente de plus en plus de perdre le surplus de gras, d'avoir une meilleure tonification musculaire. Qui de nos amis, dans nos soirées, réunions, ne parlent pas de saine alimentation, d'exercices et de la fierté du bien-être que cela procure.

Au 20e siècle, où l'on a vécu au début des années 1900, les guerres, où les besoins de survivance étaient la préoccupation numéro un. Cette décennie nous a fait connaître une évolution et des changements technologiques des plus spectaculaires ; on a vu l'arrivée de l'automobile. Mais ce qui a marqué cette fin de siècle, c'est sans contredit l'usage des ordinateurs et des systèmes de communication des plus sophistiqués, permettant aux êtres humains, d'accéder et de communiquer, les uns avec les autres à une vitesse encore jamais vue.

Ayant à notre disposition toute cette haute technologie, la fin des années 1990 a été marquée, elle, par un virage important des gens, qui sont devenus plus sensibilisés à la qualité de leur mode de vie. Ceci se traduit par une saine alimentation, des exercices mais aussi une préoccupation à vieillir moins rapidement, en santé et en beauté.

Il est certain, que l'on ne peut arrêter les années de passer, mais on peut en estomper les effets par une saine alimentation, des exercices, des moments de relaxation et des techniques de rajeunissement, qui expriment l'âge de notre cœur et de nos ambitions.

Au XXIe siècle, la transformation esthétique du corps est sortie de la science- fiction, pour entrer de plain-pied dans la réalité. La beauté devient un mode de vie, beaucoup plus accessible qu'on pourrait le croire. Surtout si on agit tôt, là est le secret. On corrige ses petits défauts physiques avant qu'ils nous importunent trop au quotidien. On intervient rapidement, au fur et à mesure, contre les effets du vieillissement. Bref on prévient et c'est plus efficace. Dans tout cela, on gagne ainsi sur tous les plans : beauté, confiance en soi, garde-robe et budget. Cette préoccupation à vieillir moins rapidement et l'accessibilité aux différents traitements qui corrigent des petites parties de nous-mêmes, qui nous dérangent de jour en jour, nous permettent d'accéder à un physique plus apte à nous plaire, plus en santé, plus en forme, s'exprimant par le mieux-être dans sa peau et dans sa tête.

La médecine et la chirurgie esthétique ont connu, ces dernières années, un raffinement et un peau finement qui les rendent plus accessibles. Certes, il n'y a pas d'intervention miracle, comme l'a mentionné le Dr Pierre Courchesne. Ces dernières années, on a vu un perfectionnement des techniques. Allant de procédures plus légères, avec un bref temps de récupération, ce qui diminue le temps de convalescence à une population très active.

Comme nous l'a si bien mentionné le Dr Courchesne, il vaut mieux prévenir et agir un peu plus rapidement, qu'il s'agisse de notre visage ou du corps. Ceci permet des interventions mineures, avec un temps de récupération plus court, des effets secondaires atténués, des résultats plus esthétiques et plus naturels.

Dimanche dernier, le 14 octobre, à l'Hôtel Radisson de Longueuil, le Dr Pierre Courchesne nous en a fait une démonstration. Il a su nous expliquer les différentes techniques et procédures que la médecine et la chirurgie esthétique nous offrent pour rendre notre quotidien plus en beauté. Sa conférence intitulée « Un complément à vos soins: La médecine et la chirurgie esthétique » a été d'une qualité incroyable. Il a su vulgariser ce monde scientifique, pas toujours facile à comprendre, et nous permettre de par son personnage animé et coloré, de passer une des plus belles journées d'automne qui soit.

À l'extérieur, il faisait très beau, un soleil de plomb, un vent des plus rafraîchissants. À l'intérieur, comme l'a bien mentionné Mme Colette Provencher, il faisait très très beau, car le plus grand message de toute cette conférence a été qu'avec les temps plus difficiles qui courent, il faut apprendre à mieux s'aimer, apprendre à retrouver l'âge de notre cœur et de nos ambitions et savoir se faire des petits cadeaux de soi-même à soi-même avec beaucoup d'amour.

En fait, une journée inoubliable, une conférence incroyable, une énergie inégalable, ce Dr Courchesne.

Pour ceux qui voudraient avoir accès à cette conférence, vous pouvez communiquer au Centre de médecine & chirurgie esthétique au (450) 677-5533, pour vous procurer la vidéocassette complète de cette journée. Elle restera pour nous tous un moment inexplicable où les plus belles fleurs nous ont été données au jardin de nos cœurs. C'était magique...

Hommage au Dr Pierre Courchesne pour ces 20 ans de carrière.

Par: Manon Gauvin

Le dimanche 14 octobre dernier, le Dr Pierre Courchesne avait organisé une conférence : Un complément à vos soins: « La médecine et la chirurgie esthétique ». Il a fait une invitation toute spéciale aux gens du domaine de l'esthétique, mais il a laissé la porte ouverte à tous ceux et celles qui voulaient en connaître plus, en savoir plus dans ce domaine.

Une journée fantastique sous la présidence et l'animation de Mme Colette Provencher, journaliste très aimée à TVA. Il a orchestré la période de divertissement, par la présence de Mme Annick Bissonnette, grande première des Grands Ballets Canadiens, petit bout de femme reconnue dans le monde entier, qui a reçu des mérites, des médailles et des mentions à n'en plus finir.

Il s'est donné sur scène de 9 heures à 17 heures, d'une façon animée, colorée pour mieux nous faire comprendre, de façon vraiment scientifique, selon les connaissances médicales actuelles des plus avancées, avec sa simplicité qu'on lui connaît, les techniques simples et des plus sophistiquées de la médecine et chirurgie esthétique. Dans des mains expérimentées, elles nous permettent de conserver un visage plus reposé, tout en beauté, et un corps en harmonie avec l'âge de notre cœur et de nos ambitions.

Quel spectacle nous a-t-il livré ! D'un naturel simple, un comédien, un humoriste mais aussi un grand scientifique. Il a su tout au cours de la journée, ce perfectionniste, s'assurer que tous les conférenciers, que son animatrice préférée, Mme Colette Provencher, et que ses invités spéciaux ne manquent de rien et qu'ils livrent, d'une façon simple, leurs connaissances, non seulement scientifiques mais humaines. Un auditoire qui a gardé l'attention et la concentration pour plus de huit heures. Un auditoire fantastique, des plus intéressés, des plus assoiffés de connaître et de savoir.

Celui qui a le don d'organiser, de tout planifier, a été traqué. Nous avons su l'arrêter en plein milieu d'une conférence pour lui rendre un vibrant hommage : pour ce qu'il est humainement, pour ce qu'il donne scientifiquement, pour la beauté qu'il sait nous faire voir à travers non seulement les évènements mais aussi la vie au quotidien. Il a un don qui lui est unique ; d'aller chercher en chacun des êtres humains qu'il connaît la beauté qu'il porte à l'intérieur.

Un hommage qui lui a été rendu d'une façon grandiose, théâtrale ou l'atmosphère de la salle s'est transformé dans un état second de bonheur et rempli d'une pluie d'amour, de reconnaissance qu'il méritait si bien. Né dans un petit village, 10e d'une famille de 14 enfants, il a reçu son doctorat en médecine à l'âge de 24 ans (1980), son permis de pratique à l'âge de 25 ans (1981). Président directeur général des « Centres de médecine & chirurgie esthétique », celui qui fait battre le cœur d'une équipe de plus de 7 médecins et de 25 employés. Le chef d'orchestre qui garde l'harmonie. Le perfectionniste qui les fait grandir au rythme avancé des connaissances médicales actuelles et des techniques les plus perfectionnées. Un homme de 45 ans qui a gardé le cœur et les ambitions de ses 20 ans.

Un être né prématurément, le 28 juin 1956, déjà en avance sur son temps. Les signes astrologiques de l'heure de sa naissance nous expliquent bien sa personnalité.

Horoscope zodiaque: Un cancer:

D'une grande sensibilité, un émotif, mais aussi un artiste. Voyez ses centres, il en a conçu l'architecture et le désign à ses conférences, il en fait la conception de A à Z. Assistez à ses partys, jamais vous ne vous ennuyez. Ascendant vierge: le perfectionniste, le sens des affaires. Parti de rien, il a très bien réussi aujourd'hui. Dans l'horoscope chinois: il est singe. Le comédien, l'humoriste, le pince sans rire. Il aime la vie et il aime surtout en rire. Dans l'horoscope amérindien: il est chevreuil et chevreuil pas à peu près. N'essayez pas de le suivre, c'est impossible. Il a été monté avec un moteur de formule 1 et il a des piles Duracel inépuisables.

C'était dimanche et un grand hommage lui a été rendu, non seulement pour 20 ans de carrière, mais pour l'être humain toujours prêt à aider ceux et celles qu'il aime. Pierre, notre perfectionniste au mille et une facettes, notre cœur sur deux pattes, débordant de talent et d'énergie. Celui qui a un grand respect de l'être humain, mais qui est surtout un homme de tête et de cœur, a reçu le plus vibrant hommage que soit. Non seulement de la part de sa famille, de ses amis, de son personnel, des gens du domaine artistique mais aussi de tous ceux et celles qui travaillent de près ou de loin avec lui.

« Oui que c'est beau, c'est beau sa vie », mais nous lui souhaitons très sincèrement et du plus profond de notre cœur, à celui qui a encore 20 ans, qui a 20 ans de carrière, un autre 20 ans, à nous donner de sa personne, de son amour, de ses connaissances scientifiques à la façon dont il le fait, simplement, admirablement, dans le plus grand respect de l'être humain. Qu'il continue de réaliser ses rêves, ses ambitions, non seulement au service de l'être humain mais au service de toute la population. Dr Courchesne vous l'avez mérité, on s'est fait un devoir de vous l'accorder. Cet hommage, nous l'espérons vous a redonné du cœur et donné encore plus d'énergie et de bonheur.

Collette Provencher, une animatrice, une communicatrice incroyable.

Par: Dr Pierre Courchesne

La présidente d'honneur et animatrice de cette journée de conférence Colette Provencher et le Dr Pierre Courchesne.

Lors de la conférence du Centre de médecine & chirurgie esthétique intitulée « La médecine et la chirurgie esthétique, un complément à vos soins », Mme Colette Provencher a fait l'honneur au Dr Pierre Courchesne d'accepter de présider et d'animer cette journée tout à fait spéciale. Dédiée non seulement aux gens de l'esthétique mais aussi à tous ceux et celles qui désiraient ou qui avaient le goût d'en savoir, d'en connaître plus sur des techniques simples, qui sauront redonner au visage, au corps, des airs plus reposés et en harmonie avec notre intérieur.

Tout le monde connaît très bien Colette, avec sa météo au quotidien. Elle annonce les journées de pluie d'une telle façon que l'on croirait que ce sera une journée des plus belles, des plus agréables comme s'il allait faire plein soleil.

Vous la connaissez bien, sa beauté, son charisme pénètrent nos salons et ce, au quotidien. Cette grande dame qui est Collette Provencher a un talent fou, un potentiel incroyable. Elle sait donner le temps, elle sait mettre de l'ambiance. Les mots ne lui manquent jamais. Elle sait aussi rejoindre son auditoire d'une façon simple, aller les chercher au cœur de leur naturel. Lors de cette journée de conférence, elle a parfumé, de par sa présence, toute cette journée qui nous a fait découvrir d'elle, une grande animatrice, une communicatrice hors pair, une vulgarisatrice. Elle nous a guidés à mieux connaître, à mieux comprendre, à mieux savoir dans le but de nous aider et ce, dans le futur à prendre des décisions mieux éclairées, pour faire de notre miroir, un reflet qui nous plaît.

Chapeau bas, devant cette grande dame au mille et un talents.

Mille fois merci pour sa grande générosité.

Anik Bissonnette notre médaillée d'or en ballet classique.

Par: Dr Pierre Courchesne

Lors de l'ovation debout à Anick Bissonnette accompagnée du Dr Pierre Courchesne et de Mme Colette Provencher

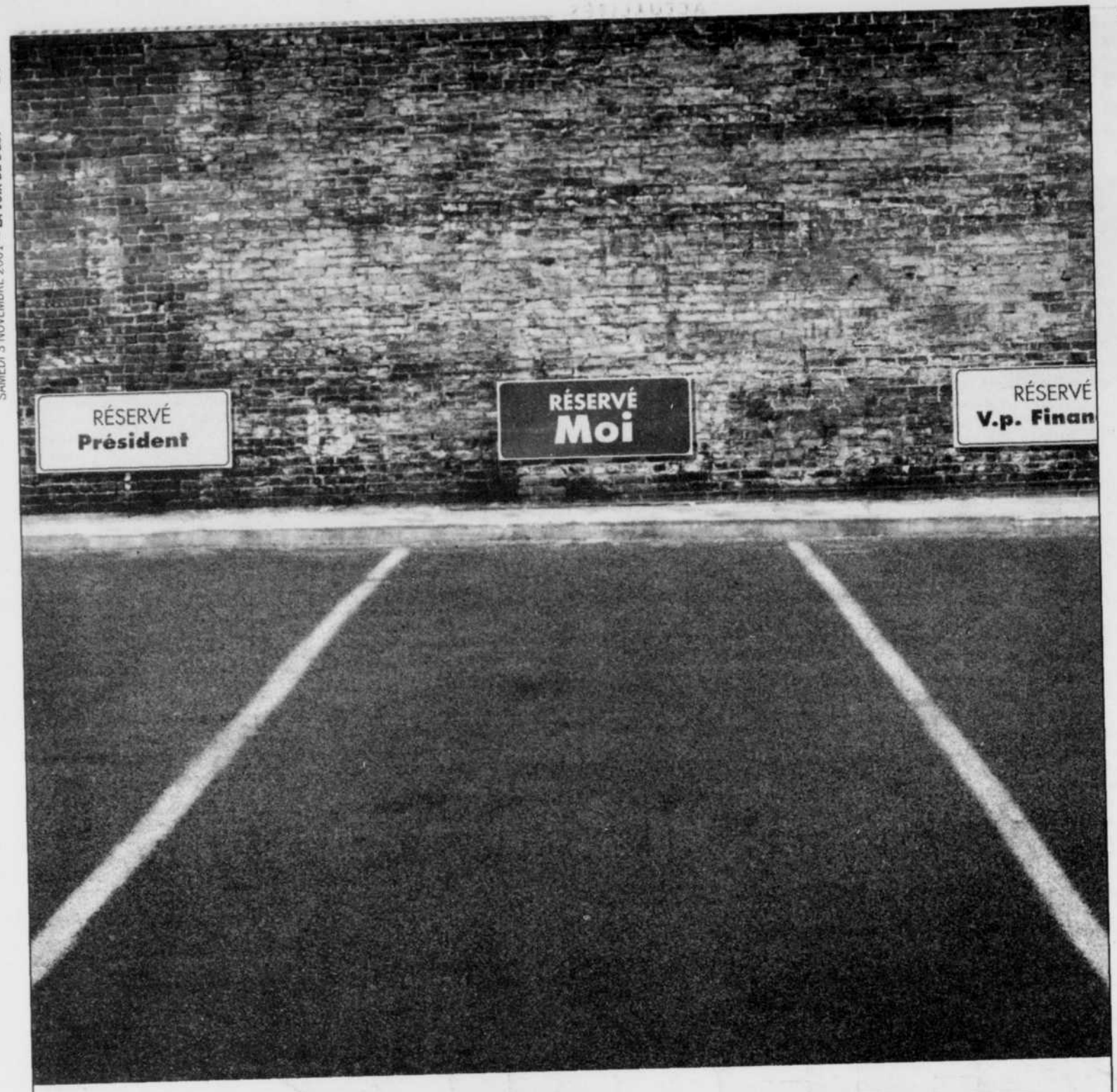
Anik Bissonnette est la première danseuse pour les Grands Ballets Canadiens. Elle est connue de partout dans le monde entier. Elle a reçu des distinctions à n'en plus finir, entre autres, celle d'Officier de l'Ordre du Canada. Elle a été reconnue comme une artiste exceptionnelle par la majorité des journaux, des magazines, des organismes qui touchent de près ou de loin le ballet classique.

Toute petite, toute menue, elle a l'air vraiment d'une gamine, comme le dirait Mme Colette Provencher. Mais il ne faut pas oublier qu'à son âge de 39 ans, elle en paraît à peine 21. Elle est mère d'un enfant de 5 ans et l'épouse de Louis Robitaille, bien connu aussi des Grands Ballets Canadiens, et directeur des Ballets Jazz de Montréal. Quelle grande dame, quel charme irrésistible, quelle simplicité grandiose ! Quelle générosité nous a-t-elle fait lors de la conférence du « Centre de médecine &chirurgie esthétique » de nous laisser connaître les chemins de sa vie, par sa présence et la simple accessibilité, qu'elle nous a laissé à sa personne.

Il ne faut pas oublier que les gens du monde artistique, surtout en ballet classique, sont souvent des gens sous-payés, mais qui ont une discipline de fer, tant au niveau de l'entraînement physique, de l'alimentation et du paraître de leur corps. Anik Bissonnette a su nous divertir lors de cette conférence, en se rendant d'une façon simplement grandiose accessible à nos questions. Dr Pierre Courchesne a demandé à toute la foule assistant à la conférence de lui faire une ovation debout, car elle est, cette petite gamine au charisme très touchant, notre médaillée d'or en ballet classique. Si elle avait une médaille d'or dans une activité sportive, tous les médias auraient fait d'elle la vedette du jour.

Le Dr Pierre Courchesne a su lui rendre et ce au Québec, alors qu'elle avait été acclamée partout dans le monde, le plus simple et le plus bel hommage tant mérité pour une femme exemplaire. Sa personnalité, sa discipline, son talent fou, sa passion de ce qu'elle fait et ce, dans un corps et un esprit sain, font d'elle la plus belle des roses de cette conférence.

398 PRINCIPALE, GRANBY (FACE À LA BANQUE DE MONTRÉAL) (450) 378-0030 - PLAN DE FINANCEMENT ÉCHELONNÉ



ACTUALITÉS

Congés de devoirs dès lundi

Michel Hébert
QUEBEC (PC)

Les 82 000 enseignants des écoles publiques francophones et anglophones du Québec donneront un «congé forcé» de devoirs et de leçons aux élèves de plus de 3000 écoles, à compter de lundi.

Déterminés à obtenir une entente sur l'équité salariale, les enseignants ne prépareront pas de bulletins et reporteront les rencontres prévues avec les parents, «au moins jusqu'au 21 novembre prochain».

De plus, ils ne feront pas d'enseignement pendant deux demi-journées, les vendredis 9 et 16 novembre, et feront la grève durant une demi-journée entre les 12 et 15 novembre.

Le ministre de l'Éducation, François Legault, est responsable du durcissement de la position des enseignants, a soutenu hier à Québec la présidente de la Fédération des syndicats de l'enseignement, Johanne Fortier.

Le ministre aurait ébruité mercredi les résultats d'une étude menée en douce par 50 directions d'école qui établit à moins de 35 heures la semaine de travail d'un enseignant.

«Une enquête bidon», s'est exclamée Mme Fortier, qui estime qu'elle contredit celle menée en 1996 et qui établissait à plus de 40 heures par semaine le travail des enseignants.

Ceux-ci n'acceptent pas d'être payés moins cher qu'un ingénieur ou un arpenteur. Ces derniers gagnent 62 000 $ par année, comparativement à 53 800 $ pour un enseignant avec 15 ans d'ancienneté.

Une injustice, prétend Mme Fortier, qui vient du fait que l'enseignement est dominé par les femmes. Pour corriger l'écart, Québec devrait débourser 500 millions $, même si Mme Fortier précise que cette facture pourrait être étalée dans le temps.

POUR PRENDRE VOTRE PLACE, LISEZ LE MODE D'EMPLOI.

MODES D'EMPLOI. 4 NOUVEAUX FASCICULES GRATUITS DE 12 PAGES POUR CEUX ET CELLES QUI CHERCHENT OU VEULENT AMÉLIORER LEUR EMPLOI. PUBLIÉS LES SAMEDIS DANS LA VOIX DE L'EST JUSQU'AU 24 NOVEMBRE.

SAMEDI PROCHAIN, LA CARTE DE L'EMPLOI. DOIT-ON DÉMÉNAGER OU RESTER LÀ? UN PORTRAIT RÉALISTE DES BESOINS D'EMPLOI PAR RÉGION ET UN SURVOL DES SECTEURS AVEC DES BESOINS CRIANTS EN PERSONNEL. DE PLUS, UN AGENDA DES SALONS RÉGIONAUX DE L'EMPLOI OÙ VOUS POURREZ RENCONTRER DES EMPLOYEURS À LA RECHERCHE DE MAIN-D'ŒUVRE. TROUVEZ VOTRE EMPLOI OÙ QU'IL SOIT.

AUJOURD'HUI, LE RÉPERTOIRE DES MÉTIERS ET PROFESSIONS.

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca
EN COLLABORATION AVEC Emploi Québec

Le Gourmet
Nouveau!
Apportez votre vin
22 Saint-Joseph, Granby
378-3220 190433

191378V

Coquelicots confisqués

Les épingles jugées trop dangereuses

VANCOUVER (PC)

Des voyageurs qui prenaient l'avion à Toronto et à Vancouver ont eu l'ordre de remettre leurs coquelicots du jour du Souvenir aux agents de sécurité, afin qu'ils puissent en retirer les épingles.

Les épingles pointues, croyait-on, représentaient un danger potentiel pour les autres passagers et l'équipage.

Les confiscations de coquelicots signalées cette semaine aux aéroports des deux villes ont fait l'objet de nombreuses plaintes de la part des voyageurs indignés. Certains se sont plaints que les agents avaient aussi pris les fleurs.

L'agence de sécurité engagée par les compagnies aériennes à l'aéroport international de Vancouver a présenté jeudi des excuses pour les confiscations, précisant qu'elle ne voulait offusquer personne, surtout les anciens combattants.

Les coquelicots sont portés chaque année par les citoyens pour rendre hommage aux vétérans.

Une regrettable erreur

Cameron Henderson, directeur de l'exploitation pour Aeroguard Co. Ltd., a expliqué que les confiscations avaient été une regrettable erreur et que certains agents de sécurité avaient fait du zèle en voulant respecter les directives plus strictes d'Ottawa concernant les objets interdits à bord des avions.

Cet incident nous rappelle que le monde a beaucoup changé depuis le 11 septembre, a ajouté M. Henderson. «Le 11 novembre de l'an dernier, on n'aurait jamais pu imaginer une telle chose.»

Les agents de sécurité ont mis fin aux confiscations mercredi après-midi, après avoir fait quelques vérifications auprès du ministère fédéral des Transports.

Depuis les attentats commis le 11 septembre, les employés du service de sécurité de Vancouver confisquent tous les objets pointus ou tranchants transportés par des passagers.

L'incident a été rendu public quand Glen Neff, un résidant de Surrey, en Colombie-Britannique, a rapporté à un journal local que le coquelicot qu'il portait avait été confisqué à l'aéroport Pearson de Toronto, alors qu'il s'apprêtait à monter à bord d'un vol de Canada 3000 à destination de Vancouver. M. Neff dit qu'il a épinglé le coquelicot sur l'agente de sécurité qui lui ordonnait de le remettre.

Une porte-parole du ministère des Transports, Helen Leslie, a indiqué que les épingles fixées aux coquelicots ne font pas partie des objets interdits à bord des avions et ne représentent pas une menace pour la sécurité.

La fibrose kystique demeure l'un des mystères de la médecine moderne. Pourquoi l'organisme produit-il un mucus 50 fois plus épais que la normale? Cette production entraîne des complications fatales et il n'existe toujours aucun moyen de guérir cette maladie. Appuyez la recherche sur la fibrose kystique.

Association québécoise de la fibrose kystique

425, rue Viger Ouest
Bureau 510
Montréal (Québec) H2Z 1X2

Arthrite et glandes endocrines (l'hypophyse)

Par Mario Chaput, n.d.

Publi-reportage

Les différentes formes d'arthrite : rhumatoïde, juvénile, psoriasique, goutteuse... peuvent prendre leur origine dans différentes racines. Le bilan médical initial qui s'impose vous permet un diagnostic précis de la maladie. Un foyer d'infection chronique, l'accumulation de certains déchets, le déséquilibre glandulaire, une immunité perturbée peuvent expliquer le développement de la maladie.

Le suivi naturopathique de deuxième intention, qui vise à personnaliser les recommandations naturopathiques selon le client et la médication utilisée peuvent tous établir les fondations de la maladie.

Les travaux des docteurs Weillem et Gernez de même que ceux des docteurs Lapraz et Duranffour démontrent l'implication de certaines glandes endocrines ou de l'activité de leurs hormones lors de phénomènes inflammatoires.

L'hypophyse, les surrénales et le thymus attirent principalement l'attention.

Qu'on ne songe qu'à l'hypophyse par exemple. Déjà les travaux de Gelye, au milieu du siècle, démontraient l'implication des facteurs hypophysaires dans le déclenchement et l'entretien de conditions inflammatoires. Depuis, les travaux de Gernez Lapraz... sont venus ces coroborer ces faits.

C'est donc dire que, pour certains arthritiques, le fait de favoriser une action équilibrée des facteurs promoteurs de l'inflammation de provenance hypophysaire peut avoir un effet souhaitable.

L'utilisation de teinture-mère de fraisier (Frafaria vesca) permet de favoriser l'équilibre des fonctions hypophysaires et d'équilibrer l'effet promoteur de l'inflammation des facteurs inflammatoires de provenance hypophysaire.

Les travaux de Lapraz et Duranffour, présentés lors du congrès de phytothérapie clinique de Tunis, démontrent l'utilité de cette plante à laquelle je fais parfois appel depuis 6 ans.

La dose usuelle est de 1/2 c. à thé dans un verre d'eau au souper.

Les personnes ayant un état de santé autre que ceux présentés dans cet article de même que les personnes consommant des médicaments se doivent de consulter un(e) naturopathe membre de l'ADNQ (quatre années de formation) avant d'entreprendre une démarche naturopathique.

CERNEZ VOS BESOINS PAR LE BILAN NATUROPATHIQUE

avec Mario Chaput, n.d.

• L'analyse du sang vivant • L'iridologie • L'analyse de la goutte d'urine

Ces techniques naturopathiques ne remplacent pas le bilan médical, mais permettent aux naturopathes de mieux cerner vos besoins et de personnaliser votre programme nutritionnel (alimentation et supplémentation) selon les analyses et la médication déjà consommée.

Coût: 50 $
(tests, consultation et encadrement) (taxes incluses)
• Reçus émis pour les assurances

Panier Santé
Aliments et produits naturels

132 Principale, Granby
375-6446

189270V

VENTE DE FIN D'ANNÉE
MODÈLES
2001

Hâtez-vous!

Plus que:

3 CIVIC COUPÉS argent, noir, or inca
1 ACCORD, V6 4 portes, rouge
2 CRV bleu, rouge
3 ACCORD, 4 cyl. rouge, bleu
6 CIVIC, 4 portes blanc, bleu, titane, prune et argent
1 INSIGHT bleu
1 PRELUDE SE argent

Détails chez Chagnon Honda

HONDA

Réal Chagnon, Président
Manon Chagnon, Dir. générale
Denise Sirois, Dir. commerciale
Gilles St-Laurent, Dir. des ventes (Véhicules neufs)
Daniel Favreau, Dir. des ventes (Véhicules usagés)
René Parent, Représentant
David Simard, Représentant
Mario Bédard, Représentant

Chagnon Honda
La maison du service

11711 Principale, Granby • 378-9963
www.chagnonhonda.com

L'Érablière de la Chute
Pour vos rencontres des Fêtes
vous propose
LE GRAND BUFFET
Mardi 25 décembre
Lundi 31 décembre
Mardi 1er janvier 2002
avec soirée dansante et animation
Soirée thématique
«Carnaval de Rio de Janeiro»
avec party time
le samedi 15 décembre 2001
Le grand buffet et la soirée : 20 $ taxes incluses
L'ÉRABLIÈRE DE LA CHUTE
Linda et Christian Côté, prop.
2 salles de réception • Entièrement climatisées, pouvant recevoir de 50 à 600 personnes
1275, Penelle, Upton
Information: (450) 793-4295
Vous avez un projet de réception pour 2002?
Venez nous rencontrer, prix compétitif. Nouveau décor, ambiance chaleureuse. Depuis 25 ans à votre service
Service de traiteur chaud ou froid disponible
1896676V

Ponts sous surveillance

Leon Drouin-Keith
LOS ANGELES (AP)

Le FBI a averti jeudi les autorités de huit États de l'Ouest américain qu'il disposait d'informations «non confirmées» selon lesquelles des attentats pouvaient se produire sur des ponts supendus de la côte ouest. Les huit États concernés sont la Californie, l'État de Washington, l'Oregon, l'Arizona, le Nevada, l'Utah, le Montana et l'Idaho.

Selon un haut responsable américain ayant requis l'anonymat, la menace se base sur de nouvelles informations collectées depuis l'alerte lancée lundi par les autorités fédérales. Un groupe terroriste étranger et islamique pourrait prendre pour cible certains ponts, précisait-on de même source.

Cet état d'alerte a été confirmé jeudi par le Département américain de la Justice après que le gouverneur de Californie Gray Davis a déclaré que des enquêteurs avaient «des preuves crédibles» que des terroristes pourraient viser quatre ponts de l'État, dont le célèbre Golden Gate à San Francisco, entre le 2 et le 7 novembre.

Citant des informations provenant de plusieurs agences de sécurité, dont le FBI, M. Davis a affirmé que des terroristes préparaient un attentat à une heure de pointe sur le Golden Gate Bridge ou le Bay Bridge, tous deux à San Francisco, le Vincent Thomas Bridge dans le port de Los Angeles ou le Coronado Bridge à San Diego. La sécurité autour des ponts a été renforcée, notamment avec la mobilisation de garde-côtes et de membres de la police de l'autoroutière.

«La meilleure préparation est de laisser les terroristes savoir: nous savons ce que vous préparez, nous sommes préparés», a-t-il déclaré lors d'une conférence de presse. Gray Davis a annoncé à cette occasion la nomination de George Vinson, un ancien agent du FBI, comme conseiller spécial à la sécurité de la Californie.

Toutefois, le FBI a précisé dans un communiqué que les autorités n'avaient pas attendu d'avoir confirmation de ces informations pour émettre un bulletin d'alerte. «Des groupes non spécifiés prennent actuellement pour cible les ponts suspendus de la côte ouest», rapporte le FBI qui assure que six «incidents» étaient planifiés pour les heures de pointe entre vendredi 2 et le mercredi 7 novembre.

«Nous travaillions à la vérification de ces informations», a indiqué le porte-parole du Département de la Justice Mindy Tucker, précisant que cette nouvelle alerte était «d'un niveau inférieur» à celle lancée lundi par le FBI.

VENTE DE FIN D'ANNÉE
MODÈLES 2001
Hâtez-vous!
Plus que:
3 CIVIC COUPÉS argent, noir, or inca
1 ACCORD, V6 4 portes, rouge
2 CRV bleu, rouge
3 ACCORD, 4 cyl. rouge, bleu
6 CIVIC, 4 portes blanc, bleu, titane, prune et argent
1 INSIGHT bleu
1 PRELUDE SE argent

Réal Chagnon, Président
Manon Chagnon, Dir. générale
Denise Sirois, Dir. commerciale
Gilles St-Laurent, Dir. des ventes (Véhicules neufs)
Daniel Favreau, Dir. des ventes (Véhicules usagés)
René Parent, Représentant
David Simard, Représentant
Mario Bédard, Représentant
Détails chez Chagnon Honda
HONDA
Chagnon Honda
La maison du service
1711 Principale, Granby • 378-9963
www.chagnonhonda.com
190179V

BOUTIQUE Joseph & Margot INC
cuir et suède

20 % DE RABAIS*
sur présentation de ce coupon
Valide jusqu'au 11 novembre 2001
1 coupon par client
* Ne peut être jumelé à aucune autre promotion

- Plus grand choix en région de manteaux de cuir
- Pantalons de cuir et suède
- Vêtements de cuir sur mesure
- Réparation de manteaux de cuir
- Nettoyage de manteaux de cuir et suède

87 Robinson Sud, Granby • 372-0719

190189

Canada

un excellent mode d'épargne.
c'est garanti.

OBLIGATION À PRIME DU CANADA			OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA
2,30 %	2,80 %	4,00 %	1,80 %
An 1	An 2	An 3	An 1
Émission 21 – Taux annuel composé de 3,83 % après 3 ans.			Émission 72

Émissions 21 et 72 en vente jusqu'au 1er novembre 2001, sous réserve de modifications sans préavis.

Nouvelles Obligations d'épargne du Canada

- **Garanties à 100 %** par le gouvernement du Canada
- L'Obligation d'épargne du Canada est encaissable en tout temps; elle porte un taux d'intérêt révisable à la hausse en fonction de la conjoncture du marché
- L'Obligation à prime du Canada est encaissable une fois l'an à la date anniversaire de l'émission et durant les 30 jours suivants
- Les deux titres sont assortis des options REER et FERR
- Nouvelles émissions en vente mensuellement sur une période de 6 mois
- **Aucuns frais**
- Titres offerts en diverses coupures à partir de 100 $ seulement
- Achetez en ligne, par retenues salariales, par téléphone ou à votre institution bancaire ou financière
- Les détenteurs des titres en circulation suivants recevront les taux susmentionnés pour la même période et respectivement : Obligations à prime du Canada de l'émission 3 et Obligations d'épargne du Canada des émissions 45 à 50, 54, 60 et 66

vous pouvez y arriver.

pour acheter directement, consultez www.oec.gc.ca ou composez 1. 888. 773. 9999

NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA
BÂTISSEZ SUR DU SOLIDE

Le ministre des Finances peut mettre fin à la vente des obligations en tout temps.

190712

toujours CANADIAN TIRE le bon magasin

70 Simonds Nord Granby 378-9884

SUPER SPÉCIAUX

INSTALLATION DE PNEUS D'HIVER

DERNIÈRE CHANCE !

99¢ CHACUN

DERNIÈRE SEMAINE !

Apportez vos pneus d'hiver et nous les installerons

Balancement en sus (6,50$ chaque pneu)

Vous économisez 10$ sur le prix régulier de la pose et du balancement de 4 pneus

Valide jusqu'au 9 novembre 2001.

TRAITEMENT ANTIROUILLE

CANADIAN TIRE

39,95$

DERNIÈRE CHANCE !

DERNIÈRE SEMAINE !

Rég.: 59,95 $
Pour la plupart des véhicules

RABAIS DE 20$

Sur présentation de ce coupon. Valide jusqu'au 9 novembre 2001.

Le jour de la première tempête de neige,

LE CENTRE DE L'AUTO

sera ouvert pour l'installation et la vente de pneus d'hiver, toute la soirée aussi longtemps qu'il le faudra.

190438V

HEURES D'OUVERTURE DU MAGASIN ET DU CENTRE DE L'AUTO

Du lundi au vendredi : de 8 h à 21 h
Samedi et dimanche : de 8 h à 17 h

70 Simonds Nord, Granby 378-9884

Anthrax: ça continue

WASHINGTON (AP)

George W. Bush a admis hier que les Etats-Unis menaient désormais une guerre sur «deux fronts» et appelé les Américains à aider les enquêteurs qui reconnaissaient que l'enquête sur la maladie du charbon piétine.

Par ailleurs, des spores du bacille ont été décelées dans la boite aux lettres du bureau d'une femme du New-Jersey qui a développé la forme cutanée de la maladie, a déclaré vendredi le secrétaire américain à la Santé Tommy Thompson à l'Associated Press.

«C'est une bonne indication» qui laisse penser que cette comptable de 51 ans, dont la contamination laissait perplexe les autorités, a bien été atteinte par le biais du courrier, a expliqué Tommy Thompson dans un entretien à l'AP. «C'est bon signe», a-t-il jugé.

D'autre part, a-t-il ajouté, les enquêteurs ont confirmé officiellement le 17ème cas d'infection au bacille du charbon chez un employé du «New York Post» dont la maladie avait déjà été diagnostiqué par les services locaux.

Mais l'enquête reste pour l'heure au point mort, les autorités reconnaissant qu'elles manquent d'éléments pour retrouver la trace des expéditeurs des courriers contaminés avec la bactérie.

«Nous apprenons beaucoup sur le bacille du charbon et nous faisons tout ce que nous pouvons pour obtenir tous les faits», a déclaré vendredi le président George W. Bush, qui a demandé l'aide du public pour réunir des informations. «Nous menons une guerre sur deux fronts», a-t-il ajouté. «Je crois que la plupart des Américains comprennent cela maintenant».

Auparavant, le directeur du bureau de la Sécurité intérieure (OHS), Tom Ridge, avait déclaré lors d'un point de presse à la Maison Blanche que l'alerte aux attentats lancée lundi par le gouvernement fédéral demeurerait en place jusqu'à nouvel ordre. «Nous n'avons exclu aucune possibilité», a-t-il précisé. «Nous appelons les Américains à nous aider».

Le directeur du FBI Robert Mueller a reconnu que malgré l'offre d'un million de dollars de récompense pour toute information permettant l'arrestation de suspects, les autorités n'avaient pas reçu autant d'«informations ou d'indices» qu'elles ne l'espéraient.

Un mois après l'apparition du premier cas de la maladie du charbon, mortel, aux États-Unis, les autorités ont dû reconnaître qu'elles manquaient d'éléments et n'étaient toujours pas en mesure de dire si les attaques avaient été préparées à l'étranger ou sur le territoire américain.

«L'enquête actuelle nous mène aux boîtes aux lettres de Trenton (New-Jersey), où les trois lettres critiques ont été postées», a déclaré Robert Mueller. Ces trois lettres contenant le bacille étaient adressées à Tom Daschle, le chef de la majorité du Sénat, à un présentateur de la chaîne NBC et au «New York Post».

Daniel Lavallée
propriétaire

INTER SÉCURITÉ D L
ALARMES INTERCOMMUNICATION
Licence R.B.Q. 8217-5092-41

- Feu • Vol • Panique
- Central d'alarme
- Caméras
- Carte d'accès
- Musique d'ambiance
- Recherche de personnes
- Appel de garde
- Immeubles

Bureau : (450) 372-1995
189394

MÉNARD ET GINGRAS INC.
ST-PAUL-D'ABBOTSFORD
Depuis 30 ans!
Vente - Installation - Pièces
CHASSE-NEIGE
Saleuses, Sableuses
Pour camions et tracteurs
(450) 379-5895
ligne Granby: (450) 776-0615

Jean-Pierre, Dominic
et Benoit Ménard
propriétaires
169623V

Partez sans payer

Louez une Sunfire ou une Grand Am 2002
Comptant 0$
Dépôt de sécurité 0$
Première mensualité 0$

2 portes

Sunfire SL	229 $/mois	• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Tachymètre • Aileron arrière • Moulures latérales • Roues de 14 po • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
Sunfire SLX	279 $/mois	Sunfire SL plus : • Climatiseur • Roues en aluminium de 15 po • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
Grand Am SE	319 $/mois	• Moteur Ecotec L4 de 140 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Dispositif antivol PASSLock • Roues en aluminium de 15 po • Aileron arrière • Portes et coffre à commandes électriques • Suspension indépendante aux 4 roues • Banquette arrière à dossier divisé rabattable • Phares antibrouillards

4 portes

Sunfire SL	229 $/mois	• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Tachymètre • Moulures latérales • Roues de 14 po • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
Sunfire SLX	279 $/mois	Sunfire SL plus : • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable • Roues de 15 po • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
Grand Am SE	319 $/mois	• Moteur Ecotec L4 de 140 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Dispositif antivol PASSLock • Portes et coffre à commandes électriques • Volant inclinable • Aileron arrière • Phares antibrouillards

PONTIAC BUICK GMC GM

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujettes au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. Conditions applicables à la location seulement. La première mensualité (taxes incluses) est défrayée par General Motors. *Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. **Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

190718

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252

" Nous pouvons tous faire quelque chose pour diminuer la souffrance de l'autre. "

Natalie Préfontaine
Porte-parole

24 heures/7 jours

190288V

Jean Sabourin

JEAN SABOURIN
professionnel
DÉCAPAGE ET FINITION

Travail à domicile
pour armoires de cuisine
30 ans d'expérience

Antique ou moderne
• Décapage • Réparation • Finition de meubles
• Spécialité : mobiliers de cuisine

1008 Marcoux, local 134, Granby
Tél. : 372-9999

190143

Nucléaire: la France a aidé Israël

JERUSALEM (AP)

Israël possède des armes nucléaires développées à partir d'un réacteur fourni par le gouvernement français, après l'invasion du Sinaï par l'Etat hébreu, avec le soutien de la France et de la Grande-Bretagne en 1956, selon un documentaire israélien qui sera diffusé dimanche.

Le documentaire, qui a été validé par la censure militaire israélienne, montre un ancien responsable du ministère français de la Défense affirmant que le directeur du Commissariat à l'énergie atomique (CEA), Francis Perrin, avait conseillé au président du conseil de l'époque, Guy Mollet, de fournir une bombe atomique à Israël.

«Francis Perrin a appelé Guy Mollet», déclare cet ancien responsable, Abel Thomas. «Il lui a dit qu'Israël devrait recevoir une bombe atomique.»

Abel Thomas, qui était chef de cabinet du ministre de la Défense de l'époque, Maurice Bourgès-Monoury, a précisé que cette offre était intervenue après que Moscou eut menacé la France, Israel et la Grande-Bretagne d'attaques nucléaires pour avoir envoyé des troupes dans le Sinai. Ce déploiement avait suivi la nationalisation par l'Egypte du Canal de Suez, possédé jusqu'alors par des entreprises britanniques et françaises.

La France, ajoute le documentaire, a fourni un réacteur nucléaire et mis à disposition des scientifiques et des techniciens pour l'installer en Israël. Paris aurait aussi accepté de fournir de l'uranium enrichi et, selon des sources étrangères, aurait aussi fourni une centrale pour produire du plutonium.

L'Etat hébreu avait promis de n'utiliser ces équipements qu'à des fins civiles.

Suez

Citant toujours des sources étrangères, le documentaire affirme également que la France avait vendu à Israël des Mirages spécialement adaptés pour transporter des armes nucléaires.

A cette époque, Paris appréciait la défense israélienne des affaires françaises concernant le Canal de Suez et comprenait les menaces pesant sur l'Etat hébreu, après avoir vécu l'occupation de son propre territoire par les Allemands durant la Seconde guerre mondiale, observe le documentaire.

Un porte-parole du ministère français de la Défense a déclaré vendredi ne rien savoir de ces allégations, ajoutant qu'aucun commentaire officiel n'interviendrait tant que les responsables du ministère n'auraient pas visionné eux-mêmes le document.

De son côté, l'actuel chef de la diplomatie israélienne, Shimon Pérès, qui, en tant que était vice-ministre de la Défense avait négocié l'accord avec la France à l'époque, déclare dans le film avoir demandé «un réacteur nucléaire et d'autres choses». Mais il ne confirme ni n'infirme l'information selon laquelle l'Etat hébreu posséderait des armes nucléaires.

Le documentaire, intitulé «Une bombe au sous-sol - L'option nucléaire israélienne», constitue la première enquête de fond sur l'arsenal nucléaire israélien effectuée par les médias nationaux, qui sont soumis à la censure de l'armée, a fait valoir le réalisateur, Michael Karpin.

Payez et Emportez

Achetez une Sunfire ou une Grand Am 2002 à prix spécial

Sunfire à partir de 12 788 $*

Grand Am à partir de 19 888 $*

2 portes

Sunfire SL	12 788 $*	• Moteur 2.2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Tachymètre • Aileron arrière • Moulures latérales • Roues de 14 po • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
Sunfire SLX	16 988 $*	Sunfire SL plus : • Climatiseur • Roues en aluminium de 15 po • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
Grand Am SE	20 388 $*	• Moteur Ecotec L4 de 140 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Dispositif antivol PASSLock • Roues en aluminium de 15 po • Aileron arrière • Portes et coffre à commandes électriques • Suspension indépendante aux 4 roues • Banquette arrière à dossier divisé rabattable • Phares antibrouillards

4 portes

Sunfire SL	12 788 $*	• Moteur 2.2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Tachymètre • Moulures latérales • Roues de 14 po • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
Sunfire SLX	17 188 $*	Sunfire SL plus : • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable • Roues de 15 po • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
Grand Am SE	19 888 $*	• Moteur Ecotec L4 de 140 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Dispositif antivol PASSLock • Portes et coffre à commandes électriques • Volant inclinable • Aileron arrière • Phares antibrouillards

PONTIAC BUICK GMC

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. *Le prix d'achat inclut un crédit de livraison et ne peut être jumelé à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. À l'achat, préparation incluse, transport (Sunfire : 795 $, Grand Am : 830 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.

190719

3

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE
GRANBY

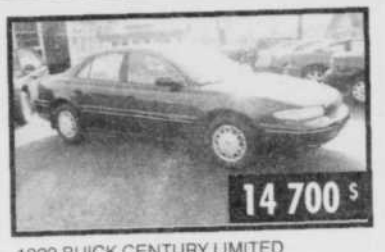
Spéciaux de novembre

TAUX DE FINANCEMENT 5,9%*

* 5,9 % pour 36 mois, 6,9 % pour 48 mois et 7,9 % pour 60 mois sur modèles 1996 à 2000. Financement minimum de 10 000 $.

LA PLACE DU MEILLEUR CHOIX ET DES MEILLEURS PRIX

1997 TOYOTA RAV-4, 4X4, 4 p., aut., toit ouvrant, seulement 50 000 km, bal. de gar.

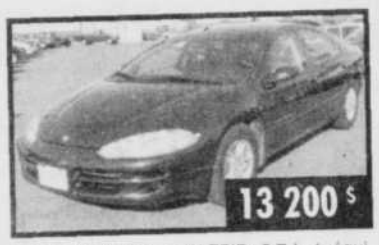


1999 BUICK CENTURY LIMITED t. équi., avec garantie prolongée 6 ans ou 160 000 km. Prix de liste : 17 150 $

1997 JEEP YJ SE, 4 cyl., 5 vit., servodirection, toit mou, vert forêt, très propre

1998 HYUNDAI ACCENT SPORT, 2 p., aut., toit, aileron, bal. de gar.

1999 CHEV. BLAZER LT, 4X4, 4 p., 4,3 L, t. équi., avec int. cuir et toit ouvrant. Prix de liste : 21 300 $ avec gar.



1998 CHRYSLER INTREPID, 2,7 L, t. équi., impeccable

1999 VOLVO V70 TOURING FAMILIALE, aut., tout équi., avec « mags » et intérieur cuir, seulement 30 000 km, bal. de gar. Volvo

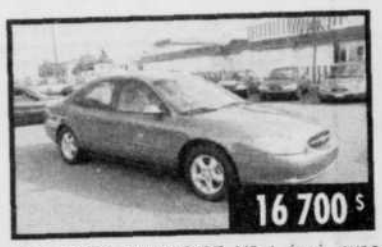
1999 SUBARU LEGACY L FAMILIALE, ÉDITION ANNIVERSAIRE, traction intégrale, 5 vit., t. équi., + 8 pneus

2000 HYUNDAI ACCENT GS, 2 p., « hatch back », 5 vit., CD, 11 000 km

1998 CAMRY LE, 4 cyl., aut., clim., gr. élect., bal. de gar. Toyota, couleur noire

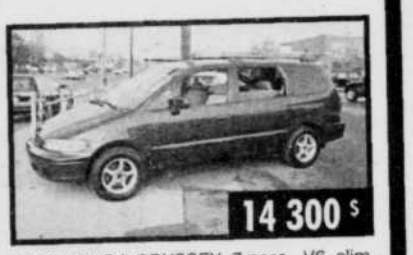
1999 DODGE GR. CARAVAN, 15e anniversaire, 3,3 L, 40 000 km, 2 p. couliss., 4 sièges capitaine, bal. de gar.

1999 DODGE DAKOTA SPORT, cabine allongée, V-6, aut., «mags», protège-boîte, 57 000 km



2000 FORD TAURUS SE, V6, t. équi., avec «mags » et sièges à commande élect., seulement 17 000 km, bal. de gar.

2000 CHRYSLER NEON LE, 4 ptes., 5 vit., clim., aileron, couleur argent, seulement 20 000 km, bal. de gar.



1996 HONDA ODYSSEY, 7 pass., V6, clim., gr. élect., « mags », etc.

1999 PONTIAC SUNBIRD GT, décapotable, 5 vit., clim., roues « mags », gr. élect., 15 000 miles

1996 FORD ESCORT LX, FAMILIALE, 5 vit., gr. élect., roues « mags »

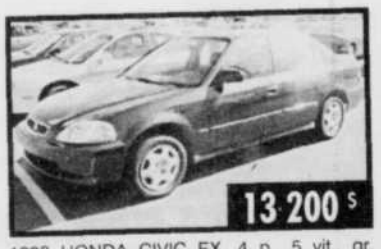
1997 CHEVROLET BLAZER LT, 4X4, 4 p., 4,3 L, t. équi., avec toit et int. en cuir. Prix de liste : 16 700 $

1997 HONDA CIVIC LX, 4 p., aut., clim., couleur argent

1999 CHEVROLET VENTURE, 3.4L, clim., volant ajust., verr. élect. des portes, 47 000 km, bal de gar. GM

1990 BMW, 328IC, décapotable, 6 cyl., aut., très propre

2000 GMC SAFARI CARGO, V6, 4.3 L, aut., 46 000 km, finition intérieure avec tablette, bal. de gar.



1998 HONDA CIVIC EX, 4 p., 5 vit., gr. élect., bal. de gar. Honda, 54 000 km

1996 FORD CONTOUR GL, 4 p., 4 cyl., clim., seulement 56 000 km

1998 NISSAN ALTIMA GXE, 4 cyl., t. équi., 1 propriétaire, véhicule impeccable!

Financement Desjardins, même taux qu'un véhicule neuf.*
*** Applicable sur véhicules 1996 à 2000**

Gaston St-Jean

Fernand St-Jean

Luc Racicot

Robert Thomas

Luigi Sorgente

PRÈS DE 100 VÉHICULES EN STOCK

SI NOUS N'AVONS PAS LE VÉHICULE QUE VOUS RECHERCHEZ, *NOUS VOUS LE TROUVERONS!*

601 Principale, Granby, 378-1212
(voisin de la Cantine Chez Ben)

189524

Pilonnage intensif en Afghanistan

RABAT, Afghanistan (AP)

Les B-52 américains ont mené vendredi le plus intense pilonnage des positions talibanes au nord de Kaboul depuis le début de la campagne antiterroriste, alors que le président George W. Bush a justifié la poursuite des frappes aériennes, sujette à controverse.

Confronté à des critiques grandissantes face à l'absence de résultats visibles de la guerre, le chef d'Etat américain a souligné vendredi que «ce n'est pas une guerre apportant une gratification immédiate». Il a aussi confirmé la poursuite des opérations durant le Ramadan, faisant valoir que «l'ennemi ne se reposera pas pendant le Ramadan, pas plus que nous».

«Nous poursuivrons cette guerre jusqu'à ce que nous ayons atteint notre objectif», a poursuivi George W. Bush, se disant «très satisfait» et jugeant que «le peuple américain devrait être très satisfait des progrès que nous faisons sur le terrain».

B-52

Sur le terrain justement, alors qu'une soixantaine de bombes auraient été larguées à la mi-journée, notamment dans le village abandonné de Qara Muheb où, selon l'opposition, les talibans avaient un centre de commandement, les combattants de l'opposition ont dénombré dans l'après-midi six raids des B-52, qui ont envoyé chacun 25 bombes d'affilée. Etaient apparemment visées des positions talibanes présumées des deux côtés de la ligne de front, y compris sur le village sous contrôle taliban de Kharabogh, et plus à l'intérieur du territoire sous contrôle taliban.

Waisuddin Salik, un porte-parole de l'Alliance du Nord, a affirmé que les appareils américains avaient aussi visé des positions situées le long de la vieille route reliant la capitale afghane à la base aérienne de Bagram, contrôlée par l'opposition. Treize chars talibans auraient notamment été détruits.

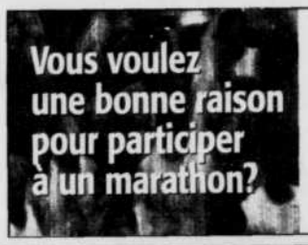
Un porte-parole de l'opposition dans la province de Parwan, à 55km au nord-est de Kaboul, a affirmé que ces frappes, qui ont aussi visé les lignes de front proches de Mazar-e-Sharif, étaient les plus fortes effectuées dans la région depuis le 7 octobre.

Des conseillers militaires américains au sol guidaient les frappes, a déclaré un responsable de l'opposition Said Hussein Anwari depuis la ville de Gulbahar sur le front. La veille, à Washington, le secrétaire américain à la Défense Donald Rumsfeld avait confirmé que près d'une centaine de membres des forces spéciales se trouvaient sur le terrain pour aider l'Alliance du Nord à identifier les cibles.

Espérant percer les lignes de front talibanes avant l'arrivée de l'hiver, annoncée par l'apparition des premières neiges sur les sommets entourant la plaine de Shomali, les rebelles ont assuré qu'ils avaient envoyé des renforts en hommes et en artillerie sur les lignes de front dans le nord et se disent prêt à marcher sur Kaboul.

Jade
Salon de coiffure unisexe
Avec ou sans rendez-vous
Graham Webb
3 Saint-Joseph, Granby
Brigitte Bombardier
Coupe et coiffure pour hommes
372-6612
169077V

ISOLEZ VOTRE MAISON ET ÉPARGNEZ
ESTIMATION GRATUITE
378-0326
LES ENTREPRISES JACQUES DOSTIE& FILS INC.
349 Domaine-Fruitier
Granby (R.R.7)
Licence RBQ :2531-3057-59
169333


Vous voulez une bonne raison pour participer à un marathon?
Nous vous en donnerons 4 millions.
En effet, plus de quatre millions de Canadiens sont atteints d'arthrite. Renseignez-vous au sujet des marathons tenus dans le monde entier, qui appuient notre cause. Préparez-vous à voyager... et à triompher !
Composez le 1 800 321-1433 ou visitez notre site Web au www.arthrite.ca/ArthroAction
ARTHRO ACTION
PARTICIPANTS À L'ENTRAÎNEMENT

Avant de passer par là...
CHRYSLER
Dodge
Jeep
passez donc par ici !

Vidange d'huile et remplacement du filtre
24 95$*
Comprend :
• Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar†
• Un filtre à huile Mopar†
• Vérification visuelle en 15 points

Pneus d'hiver radiaux Challenger Autopar
À partir de
59 95$* chacun
P155/80R13
Comprend :
• Pose, équilibrage et valve
• Garantie contre les risques routiers**
• Permutation des pneus tous les 10 000 km**
** Voir votre concessionnaire pour tous les détails.

« Le bilan total »
Vérification complète en 85 points
49 95$*
Comprend :
• Analyse informatisée en 18 points à l'aide du DRBIII
• Vérification en 12 points sous le capot
• Vérification en 13 points de l'habitacle
• Vérification en 8 points de l'extérieur du véhicule
• Vérification en 20 points sous le véhicule
• Essai routier en 14 points

Entretien du système de refroidissement
54 95$*
Comprend :
• Vidange du système de refroidissement
• Jusqu'à 5 litres d'antigel/de liquide de refroidissement Mopar 4 saisons†
• Vérification du radiateur, des courroies et des durites
†Léger supplément pour antigel longue durée.

Un entretien régulier de votre véhicule est essentiel pour maintenir son bon fonctionnement et ainsi protéger votre investissement. Personne ne connaît votre véhicule comme nos techniciens spécialement formés.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep MD

* Offres valables seulement chez les concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep MD participants. Certaines exceptions s'appliquent. † Véhicules de DaimlerChrysler non inclus : Prowler, Viper, coupé Sebring, Liberty et camions turbo diesel. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Le prix n'inclut pas les taxes. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les offres se terminent le 15 décembre 2001. Jeep MD est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. M A.O.C. Marque officielle de l'Association olympique canadienne.
190722

Profitez des avantages

STAR CHOICE
LA LIBERTÉLÉ

PLAN « SIMPLE, SATELLITE, SIMPLIFIÉ »
« SANS SOUCI »

SYSTÈME NAVIGO 305

49,99$*

Garantie à vie et installation gratuite

L'image peut différer

* Des coûts mensuels de 11,99 $ pour les 24 premiers mois par la suite 1,99 $/mois
* taxes et abonnement en sus (certaines conditions s'appliquent, détails en magasin)

LE CHEF DE FILE EN RÉGION

VF DE L'ESTRIE

VISION FUTURE DE L'ESTRIE
(division RTR ÉLECTRONIQUE)

303 Robinson Sud, Granby • 378-2499

190554

La Voix des lecteurs

Au très cher ploutocrate, ex-maire, cuvée 93-99

Après la lecture édifiante d'un certain hebdo de fin de semaine, je me permets d'en faire ici une critique qui se veut constructive.

Culture du budget: On a confondu le culte du $ avec le mot culture qui elle s'occupe de la terre, des microbes, de certaines facultés de l'esprit qui permettent de développer le sens critique, le goût, le jugement, le physique, etc... dixit: Le Petit Robert.

Le bon père: Ignorez-vous le nombre de femmes dites poliment «monoparentales» parce que le papa est allé jouer au «bon père» avec une plus jolie et plus jeune?

Les autochtones n'ont plus d'autonomie ni de dignité: Pourtant, ils ont construit le Nunavit, ont obtenu des conditions extraordinaires à la Baie James, le renouveau de leur langue (...) (pour ne parler que de ceux de chez nous) quant à d'autres, on les a tout simplement exterminés (Béotuks, Caraïbes, etc). Difficile d'être digne quand on a à lutter pour sa vie, son pain, et cela aussi se retrouve à Granby. L'aide communautaire, c'est prêter main-forte à des femmes et des enfants battu(e)s, offrir des déjeuners à des écoliers, développer des loisirs pour les moins nantis, offrir un service d'autobus à ceux qui n'ont que leurs deux pieds, aider les arts et la vraie culture afin de nourrir des cerveaux pour les artisans et artistes de demain, sauver et entretenir le patrimoine, enfin, c'est une foule de petites choses qui rendent la vie plus saine et plus belle.

Les femmes devraient... On emploie le conditionnel, on essaie surtout de ne pas les appuyer et on dénigre Mme Lemay parce qu'elle a su prendre la défense de ceux et celles qu'elle représente. Quant aux autres présentes dans cette campagne 2001, on dit ignorer leurs qualités.

Il est vrai que le pouvoir est un mot et un fait masculin et les plus grandes horreurs et erreurs de l'histoire sont presque toutes redevables à des hommes (Hannibal, Hitler, Napoléon, Mao Tsé Tung, les talibans, et j'en passe...)(...)

Remarquez qu'eux aussi n'avaient pas de femmes parmi leurs disciples et généraux; elles étaient maîtresses, mères d'enfants-soldats, cantinières, putains ou recouvertes de la tête aux pieds sans aucun droit.

Et ceux qui parlaient de respect, d'amour du prochain, d'égalité ont tous été assassinés; Jésus-Christ, Allende, Martin Luther King, et j'en oublie.

Qui êtes-vous pour penser devant nous et pour nous; pour juger ceux qui sont capables d'écouter, d'entendre et de comprendre les citoyens?

Comment peut-on être trop social-démocrate? Granby est une société et la démocratie repose sur le respect de la liberté et de l'égalité des citoyens. (...)

Nous croyons que vous avez le culte et la «culture» d'un promoteur de votre image et je regrette que le Samedi Express se prête à ce jeu depuis déjà trois semaines. On pourrait donner la une à M. Paul-O. Trépanier qui vient de publier un livre; à la Chambre de commerce pour expliquer le marasme de notre centre-ville, à Mme LaBrèque, historienne de renom, fille adoptive de Granby et dont le mari a été maire d'Acton Vale pendant plus de 20 ans, aux véritables candidats dans cette élection.

Je sais que l'éditrice et les journalistes de cet hebdo peuvent nous offrir davantage et oublier notre démiurge national.

Bravo à notre quotidien: Je tiens, en terminant, à féliciter La Voix de l'Est qui a suivi, avec rigueur, les deux candidats, les a présentés souvent en face à face, qui nous a offert l'intelligence de la caricature des deux candidats sans visage, et surtout pour le sondage de la semaine dernière.

Malheureusement, nous y apprenions qu'une personne sur deux ignore le nom de leurs futur(e)s représentant(e)s. Nous avons reçu ce constat avec tristesse, car c'est justement avec cette indifférence que nous détruirons le coeur même de la ville et, de ce fait, la vie de la cité.

France Arbour
Granby

VOYAGE VASCO

Services personnalisés
voyagevasco@sprint.ca
www.vascoinc.com

Lysiane Blais
Conseillère en voyages

776-4446
25 Saint-Joseph, Granby

375-5644

190552

JOUEZ À L'EXPERT

Montréal
COUPE GREY CUP 2001

GAGNEZ UNE PAIRE DE BILLETS
pour assister au match de la
COUPE GREY à Montréal

*2 paires de billets à l'enjeu !

Une valeur totale de 290 $ (la paire)

Écoutez les bulletins de sport du matin à M-105 et répondez à la question publiée quotidiennement dans La Voix de l'Est du 15 octobre au 10 novembre 2001.

Tirage au sort le 15 novembre 2001 parmi toutes les réponses reçues.
Règlements disponibles à La Voix de l'Est

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

M-105 FM 104.9

190222

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Des idées nouvelles

Je vis un sacré problème en ce moment, demeurant à Granby. Devrais-je voter pour quelqu'un qui me suggère de «Poursuivre (Définition, Hachette 1990 vtr, Suivre rapidement pour atteindre; Tenter d'obtenir ex: Poursuivre les honneurs; fig. Rechercher sans cesse en importunant) ... l'excellence» avec M. Racine. Ou encore pour quelqu'un qui me propose de «bâtir (Définition, Hachette 1990 vtr, Construire, édifier; Faire construire; fig. Établir, fonder) ...ensemble l'avenir» en votant pour M. Gingras?

Alors que faire? Voter pour quelqu'un qui veut poursuivre les traces d'un autre (qui semble d'ailleurs toujours tenté de chausser les bottines, si on se fie au Samedi Express de la semaine passée) ou laisser une chance à quelqu'un de frais, de nouveau qui risque de faire des choses différemment mais peut être aussi bien sinon mieux?

Entre autres, je me pose la question pourquoi M. Duchesneau insiste tellement pour faire élire «ses» candidats. Est-ce que pour le bien-être des citoyens et de la Ville ou y a-t-il anguille sous roche? Qui profitera davantage de l'élection de ces candidats? Quelle risque je pourrai prendre en ignorant les conseils de l'ex-maire et en votant pour les candidats qu'il n'a pas recommandés ou qu'il ne connaît pas?

Encore quelques heures pour y penser, mais parfois vaut mieux (...) des idées nouvelles que les vieilles rengaines entre vieux «chums», qu'en pensez-vous?

Jennifer Ross, Granby

Questions à éclaircir avant les élections

La campagne électorale s'achève et les points suivants n'ont toujours pas été soulevés ou éclaircis par aucun des candidats:

(...)La Société d'Histoire de la Haute-Yamaska a dû fermer le vendredi par manque de fonds, depuis combien d'année la part de la Ville dans cet organisme est-elle la même?

La Société voudrait faire plus mais elle en est freinée faute de fonds suffisants, donc elle ne fait que subsister. Le Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin est aussi pris dans une situation identique.

Qu'en est-il des Loisirs de Granby, la situation est sûrement la même?

Pour ce qui est de la Société Zoologique, est-ce qu'elle existerait encore si Amazoo n'avait pas été construit? Je me permets d'en douter.

Qu'arriverait-il à un organisme, qui oserait se plaindre par la voix des médias? Je suis porté à croire qu'il se retrouverait sur un genre de liste noir.

Quel sera le prochain service offert par la Ville de Granby à être coupé suite aux coupures: la bibliothèque, ou la piscine, ou...?

Les vraies coupures doivent se faire parmi les membres du conseil qui se représentent, il devrait vous être facile de les identifier.

Beaucoup de citoyens auraient préféré ne pas avoir la baisse de cinq sous dans leurs taxes et avoir une ville qui puisse offrir des services sans être prise à la gorge.

Le gel des taxes est impensable pour continuer à fournir des services aux citoyens actuels ainsi qu'à ceux qui seront annexés.

Est ce que l'on pourra trouver une personne qui puisse donner l'heure juste?

Gilles Guertin
Granby

ARMOIRES DE CUISINE

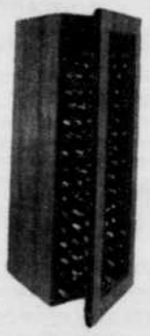
René LAURENDEAU
• Bois
• Thermoplastique • Mélamine
375-1606
Cell. : 830-1084
Licence R.B.Q. : 2927-3968-47
USINE : 201, boul. Montcalm, Granby
189815

TAXIDERMIE FAUNE-NATURE enr.
Jocelyn Garneau, prop., taxidermiste professionnel
Nouveau à St-Paul-d'Abbotsford ! Nous sommes au Dépanneur Garneau au 2115 Principale à St-Paul Face à la Villa Fortier Ouvert 7 jours/7 de 7 h à 22 h
GRATUIT!
Plaque décorative GRATUITE au montage d'une tête de chevreuil, de caribou ou d'orignal (D'une valeur de 45$, 95$ ou 125$)
DU JAMAIS VU !
Ce spécial prend fin le 31 décembre 2001
Venez voir notre salle de montre !
Cell. : 1-819-583-7225
ou 379-5689
Gagnant de 5 prix à la compétition provinciale
189666

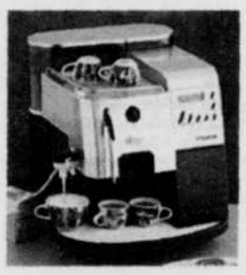
Les arts de la table et de la sommellerie
Quel plaisir de découvrir!
Visitez notre coin boutique. Vous êtes amateur de vin, vous aimez cuisiner ou encore, vous aimez recevoir : une visite à notre boutique s'impose.

Saeco

Limonadier
Le limonadier aux multiples finis et facile d'opération
Pulltap's



Celliers
40 à 1 440 bouteilles, fini bourgogne ou noir. Quel plaisir de boire son vin à la bonne température.



Machine à café

Très facile d'utilisation grâce à sa composition à deux leviers. Offert en différents finis et couleurs.

RIEDEL

Les verres
Les séries des fins connaisseurs. Ils font dire au vin tout ce qu'il a à dire.

KitchenAid

Des appareils électriques de qualité supérieure, offerts dans un grand choix de couleurs.

191124

Nous sommes un des principaux fournisseurs d'équipements et d'accessoires d'hôtels-restaurants au Québec

ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT DESPRÉS LAPORTE inc.
GRANBY
44 St-Jude Sud • 777-4644
Sans frais : 1-800-378-4644
OUVERT AU PUBLIC
Lundi au vendredi : 8 h 30 à 17 h 30
Samedi : 8 h 30 à 17 h

CONVOCATION

Assemblée générale extraordinaire

Avis est par les présentes donné qu'une assemblée extraordinaire de **la Caisse populaire Desjardins de Racine aura lieu le mardi 13 novembre 2001 à 19 h, au Centre communautaire de Racine, situé au 136, route 222, à Racine.**

Le seul sujet pouvant l'objet de délibérations et de décisions lors de cette assemblée sera la fusion de la Caisse avec la Caisse populaire de Ste-Anne-de-la-Rochelle, la Caisse populaire Desjardins de Bonsecours et la Caisse populaire Desjardins de Valcourt, ce qui implique l'adoption d'un règlement à cette fin.

À cet égard, une convention de fusion à intervenir entre les caisses qui fusionnent sera soumise aux membres pour adoption.

Les membres peuvent recevoir, sans frais, une copie de la convention de fusion.

La fusion est sujette à l'approbation préalable de l'inspecteur général des institutions financières.

Nous espérons que vous assisterez à cette assemblée extraordinaire.

DONNÉ PAR ORDRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
Ce 22e jour du mois d'octobre 2001

Par Brigitte Bombardier
Secrétaire de la caisse

Desjardins **Caisse populaire Desjardins de Racine**

191121

Notre client, une entreprise oeuvrant dans le domaine de la mécanique automobile de la région de Cowansville, est à la recherche de candidatures pour combler le poste de :

AVISEUR TECHNIQUE

Le poste exige une connaissance pratique approfondie des divers services suivants : vidange d'huile, graissage, réparation des pneus et des silencieux, réglage de la géométrie, suspension et jambes de force.
Les candidats idéaux travaillent déjà dans une des grandes chaînes de service de réparation spécialisée et possèdent plusieurs années d'expérience dans ce secteur d'activité.
Le candidat retenu devra également être bilingue, avoir de l'entregent, posséder une connaissance manifeste de la gestion du personnel, un sens marqué de l'engagement et faire preuve de professionnalisme à l'égard de ses tâches et responsabilités.
Si vous désirez relever de nouveaux défis, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 15 novembre 2001 à l'adresse suivante :

Le Groupe GCRH
32, rue Wellington Nord, bureau 300
Sherbrooke (Québec) J1H 5B7
Télécopieur : (819) 829-0415
Courriel : gcrh@abacom.com

Nous traitons les candidatures en toute confidentialité.
Seules les personnes retenues recevront un accusé de réception.

220701

URGENT

EXCELDOR
COOPÉRATIVE AVICOLE

EXCELDOR coopérative avicole est une entreprise qui oeuvre dans le domaine de l'abattage et de la transformation de volaille depuis plus de 55 ans. Chef de file de l'industrie de la volaille, EXCELDOR détient plus de 35% du volume d'abattage au Québec. Comptant sur 750 employés, elle exploite deux usines de poulets ainsi qu'une usine de dindons en copropriété. Nous sommes présentement à la recherche de candidats pour combler plusieurs postes à notre usine de St-Damase :

Coordonnateur d'équipe à l'expédition
Poste cadre - équipe de nuit

Sous l'autorité du coordonnateur principal, le titulaire du poste coordonne les activités d'une équipe de travail syndiquée. Plus précisément, il s'assure du bon fonctionnement relié au secteur de l'expédition et de l'entreposage et du respect des délais, le tout dans le respect des politiques de l'entreprise et en collaboration avec son supérieur immédiat. De plus, le coordonnateur d'équipe joue un rôle actif dans l'application des bonnes pratiques industrielles et autres exigences reliées au programme HACCP ainsi qu'au niveau des spécifications des produits.

Vous êtes le candidat que nous recherchons si vous détenez les qualifications suivantes :

- Détenir un diplôme d'études secondaires ainsi qu'une formation appropriée pour travailler à l'expédition;
- Posséder de 3 à 5 années d'expérience dans le domaine de l'expédition ou une expérience jugée équivalente dans le secteur de la production;
- Avoir des connaissances dans le secteur de la répartition et avoir travaillé dans le secteur alimentaire seraient considérées comme des atouts importants;
- Avoir une bonne connaissance des logiciels de prise de commandes et des logiciels de compilation de temps;- Être disponible pour travailler sur les différents quarts de travail (jour, soir et nuit) lors de certains remplacements;
- Avoir travaillé dans un environnement syndiqué;
- Posséder une connaissance de base de la langue anglaise.

Employés de production
Horaire variable

Les employés de production occupent différentes fonctions dans l'usine tant au niveau de la sanitation, de la réception, de l'éviscération que de la transformation des volailles. Ces emplois (variant de 4 à 5 jours/semaine) peuvent exiger des changements de quarts de travail. Le taux horaire de base offert est de **11,93$** à l'embauche et atteint jusqu'à **17,25$**. De plus, s'ajoute une prime additionnelle correspondant à **10%** du salaire de base (**1,19$ à 1,72$/heure)** ainsi qu'une prime de quart **(0,40$/heure)** lors des affectations de soir ou de nuit.

Vous êtes un candidat potentiel si vous possédez de l'expérience dans un emploi d'usine ou dans des emplois manuels.

Lieu de travail : St-Damase (15 minutes à l'est de Mont-St-Hilaire, 15 minutes au sud de St-Hyacinthe)

Si un de ces défis vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le mercredi 14 novembre 2001** à l'adresse suivante en indiquant le poste pour lequel vous appliquez :

EXCELDOR coopérative avicole
Service des ressources humaines
125, rue Ste-Anne
St-Damase (Québec) J0H 1J0
Télécopieur (450) 797-3843
carrieres@exceldor.qc.ca

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

220709

Ski Bromont.com
est à la recherche d'un(e)

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Ce dernier devra :
-Réaliser des ventes de groupes selon des objectifs préétablis.
-Assurer la fidélité de la clientèle existante.
-Développer de nouveaux marchés et de nouvelles clientèles cibles.
Pré-requis :
-Expérience 3 ans minimum dans la vente.
-Diplôme collégial ou universitaire domaine connexe.
-Bilinguisme essentiel.
-Dynamisme.
-Excellente qualité de communicateur.
-Connaissance de l'industrie touristique un atout.
-Le candidat doit posséder son propre véhicule.
-Emploi permanent à temps plein.

Envoyer votre C.V. avant le 15 novembre à :
SKIBROMONT.COM
à l'attention de Josée Robert
150 Champlain
Bromont (Québec)
J2L 1A2
Téléc: (450) 534-1826
Courriel :
josee.robert@skibromont.com
(Seul les candidats retenus seront rejoints)

N.B. Chances égales offertes aux candidats et aux candidates.

220712

---

artopex

Artopex Plus inc. est une entreprise manufacturière de mobilier de bureau d'envergure internationale en pleine croissance. Notre usine de Granby est présentement à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste de:

Ingénieur ou Technicien de projet

Fonctions principales:
- Réalisation des projets d'amélioration en usine selon les concepts PVA et juste à temps incluant étude coût/ bénéfice, choix des solutions, contrôle des coûts et des échéanciers.
- Conception de gabarit, d'outil et de machine
- Développer des méthodes et procédés pour la production
- Achat de machineries
- Préparation d'études et analyses pour le directeur d'usine

Exigences:
- Baccalauréat en génie industriel ou mécanique avec 2-3 ans d'expérience ou une technique en génie mécanique avec 7-8 ans d'expérience
- Expérience en conception et en gestion de projets
- Bonne connaissance de logiciels tels que Autocad (2D), Excell
- Bonne capacité d'adaptation et aimer le travail d'équipe
- Créativité et bon sens de l'organisation

Les personnes intéressées doivent nous faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention des ressources humaines par télécopieur au

(450) 378-6034
ou par courriel à :
personnel@artopex.com

220707

Le Centre de la petite enfance Mamie-Pom est à la recherche de deux:

COORDONNATEURS/TRICES

pour ses installations de St-Césaire et de Richelieu. Postes à temps plein, salaire selon la grille du MFE.

Exigences:
Formation en lien avec la petite enfance combinée avec une formation en gestion de personnel et/ou expérience en service de garde régi.

Tâches:
Gestion du personnel
Gestion du quotidien de l'installation
Support pédagogique
Tâches connexes

Faites parvenir votre curriculum vitae au CPE Mamie-Pom avant le 9 novembre 2001.

Courriel:
cpemamiepom@qc.aira.com
Télécopieur: (450) 469-2585
Poste: CPE Mamie-Pom
1298, avenue Saint-Paul
Saint-Césaire, Québec
J0L 1T0

220772

Carrosserie Yamaska Carstar
2650 Vanier, St-Hyacinthe

recherche
débosseleur
avec expérience
et
peintre finisseur

-Programme de formation
-Avantages sociaux intéressants
- Équipe dynamique

Pour rendez-vous contactez
M. Yvon Bousquet
au
(450) 774-6332

220686

Armstrong

Armstrong-Hunt inc., un manufacturier d'échangeurs de chaleur reconnu situé dans la région de Granby depuis 1952, est présentement à la recherche d'un:

Technicien en mécanique du bâtiment

À ce titre, la personne travaillera étroitement avec nos concepteurs à l'élaboration de nos soumissions d'échangeurs de chaleurs. Elle devra posséder une connaissance approfondie des systèmes de ventilation, de climatisation et de chauffage.

Exigences:
- Posséder un diplôme en technique de la mécanique du bâtiment
- Capable d'analyser les besoins thermiques d'un bâtiment, calculer les débits et les rendements énergétiques
- Connaissance du programme Autocad
- Bilinguisme nécessaire
- Cinq ans d'expérience dans un poste connexe
- Capable d'initiative et de travail d'équipe
- Sens de l'organisation

Nous offrons un salaire compétitif et une gamme complète d'avantages sociaux.
Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 16 novembre 2001 à:

Ressources humaines
Armstrong-Hunt
- 648 Moeller, Granby, Qc J2G 8N1
Télécopieur: (450) 375-3787
Courriel: info@ah-granby.com

Armstrong-Hunt inc. offre des chances d'emploi égales à tous.

220703

450-375-3338

CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE SEXUEL

C.A.L.A.C.S.

POSTE DE SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE/ COMMIS-COMPTABLE

L'étude d'avocats
LAVIN MEROVITZ
est à la recherche d'une personne pouvant combler un poste de secrétaire-réceptionniste/ commis-comptable, possédant les compétences et aptitudes suivantes :

- Bilinguisme (essentiel)
- Bonne connaissance d'un logiciel comptable et d'un logiciel de traitement de texte
- Expérience dans le domaine juridique serait un atout

Rémunération selon expérience et références requises

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ à l'attention de ***Me Lisa Merovitz****, au plus tard* ***le 12 novembre 2001****, à 17 h, à l'adresse suivante :*

LAVIN MEROVITZ
803, rue Principale
Cowansville (Québec)
J2K 1J8

220638V

Ski Bromont.com
est à la recherche d'un(e)

Superviseur Sécurité & Patrouille de Ski

Ce dernier devra :
- Être responsable de la sécurité sur les pistes, le site et les bâtiments.
-Superviser les membres de la patrouille.
-Assurer le suivi des réclamations.
Pré-requis :
-Expérience avec des bénévoles.
-Cours de premiers soins
-Skieur
-Sens de l'organisation
-Dynamisme.
-Excellente qualité de communicateur.
-Emploi permanent à temps plein.

Envoyer votre C.V. avant le 15 novembre à :
SKIBROMONT.COM
à l'attention de Josée Robert
150 Champlain
Bromont (Québec)
J2L 1A2
Téléc.: (450) 534-1826
Courriel :
josee.robert@skibromont.com
Seules les personnes retenues pour entrevue recevront un accusé de réception.
N.B. Chances égales offertes aux candidates et aux candidats.

220711

AGRO EXTERMINATION

TECHNICIEN(NE) EN EXTERMINATION

Compagnie en pleine expansion, spécialisée dans le domaine agricole.
Nous recherchons un technicien pour effectuer le contrôle des rongeurs et autres parasites dans les bâtiments de ferme.

Exigences:
Détenir un D.E.C. en écologie appliquée, santé animale, formation ou expérience connexe.

Emploi:
Temps plein, région de Granby, véhicule fourni pour le travail. Nous offrons la formation requise.

AGRO EXTERMINATION
178 Tracy, Canton de Granby (Québec)
J2H 1Z6 - a/s Michel Beaulieu

Seul les candidats retenus seront contactés

220598

Nomination

M. Paul Juneau, président de CDP Accès Capital, le réseau d'affaires régional de la Caisse de dépôt et placement du Québec (CDP), a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Marc Simoneau au poste de directeur, Investissements, Accès Capital Estrie.

Marc Simoneau

M. Simoneau est diplômé en finance/comptabilité de l'Université de Sherbrooke et possède près de 20 ans d'expérience dans le milieu des affaires québécois. Après avoir assumé des fonctions de gestionnaire au sein de diverses entreprises, il a poursuivi sa carrière à la Banque de Montréal, où il a été directeur, relations d'affaires, durant une douzaine d'années. Avant de se joindre à CDP Accès Capital Estrie, M. Simoneau agissait à titre de consultant auprès de cette institution financière.

CDP Accès Capital contribue activement au développement des PME québécoises reconnues pour leur excellence, leur dynamisme et leur potentiel de croissance. Ses investissements, qui peuvent atteindre deux millions de dollars, se font sous forme de capital-actions, de débenture et de prêt participatif. Pour les projets requérant un investissement supérieur, CDP Accès Capital donne accès à l'ensemble des produits et des services offerts par les autres filiales de la CDP.

Rappelons que le portefeuille de CDP Accès Capital dans la région de l'Estrie s'élève à près de 183 millions de dollars au 31 décembre 2000. Il est composé de placements hypothécaires et immobiliers, de participations dans des entreprises ainsi que d'obligations.

CDP
Accès Capital

cdpcapital.com

190735V

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE LA HAUTE-YAMASKA

Chargé(e) de projet en sécurité incendie

La municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska désire combler un poste salarié à temps plein (sur une base contractuelle) de chargé(e) de projet en vue de l'établissement d'un schéma de couverture de risques selon les modalités édictées dans la *Loi sur la sécurité incendie*. D'une durée minimale de deux ans, l'emploi pourrait être prolongé selon l'évolution du dossier.

Description sommaire du poste

Sous l'autorité de la directrice générale de la MRC, la personne retenue élabore le programme de travail, un plan de communication et coordonne l'ensemble des activités reliées à l'établissement du schéma de couverture de risques. Les tâches concernent :
- le recensement et l'évaluation des mesures de protection existantes ou projetées de même que des ressources humaines, matérielles et financières affectées à la sécurité incendie, par les autorités locales et régionales ;
- le recensement, l'évaluation et le classement des risques d'incendie et autres sinistres ;
- l'évaluation des procédures opérationnelles en vigueur dans les services municipaux de sécurité incendie ;
- la formulation de recommandations quant aux objectifs de protection optimale contre les incendies à déterminer pour le territoire et quant aux actions à prendre;
- la rédaction du schéma de couverture de risques et le soutien aux autorités locales dans l'élaboration des plans de mise en oeuvre.

Exigences du poste

Pour se qualifier à ce poste, une personne doit être titulaire d'un diplôme (baccalauréat / diplôme d'études collégiales) dans une discipline reliée au domaine de l'emploi. Elle doit démontrer des habiletés de leadership, de planification et de coordination, avoir un talent de communicateur, posséder d'excellentes capacités d'analyse, de synthèse et de rédaction et faire preuve de connaissances en informatique.

Une formation en sécurité incendie ou en prévention, une connaissance pratique en gestion de projet, une bonne connaissance du milieu municipal ainsi qu'une expérience dans un service municipal de sécurité incendie constituent des atouts importants.

Conditions reliées à l'emploi

Les conditions de travail sont à discuter. Toute personne intéressée doit faire parvenir sa candidature en produisant un curriculum vitae au plus tard le 12 novembre 2001 à :

Concours Chargé(e) de projet en sécurité incendie
MRC de La Haute-Yamaska
142, rue Dufferin, bureau 100
Granby (Québec) J2G 4X1
Télécopieur : (450) 378-2465
mrc@mrchauteyamaska.qc.ca

220743

Centre hospitalier de Granby

Hôpital multivocationnel en développement
- 139 lits de courte durée
- 137 lits d'hébergement

Situé à Granby dans une ville réputée pour son dynamisme économique et ses attraits touristiques :
- plein air
- golf
- vélo
- patins à roues alignées
- sports nautiques
- ski
- gastronomie
- théâtre
- symposium d'arts

Nous faisons nôtres les valeurs suivantes :
- Le respect des personnes
- La responsabilisation
- La cohérence
- Des communications franches, ouvertes
- L'esprit et le travail d'équipe

JOINS-TOI À NOTRE ÉQUIPE

OUVRIER D'ENTRETIEN GÉNÉRAL/ OUVRIER DE MAINTENANCE

(Poste permanent)

SOMMAIRE DE LA FONCTION:
Relevant du chef de service du secteur Entretien et Fonctionnement des Installations Matérielles (EFIM), la personne a pour principales responsabilités une variété de travaux ayant trait à la réfection, la réparation, l'entretien de bâtiments et d'installations sanitaires ou mécaniques. Cette même personne peut être appelée à assister d'autres personnes de différents corps de métiers dans la réalisation de travaux ou projets spéciaux.

EXIGENCES:
Diplôme d'études professionnelles en mécanique de construction et d'entretien
Posséder une (1) année d'expérience dans le domaine de la mécanique de construction et d'entretien et ce, à l'intérieur des cinq (5) dernières années.

RÉMUNÉRATION:
Selon la convention collective en vigueur (702.93$ / semaine).

MENUISIER/ÉBÉNISTE

(Poste permanent)

SOMMAIRE DE LA FONCTION:
Relevant du chef de service du secteur Entretien et Fonctionnement des Installations Matérielles (EFIM), la personne construit, répare, entretient des charpentes, effectue la finition de murs, plafonds, planchers et autres ouvrages à partir de matériaux en bois, en métal ou autres. Il répare, installe et ajuste des portes, fenêtres, quincaillerie intérieure et extérieure ainsi que tous les appareils de serrurerie. Aussi, il fabrique, construit, assemble et rénove des meubles, incluant la finition d'après des plans et devis existants ou de sa propre conception.

EXIGENCES:
Vous êtes détenteur des Diplômes d'études professionnelles suivants :
DEP en charpenterie-menuiserie
DEP en ébénisterie

Ou

Vous êtes détenteur d'un Diplôme d'études secondaires jumelé aux certificats de qualifications suivants :
Certificat de qualification de Charpentier-Menuisier, classe C
Certificat de qualification d'ébéniste

EXPÉRIENCE REQUISE :
Dans les deux cas, vous devez posséder un minimum d'expérience de six (6) mois dans chacun des secteurs d'activité suivants : construction et ébénisterie et ce, à l'intérieur des cinq (5) dernières années.

RÉMUNÉRATION:
Selon la convention collective en vigueur (734.70$ / semaine).

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 13 novembre 2001, à la

Direction des ressources humaines (dotation),
Centre hospitalier de Granby,
205, boul. Leclerc, Granby (Québec) J2G 1T7.
Télec: (450) 372-9728

Pour plus d'informations, nous vous invitons à consulter notre site web à : www.chgranby.qc.ca

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.
Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.

220679

CLSC CHSLD La Pommeraie

CLSC et CHSLD de la Pommeraie

Le territoire des CLSC et CHSLD de la Pommeraie est situé à l'extrémité sud-est de la Montérégie et recouvre entièrement la MRC de Brome-Missisquoi. Il est de loin le plus vaste territoire de la Montérégie avec ses 1706 km². La Pommeraie possède des établissements à Bedford, Farnham, Cowansville et Sutton. L'organisation regroupe quatre installations CHSLD (249 lits) ainsi que quatre installations CLSC pour un total de plus de 600 employés. Les CLSC et CHSLD de La POMMERAIE désirent mettre à jour sa banque de curriculum vitae pour les titres d'emplois suivants:

Infirmier(ère) auxiliaire

Exigences de base requises:
- Membre de l'O.I.I.A.Q.
- Être disponible pour travailler de jour, soir, nuit et de fin de semaine
- Expérience auprès des personnes âgées un atout

Préposé(e) aux bénéficiaires ou auxiliaire familiale

Exigences de base requises:
- Avoir suivi une formation comme préposé(e) aux bénéficiaires ou auxiliaire familiale
- Être disponible pour travailler de jour, soir, nuit et de fin de semaine
- Expérience auprès des personnes âgées un atout
- Anglais niveau 2 et automobile requise pour les auxiliaires familiales

Cuisinier

Exigences de base requises:
- DEP en cuisine d'établissement ou en restauration
- Être disponible pour travailler de jour, soir et fin de semaine

Physiothérapeute

(2 jours semaine jusqu'au 31 mars 2002)

Exigences de base requises:
- Diplôme universitaire en physiothérapie
- Membre de l'ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante:

Les CLSC et CHSLD de La Pommeraie
Service des gestions des ressources humaines
34 rue St-Joseph, Bedford, Qc J0J 1A0
ou par télécopieur au (450) 248-0557

Seules les candidatures retenues pour une entrevue seront contactées.

220727

Voter: plus qu'un droit ou qu'un devoir, notre principal pouvoir

Avez-vous passé plus de temps à décorer pour l'Halloween qu'à étudier le profil des candidats qui sollicitent votre vote en vue des élections municipales imminentes? Avez-vous pris le temps d'interroger ceux et celles d'entre eux qui se sont présentés à vous? Avez-vous saisi cette occasion de sonder leurs motifs d'engagement et leur opinion sur certains points qui vous touchent plus directement? Avez-vous vérifié leur échelle de priorité, les valeurs et les convictions qui les guident? Ces questions revêtent une grande importance pour qui veut effectuer les bons choix. Pourquoi?

Pour bien comprendre, il faut savoir qu'une fois assis autour de la table du Conseil, le premier devoir de tout représentant n'est plus de travailler aux intérêts d'une partie des électeurs. En effet, les lois sont très claires sur ce point, que ce soit au niveau des corporations à but lucratif ou des organismes sans but lucratif. Tout administrateur doit s'acquitter de son rôle en prenant prioritairement en considération le bien et la continuité de l'ensemble de l'organisation et l'intérêt de TOUS ses membres. Le fait qu'il ou elle soit élu ou délégué par un groupe particulier permet évidemment de veiller aux intérêts de ce groupe mais cette fonction passe au second rang. Comment cela se traduit-il dans les faits?

Considérons que le Conseil ait à statuer sur l'orientation à privilégier pour l'affectation de surplus budgétaires. Devrait-on rembourser la dette, éclairer un quartier, diminuer les taxes, subventionner un organisme communautaire en péril, investir dans le développement d'infrastructures à vocation touristique, industrielle, commerciale ou sociale? Ces questions vont bien au delà des revendications ou des besoins d'un groupe restreint mais ont des effets, souvent durables, sur l'ensemble de la communauté. La masse étant plus grande, il faut aussi réaliser que les besoins que pourrait exprimer un conseiller au nom des citoyens de son district sont confrontés à ceux présentés par les autres! (...)

Dans une structure démocratique comme celle qui est la nôtre, chaque citoyen se trouve à déléguer son pouvoir de décision à la personne qu'il élit. Ainsi, nous décidons de faire confiance au jugement des personnes à qui nous déléguons notre pouvoir. S'il n'en était pas ainsi, la moindre décision nécessiterait un référendum de la population. Ce qui nous ramène à nos interrogations du début. Par le passé, quelles valeurs le candidat ou la candidate a-t-il démontrées? Nourrit-il des préjugés questionnables? A-t-il su faire preuve de discernement dans des situations pouvant prêter à confusion? À titre d'exemple, en considérant le motocyclisme, un domaine d'intérêt particulier qui rejoint de plus en plus d'adeptes, ai-je affaire à un candidat qui met motards criminalisés et honnêtes citoyens motocyclistes dans le même panier? Si les motards créent des problèmes, la réaction des élus prendra-t-elle la forme d'édiction de règlements municipaux ou de directives au service policier qui pénaliseront l'ensemble des motocyclistes?

À divers endroits du Québec au cours de la saison 2001, de nombreux motocyclistes, simples citoyens, commerçants ou touristes, ont fait l'objet d'interventions abusives de vérifications appliquées dans le cadre du programme RAM (Répression Activités Motards). Personnellement, et aussi paradoxal que cela puisse paraître, j'ai rarement croisé des motards à moto! Ce qu'il faut noter et retenir de cet exemple est la réaction excessive et les décisions potentiellement discriminatoires auxquelles n'importe quelle personne peut être sujette lorsque confrontée à des événements particuliers ou à des pressions populaires. Dans ces circonstances, «la pondération a bien meilleur goût» comme le dirait une certaine pub! Et il faut alors avoir la force de nager à contre-courant et d'apporter un raisonnement éclairé au milieu d'un débat émotif.

(...) Ces candidats et candidates qui seront investis du pouvoir de nous tous méritent notre soutien une fois que nous les aurons désignés. Mais assurons-nous d'abord de leur aptitude à faire bon exercice de ce pouvoir. Si ce n'est pour nous, alors au moins pour ces personnes car elles seront inexorablement et constamment coincées entre le devoir de servir l'ensemble et la nécessité de satisfaire les attentes de leurs électeurs... si elles veulent pouvoir continuer à servir l'ensemble dans quatre ans!(...)

Bernard Benoit, responsable, Sous-comité régional des Cantons-de-l'Est, Comité d'action politique motocycliste

Jusqu'au 11 novembre 2001

OBTENEZ UN BON D'ACHAT DE 20$ PAR TRANCHE D'ACHAT DE 150$

18+

La modération a bien meilleur goût.
Éduc'alcool

SAQ
Au plaisir!
www.saq.com

18 ans et plus. Quantités limitées. Offre valable du 3 au 11 novembre 2001. Bon d'achat différé échangeable du 1er au 31 décembre 2001. Ne peut s'appliquer à l'achat de chèques-cadeaux. Les achats ne sont pas cumulatifs. Titulaires de permis, agences SAQ et Comptoirs-Vin en vrac exclus. Offre non disponible sur SAQ.com.

Interac VISA

1907137V

• Modèles de collection
Meilleur choix de « Die Cast » dans la région !
• Modèles réduits « kit à coller » plastique et bois
• Pistes de course • Trains
• Avions, autos et bateaux téléguidés
• Aérographes « airbrush »
• Certificats-cadeaux

HOBBEC
18 Principale
Granby 372-3622

1905389V

Centraide
Richelieu-Yamaska

vous offrent la chance de gagner une des

10 paires de billets pour assister au match de la Coupe Grey à Montréal

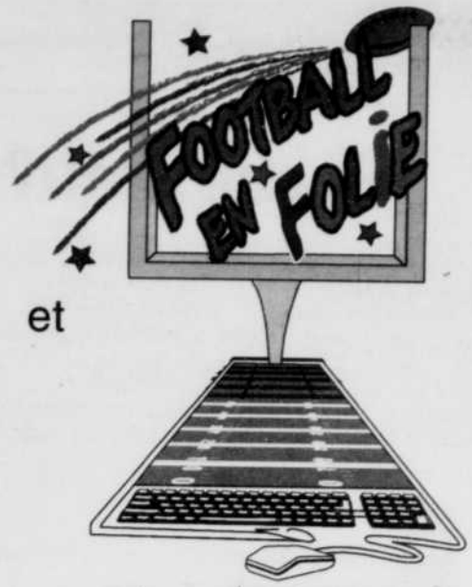
Une valeur de

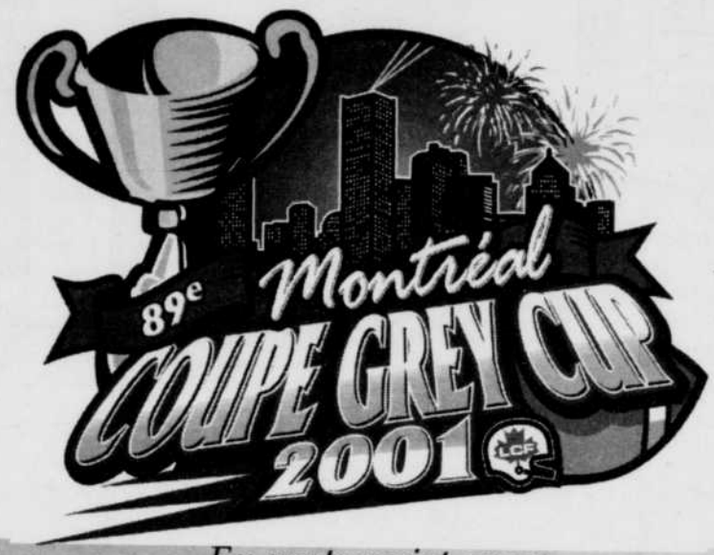
290$
(pour 2 billets et le voyage en autocar à partir de Granby)

La Voix de l'Est

5 ANS de Hits M105
GARANTIS
CFXM•FM 104.9
www.m105.ca

et





*Tirage au sort le 12 novembre 2001

En partenariat avec:

Québec RECYC-QUÉBEC

Sani Eco

MEUBLES DENIS RIEL

CHASSE & PÊCHE ESTRIE GRANBY

AU GRAND BAZAR La Source du sport.

C'est très facile:

Amassez dès maintenant vos contenants recyclables consignés (bouteilles de verre, de plastique, canettes, etc...)

Des bénévoles de Centraide organiseront la cueillette dans les municipalités suivantes entre le 9 et le 11 novembre prochains.

Ville	Jour	Date	Heures	Emplacements
Acton	Vendredi	9 nov.	17-21	Provigo Joly
	Samedi	10 nov.	9-16	
Bedford	Samedi	10 nov.	9-16	Métro Plouffe
Bromont	Vendredi	9 nov	17-21	Métro Breton
	Samedi	10 nov.	9-16	
Cowansville	Samedi	10 nov.	9-16	IGA Daigneault
	Dimanche	11 nov.	9-16	
Farnham	Vendredi	9 nov.	17-21	Métro Plouffe
	Samedi	10 nov.	9-16	
Frelighsburg	Samedi	10 nov.	9-16	Marché Gosselin
	Dimanche	11 nov.	9-16	Tradition
Granby	Vendredi	9 nov.	10-21	Maxi (rue St-Charles)
	Samedi	10 nov.	9-16	IGA Fleurent Métro Breton Super C IGA Galeries de Granby

Ville	Jour	Date	Heures	Emplacements
Knowlton	Samedi	10 nov.	9-16	IGA Knowlton
	Dimanche	11 nov.	9-16	
Marieville	Samedi	10 nov.	9-16	Métro Marieville Provigo Marieville
Richelieu	Samedi	10 nov.	9-16	IGA Lemieux
Saint-Césaire	Vendredi	9 nov.	17-21	Métro Leblanc
	Samedi	10 nov.	9-16	IGA Serge Viens
Sutton	Samedi	10 nov.	9-16	IGA Lusignan
Waterloo	Samedi	10 nov.	9-16	• Centre d'action bénévole de Waterloo • Maison des jeunes de Waterloo

Pour votre don en contenants consignés, les bénévoles vous inscriront automatiquement au concours.

190225V

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945,
publié par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.

Opinion

Président et éditeur: **Jacques Pronovost**
Directeur de l'information: **François Beaudoin**
Éditorialiste: **Réal Marchessault**

Rester petit?

Dans le style nord-américain, il faut penser «gros». Pour certains «small is beautiful». Les deux théories se valent. C'est dans la pratique que se vivent les différences.

Les gens de la grande région de Montréal s'apprêtent à expérimenter la réalité d'une mégacité. Sherbrooke doublera d'importance, passant à 140 000 habitants après l'élection de dimanche. L'agglomération trifluvienne en Mauricie deviendra aussi imposante par le regroupement de cinq villes de banlieue avec son coeur, Trois-Rivières. Hull vivra la même situation.

Jacques **Pronovost**
jpronovo@lavoixdelest.qc.ca

Éditorial

Dans ces circonstances, Granby peut-elle demeurer la même avec 40 000 résidants? Bromont pourra-t-elle continuer à faire cavalier seul? Un regroupement avec Cowansville serait-il une alternative valable? À quel prix pour elle-même et pour les autres villes environnantes? Que penser du Canton de Granby, du canton de Shefford, de Waterloo, de Saint-Alphonse, de Saint-Paul d'Abbotsford? Comment les autres pôles de la région, que ce soit Acton Vale, Saint-Césaire, Cowansville, LacBrome, et les municipalités intercalées entre tout ce beau monde tireront-elles leur épingle du jeu quand les grands centres urbains qui nous encerclent auront unis leurs forces?

C'est là toute la question? La grandeur des municipalités n'a qu'une importance relative quand on y vit. Même qu'à certains égards, la petitesse rassure, permet des contacts plus étroits entre les citoyens et les élus, favorise un développement calqué sur les réels désirs de sa population. Ce n'est pas un mal en soi. Il protège parfois des croissances rapides, débridées, calquées sur des idées de grandeur. Mais cela peut aussi être un frein et miner lentement un développement harmonieux et concurrentiel de toute une région.

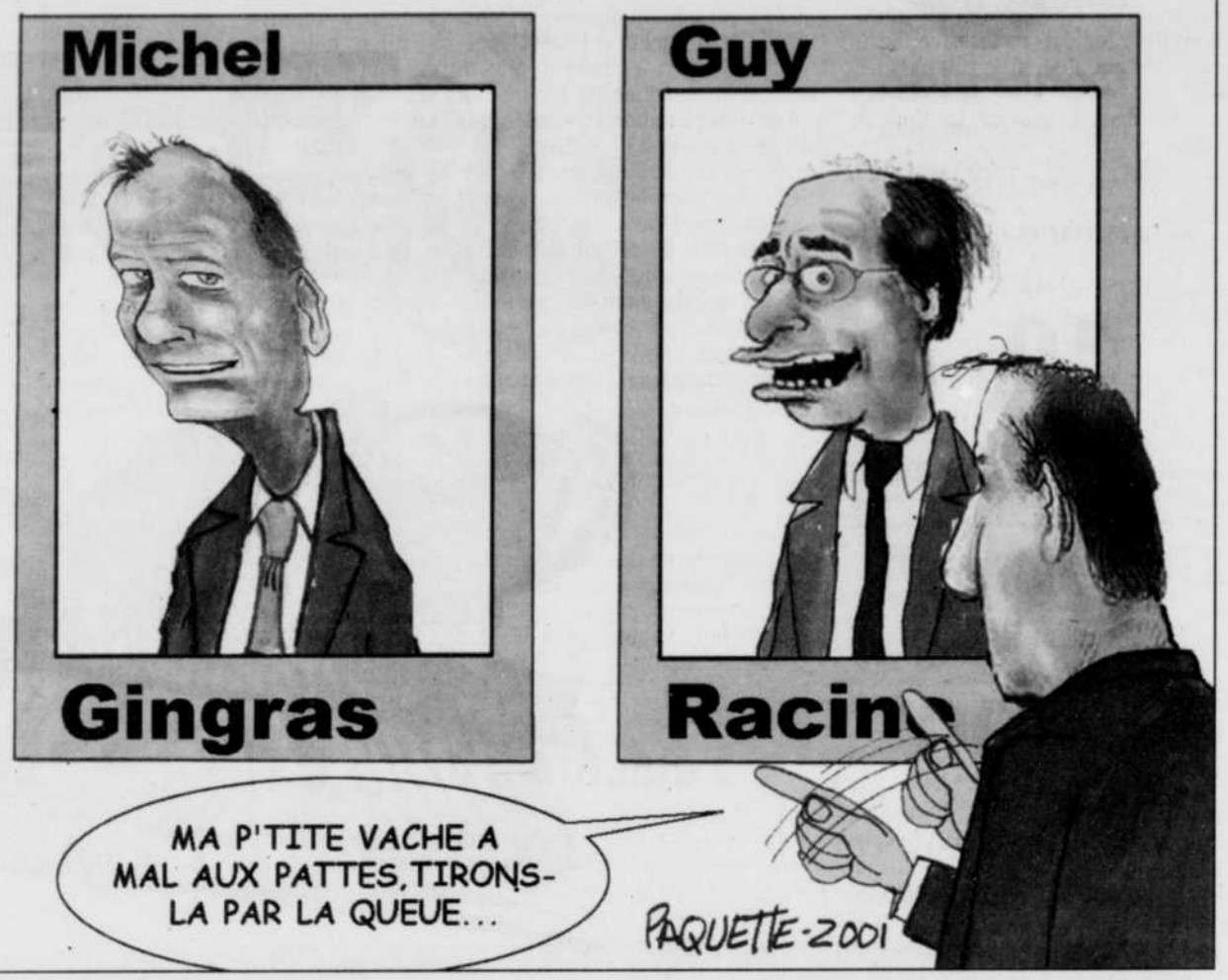
Là est la vraie question. Comment la grande région élargie de Granby tirera-t-elle les marrons du feu quand elle sera confrontée à ces géants autour d'elle? Trois-Rivières et Sherbrooke feront miroiter aux investisseurs un bassin de 150 000 personnes quand nous ne parlerons que de 40 000 à 50 000 tout au plus. De deux fois plus petits passerons-nous aux yeux des promoteurs étrangers à trois fois moins imposants, disposant d'un bassin de main-d'oeuvre en apparence si faible par rapport aux autres? La perception deviendra-t-elle la réalité économique dans l'évaluation des opportunités d'affaires?

L'inverse est peut-être aussi valable. La beauté et l'attrait ne vont pas nécessairement et uniquement avec la grandeur. C'est de tout cela qu'il faut être conscients. La région n'a pas fait ses devoirs sur le sujet. Tout bouge autour d'elle. Les leaders régionaux doivent faire preuve de vision, sinon de préoccupation pour ne pas prendre trop de retard face aux superstructures en émergence tout autour. Les maires des villes de la région et les candidats en élection dans les autres se réconfortent que la ministre Harel ait décidé de ne plus forcer de fusions comme elle l'a fait à Montréal, Sherbrooke ou Trois-Rivières. C'est plus confortable ainsi, mais c'est aussi un piège, celui de l'immobilisme et de ses possibles répercussions à long terme.

Ici comme ailleurs, cette difficile et nécessaire réflexion, première étape de l'action, n'est pas que la responsabilité des élus municipaux. Elle constitue aussi, sinon plus, une obligation pour les organismes de développement économique et communautaire, les CLD, les Chambres de commerce locales, les industriels, les commerçants, les élus à tous les niveaux.

Nous devrions regarder les élections de dimanche dans les grands centres avec intérêt, celui de leur impact sur notre propre développement. Et agir promptement, ensemble, pour positionner la région sur ce nouvel échiquier provincial.

L'heure des choix...



La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Évitons, M. Duchesneau, de refaire faussement l'histoire

Contrairement à ce que M. Duchesneau colporte dans le Samedi Express, en salissant au passage quatre citoyens et une conseillère, il faut noter que jamais personne ne s'est opposé au prolongement de la rue Bourget vers le développement Carfy.

Il ne s'agissait pas du tout, contrairement à ce qu'il dit d'une chicane locale entre les résidants des rues Dubé, Providence et Bourget, mais d'une demande d'un groupe important de citoyens: «plus de 500 signatures à l'appui et des régistres gagnés à plus de 90% se préoccupant de mouvements trop précipités des élus pour le développement Nord-Est (Terry-Fox).

Ces citoyens, il n'est pas inutile de le rappeler, demandaient trois choses:

- Un moratoire sur le développement Nord-Est pour des motifs environnementaux
- Une politique sur la protection des arbres et boisés
- La remise de 10 % en parc dans tous les nouveaux développements de la ville.

C'est parce que le conseil de ville s'est obstiné à ne pas répondre aux demandes, (...) que cela a fini par prendre l'allure de ce que l'on a appelé la SAGA Terry-Foy.

Combien de discussions vives, de dépenses vaines pour consulter des firmes de professionnels parce que le conseil refusait de se conformer à cet appel à la prudence?

C'est cet acharnement à ignorer les représentations des citoyens qui fait que la ville se trouve aujourd'hui bloquée pour des raisons d'environnement; un dépotoir rue Bourget, un ruisseau et une tourbière rue Quévillon.

Que M. Duchesneau s'en prenne à lui-même. Si le maire Duchesneau avait davantage prêté l'oreille aux citoyens, Granby n'aurait pas eu à vivre ses fréquentes prises de bec, ses batailles regrettables et ses nombreuses poursuites civiles. Tous ces facteurs qui ne peuvent qu'assombrir l'image de notre cité.

Philippe Plumet
Granby

Vox populi

Irez-vous voter demain?

Denis Letellier
Granby

Non, je n'irai pas voter. Je n'ai même pas suivi la campagne électorale...

Roger Bourgault
Granby

Oui. Même si la campagne électorale était drôlement plate, je vais aller voter. C'est un geste important.

Yolande Dubois
Granby

Oui, je vais y aller. Mais le choix est difficile. Dans mon quartier, il y a beaucoup de candidats.

Serge Langlois
Granby

Je pense que oui. Je dois aller voter, c'est mon devoir de citoyen après tout!

Serge Leduc
Granby

Oui, j'irai voter. Mon choix est déjà fait. Les candidats ont eu une grande visibilité, ça aide...

propos recueillis par Jean-M. Beauchesne

photos Alain Dion

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

N'outragez pas la démocratie

Depuis le début de la campagne, j'ai suivi par les journaux les tractations des candidats en liste avec beaucoup de neutralité, mais suite à la lecture de la lettre de madame Savaria samedi dans le journal La Voix de L'Est, j'y vais moi aussi de mes commentaires car elle a parfaitement raison.

Je trouve aberrant le déroulement de cette campagne électorale.

Comme si on ne voulait pas trop faire de vagues, afin de ne pas trop changer ce que l'administration municipale d'il y a un an (...) avait mise en place pour le successeur qui continuerait sûrement le même travail étant de la même école (...). Les vrais enjeux ne sont pas là et l'on s'amuse à copier le programme de l'autre, au lieu d'innover, de créer et on évite de se faire confronter avec l'adversaire, alors là pas de débats possible.

Un des candidats a amené des choses intéressante, ce qui a forcé l'autre à changer son discours préalable, sa position sur certain dossiers tel que, l'avenir de la Ruche, et le développement de Granby, à copier ni plus ni moins le programme de l'autre. Un seul des deux candidats a semblé plus près des citoyens, à l'écoute.

On a besoin de sang neuf à la tête de cette si belle ville, qu'est Granby et non une administration biaisée.

À l'analyse de ce qui s'est dit et écrit depuis le début de la campagne, ça sent véritablement la manipulation, à moins que l'on m'en fasse la preuve, même les couleurs des affiches font transparaître une affiliation.

Avec une campagne aussi terne, qui n'a jamais levée, de façon à museler le plus possible l'adversaire en refusant quelques débats que ce soit, nous aurons l'administration que nous méritons. C'est-à-dire, une administration terne, sans vie, sans consensus et toujours à couteaux tirés. Pas trop réjouissant pour l'avenir et pas facile pour la population de choisir, lorsque on entend deux discours presque identiques.

Allons-nous élire un maire pour élire un maire, parce que la loi l'exige, ou si nous allons faire en sorte de faire un choix judicieux pour l'essor de Granby. Le désintéressement de la population pour les questions municipales ressemble beaucoup à celui qu'elle a pour les élections scolaires et pourtant, cela nous touche à tous les jours dans notre quotidien. Attendons-nous que le gouvernement provincial nous impose des fonctionnaires pour gérer notre ville? (...)

Pour moi c'est claire, mon choix est fait, surtout avec le peu qui s'est fait dans mon quartier depuis 1997, je ne me pose aucune autres questions, il faut du nouveau à la tête de Granby. Il faut que cela change!

Messieurs s'il vous plaît n'outragez pas la démocratie!

Merci!

Pierre-Albert Morin
Citoyen de Granby

Viser l'excellence

Étant citoyen de Granby depuis trois ans, j'aimerais comprendre la signification du slogan, utilisé par les derniers élus municipaux. Ceux-ci ont certes réalisé un objectif louable en éliminant la dette, ce qui a permis de réduire les taxes d'environ 40 %. Bravo, on doit les féliciter pour cet exploit.

Mais cela a un prix. Durant l'hiver nos enfants attendent désormais l'autobus dans la rue parce qu'on refuse de déblayer les trottoirs. Les fils électriques s'entrelacent de part et d'autre de la rue et nous avons des lampadaires.. en bois traité, quel horreur!

À chaque été, ma rue devient un chemin de terre à cause des nouvelles mises en chantier. Le nettoyage des rues n'est plus assuré par les contracteurs/promoteurs. Le service est dorénavant assuré par la ville, on nettoie à fréquence régulière et non au besoin (réponse des travaux publics de la ville). Il faut donc planifier à l'avance le cirage des autos et le séchage du linge sur la corde.

Parlons maintenant des normes d'urbanisme. Les maisons unifamiliales et les blocs appartements se côtoient. Les terrains sont de plus en plus petits. Les arbres sont abattus sans restriction. Les parcs et les trottoirs sont inexistants dans les nouveaux développements. Question d'uniformiser, on se permet même de vouloir enlever les terre-plein dans les anciens secteurs (on appelle ça du nivellement par le bas). On est peut-être envié pour notre taux de taxation mais on sûrement des leçons à recevoir en matière d'urbanisme.

Les derniers conseils municipaux ont baissé le fardeau de la taxe foncière, mais pour ce qui est de viser l'excellence... permettez-moi d'en douter. Il est temps que la vision change dans cette ville. Il est temps qu'on accorde plus de places aux citoyens et leur qualité de vie. On peut certes administrer sainement une ville tout en respectant des standards minimum de qualité.

Daniel Paré
Granby

En cette veille d'élections municipales...

La Corporation de développement communautaire de la Haute-Yamaska, qui regroupe sur une base multisectorielle plus de trente organismes communautaires oeuvrant sur ce territoire dans le but de participer au développement socio-économique de notre milieu, tient à rappeler à la population de Granby l'importance des enjeux de ces élections.

L'un des principaux rôle des élus qui seront désignés sera d'amener les citoyens à adopter une vision d'ensemble, la vision du plus grand bien, au lieu de simplement faire valoir les intérêts de quelques-uns au détriment de ceux du plus grand nombre.

C'est dans cette perspective qu'il importe de reconnaître l'importance des organismes du secteur communautaire, de soutenir leurs projets et leur volonté d'innover. En visant le développement du plein potentiel des personnes, leur autonomie et la recherche collective de solutions, le secteur communautaire assure la force et le dynamisme de notre collectivité.

Quels défis attendent Granby après l'élimination de sa dette? Première municipalité à avoir réussi cet exploit, notre ville se prépare-t-elle maintenant à se démarquer par des investissements sociaux et une vision économique solidaire et avant-gardiste de son développement?

Le 4 novembre, le pouvoir est entre les mains des citoyennes et des citoyens de Granby! Nous souhaitons que les candidats et les candidates, que vous choisirez d'élire pour vous représenter, permettront à notre communauté d'évoluer tant sur le plan de la qualité de vie que sur l'amélioration de nos conditions de vie!

Anne-Marie Cadieux, coordonnatrice
CDC Haute-Yamaska
Granby

Quel discours détonnant!

Suite à ma lecture de la lettre ouverte de Monsieur Gaétan Deschênes intitulé «Quel discours étonnant», je me dois de corriger les faits.

Lorsque celui-ci indique qu'il est monté aux barricades lors du dossier des loisirs de 1998, je dois plutôt dire qu'il a trébuché dans celles-ci ou s'est caché derrière elles, le temps que notre comité obtienne plus de 2000 signatures aux registres empêchant la construction de l'édifice. La vérité est que seules les conseillères Lussier et Duval nous ont apporté soutien et renseignements dans nos efforts face à ce projet extravagant.

Pour ce qui est de la fusion éventuelle avec Granby, Monsieur Deschênes n'a pas dû rencontrer beaucoup d'électeurs du Canton de Granby récemment.

En effet, lors de mon porte-à-porte une très grande majorité de citoyens se disent d'accord avec la fusion en autant que celle-ci se fasse dans les règles de l'art c'est-à-dire: une étude conjointe, une négociation suivie d'une consultation avec les citoyens.

Le siège #4 est présentement occupé par un homme du passé déconnecté de la réalité et il est maintenant temps que quelqu'un possédant une vision d'avenir et de l'envergure y siège.

Lors de notre campagne électorale, nous, de l'équipe Lussier, avons fait une campagne d'idées avec un programme élaboré dont chaque citoyen a pu obtenir copie. Que peut-on dire de la campagne de nos adversaires: c'est une campagne de salissage envers Madame Lussier, sans idée et surtout sans programme.

J'espère sincèrement que les citoyens du Canton de Granby seront vous dire le 4 novembre qu'ils en ont assez de votre équipe usée et sclérosée.

Pierre-Alex Bonin, Ingénieur
Candidat au siège #4
Canton de Granby

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 2001-11-02

NUMÉROS	LOTS
780159	50 000 $
80159	5 000 $
0159	250 $
159	25 $
59	5 $
78015	1 000 $
7801	100 $
780	10 $

Banco — Tirage du 2001-11-02

04	05	07	10	13
14	16	17	20	23
24	29	33	35	43
51	56	63	66	67

La Quotidienne — Tirage du 2001-11-02

3	4
744	7667

Extra — Tirage du 2001-11-02

890050

Lotto Super 7 — Tirage du 2001-11-02

02 11 16 20 30 35 46

Numéro complémentaire 15

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

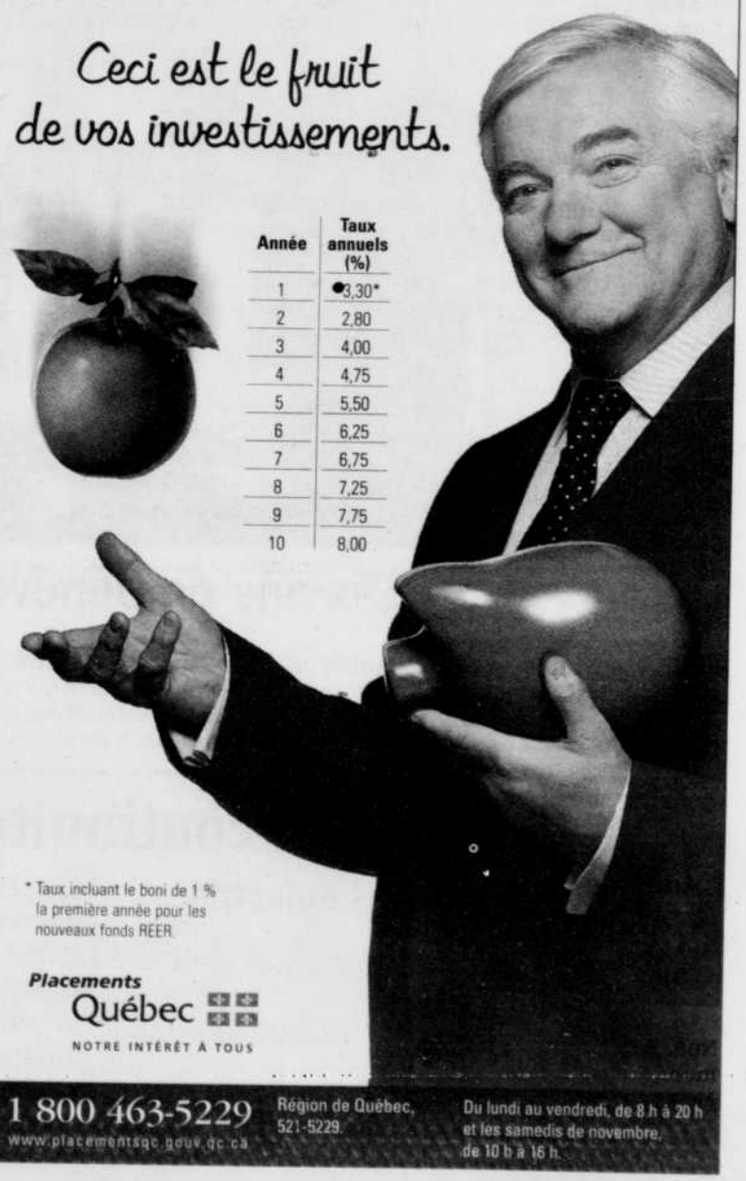
Boni +1%
la première année pour les nouveaux fonds REER

LES OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF PLACEMENTS QUÉBEC

Qui sème des **Obligations à taux progressif Placements Québec** récolte...

La flexibilité : remboursables chaque année à leur date anniversaire sans pénalité.
La progressivité : taux avantageux fixés pour 10 ans.
La tranquillité : garanties sans limites par le gouvernement du Québec.

Ceci est le fruit de vos investissements.



Année	Taux annuels (%)
1	3,30*
2	2,80
3	4,00
4	4,75
5	5,50
6	6,25
7	6,75
8	7,25
9	7,75
10	8,00

* Taux incluant le boni de 1 % la première année pour les nouveaux fonds REER.

Placements Québec
NOTRE INTÉRÊT À TOUS

1 800 463-5229
www.placementsqc.gouv.qc.ca
Région de Québec, 521-5229.
Du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h et les samedis de novembre, de 10 h à 16 h.

Téléphone: 375-4555
Télécopieur: 777-4865
Courriel: anpr@lavoixdelest.qc.ca

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque - Marc Éthier

Gérard Ducharme, du golf des Mille Verts, est à la recherche d'un machine à détecter le métal pour trouver ses clefs, le seul trousseau qu'il avait...

•

Marc Santerre est un fameux quilleurs. Il aligne les abats avec une telle régularité que son entourage se demande qui saura l'affronter dans la région de Knowlton. Les paris sont ouverts!

•

Elle se prend pour une petite jeune, elle a l'air d'une petite jeune, mais aussi incroyable que cela puisse paraître, **Nicole Turcot** célébrera lundi ses... 60 ans. Et ça ne la dérange même pas que ses collègues de travail chez IBM-Bromont partagent ce secret.

•

Les membres du club Les Toastmasters de Granby rappellent qu'ils tiennent leur rencontre hebdomadaire le jeudi matin de 06h55 à 08h30 à l'hôtel Le Granbyen. Pour information, contactez France Mailloux au 450-375-9917. Rappelons que le club vise à développer et améliorer les capacités d'orateur, les habiletés de leader et les techniques d'écoute?

•

Robert Désourdy et **Daniel Camirand**, du Resto St-Hubert à Bromont, accueillent leurs hôtes avec grande attention. Le nouveau style de lunette que porte **Robert** lui donne un air plus jeune (...). Après quelques années à Granby, **Daniel** est maintenant au service des Rôtisseries St-Hubert à Bromont.

•

Tout en dégustant son poulet, **Jean-Guy Ménard** surveille sa ligne diète! Tout discrètement, il fait de plus en plus attention aux légères courbatures qui, avec l'âge, arrivent de partout!

•

Paul Rolland suggère à tout le monde d'aller voir les nouveaux films à l'affiche à Imax au Vieux Port. Le grand voyage des animaux et la Fabuleuse Californie méritent le déplacement... Avant ou après votre visite, arrêtez au resto de la Zoomatic.

•

Les candidats ont peut-être maigri durant la campagne en faisant du porte à porte mais une chose est certaine, le petit déjeuner bûcheron a été très populaire dans les restos. En voyant ces assiettes, **Fernand Trudeau** engraissait à vue d'oeil!

•

Qu'est-ce qui a bien pu attirer une chouette dans les nouvelles fenêtres d'**Andrée** et **Bernard Jutras**? Se prendraient-ils pour **Harry Potter**... À moins qu'ils fassent partie du prochain film de **Harry**?

•

Les partys d'Halloween en gang... c'est ben l'fun! **Cynthia Langevin**, déguisée en rockeuse des années 70, **Karine Poulin** et **Shane** en Télétubies, **Mario Sirois**, déguisé en boss (!)... **Jim** cherche toujours sa perruque.

•

Josée Vary, alias **Rosa**, enseigne depuis des années à ses chers fils de cramper les roues de leur voiture dans une pente. Et surtout de ne pas oublier d'utiliser le frein à bras! Mais maman **Rosa** n'a pas respecté ses propres règles. Son jepp Cherokee s'est retrouvée dans le ruisseau à Ste-Étienne de Bolton.

•

Le restò Teresa a accueilli une douzaine de personnes du Zoo déguisées en plusieurs personnages... Fifi, rocker, citrouille, abeille, soeur, russe, fille endormie, soldat, bagarreur, moufette... **Teresa** n'en revenait tout simplement pas de certains looks quasi incroyables!

•

Michel Faust, de la compagnie Landes, fabriquant de ceintures, est très heureux de constater que ses présentoirs Landes sont bien en vue chez nos marchands locaux. D'ailleurs **Jules Demers** se fait un devoir de suggérer ces ceintures à sa clientèle... ce qui plaît beaucoup à **Michel**.

•

Jacquelin Temblay est de retour à Bromont... pour son travail seulement. **Michel Fournier**, de Bromont sur le Lac, s'entoure d'une bonne équipe de représentants et de collaborateurs de la première heure. **Jacquelin** est très heureux de se retrouver parmi les siens.

1000 $ à la Fondation du CHG

photo Alain Dion

Lors de la dernière rencontre du Club du lundi, l'organisme a remis un chèque de 1000 $ à la Fondation du CHG. Sur la vignette, nous retrouvons René Giard, directeur général de l'hôpital; Steven A.J. Buck, président de la Fondation; Marcel Maheu, président du Club du lundi; Denis Dumas, président du Comité de la campagne quinquennale de la Fondation et Alain Jacques, directeur général de l'organisme.

Dix ans de bénévolat

photo Janick Marois

À la suite du souper annuel au profit de la Fondation du CHUS, Robert Grondin, de la Banque Nationale, qui doit quitter Granby pour Trois-Rivières, a été honoré pour ses 10 ans d'implication au sein de l'organisme. Sur la photo, Michel Poulin, directeur général de la Fondation, accompagne M. Grondin qui reçoit une oeuvre remise par Mmes Odette Dutil, Louise Bourgeault et Lise Breault.

QUARTIER 4

Pour une continuité harmonieuse

Quelques objectifs...

- Maintenir le plus bas niveau de taxation
- Le maintien et l'entretien de nos infrastructures municipales, réseaux routiers et d'aqueducs
- Améliorer le réseau touristique : piste cyclable, congrès et tours

Autorisé et payé par Me Alain Faucher, agent officiel de Michel Iannantuono

Bureau de scrutin 100 DUFFERIN

Michel Iannantuono

189901

La Voix des lecteurs

Monsieur Duchesneau, pour qui voteriez-vous?

J'ai lu votre article publié dans le Samedi Express du 27 octobre dernier. J'ai réalisé que vous avez toujours des intérêts dans la politique municipale bien que vous ne soyez pas candidat.

Il est clair que vous avez identifié les aspirants qui partagent votre vision. J'ai également noté que vous aviez retiré votre appui aux candidats qui ont osé émettre une opinion différente de la vôtre.

Vous dites également qu'il devrait y avoir plus de femmes au conseil, et je vous cite: «Des femmes à Granby qui pourraient apporter de très variables (valables?) contributions».

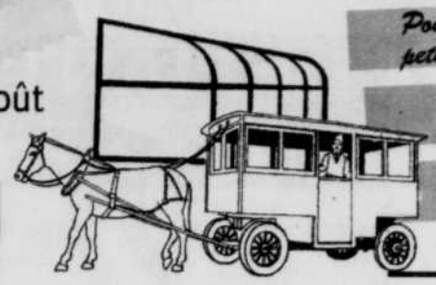
Je partage pleinement cette opinion, mais comment se fait-il que vous n'en appuyez aucune? Si je comprends bien, vous désirez voir un conseil municipal à l'image de l'oeuvre artistique (triptyque) érigée au coin des rues Principale et Dufferin: trois hommes regardant dans la même direction. Tous trois devant avoir la même vision, et surtout trois hommes, aucune femme!

Votre article laisse peu de place à la démocratie. J'ose espérer que les indécis sauront bien analyser la conjoncture avant de faire leur choix.

Denis Lacroix
Granby

Conférences
le mardi 6 novembre 2001
19h30 à 21h
Cégep de Granby, local A-241
SE REDÉCOUVRIR PAR LE RÊVE
Rêver sa vie et vivre ses rêves
Est-il encore possible de vivre ses rêves? Quels sont les outils qui peuvent nous aider à rêver sa vie?
eckankar-français.org
Présenté par ECKANKAR-GRANBY
Don suggéré : 5$
191015

chez Trudeau
Une tradition de bon goût depuis 1934
348 Principale, Granby • 378-2874

Il y a longtemps que je t'aime!
Pour tes succulents petits plats...
Pour ton service courtois...
Pour ton ambiance amicale...

190405

Cabines debout
Bronzage Ultra-moderne
160 Robinson Sud, Granby 375-0096
Nouveau ! Tubes très performants !
SPÉCIAUX ÉTUDIANTS
Nouvelle cabine debout très performante !

Bronzage Expert 375-2563
190122V
469 Dufferin, Granby, 375-2563

Se prendre en main
est le travail de toute une vie.
1 877 369-7845
(514) 369-7845
www.osteoporose.qc.ca

BULLETIN SPÉCIAL

Les nouvelles dans les médias ne sont pas très bonnes, la psychose s'installe dans la population mondiale, les gens reportent les vacances et projets ... mais la vie continue!

Voici 6 bonnes raisons de faire de l'activité physique

1. Vous rend plus positif
2. Vous change les idées
3. Améliore votre sommeil
4. Vous serez plus performant au travail et dans vos loisirs
5. Améliore votre forme physique
6. Vous fait prendre conscience que la vraie richesse ... c'est la santé

POUR 20 JOURS SEULEMENT*
AUCUNS Ø FRAIS D'ADHÉSION

sur les options 1 à 6 inclusivement
Rabais de 195,00$
1 an et 6 mois

Du jamais vu en novembre!
Seulement 100 abonnements disponibles

* Cette promotion est valide jusqu'au 20 novembre 2001 seulement.

SERVICES
Tennis • Racquetball • Squash • Nautilus • Danse • Keiser
Life circuit • Le Gym • Cardio$_2$ • et beaucoup d'autres activités

COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS
575, DUFFERIN, GRANBY 375-2552
191166

AUCUN COUPON EN MAGASIN

LE PLUS GRAND LIQUIDATEUR DE QUINCAILLERIE INDUSTRIELLE EN ESTRIE

SURPLUS MALOUIN INC.

*** PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION***

CERTIFIÉ MEILLEUR PRIX AU CANADA

LE PLUS GRAND LIQUIDATEUR DE QUINCAILLERIE INDUSTRIELLE EN ESTRIE

Marchandise provenant de surplus d'usine

Marques : 3M, BOSSMAN, CHÂTEAU, HOMELITE, KUNY'S, LANDIA, MAKITA, NOMA, P.E. BONNEVILLE, SPG INTERNATIONAL, WEISER

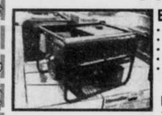
VENTE FINALE DU 3 AU 10 NOVEMBRE 2001 À WATERLOO — 1 COUPON/CLIENT — VENTE FINALE. QUANTITÉS LIMITÉES PREMIERS ARRIVÉS, PREMIERS SERVIS !

PRIX EXCLUSIFS POUR NOS MEMBRES* SEULEMENT

*** DEVENEZ MEMBRE DU CLUB YVES MALOUIN ET BÉNÉFICIEZ DE RABAIS DE 20% SUR TOUT PRODUIT DE LIQUIDATION. FRAIS ANNUELS D'ADHÉSION 20 $ + taxes**

Pensez maintenant à vos cadeaux des fêtes

HOMELITE
GÉNÉRATRICE 5 500 WATTS



BRIGGS STRATON 11 HP 0-3600 RPM
- Grand réservoir 22,7 L, autonomie 5 h
- Démarreur électrique
- Alerte bas niveau d'huile
- 240 volts = 20,8 amp.
- 120 volts = 41,7 amp.

Rég. 1 769 $ NET **949,99$**

Modèle LRIE 5500
Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

ENSEMBLE DE COFFRE SPG INTERNATIONAL

Tête : 3 tiroirs
Lar. : 23 po • Haut. : 12 po • Prof. : 8 3/4 po
Base : 2 tiroirs + armoire
Lar. : 26 1/2 po • Haut : 28 1/4 po • Prof. : 12 po :
Légères imperfections

NET : **119,99$**

Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

TÊTE DE COFFRE SPG INTERNATIONAL

12 tiroirs
Lar. : 26 po • Prof. : 18 po • Haut. : 20 1/2
Couvercle avec panneaux
Légères imperfections
Sur présentation de la carte CYM.
Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

NET : **149,99$**

POÊLE AU MAZOUT
J.A. ROBY INC.

- Fonctionne sans électricité
- Chauffage par convection et radiation
- Chauffe 2 000 pi ca
- Rendement max. 48 300 BTU/H
- Consommation min. : .16 gal./h
- Sortie : 6 po
- Dimension : 32 po haut, 30 po larg., 24 po prof.

Rég. 1 620 $ NET **799 $**

Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

WEISER-LOCK Modèle Prestige

Laiton massif forgé
Fini et mécanique garantie à vie
PRIX GRANDE SURFACE 284,99 $
WPA5471AZMT #50553

NET **99,99$**

Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

TUYAUX DE POLYÉTHYLÈNE Carlon

1 po x 100 po	1 1/2 po x 100 pi
UTILITÉ	UTILITÉ
NET 8,99$ /roul.	NET 18,99$ /roul.
1 po x CSA 100 lb x 100 pi	1 1/2 po x CSA 75 lb x 100 pi
NET 39$ /roul.	NET 69$ /roul.

Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

PEINTURE CHÂTEAU

18,9 L ultrablanc intérieur, huile #101-111
NET **39,99$**
Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

RAIL 3 PROJECTEURS

Couleur : noir
NET **4,99$**
Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

PORTE D'INTÉRIEUR SAUDER

Modèle Clermont
Largeur 32 po, préusinée
Apprêt posé
Légères imperfections
200 À LIQUIDER
Rég. 59,99 $ NET **19,99$**

Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

ROBINETS
Endurance Plus

500 ROBINETS À LIQUIDER
Fini chrome poli ou laiton
• Tuyauterie en laiton
GARANTIE 15 À 25 ANS
Jusqu'à -50% DU PRIX RÉGULIER

Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

1/2 MUR DE PIN

Largeur : 2 1/2 po
Hauteur : 39 po
Épaisseur : 1/2 po
Paquet de 20 planches couvrant 13,5 pi ca
NET **9,99$** paquet

Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

TROUSSE D'ISOLATION 3M

- Pour porte-patio 6 pi 8 po x 9 pi
- Pour 6 fenêtres de 3 po x 5 pi

NET **4,99$**

Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

MEULE À COUPER

NOUVEAU ! NOUVEAU !

- Meule 14 po (incluse)
- Vitesse 3800 tr/min.
- Moteur 15 amp.
- Réglage profondeur de coupe
- Étau rapide

#2414D8

NET **229,93$**

Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

SUPPORT À SACS DE GOLF

NOUVEAU ! NOUVEAU !

- Pour 2 sacs
- Tablettes fini bois
- Dim. : 41 1/4 po x 20 po x 36 1/4 po

Prix grande surface **119,95 $**

NET **49,99$**

Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

TAPIS PERSAN

- Dimensions variées (approx. : 5 pi 6po x 7 pi 6 po)
- Couleurs et motifs variés

Rég. : Jusqu'à 300 $ NET **59,99$**

Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

300 FENÊTRES À LIQUIDER
BONNEVILLE PORTES ET FENÊTRES

- Grandeurs variées • Modèles variés

RÉDUITES JUSQU'À -50% DU PRIX RÉGULIER

Le modèle du magasin peut différer de la photo

Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

SYSTÈME DE RANGEMENT SANS VIS
(N.B. : Tablettes non incluses)

Rég. : 59,10 $ NET **19,99$**

Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

PIN ÉCOSSAIS

Hauteur : 3 pi
Rég. : 13,10 $ NET **4,99$**

Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

Pensez maintenant à vos cadeaux des fêtes

PERCEUSE-VISSEUSE Makita
#6176D

- Mandrin 3/8, 7.2 volt
- Réversible

NET **29,99$**

Rég. 60.10 $

Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

Recyclé

DIABLE

Capacité 600 lb
• Roues gonflables

NET **19,99$**

Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

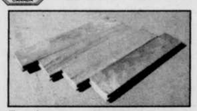
VANITÉ

Blanche
Fini profilé lustré pour la façade 2 portes, 2 tablettes
Largeur : 35 po • Hauteur : 32 po • Profondeur : 20 po

NET **29,99$**

Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client. Le modèle peut différer de la photo

BOIS FRANC NON VERNI



Érable :
Largeur : 2 1/4 po
Épaisseur : 3/4 po

Select et Milrun NET **1,99$** /pi ca

Rustique NET **1,59$** /pi ca

Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

25 LUMIÈRES DE NOËL NOMA

- 5 watts, 2 400 heures
- Brillantes
- Sans décoloration
- Couleurs : rouge, bleu, vert, cuivre, violet

NET **4,99$**

Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

FILETS DE LUMIÈRES NOMA
100 lumières claires
48 po x 48 po NET **4,99$**

Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

Pensez maintenant à vos cadeaux des fêtes

MALLETTE DE CONTRACTEUR
Kuny's Idéal pour outils

Rég. : 29,10 $ NET **9,99$**

Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

LAMPE À PINCE ET RÉVEIL NUMÉRIQUE

NET **9,99$**

Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

BATTERIE BOSSMAN

8 piles 3A ou 12 piles 2 A
NET **2,99$** paquet

Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

ARBRE DÉPLIANT EXTÉRIEUR
EZ-TREE

Silhouette éclairée
Hauteur : 6 pi
150 lumières blanches

NET **19,99$**

Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 10 novembre 2001. Limite 1 par client.

Pensez maintenant à vos cadeaux des fêtes

SURPLUS D'USINE « FACTORY OUTLET » 539-2152 Téléc. : 539-0739
PRO MALOUIN 539-3722 • SURPLUS MALOUIN INC. (Matériaux : 539-0416)

IMPOSANT INVENTAIRE DE PRODUITS VARIÉS À LIQUIDER EN MAGASIN

6400 Foster, C.P. 1168
Waterloo

HEURES D'OUVERTURE : (Surplus d'usine et matériaux)
Du lundi au vendredi : de 8 h à midi et de 13 h à 17 h 30
Samedi : de 8 h à 15 h

163283

Bourse de Toronto

Acd sys	5800	2.500	2.500	2.500	0.000
ADB Sys o	62625	0.450	0.350	0.420	-0.060
ADF Gr f	860	11.690	11.520	11.520	-0.080
ADS Inc A	1970	1.500	1.500	1.500	+0.050
Agf B F	60843	20.900	19.650	20.150	+0.650
AIC Diver	6250	25.310	24.750	25.000	0.000
AIT adv	20650	1.600	1.470	1.470	-0.080
ALI Tech	59541	10.550	10.200	10.500	+0.260
Amj camb	21900	1.600	1.500	1.600	+0.200
AMR Tech	52700	1.070	1.000	1.000	-0.090
AMT Intl o	122926	0.020	0.015	0.015	0.000
ARC Res I	400	12.500	12.500	12.500	-0.350
Art adv o	19450	3.890	3.450	3.890	+0.540
AT plastics	13700	1.850	1.800	1.850	0.000
At T can	51097	47.070	46.890	46.920	-0.180
ATI tech	1052788	13.030	12.750	12.980	-0.020
ATS Auto	77778	14.870	14.000	14.200	-0.800
Aastra T	44600	12.500	12.000	12.000	-0.250
Aber dm	117609	17.600	16.730	17.500	+0.510
Aberdeen	33008	7.700	7.620	7.640	-0.040
Abitibi C	1985851	9.980	9.720	9.980	+0.130
Accelio C	17300	2.300	2.210	2.250	-0.010
Accord Fin	2100	5.000	5.000	5.000	-0.050
Acetex	200	7.000	7.000	7.000	+0.050
Acktion	100	17.250	17.250	17.250	+0.200
Adherex o	90300	0.340	0.320	0.340	0.000
Advantx o	19500	0.270	0.260	0.265	+0.005
Aeterna f	18042	7.750	7.500	7.600	-0.150
Afton o	2000	0.760	0.760	0.760	-0.040
Agnico E	155030	16.660	15.580	16.600	+0.920
Agrium	165571	15.050	14.810	15.000	-0.100
Agro Pac A	412	0.000	0.000	0.000	0.000
AimGlobl	11700	0.650	0.610	0.610	+0.020
Ainsworth	2400	4.650	4.650	4.650	+0.150
Air Canada	660844	2.940	2.760	2.890	+0.020
Air Can a f	96532	1.900	1.800	1.880	-0.020
Akita A f	1050	12.600	12.400	12.600	0.000
AlarmF o	4800	1.040	1.000	1.000	-0.020
Alt Energy	538388	62.440	61.400	61.990	-0.360
Alt Ener p	3685	27.750	27.560	27.560	+0.010
Alcan	567767	50.000	48.500	49.900	0.000
Alcan C p	6250	25.300	25.010	25.280	+0.150
Alcan E p	300	21.000	21.000	21.000	+0.250
Alcatel c	3616	25.500	24.000	24.750	-0.130
Aldeavisn o	5400	0.290	0.290	0.290	-0.030
Algo Gr	39000	0.350	0.300	0.350	+0.050
Algo Cent	1100	29.000	29.000	29.000	+1.000
Alg steel	348736	0.100	0.090	0.095	+0.005
Aliant	36309	29.200	28.300	29.200	+0.200
Aliant 2 p	11120	25.990	25.500	25.750	0.000
Alimenta B f	34918	20.600	20.350	20.550	-0.050
Allbanc Sp	8850	44.000	42.300	43.600	+0.600
Allbanc Sp p	1986	26.700	26.200	26.700	+0.500
All Atl A	50	0.000	0.000	0.000	0.000
All Atl Bf	24899	14.500	14.250	14.500	+0.300
Allied Oil	80223	2.640	2.630	2.630	0.000
Altagas	2800	7.690	7.600	7.610	+0.010
Altarex o	25150	1.840	1.700	1.700	-0.100
Alternat o	22800	0.335	0.320	0.335	+0.020
America o	50200	0.750	0.590	0.750	+0.160
Amisk ser p	4800	2.900	2.900	2.900	+0.100
Amtele	13400	2.450	2.250	2.450	0.000
Amves	19732	20.000	19.100	19.750	+0.450
Andrs WA f	4700	13.700	13.500	13.700	-0.050
Angiotec	24743	77.140	76.400	77.140	+0.340

H à J

In Pty Pr	71500	0.680	0.650	0.650	0.000
AnorMed	45998	3.700	3.500	3.500	-0.200
Anthony o	12500	1.200	1.000	1.000	-0.180
Apex A	350	2.590	2.590	2.590	0.000
Arcis o	17900	1.490	1.400	1.460	-0.040
Arcis w	181250	0.005	0.005	0.005	-0.005
Arctic Gr o	10000	0.700	0.700	0.700	0.000
Argus B pr	500	43.500	43.500	43.500	0.000
Ashton	287300	1.350	1.200	1.290	+0.030
Asia o	33400	0.315	0.275	0.295	-0.005
Aspen g o	5000	0.860	0.860	0.860	-0.050
Assante c	46206	6.500	6.250	6.350	0.000
Astral A f	24899	44.150	43.750	43.750	-0.250
Atco I f	15513	48.500	47.250	47.300	-0.200
Atco II	4600	48.000	48.000	48.000	+1.900
Atco 3 p	89	0.000	0.000	0.000	0.000
Atlantis Sy	265	0.000	0.000	0.000	0.000
Atna o	8000	0.255	0.255	0.255	0.000
Aur Res	24300	2.750	2.590	2.600	-0.150
Aurado Ex o	1000	0.060	0.060	0.060	0.000
Aurizon o	70500	0.300	0.295	0.295	-0.005
Automodu	47800	3.850	3.750	3.850	+0.300
Avcorp I	10200	1.200	1.000	1.200	+0.020
Axcan P	20539	16.950	16.750	16.750	-0.350
Axia Net o	60599	1.090	1.040	1.050	0.000
Azcar Tec	52990	0.240	0.220	0.230	+0.005
Azco Mng o	8000	0.910	0.900	0.910	-0.090
B Split	2200	22.000	21.750	22.000	+0.250
B Split p	1286	26.500	26.330	26.330	-0.170
B Split II	9265	16.640	16.120	16.640	-0.440
BCE Emer	142747	40.210	39.040	39.500	-0.240
BCE inc	1058777	35.490	34.700	35.280	+0.080
BCE I P	3225	25.750	25.680	25.680	-0.050
Bce i r	2000	26.750	26.610	26.700	0.000
BCE I S	3400	24.100	24.000	24.000	0.000
BCE I Y	2200	24.600	24.500	24.500	-0.150
BC Gas	51825	35.490	35.040	35.490	+0.240
BNN Sp p	7750	26.000	25.800	25.950	0.000
BPO Ppty	2069	17.600	17.300	17.600	+0.600
BPO Pty M	200	16.500	16.500	16.500	0.000
BW Tech o	6567	11.800	11.200	11.750	+0.050
Badger	15541	1.350	1.310	1.350	+0.040
BakBone	32890	1.320	1.270	1.300	0.000
Ballard	290151	46.300	43.110	44.920	-0.080
Band ore o	11000	0.440	0.400	0.400	+0.010
Bank Mtl	1216093	34.800	34.150	34.600	+0.340
Bk Mtl 3p	37000	26.930	26.800	26.850	-0.080
BkMtl b4	25233	25.650	25.600	25.650	+0.060
BkMtl b 5	12600	25.000	24.900	25.000	+0.010
Bk Mtl b6	59225	25.590	25.450	25.450	-0.140
Bank N S	1409501	46.350	45.100	46.150	+1.000
Bk NS 6p	803	26.030	26.000	26.000	-0.130
Bk NS 7p	600	26.800	26.740	26.800	+0.060
Bk NS 8p	22500	27.500	27.500	27.500	+0.040
Bk NS 9p	8420	27.590	27.500	27.500	0.000
Bk NS 11p	20200	27.250	27.200	27.250	+0.050
BK NS 12 P	121885	24.980	24.750	24.970	+0.220
Barrick gld	883133	25.600	24.600	25.580	+0.580
Basis100 o	43470	3.420	3.200	3.200	-0.170
Battery	8800	0.200	0.190	0.200	+0.010
Baytex	344158	4.580	4.400	4.480	-0.020
Belair e o	11537	2.400	2.350	2.350	0.000
Bell C 15p	900	25.730	25.700	25.730	0.000
Bell c 17p	1000	25.750	25.600	25.750	+0.050
Bell c 19p	500	26.000	26.000	26.000	+0.400
Bell C Intl	2459217	1.930	1.440	1.680	-0.250
Belzberg o	3130	4.000	3.800	3.800	-0.150
Bema Gl o	108400	0.680	0.650	0.650	0.000
Benet E o	142900	6.050	5.600	6.020	+0.370
Best Pac	1500	1.200	1.200	1.200	-0.040
Bestar	2100	0.960	0.960	0.960	0.000
Big Rock	200	4.350	4.300	4.300	-0.200
Biomira	40240	6.460	6.180	6.280	+0.080
Bioniche o	10600	2.890	2.550	2.740	+0.140
Bioscrypt	174630	1.830	1.650	1.740	-0.140
Biovail C	396756	75.390	72.730	74.990	-0.410
Bl Hawk b	195000	0.110	0.100	0.100	-0.010
Blk Swan	142820	0.210	0.150	0.200	-0.010
BlkRock b	1000	1.050	1.050	1.050	+0.050
Boardwlk	94500	11.000	10.990	11.000	0.000
Bocenor Gr	500	0.400	0.400	0.400	-0.100
Bolidén O	235828	0.280	0.270	0.270	-0.010
Bombrdr A	128002	10.290	9.990	10.100	-0.050
Bombrdr B f	5081916	10.190	9.910	10.000	-0.100
Bmbdr Z p	40800	22.750	22.250	22.600	+0.110
Bonavist	35739	28.850	28.250	28.840	-0.160
Boomng o	5091	3.050	3.020	3.050	0.000
Boralex A	6941	7.250	6.750	7.090	+0.340
Bovar A	105352	0.060	0.045	0.045	-0.005
Bow Valj	64644	1.600	1.560	1.560	-0.040
Bowater C	252	73.000	73.000	73.000	+1.100
Bowridge	254250	1.140	1.140	1.140	+0.010
Boyd Gr Ao	37700	1.300	1.200	1.250	-0.050
Bracknel	6832975	0.090	0.050	0.055	-0.145
Bradst A f	1000	0.350	0.350	0.350	-0.070
Brmptn A f	1000	7.300	7.300	7.300	+0.150
Brainiuro	10000	0.070	0.070	0.070	+0.005
Brascan a	751477	23.900	23.450	23.900	+0.250
Brascan 2	1200	17.000	16.900	16.900	-0.200
Brascan 4	500	17.000	17.000	17.000	-0.100
Brascan 9	5000	24.700	24.600	24.600	-0.350
Brascan 10	7230	26.100	25.750	25.900	-0.100
Breakwtr	453400	0.185	0.150	0.150	-0.020
Bridgept	105728	0.115	0.100	0.105	-0.005
Bridge.C o	3600	2.750	2.750	2.750	0.000
Brocker o	3500	0.450	0.450	0.450	+0.090
Brookfld P	216974	26.300	25.250	25.700	+0.110
Budd Can	200	8.850	8.850	8.850	+0.900
Buhler	2300	3.600	3.600	3.600	0.000
Burntsnd	47440	1.740	1.670	1.700	-0.050
Bushmil o	11000	1.160	1.160	1.160	0.000
CAE	2945814	7.700	7.410	7.540	-0.060
CCL B f	9472	11.000	10.560	10.950	+0.200
Ccr tech o	40000	0.180	0.180	0.180	-0.010
CE Frankl	100	3.850	3.850	3.850	0.000
CFM Maj	20500	9.000	8.060	9.000	+0.650
CGI A f	994627	10.550	10.200	10.250	-0.290
CHC H a f	8100	16.500	16.250	16.250	-0.150
CI Fund	303428	9.240	8.800	9.200	+0.280
Cmac Ind	634613	36.500	34.600	35.950	+0.750
CML Glob	1000	0.900	0.900	0.900	-0.050
CP Holdrs	30490	60.000	58.240	59.650	+0.880
CP Ships	1309261	14.850	13.760	13.950	-0.750
Crs Nt u	7500	24.300	24.250	24.300	+0.010
CRS Robot	4700	2.400	2.360	2.360	-0.040
CSI wrlss o	1800	1.410	1.400	1.400	0.000
Cable Sat f	12351	4.200	4.060	4.080	+0.130
Calader o	64000	0.065	0.060	0.065	0.000
Caldwel A f	5000	0.960	0.960	0.960	0.000
Caledonia	52700	0.060	0.050	0.060	0.000
Calian tech	3900	2.350	2.320	2.350	0.000
CallNet	18900	0.420	0.370	0.420	+0.060
CallNet B f	28650	0.260	0.260	0.260	-0.020
Calpine	670	37.800	37.420	37.420	-1.670
Cambior	73050	0.830	0.710	0.730	-0.030
Camco Inc	4849	2.500	2.250	2.500	+0.250
Cameco	132672	38.490	36.530	38.250	+1.250
Camp Res	2522	0.420	0.420	0.420	+0.010
Can Ban A	700	43.000	41.980	43.000	+3.490
Can 3000	13270	3.750	3.580	3.600	+0.050
Can Bread	8565	17.500	17.200	17.300	+0.050
Can Life F	102704	43.500	42.350	42.900	-0.350
CS Pete	800	7.250	7.250	7.250	-0.250
Canadex	16147	2.650	2.100	2.500	+0.500
CBk note	9500	1.900	1.850	1.900	+0.020
C 88 Eng	71225	2.090	1.960	1.960	-0.040
Cdn fin	200	29.500	29.500	29.500	+1.090
Cdn fin a	2000	15.450	15.450	15.450	+0.350
CG Invest	12486	8.500	8.120	8.320	-0.180
C Hunter	456838	52.690	52.600	52.680	+0.070
C hydro o	6900	2.000	2.000	2.000	0.000
CI Bk Com	1382036	51.450	50.200	51.100	+0.650
Chaptr O o	300	0.000	0.000	0.000	0.000
Chemtr u	148760	11.090	10.850	10.900	-0.050
Chesbar o	151600	0.120	0.105	0.120	0.000
Chromo o	2925	1.700	1.600	1.600	0.000
CHUM B f	600	57.000	54.000	55.000	-1.750
Churchill	11400	2.750	2.750	2.750	+0.030
Cinram	4004	3.380	3.300	3.300	0.000
Cintech o	3700	0.850	0.850	0.850	+0.050
Circa o	3500	0.800	0.800	0.800	-0.010
Circuit W	8173	1.400	1.400	1.400	0.000
Citadel S u	1675	24.950	24.500	24.500	+0.100
Clairvest	1000	4.750	4.750	4.750	+0.250
Clarica	574004	49.000	47.700	48.700	-0.750
Clarica p	10000	27.200	27.200	27.200	+0.050
Claude R	31840	0.550	0.520	0.520	-0.010
Clublink	1000	5.190	5.150	5.190	+0.040
Co Oper A	100	24.400	24.400	24.400	-0.400
Co Steel	25430	1.750	1.710	1.710	0.000
Cogco cble f	29742	20.000	19.500	20.000	-0.300
Cogeco f	4441	19.250	18.100	18.300	-1.170
Cognicase	93005	5.450	5.250	5.400	0.000
Cognos	181737	27.350	25.960	27.040	-0.050
Com Dev	342515	3.240	2.860	3.080	-0.210
Comaplx	17300	0.700	0.700	0.700	0.000
Command	245975	3.400	3.390	3.400	+0.010
Comunic o	4525	0.550	0.530	0.550	+0.050
Compton	108500	4.600	4.350	4.440	-0.160
Concert i	57425	8.000	7.850	7.850	-0.060
Concord p	1325	1.150	1.150	1.150	+0.050
Conoco 1 p	1199668	4.540	4.510	4.540	+0.040
C Enfield	3500	0.080	0.080	0.080	-0.030
Cons Ppty	24741	0.250	0.250	0.250	-0.010
Con Pkg	5600	0.030	0.030	0.030	-0.005
Contrns A f	1000	14.600	14.500	14.500	-0.100
Coolbrnd	5400	1.830	1.720	1.730	-0.030
Corby	220	65.750	65.750	65.750	+0.750
Corby B f	1170	55.000	53.600	53.600	-1.400
Coreco I	157	5.000	5.000	5.000	-0.050
Corel	44235	3.900	3.710	3.730	-0.160
Coretec	33921	3.150	3.000	3.000	+0.100
Crner Bay o	54700	1.800	1.700	1.700	-0.030
Corona G o	8000	0.550	0.500	0.550	+0.050
Corus B f	5650	26.410	25.770	25.770	-0.640
Cossette f	3000	12.000	12.000	12.000	0.000
Cott	381418	24.250	22.700	24.250	+1.250
Counsel	7600	3.000	2.950	3.000	0.000
Creo Prod	12462	16.450	16.000	16.130	+0.080
Crew D o	23000	0.570	0.530	0.560	+0.010
Cros Lke o	81000	0.070	0.060	0.060	-0.010
Crosof o	1900	0.690	0.690	0.690	+0.010
CLife I A	1850	25.200	25.160	25.200	-0.050
Cryocath	2100	5.600	5.600	5.600	0.000
Cryptolog	50170	23.270	22.000	23.270	+0.750
Crystalx o	2183	2.400	2.400	2.400	0.000
Cumberl o	14000	0.920	0.920	0.920	0.000
Cyberplx o	10700	0.340	0.310	0.340	+0.030
Cygnal o	4100	2.220	2.000	2.000	+0.070
Cymat o	5675	3.000	2.900	3.000	+0.150
DC Diagn o	82400	0.590	0.590	0.590	0.000
Daisa	3500	4.700	4.650	4.700	+0.100
Danier L f	1440	10.000	9.600	10.000	0.000
Datamark	2500	3.100	3.100	3.100	0.000
Datamiro	400	6.800	6.800	6.800	+0.050
Datawest o	4700	1.450	1.400	1.400	0.000
Dayton o	46	0.000	0.000	0.000	0.000
Decoma A f	1545	12.170	12.150	12.150	-0.100
Delano Te o	20800	0.450	0.380	0.450	+0.080
Delrina ex	500	93.230	92.420	93.230	+3.230
Denbury	3900	13.000	12.690	12.710	-0.210
Denison	714400	0.135	0.120	0.125	+0.005
Denning	100	4.300	4.300	4.300	-0.150
Descarte	119720	7.930	7.500	7.600	-0.280
Desjrdn A p	409	25.900	25.800	25.800	-0.200
Devlan o	4000	2.500	2.500	2.500	+0.050
Diagnocur o	1650	0.820	0.810	0.820	+0.020
Diamond F o	293650	0.940	0.850	0.900	+0.050
Diamwork o	6000	0.550	0.500	0.550	+0.050
Diaz res cl a	22500	0.400	0.400	0.400	-0.010
Dimethad	50972	4.080	3.750	4.080	+0.290
Dion Ent o	21000	0.230	0.190	0.230	+0.030
Diversfd p	115000	26.750	26.500	26.550	+0.050
Dofasco	91431	22.500	22.000	22.500	+0.480
Doman B f	137877	0.350	0.300	0.300	+0.030
Dom Citrus	10600	1.600	1.500	1.600	+0.200
Domtar	195512	12.490	12.150	12.430	-0.200
Domtar B	300	23.500	23.250	23.250	+0.250
Dorel A	300	28.950	28.950	28.950	+0.810
Dorel B f	12970	29.200	28.500	28.500	+0.330
Dover Ind	100	16.500	16.500	16.500	0.000
Draxis	3540	3.240	3.030	3.230	+0.030
Drug Royal	3400	2.200	2.150	2.150	0.000
Dundee A f	14300	13.500	13.160	13.160	-0.090
Dundee P A	2600	9.500	9.500	9.500	+0.100
Dundee Re	2932	12.300	11.800	11.800	-0.600
Dundee We	500	4.300	4.300	4.300	-0.450
Dupont A	16025	22.500	21.500	22.470	+0.870
Dynamic g o	10400	1.640	1.640	1.640	-0.180
Dynasty C o	10000	0.270	0.260	0.260	-0.010
Dynatec	500	0.215	0.215	0.215	0.000
Dynetek o	1300	2.750	2.650	2.650	-0.100
E-L Fin	300	208.000	208.000	208.000	0.000
Eagle P	500	0.270	0.270	0.270	0.000
Eastmain o	9000	0.200	0.200	0.200	0.000
Echo Bay	8306	1.990	1.980	1.980	-0.090
Ecopia b o	4614	1.750	1.600	1.750	+0.050
Ecuador o	2575	1.000	1.000	1.000	0.000
Eden Roc o	20000	0.040	0.040	0.040	+0.010
Edispitch o	82706	0.580	0.500	0.550	+0.050
Eiger Tec o	58900	0.440	0.370	0.420	+0.020
Eldorado	94250	0.305	0.290	0.300	+0.010
Elctrfl	1487500	0.600	0.540	0.550	+0.030
Elcthorn Y f	1000	2.250	2.250	2.250	0.000
Electrnic o	69371	0.380	0.340	0.340	-0.040
Eli Eco o	22300	0.650	0.630	0.650	+0.020
Elk Point	231350	3.750	3.480	3.750	+0.130
Emco	5542	6.200	6.000	6.200	+0.100
Emera inc	298650	18.090	17.850	18.030	+0.030
Empire A f	1644	36.000	35.950	36.000	-0.300
Enbridge	191798	45.230	44.510	44.920	+0.020
Enbridge p	2830	26.240	26.000	26.000	-0.100
Enbrid 760	3070	26.850	26.750	26.750	-0.110
Enbridge 8	1290	28.450	27.750	28.450	+0.700
Encounter	9000	1.100	1.060	1.060	-0.040
Enerflex	356077	21.000	20.500	20.950	+0.450
Energy Nt	11804	0.450	0.415	0.415	-0.045
Energy sv u	11800	15.200	15.100	15.100	-0.100
Enrplus w	346	0.000	0.000	0.000	0.000
Enghouse	1075	8.400	8.400	8.400	0.000
Enserco E	10090	13.900	13.750	13.750	-0.050
Ensign res	31532	13.500	13.050	13.160	-0.280
Ensource	65885	4.650	4.550	4.650	+0.100
Envoy	7900	1.680	1.580	1.600	0.000
Epic Data	23000	0.700	0.650	0.700	+0.050
Equato E o	149066	2.380	2.260	2.320	-0.030
Etruscan o	1600	0.270	0.270	0.270	+0.020
Eurogas o	25000	0.460	0.450	0.460	+0.010
Exfo elec	43131	17.300	16.750	16.950	-0.350
Extendi	2050	6.400	6.000	6.380	+0.200
Extend A f	105582	6.400	6.120	6.350	+0.150
FPI Ltd	1800	9.700	9.160	9.160	-0.840
Fahnstk A f	5300	38.800	37.900	38.800	+0.950
Fairfax f	9306	213.000	207.000	207.000	-1.400
Fairfield	10000	0.230	0.230	0.230	+0.020
Fairmont	255357	28.600	28.000	28.250	-0.250
Fairstar o	2000	0.065	0.065	0.065	0.000
Falcnbrg	126263	14.550	14.180	14.240	-0.110
Falcnbr 2 p	600	22.600	22.600	22.600	+0.200
Fantom	479000	0.075	0.050	0.060	0.000
Farallon o	52000	0.600	0.500	0.600	+0.050
Finan Mod	200	5.750	5.750	5.750	0.000
Finan ser	1750	26.500	26.250	26.250	+0.250
Finan ser e	1600	25.250	25.100	25.250	+0.200
Finning	249697	18.200	17.250	17.400	-0.700
F Calgary o	20000	0.600	0.600	0.600	+0.020
F Capital	936	12.100	12.100	12.100	+0.200
F Dynsty o	8500	0.030	0.030	0.030	-0.010
F Quant o	61683	2.300	2.120	2.250	-0.020
F Silver o	6000	0.680	0.680	0.680	+0.020
Ftservice f	43795	34.100	33.700	34.000	0.000
Forbes	14500	2.920	2.800	2.920	+0.020
Fording	582674	26.290	25.520	26.000	+0.500
Foremos	2700	4.100	3.900	4.100	+0.200
Formatn o	17000	0.310	0.300	0.300	+0.010
F Knox o	58000	0.780	0.770	0.770	-0.030
Fortis Inc	17380	44.500	44.200	44.360	+0.250
Fortis B p	10000	25.850	25.850	25.850	-0.150
Forzani A	2370	8.800	8.500	8.500	0.000
F Season	21435	62.590	60.400	62.250	+1.050
Franco	269058	23.270	22.300	23.060	+0.440
Franco w	1625	2.650	2.500	2.650	+0.150
Future	292	16.520	16.520	16.520	-0.470
GDI Glb o	30000	0.300	0.260	0.260	+0.010
GSI Lum	8567	12.180	11.760	12.180	+0.180
GSW Cl A	4000	11.000	11.000	11.000	0.000
GSW B f	4500	10.000	10.000	10.000	0.000
Gt group bf	49617	1.850	1.750	1.750	-0.070
GTC Tr Af	27596	21.990	21.500	21.500	-0.150
GTC Tr B	13100	22.000	21.600	21.600	-0.900
Gabriel o	66000	3.950	3.850	3.850	-0.100
Gammon o	122800	0.380	0.315	0.350	-0.030
Garneau	4000	0.630	0.630	0.630	+0.010
Gauntlet o	13000	4.800	4.700	4.800	+0.100
Geac Comp	187012	4.800	4.600	4.730	+0.080
Gearunl o	1000	0.020	0.020	0.020	0.000
Gemcom o	1000	0.250	0.250	0.250	0.000
Gen Mnrl o	5900	0.070	0.060	0.070	+0.015
GMC	620	68.000	66.500	66.500	-0.750
Genesis I o	26900	0.740	0.730	0.730	+0.010
Genetron o	5050	0.600	0.600	0.600	0.000
Gennum	37575	11.250	10.960	11.250	+0.160
GenSci o	183290	0.570	0.450	0.510	-0.050
Gentry o	3000	1.000	1.000	1.000	+0.070
Geomaqu u	112316	0.070	0.065	0.065	-0.005
Gildan A o	24839	18.050	17.750	17.900	+0.150
Glamis	71360	5.600	5.500	5.600	0.000
Glendale I	1000	2.200	2.200	2.200	+0.050
Globl elect	19375	1.790	1.750	1.750	0.000
Global rwy o	4300	1.390	1.210	1.210	-0.040
Global T A	5680	8.900	8.300	8.500	+0.100
Global T p	1200	12.250	12.250	12.250	+0.750
Global thr	19195	8.250	8.030	8.120	+0.070
Glycodesn	100	7.750	7.750	7.750	+0.250
Glyko bio o	764960	5.350	4.990	5.250	+0.250
G Resrv Ao	900	1.280	1.270	1.270	0.000
Goldcorp	393121	19.150	18.720	18.910	+0.050
Gl Queen o	8200	0.245	0.210	0.210	+0.010

Légère hausse du chômage

OTTAWA (PC)

En octobre, le taux de chômage au pays a augmenté de 0,1 % à 7,3 % au pays, a révélé hier Statistique Canada.

Au Québec aussi, il a crû d'un dixième de un pour cent, à 8,5 %. L'agence fédérale y note une «légère augmentation de l'emploi», soit 4600 postes créés, comparé aux 24 000 ajoutés en septembre. Ce qui porte le total de la création d'emplois dans la province jusqu'ici cette année à 50 000, ou 1,5 % de l'ensemble.

A Québec, la ministre des Finances, Pauline Marois, qui, jeudi, avait déposé un budget, a indiqué vendredi que «cette performance de l'emploi au cours des derniers mois est rassurante».

D'autant plus que ce budget anticipé de l'exercice 2002-03, dit-elle, table sur «une croissance économique modeste cette année et l'an prochain». De l'avis de Mme Marois, l'énoncé financier va «accentuer cet appui à l'emploi au cours des prochains mois».

A l'échelle nationale, Statistique Canada précise que 26 000 postes sont disparus en octobre, tandis que 28 000 à temps partiel, moins bien payés, ont été ajoutés.

En Ontario, où le taux de chômage est resté inchangé à 6,6 %, Statistique Canada a constaté un recul de 3000 emplois; la perte totale depuis le mois de mai est de 29 000 postes.

Au Nouveau-Brunswick, le taux de sans-emploi a baissé sensiblement, de 0,7 % à 10,6 %; 3000 postes y ont été créés en octobre.

Tenir le coup

Pour le Canada, ces résultats sont meilleurs que prévu, étant donné le contrecoup des événements de septembre. Mais les données de l'emploi et du chômage aux Etats-Unis ne sont pas de bon augure et les conséquences devraient bientôt se faire sentir ici.

«C'est bon de savoir que nous tenons le coup jusqu'ici, analyse Marc Lévesque, de la Banque TD. Mais cela dit, ça ne vas pas durer.»

A Washington, le département du Commerce rapportait un bond de 0,5 % du taux de chômage en octobre; il atteint 5,4 %, soit le niveau le plus élevé depuis décembre 1996. L'augmentation mensuelle était aussi la plus forte depuis 21 ans.

L'analyste Douglas Porter, de la Banque de Montréal, voit quant à lui «trop de signes de faiblesse dans l'économie pour croire que l'emploi va continuer de grimper durant les prochains mois.»

Sur le marché des changes, vendredi, le dollar canadien a gagné 0,17 cent pour fermer à 62,83 cents US; aux deux séances précédentes, il était descendu chaque fois à des niveaux sans précédent, aboutissant à 62,66 cents $ US jeudi.

TVA International coûte cher à la Caisse de dépôt

MONTREAL (PC)

TVA International pourrait avoir causé une perte de plusieurs dizaines de millions de dollars pour la Caisse de dépôt et placement du Québec.

L'institution n'a cependant pas voulu préciser le montant en question.

«C'est clair qu'il y a une dévaluation de TVA International, mais à ce moment-ci, nous ne pouvons pas dire ce qui en est exactement, a déclaré une porte-parole de la Caisse, Mme Lucie Frenière, en entrevue téléphonique vendredi. Il y a un processus d'évaluation qui se fait à la fin de l'année: il est encore trop tôt pour se prononcer là-dessus.»

La Caisse de dépôt détient 30 % de TVA International, un producteur et distributeur de produits audiovisuels. L'autre 70 % est détenu par le Groupe TVA.

Or, depuis le début de l'exercice 2001, le Groupe TVA a radié l'ensemble de son placement dans TVA International, soit 180,1 millions $. Cette radiation a amené le Groupe TVA à déclarer une perte nette de 121,4 millions $ pour l'ensemble de l'exercice.

Le Groupe TVA a radié une première tranche de son placement en janvier dernier, lors de l'annonce de ses résultats pour le premier trimestre. TVA International, qui connaissait une mauvaise performance financière suite notamment à l'acquisition de Motion International, avait alors décidé de se repositionner dans le domaine de la distribution de produits audiovisuels et dans la production d'émissions jeunesse et d'animation.

Ecart

Le Groupe TVA a radié une deuxième tranche en septembre dernier lorsqu'il a annoncé la mise en vente de TVA International. Le Groupe TVA a expliqué qu'il existait un écart significatif entre la valeur aux livres des élements d'actifs de TVA International et leur valeur marchande.

Cette deuxième tranche a atteint 109,3 millions $, avant impôts, qui est venue s'ajouter à la première tranche de 70,8 millions $. L'exercice 2001 a donné lieu à un autre élément non récurrent, soit une somme de 3,8 millions $ suite à la réorganisation au sein du Groupe TVA et de Publications TVA.

L'exercice 2001 s'est donc soldé par une perte nette de 121,4 millions $, en comparaison d'un bénéfice net de 40,2 millions $ en 2000. Sur une base diluée, le bénéfice net par action de 1,28 $ s'est transformé en perte nette de 3,55 $.

Ainsi, le chiffre d'affaire a augmenté de 19 %, passant de 289,3 millions $ en 2000 à 344,7 millions $ en 2001. Le bénéfice avant intérêts, impôts, amortissement et autres éléments a atteint 70,6 millions $ en 2001, soit une augmentation de 12 % par rapport à l'exercice précédent.

Power fait moins d'argent

MONTREAL (PC)

Power Corporation du Canada a vu son bénéfice net diminuer au cours du troisième trimestre, qui s'est terminé le 30 septembre, indiquent les résultats financiers de l'entreprise rendus publics vendredi.

Le bénéfice net s'est élevé à 151 millions $ (ou 67 cents par action) au cours du trimestre, comparativement à 161 millions $ (ou 72 cents par action) au cours de la même période de 2000.

Pendant ce temps, le bénéfice net de la Corporation Financière Power, filiale de Power Corporation, s'est élevé à 206 millions $ (ou 57 cents par action) durant ce trimestre, soit le même montant qu'à la période correspondante de l'an dernier.

Pour les neuf mois de l'exercice, terminés le 30 septembre, le bénéfice net de la maison-mère s'est chiffré à 538 millions $ (ou 2,40 $ par action), alors qu'il atteignait 520 millions $ (ou 2,32 $ par action) en 2000.

Toujours pour la période de neuf mois, le bénéfice net de la filiale Corporation Financière Power - incluant les revenus de la Corporation financière Mackenzie, une acquisition récente - a atteint 700 millions $ (ou 1,95 $ par action), comparativement à 584 millions $ (1,62 $ par action) pour la période correspondante de 2000.

Powr C Ap	9660	25.990	25.510	25.750	+0.200
Powr Fin	190782	34.790	32.800	34.250	+1.450
Pwr Fin A	2590	19.600	19.500	19.600	+0.100
Pwr Fin B	200	26.850	26.850	26.850	+0.030
Pwr Fin C	7750	25.690	25.550	25.650	0.000
Pwf Fin D	60750	25.200	24.750	25.200	+0.500
Precisn D	244942	39.370	38.350	38.700	-0.800
Premdor	83559	13.940	13.800	13.850	+0.030
Prem T Aof	550	1.500	1.500	1.500	0.000
Prem brnd	9290	12.100	12.100	12.100	0.000
Prem I A	7960	12.500	12.300	12.450	+0.250
Prime west	9300	8.420	8.400	8.400	-0.020
Procyn o	22100	0.890	0.830	0.890	+0.030
Promatek o	11500	2.900	2.800	2.830	-0.100
Promax o	81800	1.000	0.950	1.000	+0.050
Promet L of	47100	1.600	1.520	1.580	-0.030
Proprietr	13900	1.920	1.850	1.920	+0.010
Psion	103500	1.300	1.210	1.240	+0.090
Purcell	23700	3.500	3.400	3.450	+0.050
Pure Gld o	911526	0.145	0.125	0.135	-0.015
QLT Inc	2542488	35.740	29.450	30.300	-5.620
QMedia o	6000	0.800	0.680	0.680	-0.120
Quebecor A	3590	14.300	14.100	14.300	-0.100
Quebcor B f	103968	14.500	13.770	14.290	-0.010
Quebecr w f	1061998	31.650	30.850	31.650	+0.640
Qubecr w a	1511	21.900	21.610	21.900	-0.050
Quebecr w b	10700	25.240	25.100	25.240	+0.140
Quebecr w c	28800	25.060	25.000	25.050	0.000
Queenstak	111290	0.100	0.075	0.100	+0.015
Quenstn M	520	0.320	0.320	0.320	-0.030

R et S

R Split A	1480	29.050	28.000	28.710	+0.460
R Split Ap	5583	38.550	38.450	38.450	-0.390
Rand a tech	2280	3.000	2.810	2.850	+0.040
Real Res	2540	3.400	3.360	3.390	-0.010
Redcorp o	1700	0.085	0.085	0.085	0.000
Reitman A f	1700	19.000	19.000	19.000	-0.490
Repadre	5312	3.750	3.750	3.750	0.000
Research	245457	26.630	25.700	26.290	-0.110
Revenue P	21802	1.600	1.550	1.600	+0.050
Rex Dia o	6550	0.810	0.750	0.750	-0.070
Richelieu	5400	9.670	9.500	9.500	-0.250
Richland	97100	2.800	2.750	2.800	+0.050
Richmont	3500	1.590	1.450	1.590	+0.140
Rider	18000	0.770	0.730	0.750	-0.020
Ridley I	100	9.500	9.500	9.500	+0.240
Rio Alto	668680	25.250	24.740	24.900	-0.150
R narcea o	5000	0.620	0.620	0.620	0.000
River Gld	95316	1.600	1.560	1.600	+0.050
River Gl w	3000	0.450	0.400	0.450	-0.050
Riverside	1152	9.750	9.750	9.750	0.000
Roctest L	87870	2.500	2.250	2.500	+0.250
Rogrs wrts	158615	19.770	18.680	18.800	-0.800
Rogers A	4520	23.340	22.500	23.300	+1.190
Rogers B f	1022568	22.750	22.000	22.550	+0.310
Roman	3000	1.120	1.120	1.120	0.000
Rothman	197117	32.100	31.000	31.250	-1.030
Royal Bnk	1000904	48.200	47.100	47.500	+0.140
Ry Bk E	65000	100.000	99.750	100.000	0.000
Ry Bk J	5083	26.900	26.800	26.800	-0.100
Ry Bk N	4550	25.740	25.740	25.740	+0.040
Ry Bk O	3050	26.500	26.100	26.100	-0.100
Ry Bk S	18200	26.850	26.580	26.850	+0.150
Ryl Group f	62349	23.880	23.600	23.880	+0.080
Royal Lasr	4000	5.450	5.400	5.450	+0.200
Russel M	117703	3.500	3.350	3.400	-0.050
Russel C	2300	22.590	22.400	22.400	-0.100
Ryan En	1000	1.700	1.700	1.700	-0.060
Srntc m	15300	1.600	1.400	1.550	+0.150
SNC Lavln	168398	26.000	24.180	26.000	+1.750
SR Telcom	43895	2.150	1.950	2.060	+0.070
SSgA Dow	100	42.450	42.450	42.450	+0.850
St Andrw o	11674	0.135	0.130	0.135	+0.005
Stl. CemA f	16615	20.500	20.000	20.500	+0.500
Samuel M T	2600	4.610	4.500	4.500	-0.100
Saputo Gr	26922	44.750	43.750	44.000	+0.250
Sask Wht be	5955	2.220	2.170	2.220	+0.050
Saturn	1000	0.700	0.650	0.650	-0.050
Scaffold	82933	0.100	0.080	0.100	+0.020
Sce Inv Af	1558	14.250	13.900	13.900	-0.100
Scotia Mt	39000	104.750	104.750	104.750	+0.450
Seamark	15835	16.000	15.600	16.000	+0.210
Sears Can	413000	13.530	13.030	13.400	+0.100
Semafo o	1000	0.150	0.150	0.150	+0.010
Sentry d r	846167	0.150	0.125	0.130	0.000
724 Solutn	145632	2.470	2.300	2.300	-0.100
Seventh A	6000	0.430	0.430	0.430	0.000
Shaw C Bf	234726	30.000	29.500	30.000	+0.150
Shaw c pr	8235	25.400	25.050	25.250	-0.100
ShawCor A o	24317	13.650	12.900	13.400	-0.250
Shell Can	60730	42.290	41.550	42.290	+0.290
Shermag	3325	7.090	6.750	7.000	-0.400
Sherritt I f	282042	4.270	4.160	4.230	+0.030
Sherritt P	2500	4.000	4.000	4.000	0.000
Shire acq	2400	73.950	71.800	71.800	-1.300
Sico	1000	16.000	16.000	16.000	0.000
Siebal jana	9284	28.450	27.500	27.620	-1.090
Sierra	41808	23.100	22.000	22.740	+0.740
SiGem o	69750	0.410	0.400	0.400	-0.020
Signalgen o	3800	0.270	0.250	0.270	-0.010
Silent Wit o	3040	12.300	12.120	12.120	-0.030
Sino For Af	7000	1.010	0.990	1.010	+0.020
Sixty splt	62400	9.600	9.300	9.550	-0.050
Sixty a	400	25.500	25.500	25.500	+0.100
Skyjack	3750	1.650	1.500	1.650	+0.150
Slater Stl	4348	12.550	12.100	12.100	-0.600
Sleeman B	32747	10.550	10.350	10.540	+0.200
Slmsft vmv	100	1.350	1.350	1.350	-0.380
Slmsft lv	70000	0.750	0.700	0.750	-0.030
Slocan F	21920	8.120	8.050	8.050	+0.050
Snow Le A	5480	0.230	0.230	0.230	0.000
Sobeys	398425	24.490	24.010	24.050	+0.050
Sodisco	5705	1.400	1.350	1.400	+0.060
Softkey S	600	35.260	35.260	35.260	-0.740
Solitario o	2000	0.490	0.490	0.490	+0.010
Sth Amer o	4000	0.045	0.040	0.045	+0.005
Sth africa o	100000	0.100	0.100	0.100	+0.010
Southern o	16230	3.070	3.000	3.050	0.000
Southwrd	149400	5.500	5.000	5.200	-0.300
Southwst o	2200	2.700	2.700	2.700	-0.050
Spar Aero	5350	15.490	15.410	15.410	0.000
Spectra f	20	0.000	0.000	0.000	0.000
Spectra P f	800	3.480	3.100	3.480	+0.080
Spectral	5000	1.640	1.600	1.640	-0.160
Spectrum	600	1.500	1.410	1.410	-0.090
Speedwre	1000	0.260	0.260	0.260	-0.070
Spire En o	4000	2.150	2.150	2.150	+0.020
Split Yield	2500	10.000	9.750	10.000	0.000
Split Yld II	2000	12.500	12.500	12.500	-0.250
Std Mng o	300	0.000	0.000	0.000	0.000
Stantec	6880	24.900	24.700	24.700	-0.200
Star R o	10000	0.045	0.040	0.040	-0.010
Steeplejak	9200	0.860	0.860	0.860	-0.020
Stelco A	184420	2.270	2.160	2.160	-0.040
Sterling c	10000	0.750	0.660	0.660	-0.090
Storm E	266859	9.900	9.400	9.750	+0.250
Stratos GI	3500	7.900	7.500	7.590	+0.040
Stresngen	34690	3.840	3.600	3.690	-0.210
Strongco	5700	1.500	1.500	1.500	0.000
Stuart	13515	6.480	6.300	6.480	+0.080
Sud Cont o	3	0.000	0.000	0.000	0.000
Sulliden o	500	0.360	0.360	0.360	-0.030
Summit R	4000	5.700	5.570	5.700	+0.100
Sun life	882340	34.250	33.140	34.100	+0.600
Suncor	551033	48.380	47.300	48.200	+0.100
Suncor p	7970	28.200	28.000	28.190	0.000
Sun Rype	7100	6.000	5.950	5.950	-0.050
Surefire	26450	0.920	0.890	0.910	+0.020
Surrey mt f	1059	16.600	16.350	16.350	0.000
Sysnorb	26600	1.030	1.000	1.010	+0.030
Synx Ph o	81244	7.750	7.050	7.750	+0.750
Systech R	500	0.450	0.450	0.450	-0.040
Systems	1000	0.380	0.380	0.380	+0.030

T à Z

T.g.s. Pro	11375	1.410	1.350	1.350	-0.050
TH Res o	201600	0.040	0.040	0.040	+0.010
TD Mtg hy	10000	105.000	105.000	105.000	+1.900
TD split	8710	23.250	22.490	23.250	+2.050
TD split a	3075	15.300	15.210	15.210	-0.040
Td t300 indx	101500	23.050	22.950	23.050	+0.150
TD Water	108229	15.100	15.050	15.050	-0.060
TLC Laser	4726	4.090	3.760	4.050	-0.050
TRP NT	5800	4.650	4.650	4.650	-0.350
TRP NT p	394	15.810	15.810	15.810	-0.030
TVA Gr Bf	54185	9.500	9.250	9.300	-0.100
TVI Pac o	122500	0.035	0.035	0.035	0.000
TVX Gold	124581	0.680	0.630	0.660	+0.020
Tahera o	326758	0.150	0.140	0.145	-0.005
Taiga Fort	300	10.000	10.000	10.000	0.000
Talisman	423223	57.500	56.050	57.360	-0.130
Tappit r	9100	0.750	0.750	0.750	0.000
Teck B f	1138105	11.590	10.580	11.500	+0.900
Tecsys o	900	1.550	1.450	1.550	+0.190
Teknion f	3825	10.250	10.150	10.250	+0.100
Telco split	6315	16.060	16.000	16.000	-0.690
Telepanl o	22000	0.170	0.160	0.170	+0.010
Telesys I f	227857	0.550	0.490	0.520	+0.020
Telus corp	195523	24.250	23.750	24.050	+0.160
Telus C Af	323723	22.690	22.310	22.630	-0.050
Telus 121	600	23.350	23.000	23.350	+0.350
Telus 515	200	86.000	86.000	86.000	0.000
Tembec	164246	10.650	10.500	10.500	0.000
Tenke Mng	1700	0.400	0.400	0.400	-0.010
Tesco	13900	10.500	10.100	10.450	+0.380
Tesma A f	2696	29.500	29.250	29.500	+0.250
Tesoro o	118000	0.090	0.090	0.090	+0.015
Tex Cap p	8127	39.950	39.750	39.950	+0.350
Theratech	24211	10.800	10.350	10.790	+0.290
Thirty Five	1000	18.500	18.500	18.500	-0.500
Thirty F p	1100	25.350	25.150	25.150	+0.100
Thistle M o	28045	0.200	0.200	0.200	0.000
ThomCor	248121	46.250	44.050	45.900	+0.650
Thom Cor V	1182	24.350	24.350	24.350	+0.200
360netwk f	818165	0.135	0.125	0.125	0.000
Thunder E	6400	3.420	3.420	3.420	0.000
Thundrm o	1166	0.110	0.110	0.110	-0.025
Tikal R o	17578	0.880	0.870	0.870	0.000
Timbr stp u	771665	12.190	12.010	12.100	+0.030
Tiomin o	68300	0.195	0.160	0.160	-0.040
Tonko D o	1700	3.400	3.300	3.400	+0.100
Toromont	26916	19.250	18.800	18.800	-0.950
Tor Dm Bk	1592433	38.150	37.220	37.780	+0.350
Td Bk j	271565	25.900	25.720	25.900	+0.180
TD Bk K	1300	26.800	26.660	26.800	+0.050
Torstar B f	10211	16.900	16.600	16.900	0.000
Total Ener	7500	1.950	1.930	1.930	-0.020
Total en w	3000	0.520	0.520	0.520	-0.020
TrAlt corp	351879	22.490	21.850	22.200	+0.100
TrAlt c 74	4925	26.050	25.850	25.850	-0.240
TrAlt c 815	2415	26.800	26.700	26.700	-0.100
Transat at	11700	5.000	4.650	4.700	+0.040
TrCan PL	994905	20.780	20.310	20.740	-0.110
TrP 1st U	2320	49.490	48.950	49.000	+0.250
TrP 1st Y	2500	49.000	48.800	49.000	+0.250
Transforc	1600	2.000	2.000	2.000	0.000
TrGlob o	20500	0.420	0.380	0.380	-0.050
Travelby of	54000	0.025	0.020	0.025	+0.005
Tri Vison o	8700	0.210	0.210	0.210	-0.005
Tri White	6000	2.100	2.100	2.100	+0.050
Trican Well	3425	14.900	14.850	14.900	+0.150
Trilon A	27179	13.900	13.450	13.850	+0.550
Trilon Fin I	3000	17.000	16.850	16.850	-0.050
Trilon Fin II	1080	17.350	17.000	17.350	0.000
Trlon Fin w	2623	2.500	2.360	2.500	+0.200
Trinorth f	22600	0.250	0.250	0.250	0.000
Trizec Ha f	364146	25.000	23.900	24.250	-0.750
Trojan tech	16955	8.100	7.800	8.100	+0.250
True engy o	2500	0.930	0.930	0.930	+0.080
Tundra S	5190	11.600	11.400	11.550	+0.050
Turbo g	7300	3.600	3.470	3.580	-0.020
Tusk Enrgy	25500	0.920	0.900	0.900	-0.030
Twin Mng j	40000	0.445	0.405	0.440	+0.030
Uts Energy	18000	1.440	1.370	1.400	0.000
Ultra Pet	60070	9.250	8.850	8.850	-0.350
UNI selct	25875	14.250	13.900	14.100	+0.100
Unibroue f	300	1.750	1.750	1.750	+0.200
Unicorp A f	573	11.100	11.100	11.100	+0.050
Uniforl A f	8250	0.330	0.280	0.330	+0.060
Un Corp	425	36.900	36.900	36.900	+0.750
United Gr	3583	11.900	11.550	11.560	-0.440
United g a	443	13.650	13.650	13.650	+0.050
Upton res	29844	3.380	3.250	3.340	+0.090
Utility C	550	41.210	41.210	41.210	-0.290
VHQ Ent o	1000	1.900	1.900	1.900	-0.050
Van Houtt f	4425	24.500	24.250	24.500	0.000
Vasogen	82550	8.600	8.250	8.500	+0.010
Vector	600	4.350	4.350	4.350	+0.050
Velan f	1400	14.500	14.010	14.500	+0.490
Ventus engy	22733	3.650	3.560	3.630	+0.020
Vermilion	23600	10.700	10.540	10.650	-0.050
Vicery R	3091	0.135	0.130	0.135	-0.010
Vincor I	13622	17.750	17.000	17.000	-0.610
Virginia o	15400	0.550	0.510	0.510	-0.010
Virtek vis o	47919	1.500	1.300	1.350	-0.080
Vitran A	5800	3.500	3.450	3.450	-0.070
Vivendi u	5552	76.000	75.460	76.000	+0.080
Vivent b o	4500	0.200	0.200	0.200	+0.010
WFI ind o	500	2.490	2.490	2.490	+0.090
Wajax	30700	4.500	4.500	4.500	+0.150
Walbrdg o	1000	0.450	0.450	0.450	0.000
Weda bay o	20000	0.160	0.160	0.160	-0.070
Wenzel Dw	1200	1.000	1.000	1.000	+0.040
Wescam	10218	47.000	46.460	47.000	+0.080
Wescst A f	640	31.500	31.450	31.500	+1.000
Wst Frasr	490998	5.700	5.000	5.200	-0.420
Westaim	1334560	41.720	41.350	41.620	-0.280
Wcoast E	445	25.000	25.000	25.000	0.000
Wcoast 5 p	3580	24.990	24.820	24.880	+0.130
Wcoast 7 p	2755	25.700	25.000	25.100	-0.100
Wcoast 8 p	1500	0.640	0.640	0.640	-0.020
W Copper o	7150	17.000	16.850	17.000	+0.250
Wstrn oil	1000	0.930	0.930	0.930	-0.040
W Quebec o	34500	0.220	0.200	0.200	-0.020
Westfort o	26557	18.450	17.500	17.850	-0.600
Westjet air	2000	1.180	1.180	1.180	-0.070
Westmins	30136	100.000	98.500	99.750	+0.500
Weston	26795	5.400	5.300	5.380	-0.010
Westport	128	81.000	81.000	81.000	+0.720
Weyerhae	181600	0.690	0.640	0.650	-0.010
Wheaton o	148206	2.100	1.960	1.980	-0.120
Wi-Lan	605	68.000	68.000	68.000	0.000
Winpak	48150	3.090	3.000	3.070	0.000
Wireless o	21520	7.200	6.050	6.560	+1.060
World Hrt	33500	0.110	0.110	0.110	+0.015
X Cal o	2500	1.300	1.300	1.300	-0.100
Xenos Gr o	10900	0.400	0.390	0.390	-0.040
Xillix	115820	5.200	4.860	5.000	+0.400
Xplore tec o	5102	2.700	2.500	2.700	-0.050
YMG Cap	16500	0.135	0.105	0.135	+0.015
Yamana o	21000	0.200	0.165	0.165	0.000
Yorbeu A o	10000	0.550	0.550	0.550	-0.030
ZCL Comp	5068	8.000	7.900	7.950	-0.050
Zi Corp	657590	13.650	12.400	13.450	+0.850
Zarlink S	200	25.050	25.050	25.050	-0.150
Zarlink S p	970	0.090	0.090	0.090	-0.040
Zaruma o	3000	9.150	9.150	9.150	+0.400
Zemex	25820	14.800	14.500	14.660	+0.110
Zenon o	2200	10.000	10.000	10.000	0.000
Zenon A op	30450	0.530	0.490	0.500	-0.030

DEBENTURES					
Bell Canl d	1987	44.000	28.000	33.500	-10.500
Clublink d	20	67.000	67.000	67.000	-3.000
Emco Db	131	79.000	78.000	79.000	+1.000
F Cap 7.5d	44	99.000	98.750	99.000	+0.250
F Cap 7.875	11	92.000	92.000	92.000	+0.500
F Cap 7.25d	22	84.000	84.000	84.000	0.000
HBay C d	133	100.360	100.000	100.360	-1.340
Multi Fnd u	10	58.000	58.000	58.000	0.000
Kinross d	6	65.500	65.500	65.500	0.000
PanCan P d	68	101.150	101.000	101.000	-0.150
Pembina d	435	115.000	113.500	114.320	+1.560
Rio Alg db	2	101.500	101.500	101.500	0.000
Sherrit D	308	76.250	76.000	76.000	-0.500
Superir db	24	107.000	105.250	105.250	-0.250
Teck deb	65	56.000	55.000	55.000	0.000
Telesys I d	5	16.000	16.000	16.000	-4.000
Telus db	400	99.750	98.900	99.750	0.000
DEBENTURES IN US FUNDS					
Hurican n	140	94.000	94.000	94.000	0.000
PARTNERSHIP UNITS					
Amalga u	5147	3.120	3.120	3.120	+0.040
CI Master u	1600	5.400	5.400	5.400	+0.150
Fidelty 93 u	250	3.800	3.800	3.800	0.000
F Chicago u	57540	9.250	9.200	9.250	0.000
Gaz Mtro u	23754	17.200	16.950	17.170	-0.080
Global Ip u	9067	1.220	1.200	1.200	-0.050
Kpch P u	27620	7.000	6.920	6.930	-0.070
Mcknz M u	642	7.300	7.000	7.300	+0.300
Public St u	60	0.000	0.000	0.000	0.000
TrAlta P u	34282	8.940	8.780	8.850	-0.050
TrCan pw u	15540	31.450	31.150	31.450	+0.200
Triax R u	20580	7.250	6.100	7.250	+1.150
Triax u ii	34354	12.000	9.330	11.250	+2.050
RESALE RESTRICTED					
TRUST UNITS					
APF En u	25548	10.400	10.260	10.360	-0.060
ARC En u	209310	11.140	11.000	11.050	-0.050
Aberdeen u	8550	25.350	25.000	25.100	-0.290
Acclaim u	10754	3.480	3.450	3.450	-0.100
Advantage f	57020	7.800	7.550	7.550	-0.130
Algonq P u	54746	10.000	9.840	9.980	+0.140
Am incom u	11450	18.350	18.000	18.250	+0.190
Ameristr u	1400	21.500	21.000	21.500	+1.500
Atlas C u	23213	11.050	10.700	10.950	+0.150
BPt Glo u	5465	8.780	8.720	8.730	+0.030
CPL u	15195	13.700	13.650	13.700	+0.040
C Trust un	2000	8.500	8.500	8.500	0.000
C Aptmnt u	115829	13.880	13.800	13.880	+0.080
Cdn Hotel u	14723	7.790	7.700	7.750	0.000
COil Snd u	184793	38.990	38.500	38.500	-0.260
CR estate u	18419	12.390	12.050	12.300	-0.050
Cdn Res u	15000	8.500	8.500	8.500	0.000
CRes ii u	5500	10.050	10.050	10.050	-0.130
Citadel u	37109	9.750	9.500	9.500	-0.100
Citadel H u	2020	26.000	25.800	25.800	0.000
Citadel

BUDGET 2002 › 2003

AGIR

Actions Gouvernementales Immédiates de Relance

Avec le Budget 2002-2003, le gouvernement du Québec présente un plan d'action pour soutenir l'emploi et la croissance et pour aider les consommateurs. Ce plan d'action permettra d'accélérer des investissements qui favoriseront le maintien ou la création de quelque 16 000 emplois en 2002. De plus, ce budget garde le cap sur le déficit zéro, gage d'espoir pour les jeunes générations.

SOUTENIR LES CONSOMMATEURS, PARTICULIÈREMENT LES MOINS FAVORISÉS

400 MILLIONS POUR LA MISE EN PLACE DE TROIS MESURES AUX EFFETS RAPIDES

- Allocation de 100 $ de plus par adulte pour les 2,5 millions de bénéficiaires du crédit d'impôt pour la TVQ en décembre 2001.
- Pleine indexation du régime d'imposition des particuliers et révision à la hausse du taux d'indexation de 1,8 % à 2,7 % le 1er janvier 2002, pour trois millions de contribuables.
- Indexation des prestations d'aide sociale le 1er janvier 2002.

CONSTRUIRE OU RÉNOVER 40 000 LOGEMENTS

Afin d'améliorer la situation des ménages qui éprouvent des difficultés à se loger convenablement à un coût abordable, près de 500 millions de dollars seront investis pour construire et rénover plus de 40 000 logements.

ACCROÎTRE LA SÉCURITÉ DES PERSONNES

43 millions de dollars sont alloués notamment au renforcement des activités policières de lutte contre le terrorisme et à la mise en place d'équipes d'intervention contre les risques chimiques et biologiques.

3 MILLIARDS POUR SOUTENIR L'EMPLOI

ACCÉLÉRER LES INVESTISSEMENTS PUBLICS

Le budget accélère des investissements publics qui répondent aux besoins des citoyens et améliorent la compétitivité de l'économie québécoise afin de soutenir l'emploi.

Principaux investissements

- 500 millions de dollars de plus pour la santé et les services sociaux.
- 400 millions de dollars de plus pour l'éducation.
- 50 millions de dollars de plus pour la construction de centres de la petite enfance.
- 400 millions de dollars de plus pour le réseau routier.
- 350 millions de dollars de plus pour les infrastructures municipales.
- 100 millions de dollars de plus pour la recherche, la science et la technologie.
- 100 millions de dollars de plus pour la culture.
- 500 millions de dollars d'investissements supplémentaires de la part des sociétés d'État.

APPUYER LES ENTREPRISES ET FAVORISER LES INVESTISSEMENTS

APPUYER LES ENTREPRISES DANS TOUTES LES RÉGIONS DU QUÉBEC

Pour accélérer les projets privés d'investissement et aider les entreprises à traverser cette période difficile, le gouvernement du Québec bonifie certains programmes d'aide et met en place une nouvelle société vouée au financement des PME, La Financière du Québec. Des améliorations sont aussi apportées à la stratégie de développement économique des régions ressources.

TROIS INITIATIVES À EFFET IMMÉDIAT SUR LES INVESTISSEMENTS

- **Bonification du programme FAIRE**
  (Fonds pour l'accroissement de l'investissement privé et la relance de l'emploi)
- **Réduction de 50 % de la taxe sur le capital d'ici 2007**
  60 % des entreprises, soit plus de 160 000 PME, ne paieront plus de taxe sur le capital dès janvier 2003.
- **Mesures en faveur de la nouvelle économie**

Pour obtenir plus de détails sur le Budget 2002-2003 du Québec, procurez-vous le dépliant distribué dans la plupart des institutions financières ou contactez Communication-Québec au 1 800 363-1363.

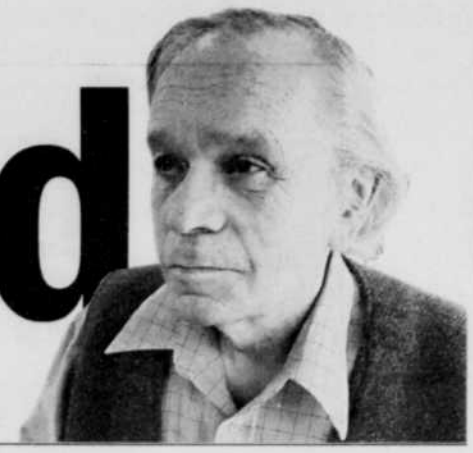
www.finances.gouv.qc.ca

Finances Québec

Confiants, on prépare l'avenir.

190714

Week-End



Rendez-vous avec François Cousineau - page 52 -

Le retour de l'artiste - page 50 -

DIALOGUE AVEC LA MATIÈRE — page 51

Bélanger rêve mieux... et vit mieux!

«J'assume peut-être mieux mon métier d'auteur-compositeur et le succès»

GRANBY

Au printemps dernier, Daniel Bélanger s'est replongé dans la paternité. Alors que fleurissaient les bourgeons, le roi québécois de la pop sophistiqué préparait l'arrivée de *Rêver mieux*, son quatrième rejeton.

Catherine **Gauthier**

cgauthie@lavoixdelest.qc.ca

Quatre jours durant, le chanteur a roulé, roulé. Seul à bord, il a sillonné les routes de la Belle Province, sa musique comme seule camarade.

«La route, c'est le pont entre la musique et les paroles, confie-t-il doucement. Quand je roule, je me libère l'esprit. Ça me déstabilise et en même temps, ça provoque les choses.»

Pendant qu'il rêvasse au volant de sa voiture, le lecteur CD tourne en boucle ses mélodies. «J'écoutais ma musique pour m'imbiber complètement, poursuit l'artiste. Après une bulle de quatre jours, ça a été plus facile d'écrire les textes.»

L'escapade a porté fruit. Après cinq longues années d'attente, ses admirateurs ont enfin le plaisir de *regoûter* à sa poésie. Et Bélanger s'en réjouit lui aussi.

«Ça fait du bien de revenir, avoue celui qui apprécie la patience incarnée de ses fans. Ce qui me manquait le plus, c'était les gens. De voir qu'ils sont eux-aussi heureux de me revoir, ça me fait plaisir, c'est certain.»

Plus de «moi»

Étonnamment, avec *Rêver mieux*, Daniel Bélanger partage sa bulle d'artiste avec nous. Car dans ses nouveaux textes, les traces du «je» sont très nombreuses.

«Je me suis retrouvé avec la ferme intention d'y mettre plus de moi, admet-il serein. Avant, je n'étais pas prêt à le faire pour des raisons obscures. J'assume peut-être mieux aujourd'hui mon métier d'auteur-compositeur... et le succès aussi!»

Les mots de Bélanger sont donc plus concrets, plus près de ce qu'il vit chaque jour. «J'ai vraiment l'impression que c'est encore plus en accord avec moi que ce que j'ai fait auparavant, poursuit-il. Pour la première fois, j'écoute l'album sans aucun regret!»

D'ailleurs, pour sa «santé mentale» comme il se plaît à le dire, ses personnages s'engouffrent creux mais reviennent toujours à la surface. «Je tenais à avoir des fins de chansons lumineuses. Pour moi, et parce que je suis comme ça dans la vie.»

Du bonheur

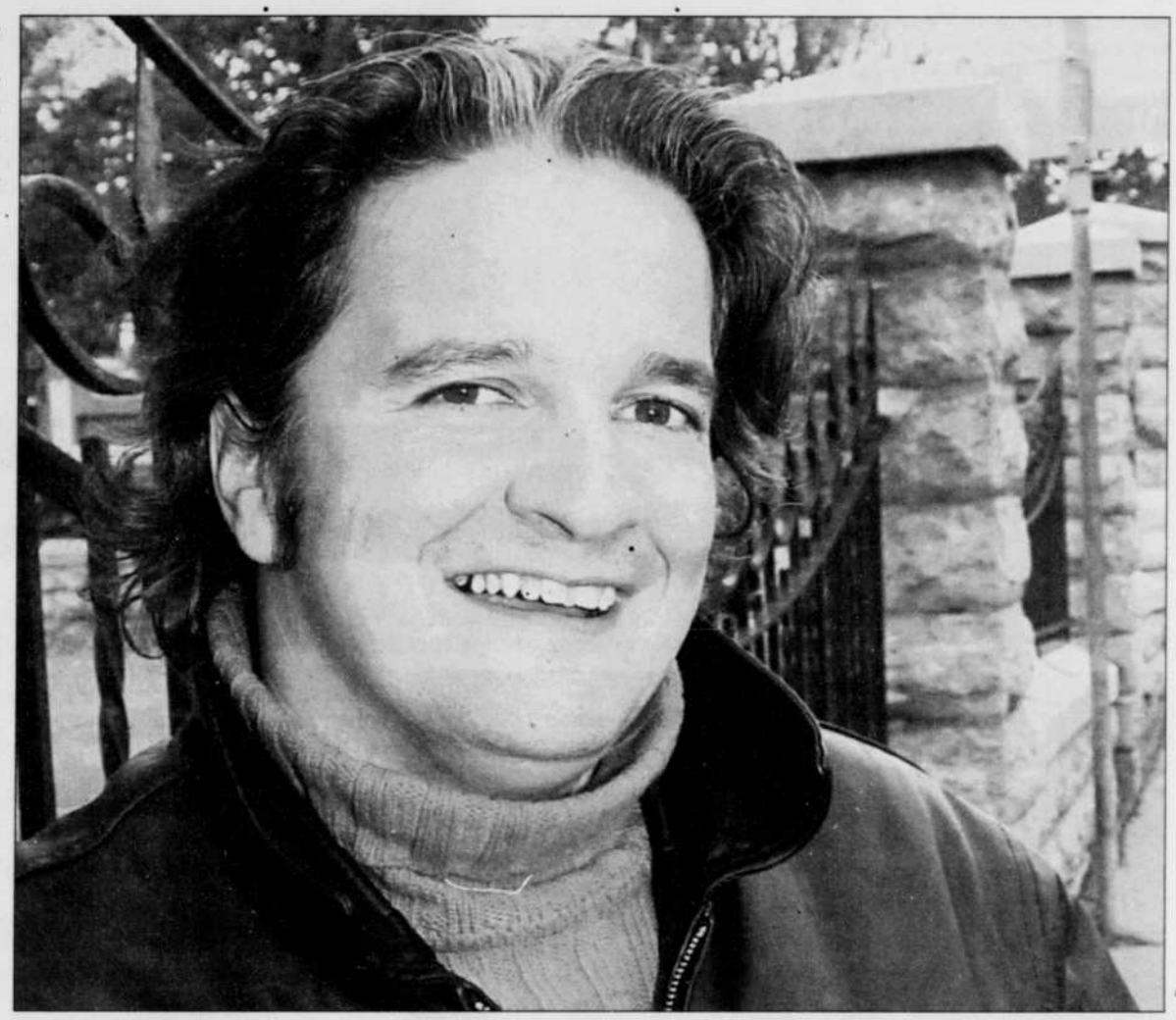
Pendant deux ans, guitare en bandoulière, Bélanger s'est offert tout un «trip» avec sa tournée *Seul dans l'espace*.

Aujourd'hui plus que jamais, l'artiste sent l'impact qu'elle a eu sur lui. «Je me suis retrouvé tout seul avec ma guitare et j'ai aimé ça, confie l'artiste. Les applaudissements et la scène, c'est tellement nourrissant qu'après la tournée, j'étais léger et je pouvais faire un petit bout de chemin tout seul.»

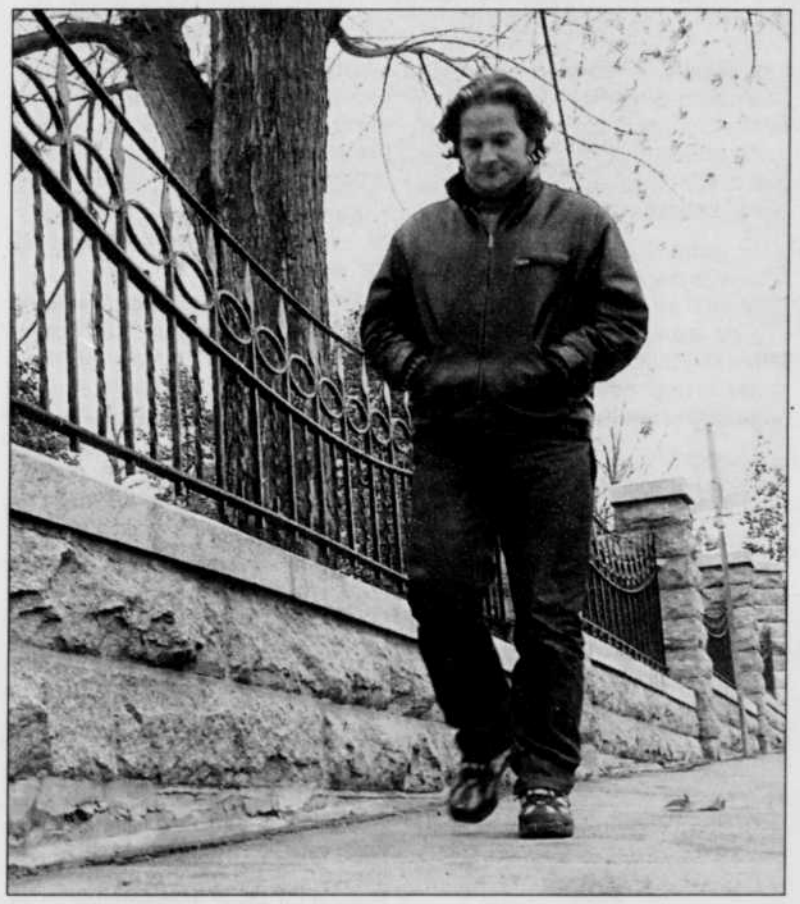
S'il est vrai qu'il est heureux sur scène, Daniel Bélanger l'est tout autant en studio, à expérimenter des sons nouveaux. «C'est du bonheur aux deux endroits, dit-il. En studio, je m'amuse et je *flye* en expérimentant.»

D'ailleurs, quand arrive le temps de déconner, l'auteur-compositeur, semble-t-il, ne laisse pas sa place du tout. «Un moment donné, il faut que ça sorte les niaiseries! s'exclame-t-il en pouffant de rire. Le plaisir simple de travailler, c'est important et ça transparaît dans *Rêver mieux* je crois.»

Et pendant qu'on s'empiffre joyeusement de son p'tit dernier, comme des mélomanes boulimiques, Bélanger et sa bande s'affairent à nous concocter un tout nouveau spectacle. «J'aimerais un show qui voyagera partout pareil, dit-il. Un beau *kit* de voyage!»



L'auteur-compositeur-interprète est très heureux d'être de retour dans le paysage québécois. Et il sent maintenant l'appel de la scène s'élever en lui.



photos Michel Saint-Jean

Avec *Rêver mieux*, son p'tit dernier, Daniel Bélanger nous ouvre enfin sa bulle d'artiste.

Les pastels de l'âme

Malgré ses problèmes de vision, Gilles E. Gingras revient à l'art

BROMONT

Il n'a pas exposé depuis cinq ans. Et ce qu'on verra de lui, pendant quatre courtes heures au Château Bromont demain, sont de véritables oeuvres d'espoir.

Francine **Beaudoin**
fbeaudo2@lavoixdelest.qc.ca

Gilles Emmanuel Gingras propose en effet plusieurs des pastels qu'il a réalisés au cours de l'année, un peu comme un message. Car, par un sort ironique et cruel, le peintre des paysages brouillés, ne voit presque plus. Il souffre, depuis cinq ans, d'une maladie dégénérative des yeux qui ne lui permet plus de peindre comme avant.

«Ça va peut-être encourager d'autres personnes qui souffrent d'un handicap quelconque», disait-il, cette semaine, lorsque nous l'avons rencontré dans son atelier de Bromont.

Il l'avoue: il a mis du temps à se décider à continuer. Et c'est sa femme, Lucie, qui l'a encouragé et convaincu.

Après de lourds moments de découragement, le peintre a repris le collier devant une visionneuse qui, grossissant le papier sur lequel il applique les couleurs, lui permet de recréer sa vision atmosphérique de l'art.

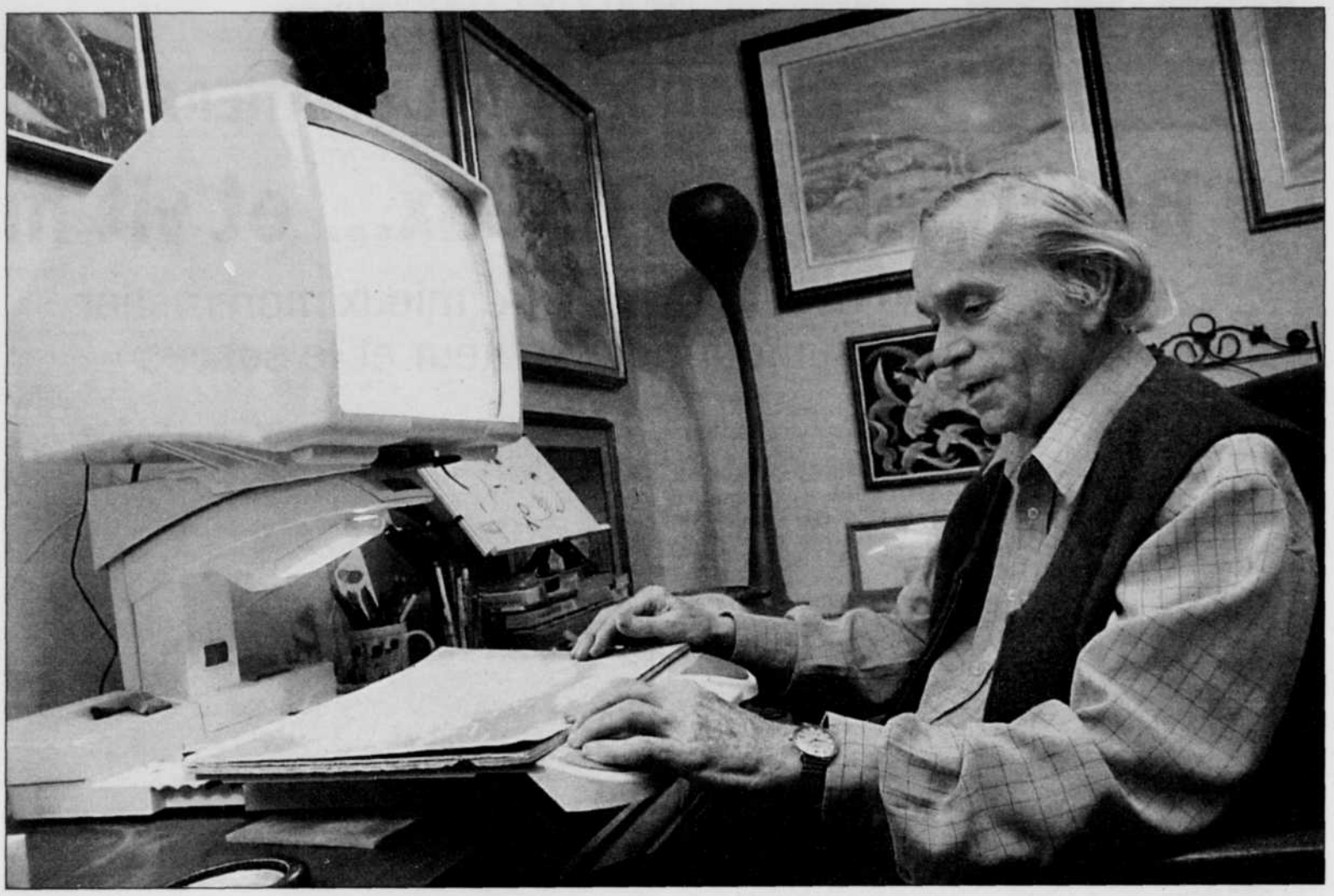


photo Alain Dion

Après de lourds moments de découragement, le peintre a repris le collier devant une visionneuse qui, grossissant le papier sur lequel il applique les couleurs, lui permet de recréer sa vision atmosphérique de l'art.

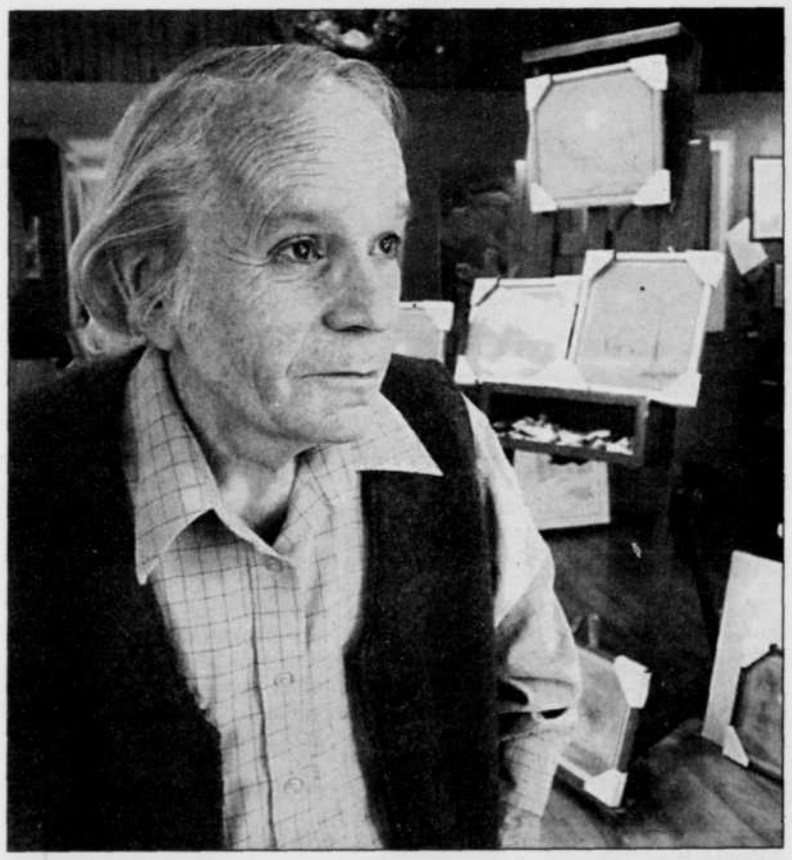


photo Alain Dion

Gilles E. Gingras propose une grande partie de ses créations de la dernière année, demain, de 13h à 17h, au Château Bromont.

Le médium permet moins de transparence. Mais l'objectif est bien là. Les thèmes et la facture aussi.

«C'est la même atmosphère», répète-il à quelques reprises pendant la rencontre au cours de laquelle il se lève souvent pour montrer une chose et une autre.

Et il se déplace assez facilement, semble-t-il, dans cet antre qui évoque toute sa vie.

Le violon

Gilles E. Gingras fut d'abord musicien.

Né à Magog, dans une famille de dix enfants, d'un père violoniste et d'une mère pianiste, il suivit, très jeune, des leçons de violon. Mais, en cachette, il a commencé à peindre à 8 ans. «Mon père payait des cours de peinture à mes soeurs et je leur volais des couleurs», confesse-t-il en souriant.

Ce talent naturel, cultivé à la sauvette, lui a permis de se payer des cours privés avec l'illustre violoniste Arthur Leblanc pendant qu'il faisait le conservatoire.

Et puisque la peinture le faisait vivre et qu'il n'y avait nulle part où aller après le conservatoire, il a gardé le violon comme... violon d'Ingres.

D'ailleurs, il possède encore un instrument magnifique «qui avait été fabriqué pour un baron», sur lequel, malheureusement, il ne joue plus guère. «Ça viendra peut-être», avance-t-il, timidement.

Le temps d'accepter totalement sa «nouvelle manière de voir», peut-être. C'est qu'il vit une véritable réadaptation cet artiste qui a expérimenté plusieurs techniques, bien qu'on le connaisse surtout pour ses toiles floues, quasi diaphanes.

Chaque fois qu'il a voulu changer son style, il a vécu un flop comme il dit. Ce fut ainsi quand il se lança dans le «strié» - imaginez des lignes plutôt que des points comme chez les pointillistes - puis, lorsqu'il proposa une série de toiles faites avec des cristaux liquides, une matière bien étrange qui change de couleurs selon le temps ou l'angle d'éclairage. «J'ai fait mon exposition au Ritz. Et je n'en ai vendu aucune», avoue-t-il en déplorant un peu que le style qu'on apprécie chez un artiste le rende un brin prisonnier.

L'Afrique

Justement, d'où lui est donc venu ce «style», ces paysages qu'on devine presque plus qu'on ne les voit?

«J'ai travaillé sept ans en Afrique», confie-t-il. Et c'est là, à cause de la lumière du soleil et du sable soulevé par le vent qu'il a perçu ce voile, pour la première fois.

De retour au Québec, il l'a retrouvé, avec la neige! Il suffisait de regarder, en somme.

Et il n'avait même pas besoin de peindre dans la nature. Les images fixées en lui, il les reproduisait sur sa toile.

Malgré ses yeux déficients, ces images estompées sont toujours dans sa tête. Un peu comme Beethoven qui, malgré sa surdité, entendait la musique à l'intérieur.

Et c'est vraiment de l'intérieur qu'il réalise ses pastels. «Je garde l'esprit que j'ai de créer», dit-il.

À 69 ans, Gilles E. Gingras franchit encore des étapes importantes. «Comme artiste, je n'ai pas vécu l'échec. Mais comme homme, à un moment donné je me suis laissé aller», confie-t-il.

C'est pourquoi l'exposition de demain est-elle si importante. Bien que nerveux, il est très fier de livrer les fruits d'un effort d'acceptation et de reconstruction morale.

Quand je vous parlais d'espoir... ce n'était pas un vain mot.

Outardes et chevaux envahissent Boréart

Ginet Rioux-Weemaes propose «Dialogue avec la matière...» tout novembre

Francine Beaudoin
fbeaudo2@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Boréart fait place au mouvement tout au long du mois de novembre.

Les outardes et les chevaux de l'artiste Ginet Rioux-Weemaes habitent, en effet, le centre d'exposition de La Ruche depuis vendredi jusqu'au 25 novembre.

La dame de Beloeil n'en est pas à ses premières oeuvres.

«J'ai fait ma première au primaire à Rivière-du-Loup et j'ai fait ça toute ma vie», racontait-elle au bout du fil, cette semaine.

Cela explique peut-être pourquoi, tout au long de la semaine, elle terminait, sans s'énerver, les toiles qui constitue une partie de *Dialogue avec la matière...* et qui sont maintenant accrochées aux murs de Boréart.

Les artistes sont souvent à la dernière minute, rappelle-t-elle. «Je pense qu'on a besoin de cette adrénaline».

Née il y a 57 ans de parents artistes «qui ne gagnaient pas leur vie avec ça» - son père «dessinait de façon merveilleuse» et sa mère, plus manuelle, faisait des émaux sur cuivre - la jeune Ginet a fait ses beaux-arts avant d'enseigner un peu partout.

Tout ce temps, elle a créé, bien sûr, mais pas toujours dans les conditions idéales.

«Maintemant, je suis libre comme l'air», explique-t-elle. Et c'est ce qui transpire de son travail.

«Oui, ça court et ça vole», avoue-t-elle en rigolant.

Ginet Rioux-Weemaes propose une dizaine de tableaux et autant de sculptures dans cette première exposition solo depuis 10 ans.

Cette fois-ci, elle a beaucoup travaillé à l'acrylique (une question de temps plus que d'appréciation du matériau, si j'ai bien compris). Mais elle a aussi des encres de chine. Quant aux sculptures, il s'agit de pierre et de terre cuite.

On peut dire qu'elle a touché à presque tout au fil des ans, des métaux aux fibres naturelles et du papier au verre.

Mais elle a toujours puisé son inspiration dans la nature, tentant «d'exprimer la vie et l'âme de la terre.»

Ayant vécu un bon moment dans la ville de Gagnon, elle a pu s'imprégner de paysages forts et très typés.

«J'ai assez peint le lac et les épinettes du coin pour me rassasier jusqu'à la fin de mes jours», confie-t-elle en rigolant. L'artiste vous invite à son vernissage, demain, à 13h.

Elle sera aussi à Boréart tous les samedis que dure l'exposition.

Ginet Rioux-Weemaes tente «d'exprimer la vie et l'âme de la terre».

SAISON AUTOMNE 2001

135 Principale
Granby

Guichets du Palace
(Achats téléphoniques et au comptoir)

Du lundi au vendredi de 13 h 30 à 21 h
Samedi et dimanche de 9 h 30 à 21 h
Taxes et redevances incluses dans les prix indiqués.

GÉNÉRALITÉS
Des frais supplémentaires de 1,50 $ par billet pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf indications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h. Pour achat de billets ou pour informations supplémentaires:

RÉGION DE GRANBY 375-2262
EXTÉRIEUR 1-800-387-2262

GUICHETS EXTÉRIEURS
(Achats au comptoir seulement)

LA LIBRAIRIE DES GALERIES
aux Galeries de Granby:
40, rue Évangéline, Granby

LA MAISON BLANCHE
BAR-RESTO:
177, rue Empire, Granby

Aux heures régulières des commerces.
Nos points de vente extérieurs sont informatisés, vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.

Vendredi 9 novembre 2001

Le mal de mère
de Pierre-Olivier Scotto
mise en scène de Daniel Roussel
Coût: 26 $

Samedi 10 novembre 2001

Zachary Richard
Coût: 28 $

Jeudi 15 novembre 2001

André le magnifique
le succès comique de la saison
Coût: 26 $

Vendredi 16 novembre 2001

Luc Gingras
et son équipe musicale vous proposent un spectacle cœur à cœur que vous ne serez pas prêt d'oublier.
Coût: 20 $

Samedi 17 novembre 2001

Stewart Goodyear
(Jeunesses musicales)
Coût: 15 $

LES GRANDS EXPLORATEURS
L'AVENTURE PAR L'IMAGE

BRUXELLES
Le dimanche
18 novembre 2001
14 h et 19 h 30

Jeudi 22 novembre 2001

L'Avare de Molière
Mise en scène de
Alice Ronfard
Gaz Métropolitain
les sorties du
Coût: 28 $

Vendredi 23 novembre 2001

Marie Denise Pelletier
« Plaisir d'amour - sur scène »
Coût: 26 $

Festival des chorales de Noël de Granby

Une présentation de HENRI LINÉ

Vendredi 30 novembre :
- Choeur le Chez-nous de Mercier Est
- Choeur Do-Ré d'Iberville
- Ensemble vocal Harmonicoeur de Saint-Hubert

JEAN COUTU

Samedi 1er décembre:
soirée Banque Nationale et Pharmacie Jean Coutu
- Les Mélodistes de Brossard
- Le Jardin chantant et le Choeur Arc-en-ciel de Napierville
- Troupe Mucico-Phonie de Roxton Pond

BANQUE NATIONALE

Dimanche 2 décembre:
- Les Rossignols de Brossard
- Choeur du Suroît de la Montérégie
- Groupe vocal Chant'Amour de Farnham

PALACE

Artiste invitée:
Marie Michèle Desrosiers

Prix:
Forfait 3 soirs: 48 $
Adultes: 20 $
Étudiants: 16 $
Âge d'or: 16 $

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec

Réseau Scènes

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

GRANBY

Fonds de stabilisation et de consolidation des arts et de la culture du Québec

Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture et des communications

LIBRAIRIE
LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.

Gaz Métropolitain

191772V

La Sainte Trinité de François Cousineau

«Chaque fois que je mets les mains sur le piano, je deviens heureux»

Francine Beaudoin
fbeaudo2@lavoixdelest.qc.ca

WATERLOOO

Il a sa Sainte Trinité bien à lui: la nature, la musique et l'amour. Et cela n'a pas changé depuis que, étudiant en droit, il gagnait sa vie en accompagnant des grands de la chanson d'ici.

François Cousineau n'a jamais cessé de faire son métier de musicien. Dans les années 70 et 80, il était partout. Il est étroitement associé à des heures glorieuses, époque faste où brillaient d'étincelantes étoiles ayant pour nom Leyrac, Dubois, Ferland, Charlebois, Julien, Dufresne. (Et puis, oyez les plus vieux, vous n'avez pas oublié: *Appelez-moi Lise*. Mais depuis qu'il a quitté le petit écran au début des années 90, on avait un peu perdu sa trace.

Voilà qu'il nous revient; pas vraiment changé - «je n'appelle pas ça vieillir, j'appelle ça évoluer», dit-il - mais seul avec sa musique, sa vieille et douce amie.

«Je n'étais pas pour faire autre chose. C'est ça que je sais faire. En plus, un musicien, ça ressemble au bon vin: ça s'améliore avec le temps», racontait-il cette semaine au bout du fil.

Après avoir réalisé deux albums de musique instrumentale (un album éponyme et, lancé l'an dernier, *Veux-tu que je t'aime*), le voilà qui se promène dans tout le Québec, en solo, pour la première fois de sa vie. Et il adore ça! «Asteure que j'y ai goûté... », confesse-t-il. Avoir su, il aurait commencé plus tôt!

François Cousineau vous donne rendez-vous, samedi soir prochain, à la Maison de la culture de Waterloo.

Pas pour l'argent

Livrer ses créations, simplement et rencontrer les gens: ça le stimule. Et cela semble être sa vraie paye. «Je ne fais pas ça pour l'argent. Ça m'en coûterait plutôt! Mon argent je l'ai fait avant», confie-t-il, pas amer pour deux sous.

«Si vous saviez le plaisir que j'ai à aller jouer à Waterloo. Ça fait des années que je passe par là», lance-t-il, joyeux. C'est qu'il a acheté une terre dans les Cantons de l'Est en 1972 où il n'aime rien de mieux que de jouer avec son camion et «ses» petits tracteurs. Samedi prochain, il fera plus que passer: il s'arrêtera à Waterloo pour donner un récital à la Maison de la culture.

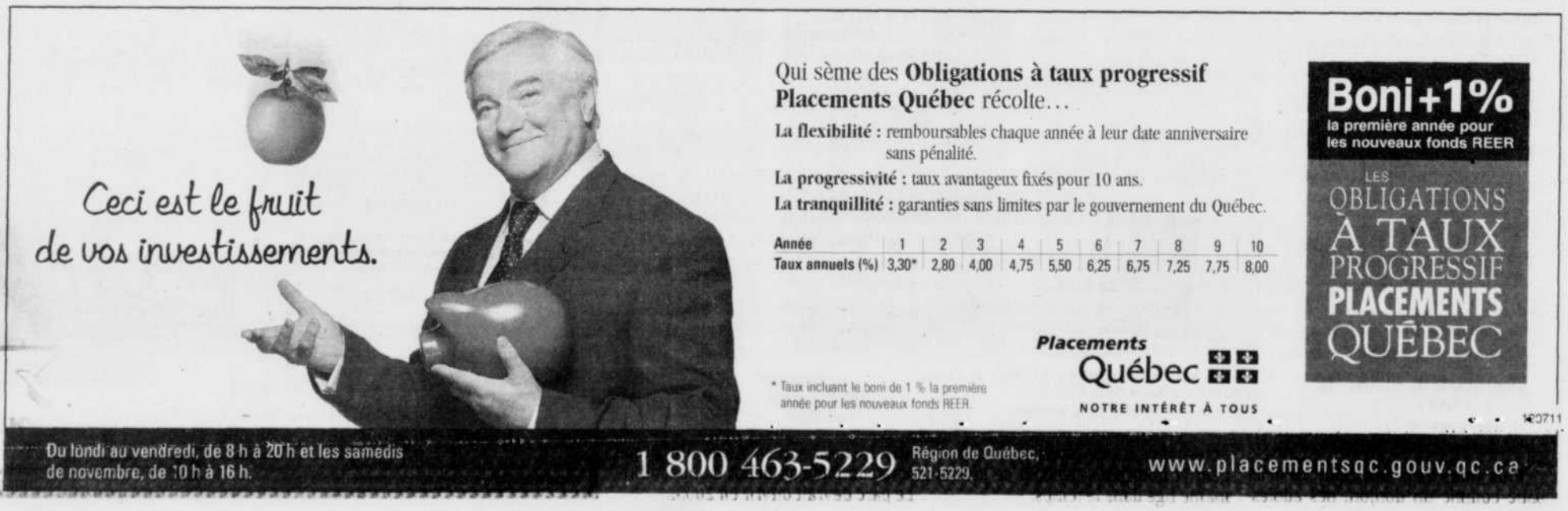
Et il espère que ça se déroulera comme partout où il s'est arrêté depuis le début de cette tournée. «J'ai l'impression que les gens aiment l'esprit de ma musique. Que là, ils ont le temps de penser, de sourire». C'est d'ailleurs beaucoup pour cela qu'il compose. «Chaque fois que je mets les mains sur le piano, je deviens heureux», confesse-t-il, ajoutant que la création n'est pas toujours sans souffrance. Mais il ne saurait absolument pas s'en passer. Et les textes? Peut-on avoir écrit tant de succès et abandonner complètement ce volet de la création?

L'auteur de *J'ai rencontré l'homme de ma vie*, *Laissez passer les clowns* et *Tiens-toé ben j'arrive*, entre autres, ne ferme pas la porte. «J'écrirais bien pour Mario Pelchat ou Bruno Pelletier s'ils me le demandaient. Mais ils ont leurs amis, leurs auteurs. C'est normal. J'ai connu cela, évoque-t-il tout bonnement, sans que ne perce le regret. D'ailleurs, il ne semble pas homme de regrets, François Cousineau. Il a plutôt l'air d'aimer aller de l'avant, en sifflotant, la cinquantaine apaisée.

Mais, ne vous y trompez pas: «Je suis toujours aussi fou qu'avant. Je bois moins, je me couche plus de bonne heure qu'avant, mais je suis aussi *crazy*.

Ouais. On peut imaginer les partys avec de joyeux drilles comme Dubois, Charlebois et Dufresne...

«Mais je n'étais pas tellement délinquant. Je n'ai jamais cherché le bonheur dans les choses extérieures. J'ai besoin de ma paix de l'esprit.» Et, devinez où il la trouve cette chère et si précieuse paix? Dans sa Sainte Trinité, bien sûr.



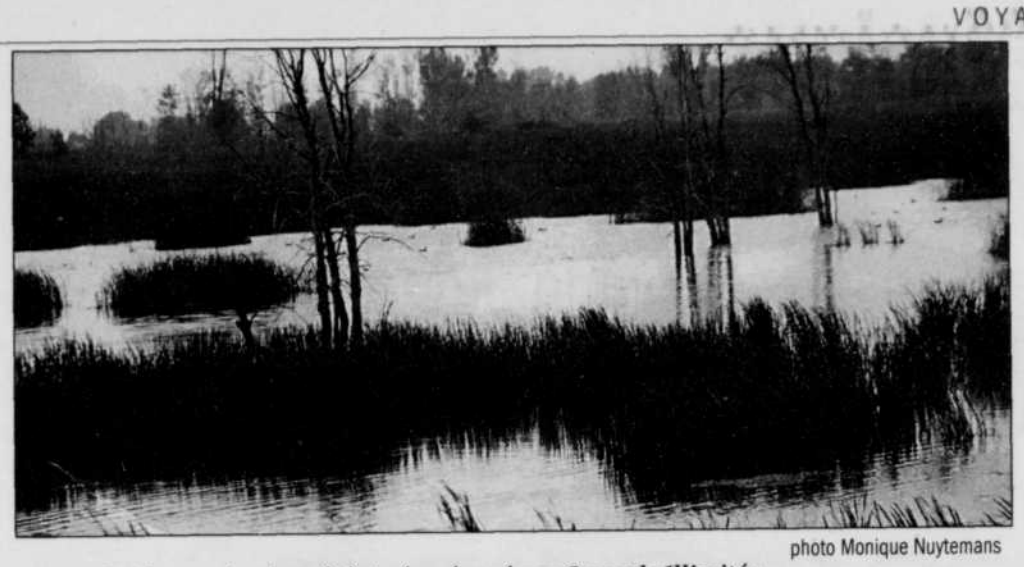


photo Monique Nuytemans

Exemple de marais récupéré et réaménagé par Canards Illimités.

Canards Illimités ...et même plus

Une grande sécheresse frappa l'Amérique du Nord peu après sa grande crise économique. Les marais s'asséchèrent. La population de canards et autres espèces d'oiseaux s'en trouva dangereusement menacée. Il fallait agir.

Monique Nuytemans

C'est alors qu'une nouvelle association prit racine. On était en 1938. Aux États-Unis, des chasseurs soucieux de conservation (sans marais, pas de canards...) se regroupèrent pour recueillir des fonds privés afin de restaurer des habitats et de créer des aménagements au Canada, d'où provient 70 % de la sauvagine (ensemble de la faune aquatique) nord-américaine. Ils nommèrent leur groupe Ducks Limited Inc.

Protéger les marais

Au Québec, l'association n'existe que depuis 25 ans et s'appelle Canards Illimités. Pourquoi «Illimités», alors que dans l'Ouest canadien et aux États-Unis l'appellation est absolument contraire? Tout simplement parce qu'au Canada, quand une association se formait, il fallait nécessairement que le mot «limited» ou «limité» soit mentionné dans l'appellation. Or, un petit malin à l'esprit cartésien obéit à la loi, en grand, en y ajoutant même «il». Les anglophones, croyant qu'on leur faisait une fleur, acceptèrent cette désignation avec joie... Voilà comment les Ducks Limited sont chez nous devenus des Canards Illimités!

Cette association est sans but lucratif. Elle recueille ses fonds grâce à des dîners-bénéfice, des encans et grâce aussi à la générosité de ses membres. Elle comprend chez nous 7000 membres et 800 bénévoles. Son but est de protéger les terres humides, même d'en créer d'autres là où ce serait nécessaire.

Nombre de ces terres furent, au cours des années, mises à sec pour faire place à des champs, des routes, même des terrains de stationnement. La sauvagine s'en trouva remarquablement affectée, n'ayant plus d'endroit de nidification ou de halte lors de sa migration.

L'importance des marais

Sans marais ce ne sont pas seulement les oiseaux qui perdent leur habitat, mais aussi toute la faune qui s'y cache. Plus encore: les marais sont les reins de la planète: ils absorbent le surplus d'eau et le relâchent lentement à la manière d'une éponge, permettant ainsi à l'eau de se purifier au contact des plantes aquatiques et empêchant l'inondation des terres avoisinantes ou d'une habitation voisine. Les terres humides rechargent également les eaux souterraines qui constituent, dans plusieurs endroits du monde, la principale source d'eau potable.

La tentation est parfois grande pour des propriétaires terriens de vouloir assécher un marais sur leur terre. À tort, ils croient qu'il ne sert qu'à la prolifération des moustiques. Sauf que les poissons en mangent, les tortues et les grenouilles aussi. Sans parler de la perte de l'effet esthétique du marais avec ses joncs, ses méandres et ses nénuphars.

C'est alors que Canards Illimités peut intervenir. Il aidera un propriétaire qui a fait une gaffe en asséchant son marais. Il va réaménager cette terre humide au coût de 25 000 $ et plus. Sauf que le propriétaire ne débourse rien: il suffit qu'il signe une entente promettant de ne plus pomper son marais pour une durée de 25 ans.

Pas tous des chasseurs

Contrairement à ce que l'on pourrait croire, les commanditaires de Canards Illimités ne sont pas uniquement des chasseurs. Nombre de membres sont des écolos qui souhaitent protéger les marais pour la faune qui s'y abrite: rats musqués, ratons laveurs, renards, mouffettes, même des cerfs. Ils aiment aussi se promener sur les sentiers aménagés, s'amuser à repertorier la flore et jouir de la sérénité qu'ils y trouvent.

Ducks Limited existe aussi en Australie, au Mexique, en Nouvelle-Zélande, aux Bahamas et en Europe, mais c'est au Canada que l'on trouve 24 % des terres humides du monde et c'est aussi chez nous que se trouve la plus forte population de sauvagine en Amérique du Nord. Écolos et chasseurs ne peuvent que se réjouir de la protection que Ducks Limited et Canards Illimités leur apportent.

À savoir

- Informations pour Canards Illimités: 1-800-665-3825
- www.ducks.ca

Le parc Dracula de la Transylvanie

SIGHISOARA, Roumanie (AP)

Dissimulé par le brouillard, le château Vlad Dracul attire les touristes qui aiment mordre dans une côtelette bien saignante arrosée de sauce Dracula (rouge et épicée) et laver leurs dents avec du cabernet, le vin des vampires.

Devant une place à l'aspect médiéval, des acteurs au visage pâle tournent une scène de «Dracula Resurrection», un film de série B.

Plus loin, dans une salle de jeux bâtie comme un donjon, des adolescents éliminent des vampires vertuels pendant que leurs aînés attendent au bar en buvant du Bloody Mary.

Tirer profit du mythe de Dracula est devenu une manière de vivre dans la terre natale de Vlad, ce cruel comte du XVe siècle qui a inspiré le romancier Bram Stoker.

Pour cette ville de 38 000 habitants, l'enjeu est important.

Au printemps prochain commencera la construction du parc Dracula, un projet de 47 millions $. La population espère que ce projet apportera argent et notoriété à ce coin de la Roumanie figé dans le temps.

«Cette ville est paisible et endormie. Dracula va la réveiller», lance Emilia Butnariu qui gagne environ 75 $ par mois en vendant des toiles représentant le paysage urbain de Sighisoara.

Le projet doit être réalisé par un consortium de compagnies allemandes menées par la Westernstadt Pullman City. Celle-ci gère déjà un parc thématique consacré au Far West à Passau, en Allemagne. Le maire de Sighisoara, Dorin Danesan, soutient que le montage financier du projet sera complété au début de novembre. Le parc devrait ouvrir en 2003.

Grand retour du maître du luminisme romantique : Gilles E. Gingras

Après cinq ans d'absence dûe à des problèmes de santé, le peintre connu internationalement, M. Gilles E. Gingras nous revient en force par l'entremise de Bromont en Art. Ce chercheur infatigable nous présentera ses pastels d'une conception nouvelle, lors d'une exposition unique le 4 novembre 2001 au prestigieux Château Bromont de 14 heures à 17 heures, salle Chasse a Courre M. Gilles E Gingras s'est fait reconnaitre grâce à son style artistique alliant l'impressionnisme et les effets de flous constants où l'atmosphère surpasse le sujet grâce à ses couleurs opalines teintées de romantisme et de poésie. Sa technique unique, rappelant la douceur des grands maîtres comme Monet et Degas a su fasciner par son génie qui a su capter l'éphémère et le fugitif du moment.

L'univers ouaté de M. Gingras s'est inspiré des éléments de la nature tels le sable (il a vécu une tempête de sable en Afrique), la brume, le vent et la neige. Cette façon originale d'interpreter ses sujets rappelle la psychologie intimiste remplie de douceur romantique où les contours du linéaire s'estompent, fusionnant les éléments par des contours fugitifs.

190282

Le Comité de la culture de Cowansville présente

Samedi 10 novembre, 20 h
La Volée d'Castors
Auditorium Massey-Vanier, 429 Rivière, Cowansville

Considéré comme le meilleur groupe du genre depuis La Bottine Souriante, La Volée d'Castors est une véritable bouffée d'air frais ! Traditionnelle par ses instruments mais actuelle dans ses arrangements, la formation de musiciens saura, à coup sûr, conquérir le public avec sa fougue contagieuse. De la véritable dynamite sur scène.
Coût : 15 $, adultes
5 $, étudiants

Samedi 24 novembre, 20 h
Orchestre Baroque de Montréal
Auditorium Massey-Vanier, 429 Rivière, Cowansville

Vivaldi

Quinze musiciens de l'Orchestre Baroque de Montréal sous la direction artistique de Joël Thiffault viendront interpréter les oeuvres lumineuses de VIVALDI. De plus, quelques musiciens de la région dont le quatuor vocal «Quarte blanche» et le duo violon-guitare de Carl Beaudoin et Pierre-Louis Therrien qui viendront montrer leur savoir-faire en première partie de cette présentation d'envergure organisée spécialement dans le cadre des célébrations du 125e anniversaire de Cowansville.
Coût : 20 $, adultes
10 $, étudiants

INFO : 450.263.6666

Points de vente :
Librairie Cowansville
Librairie Neuville
Bibliothèque Gabrielle Giroux-Bertrand
Comité de la culture de Cowansville
*prix réduit aux membres sur présentation de la carte

Comité de la Culture de Cowansville
125e
COWANSVILLE
Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture et des communications
191173

Admirez.

Comparez.

Conduisez.

Le véhicule le plus vendu au pays.

Louez à

289 $* par mois. Location de 48 mois. Comptant initial de 3 850 $ ou échange équivalent.

Options de location de 48 mois offertes*	
Mensualités	Comptant initial
332 $	1 925 $
375 $	0 $

Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Ou obtenez

0,8 %† de financement à l'achat sur toutes les Dodge Caravan 2002.

Dodge Caravan SE 2002. L'ensemble 28C comprend : Moteur V6 de 3,3 L • Transmission automatique à 4 rapports • Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Sièges à roulettes Easy Out[MD] • Climatiseur • Habitacle de 7 places • Tapis protecteurs avant et arrière • Tiroir de rangement verrouillable sous le siège • Système antidémarreur Sentry Key[MD] • Portes coulissantes • Glaces écran solaire • Ancrage d'attache pour siège d'enfant • Plein d'essence gratuit[Ω]

Dodge Caravan

5/100 Garantie de 5 ans/100 000 km**
sur le groupe motopropulseur. Assistance routière de 5 ans/100 000 km**.

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 1 000 $‡

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep[MD]

† 0,8 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur toutes les Dodge Caravan 2002 en stock. * Tarifs mensuels jusqu'à 48 mois établis pour la Dodge Caravan SE 2002 avec ensemble 28C. Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. *, † Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à échanger ou à commander un véhicule. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2002 en stock seulement et exclusives à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Photos à titre indicatif seulement. ** Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. Ω Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2002. ‡ Remise aux diplômés de 500 $ à la location ou de 1 000 $ à l'achat. Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Jeep[MC] est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. ® A.O.C. Marque officielle de l'Association olympique canadienne. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

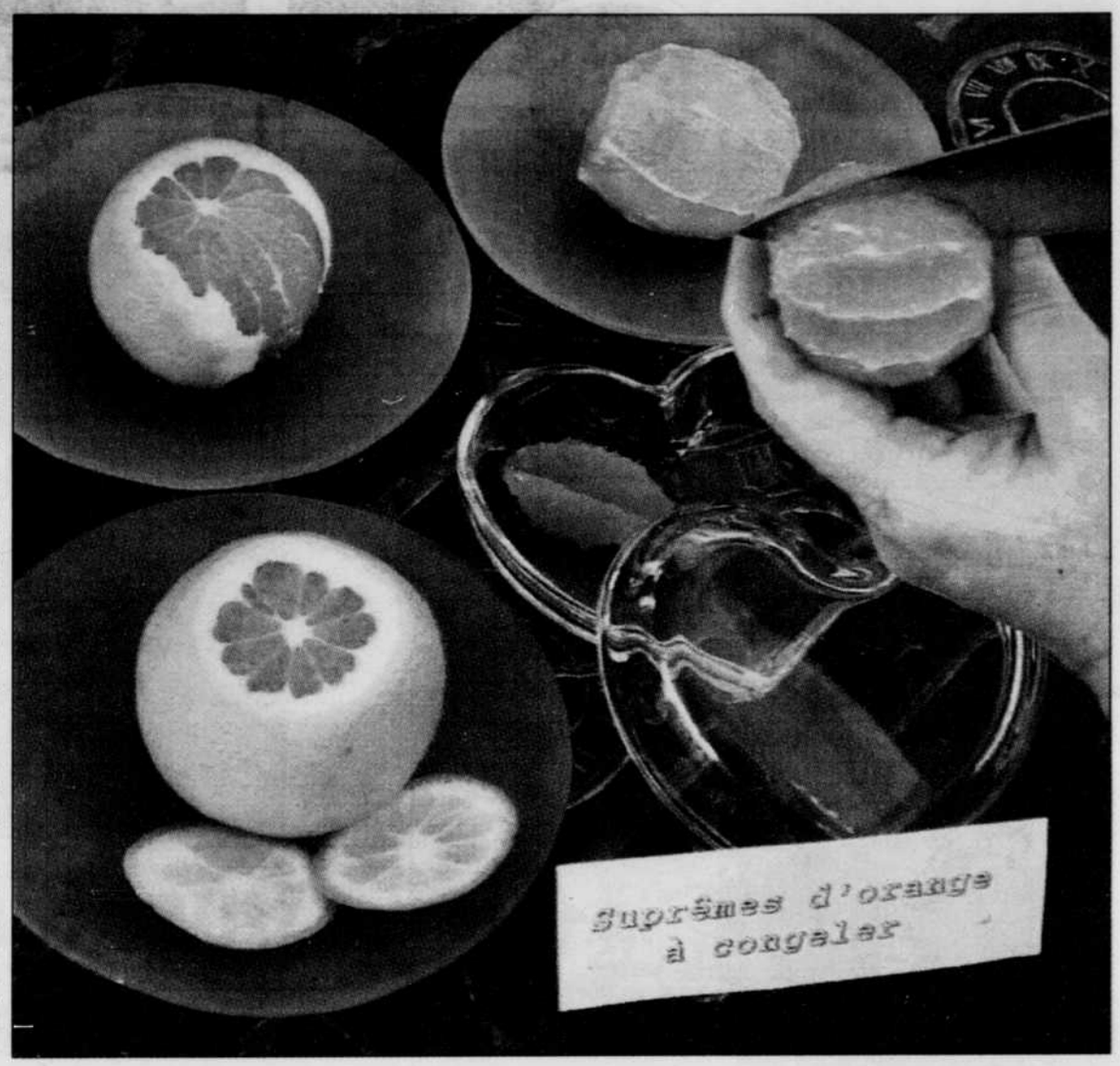
Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep[MC] du Québec

CHRYSLER Dodge Jeep CHRYSLER Dodge Jeep

Cuisine

Ce n'est qu'un petit muscle...

Pauline
Jacques
choco.pauline@qc.aira.com



Ça remonte à quand une pensée pour le petit moteur qui vous tient en vie ? Peut-on lui aider à faire son travail sans abuser de ses capacités. Le stress, le manque d'exercices, l'alcool, le tabac, le « fast-food » sont autant de facteurs qui le surmènent. Je vous rappelle que le cœur est un organe musculaire creux qui, lorsqu'il se contracte, pompe du sang dans les artères pour apporter l'oxygène et les eléments nutritifs aux cellules dans tout l'organisme. Le sang fait circuler les déchets des cellules dans le foie, les poumons et les reins où ils sont traités et éliminés. Tout fonctionne à ravir jusqu'à ce que des dépôts graisseux viennent s'installer sur les parois des artères pour former des plaques qui sont autant de barrières qui ralentissent le flux du sang. C'est là que le moteur se détracte: troubles cardiaques, mauvaises irrigations du muscle cardiaque (myocarde) ou une rupture de vaisseaux qui provoquent un accident cérébro vasculaire.

Dernièrement, mon excellente collaboratrice pour les technicités informatiques de cette chronique, ma sœur, a eu un grand cri d'alarme sans préavis, un infarctus. Eh! oui, son petit cœur lui a dit qu'il n'aimait pas son rythme de vie. Heureusement il a repris le travail après cette courte grève mais maintenant elle doit faire de la prévention par une alimentation plus saine. J'ai trouvé un truc intéressant et peut-être moins frustrant dans le site de « healthy fridge »; à vous de voir si cela peut vous aider.

Les dix trucs pour avoir un réfrigérateur « santé du cœur »

1- Une fois par mois, sortir tout ce qui est dans le réfrigérateur et séparer ce qui sont des aliments meilleurs pour vous. Assurez-vous que vous avez plus d'aliments faibles en gras avec un contenu élevé en fibres et des aliments à faible teneur en sucre. Si ce n'est pas le cas, réduire autant que possible les aliments qui ne répondent pas à ces critères. Pensez de choisir des vinaigrettes et mayonnaises, condiments, sauces et tartinades sans gras ou faibles en gras.

2- Cachez les desserts. Mettre les desserts et les autres aliments (récompenses) dans le tiroir à légumes et peut-être que de cette façon, étant hors de vue cela vous aidera à les éloigner de votre pensée. Les aliments santé tels les fruits et légumes se détériorent rapidement; alors gardez-les à vue sur le devant d'une tablette du réfrigérateur. (Saviez-vous que votre voisine... celle qui ne lit pas ces articles, perd environ 10.00 $ par semaine de produits qui se gaspillent au réfrigérateur ?).

3- Divisez votre réfrigérateur en différentes sections; section à manger souvent et section à choisir plus rarement. Placez les aliments « santé » en avant des aliments qui sont moins santé - ainsi ils seront moins tentant.

4- N'hésitez pas à substituer des aliments faibles en gras comme le lait écrémé ou 1 % pour remplacer le lait entier; la margarine molle non hydrogénée pour remplacer le beurre (gardez-le pour un plaisir occasionnel); choisir des viandes, volailles et poissons maigres, du bœuf haché le plus maigre possible.

5- Pour rendre cela amusant pour toute la famille et ainsi habituer les enfants à faire un bon choix, procurez-vous dans un magasin à rabais des autocollants en forme d'étoiles et de cœurs; collez les étoiles sur les aliments « santé » et les cœurs sur les aliments « moins santé » afin de vous faire penser à lui.

6- Rendez les aliments « santé » attrayant et attirant; gardez une récompense ou un accompagnement près d'un aliment « santé » que vous voulez rendre plus appétissant - exemple: la prochaine fois que vous aurez une fringale, sortez du frigo votre yogourt faible en gras et un mélange de noix placé juste à côté - ou, du sirop de chocolat à côté du lait écrémé pour agrémenter ce fameux « lait bleu », faible en gras.

7- Après le repas, préparez un plat pour le jour suivant; mettre de nouveaux légumes ou autres accompagnements dans les restes de votre plat principal; couvrir et réfrigérer pour le dîner ou souper du lendemain. Vous aurez un TV-diner « santé ».

8- Préparez les aliments pour qu'ils soient prêts à manger. Quand vous revenez de l'épicerie, arrangez vos légumes et fruits et réfrigérez-les dans des contenants. Ils seront prêts pour le repas suivant ou si vous êtes à la recherche de grignotines.

9- Congelez les aliments par portion. Pour rendre vos repas « santé » plus valables il vous faudra probablement diminuer les quantités. Saviez-vous qu'il est recommandé de servir 3 on. de viande cuite, ce qui représente en taille la grandeur et l'épaisseur d'un paquet de cartes à jouer. La portion normale pour les pâtes est 1 tasse, à peu près le format d'un « walkman », environ. Une portion de légumes (1/2 tasse) représente à peu près la taille d'une balle de tennis.

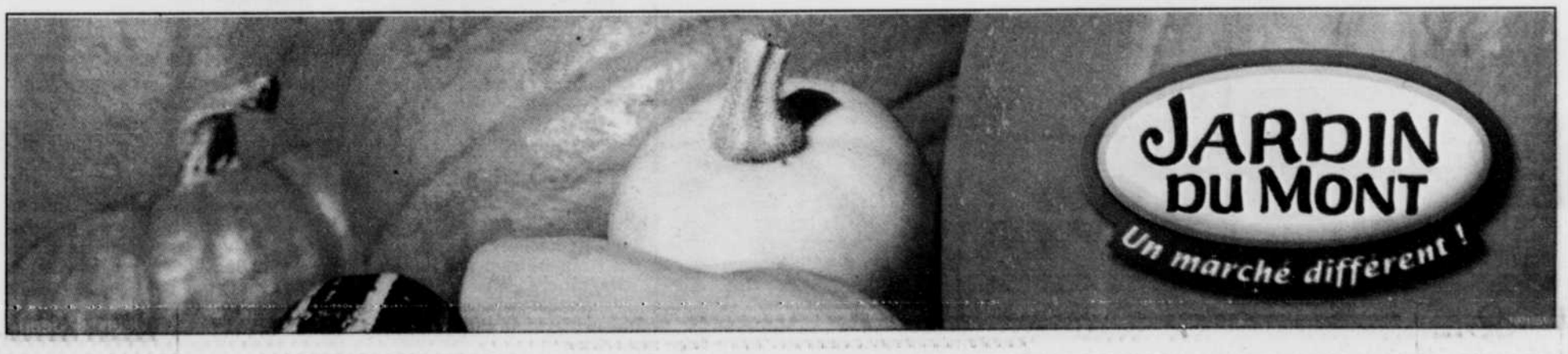
10- Congelez les fruits en amuse-gueules « santé » pour servir aux enfants et aussi aux grands. Des tranches de bananes, des raisins, des suprêmes d'oranges (membrane enlevée ou non). Ces fruits permettront une collation « santé » givrée.

Mots entrecroisés (réponses du 27 octobre)

HORIZONTAL:
1- réponse: ragoût
2- réponse: humide
3- réponse: désossé
4- réponse: ronde
5- réponse: rôtissage
6- réponse: épaule
7- réponse: palette
8- réponse: croupe
9- réponse: collier
10- réponse: peu
11- réponse: braisage.
12- réponse: poitrine
13- réponse: filet

VERTICAL:
8- réponse: cubes.
9- réponse: côte
10- réponse: pointe
14- levée
15- bon
16- réponse: cocotte
17- réponse: cuisse
18- haché
19- réponse: marinade.
20- réponse: aloyau
21- tendre
22- barbecue

Commentaires,
suggestions et/ou questions:
Écrivez à: Pauline - Ateliers de Pauline, 346 Racine,
GRANBY, Québec J2G 3B8
Courrier électronique:
choco.pauline@qc.aira.com



C'est peut-être
votre
voisin...

Ou la fille d'un ami...

Ou un p'tit gars bien sympathique

QUI VOUS LIVRE VOTRE JOURNAL DU MATIN !

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Votre camelot mérite bien une marque d'appréciation !
PENSEZ-Y !
Son sourire n'en sera que plus éclatant !

190245

EN CE MOMENT, CERTAINS INVESTISSEURS SONT PLUS À L'AISE AVEC LEURS PLACEMENTS.

METTEZ-VOUS À LEUR PLACE.

Les marchés ne sont pas reposants. Profitez-en pour relaxer et faire travailler votre argent. La Banque Nationale est un tremplin pour des placements sûrs et certains. **Nos produits à capital garanti et nos programmes diversifiés de placement sont payants**, présentement et pour longtemps. Qu'attendez-vous pour vous détendre ?

Contactez un conseiller de la Banque Nationale
à l'une de nos succursales ou au

1 888 TELNAT-1
www.bnc.ca

BANQUE NATIONALE

VOUS SEREZ PLUS À L'AISE

190716V

Vidéo

Quand le sang coule à flots

Ça commence raide. Un peu trop pour moi. La caméra braquée sur le corps du cadavre, qu'on vient de découvrir dans un endroit assez particulier, nous montre des gros plans des multiples blessures de la victime. Chair tailladée, mains coupées, yeux arrachés, bref l'horreur à son meilleur (façon de parler bien entendu)...

Ginette **Laurin**

glaurin@lavoixdelest.qc.ca

Je dois vous avouer avoir regardé le début du film «Les Rivières Pourpres», dans lequel le sang coule à flots, les yeux mi-clos. Imaginez la suite.

Dans une petite ville universitaire isolée dans le froid glacé des Alpes françaises, un tueur dément envoie au monde un message. Et pas n'importe lequel.

Lorsque le commissaire Pierre Niemans (Jean Reno), l'as enquêteur des meurtres en série en France, est appelé pour résoudre l'énigme d'un meurtre macabre, il met les pieds dans un monde de secrets, de mensonges et d'horreur inimaginable.

L'histoire est parfois difficile à suivre, car chaque meurtre apporte une signification supplémentaire, chaque victime est un conspirateur coupable d'une grandiose expérience immorale qui s'est déroulée dans les laboratoires de l'université.

Comme toujours, Jean Reno joue avec profondeur, avec conviction. Son attitude nous donne parfois froid dans le dos. Il faut dire que le sang nous glace chaque fois qu'on doit l'accompagner sur les lieux d'un meurtre. Car ce qui nous attend n'est pas jojo à voir. Lui demeure calme, imperturbable devant autant d'atrocités.

On ne peut pas en dire autant de son jeune partenaire hyperactif, interprété par Vincent Cassel, qui vient, heureusement, faire baisser un peu la tension grâce à quelques bouffonneries.

Intense, le thriller est surtout intelligent puisqu'il réussit à vous maintenir en haleine jusqu'à son stupéfiant dénouement final.

«Les Rivières Poupres», un film de Mathieu Kassovitz, est en effet très fort côté psychologique, intensité et rebondissements. Ces ingrédients s'avèrent excellents pour concocter un bon suspense. Avait-on besoin de noyer le mets dans ce liquide visqueux, de couleur rouge, qu'on appelle sang?

Personnellement, j'aurais préféré en voir moins. Une simple question de goût et de sensibilité probablement. Une chose est sûre, les victimes auraient fait de bons donneurs pour la Croix-Rouge...

★★★

Du vin bon pour le patrimoine

Située dans le Languedoc, la région viticole de Limoux est principalement reconnue pour ses vins mousseux. Le mauzac, cépage principalement utilisé pour ces crus effervescents, peut être assemblé à une autre variété de raisin appelée chenin blanc.

Stéphane Émond
voixduvin@hotmail.com

Au début des années 70, le très populaire chardonnay est implanté dans la région, lui aussi comme élément améliorateur dans les assemblages de mousseux. Particulièrement heureux sur son nouveau terroir, il est rapidement mis à l'essai dans la vinification de vins tranquilles. Les doutes ne subsistent pas longtemps et le chardonnay prend rapidement une place importante dans le coin.

Les résultats sont concluants au point de mériter l'attribution d'une appellation d'origine contrôlée (Limoux), décernée par l'Institut National des Appellations d'Origine en 1992. La reconnaissance institutionnelle est importante mais les vrais évaluateurs sont dans les chaumières et restent à conquérir.

Il fallait un bon concept promotionnel pour mettre ce vin sur la carte. La fierté des citoyens pour leur patrimoine architectural a inspiré les producteurs. À travers les 42 villages viticoles, ils ont conclu de faire chaque année une vente aux enchères de quelques barriques de leurs meilleurs crus pour la réfection de leur fierté locale: les anciens clochers.

Les restaurateurs, ambassadeurs de la culture viticole auprès de la clientèle hédoniste, ont été mis à profit pour soutenir l'événement. Ainsi sont nés la nouvelle gamme des vins «Toques et Clochers» et l'activité annuelle du même nom. Le ministère du patrimoine et les curés n'ont pas été les seuls ravis de cette initiative. Tel qu'espéré, le grand public s'est intéressé à ce branle-bas festif. L'appréciation et la reconnaissance pour les vins des clochers ont suivi.

La messe au Québec

Cherchant à étendre leur notoriété, ces bons vivants de la vigne ont mis un pied au Québec. Pour cette première percée promotionnelle chez nous, les vignerons de Limoux ont choisi de porter secours au clocher de l'église Saint-Enfant-Jésus de Montréal.

En plus des profits de la vente aux enchères tenue à l'église même, une opération bénéfice a lieu dans le réseau des succursales de la S.A.Q.. Pour chaque bouteille des vins Toques et Clochers vendus (jusqu'au 11 novembre) une contribution d'un dollar ira à la réfection de ce magnifique clocher.

Intrigué par le concept assez original, je me suis rendu à la dégustation pré-vente pour être absolument séduit par les vins eux-mêmes. Les quatre chardonnay disponibles à la S.A.Q. proviennent d'un des quatre terroirs principaux soit: Méditerranéen, Autan, Océanique et Haute-Vallée. Tous empreints de cette richesse du fruit très mûr élevé sous bois, rappelant les vins du nouveau monde, ils gardent l'élégance et la finesse du terroir et du style français.

Voici ces crus Limoux blancs décrits en quelques mots. Le Méditerranéen est floral, bien frais, avec un zeste d'agrumes en finale. Un peu plus rond et beurré, l'Autan laisse une bouche très nette. L'Océanique possède des arômes plus fins et pourtant beaucoup de gras en bouche, des notes d'épices et d'abricot. Le Haute-Vallée culmine avec complexité, minéralité et une chair pulpeuse gommant les notes boisées. De la Classe, un potentiel de garde intéressant et une longueur en bouche exceptionnelle pour le prix qu'on en demande: 18,25 $.

À la carte

Delicato Merlot California 2000, 13,80 $ (520148) ★★☆ $1/2

Des parfums exubérants de cacao, de confiture et de menthol, du corps et de la rondeur en bouche, dans le style californien il est fort bien réussi et très avantageux côté prix.

Offley porto LBV 1996 20,15 $ (483024) ★★★★ $$1/2

Figues, raisins de Corinthe, autres fruits secs, cerises juteuses et fruits rouges s'en donnent à cour joie dans une expression aromatique volubile. À cette étape précoce de son évolution, il bouscule certains portos vintage deux fois plus chers.

Guelbenzu 1999, Navarra 17,00 $ (973248) ★★★ $$

Un costaud sympathique du nord de l'Espagne avec des parfums de thé des bois, de poivre blanc, de poivre noir et d'autres épices. Son grain rugueux se frotte vigoureusement à la langue.

Auberge Quilliams Lac Brome

TABLE D'HÔTE et soupers gastronomiques tous les soirs

MOULES ET FRITES à volonté Tous les vendredis 13,95 $

BRUNCH « Gourmand » tous les dimanches de 11 h à 14 h 19,95 $ moitié prix 6/12 ans

Réservation s.v.p.

Forfaits chambre et repas
à partir de 175 $, pour 2 pers. service inclus
Rabais de 50% sur la chambre
les 2e, 3e, 4e, et 5e nuits en PAM en semaine

Offrir un certificat-cadeau
une bonne idée pour toutes les occasions

Souper-concert Opéra
«La Vie en rose et noir»
Avec Micheline Camirand, soprano et ses artistes invités.
Airs d'opérettes et chansons d'hier et d'aujourd'hui servis avec humour, fantaisie et nostalgie
Distribution : Soprano violon piano
Le dimanche 4 novembre 2001
17 h à 22 h
59,95 $ + taxes
*Inclus : cocktail, repas 5 services, pourboires et concert

Réservation s.v.p.
Forfait hébergement et souper-concert disponible
Prochains soupers-concerts
2 et 16 décembre
«Chantons Noël»

170029V

www.aubergequilliams.com - réservations : (450) 243-0404 ou 1-888-922-0404
572, ch. Lakeside, Lac-Brome (Sortie 90, autoroute 243 Sud, à 5 km de la sortie)

10e Exposition et vente d'antiquités
10e Anniversaire

32 EXPOSANTS
2001
EASTMAN
QUÉBEC

« Antique show & sale »

Le samedi 3 novembre, de 10 h à 18 h
Le dimanche 4 novembre, de 12 h à 17 h

SALLE PAROISSIALE ET SALLE DE L'ÂGE D'OR

1 billet, 2 salons 5 $

Venez fêter avec nous ce 10e anniversaire !
Découvertes et surprises
attendent les amateurs d'antiquités, les collectionneurs et les chasseurs de trésors !
Soirée d'ouverture
le vendredi 2 novembre, à 19 h
Entrée : 10 $ par personne
Billets disponibles chez votre antiquaire

Coin du livre et restaurant sur place
ÉVALUATION DE VOS PIÈCES ANTIQUES
le samedi 3 novembre, de 13 h à 16 h au restaurant La Tourangelle
359, rue Principale, Eastman

Souper 10e anniversaire
le samedi 3 novembre, à 19 h

Brunch à l'ancienne
le dimanche 4 novembre, de 11 h à 14 h

INFO. : YVES DUCLOS, G.O. (450) 297-4475 190288

Trois petits tours...

N'importe quel journaliste vous le dira: pas facile de faire court! Dégraisser le superflu, économiser les mots sans sacrifier l'idée, voilà tout un défi. Dans ce sens, le dernier recueil de Hugues Corriveau, *Troublant*, tient de la haute voltige.

Anne Normand
anormand@lavoixdelest.qc.ca

Cent récits, 223 pages (table des matières incluse!), faites le décompte. C'est bien peu pour réussir à camper des personnages crédibles, créer des situations... troublantes, puisqu'il s'agit du filon que l'auteur a choisi d'exploiter. Croisade impossible d'un écrivain casse-cou?

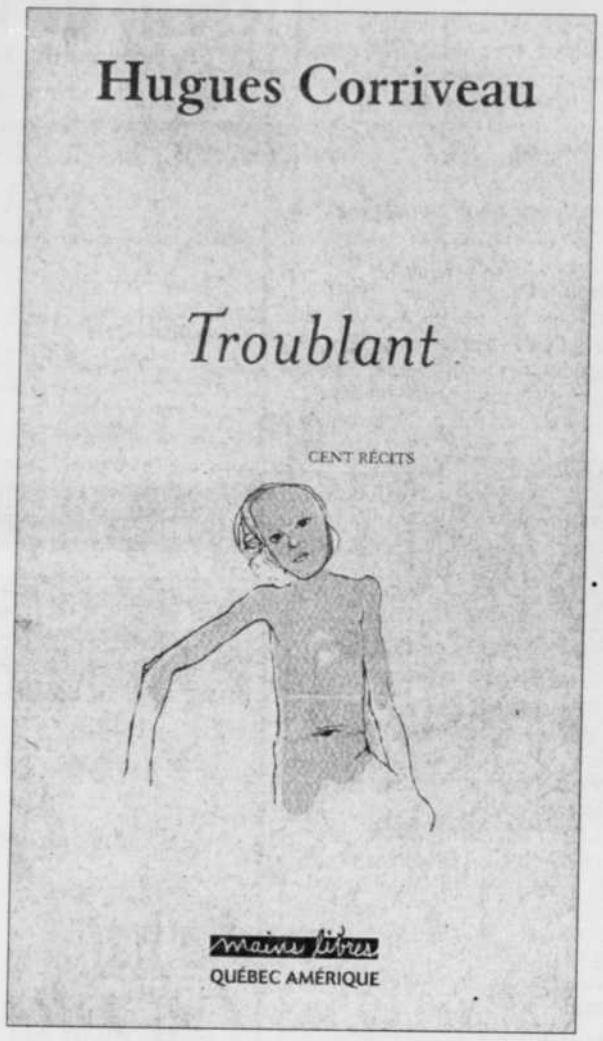
Eh bien non, justement. Parce qu'on marche. Oh, pas toujours, toujours: il y a bien, sur le lot, des histoires plus faibles qui ne décollent pas vraiment et qu'on oubliera sitôt lues. Mais la moyenne au bâton de Monsieur Corriveau m'a semblé plus qu'honorable. Oui, il y a des univers entiers qui peuvent tenir - et des abîmes béants qui peuvent s'ouvrir - en quelques paragraphes...

Bonjour, l'horreur!

Regroupés en cinq sections aux titres évocateurs - «Entre eux», «Une petite fille de rien», «Cruautés», «Angoisses» et «Pensée du voyage» -, ces récits arpentent en grande majorité des allées sombres. Les couples y vivent souvent des relations torturées (pour ne pas dire plus). Les enfants, abusés, violés, bafoués, promènent des existences misérables de victimes quand ils ne jouent pas eux-mêmes les bourreaux. La violence s'insinue partout.

Appréciation

Exceptionnel	★★★★★
Très bon	★★★★
Bon	★★★
Passable	★★
Sans intérêt	★



Si l'on retiendra longtemps l'image terrorisée de l'enfant torturé depuis des mois par un groupe d'élèves («Les camarades»), Corriveau connaît aussi le pouvoir meurtrier d'un mot, d'un geste. Parlez-en à la petite fille de «L'impureté», qui ne doit pas effleurer aucun objet appartenant à sa mère. «Je devrai le relaver, elle dit, le nettoyer de nouveau, tu l'as touché. Maintenant, il est sale.»

Bonjour, l'horreur!

Zones grises

Au gré des récits, on passe ainsi du réalisme le plus dur (l'itinérant aviné qui se fait bouffer tout cru dans «*Chats affamés*») à de véritables drames psychologiques en concentré ou, en dernière partie, à des situations beaucoup plus empreintes de fantasme et de rêve. J'ai trouvé l'écrivain en général plus convaincant dans les deux premiers registres, où ses instantanés de vie se font vraiment percutants.

Fait à noter: les personnages, chez Hugues Corriveau, sont identifiés par leur fonctions - la petite fille, la mère, etc. -, et ne portent jamais de nom, comme si leur créateur avait voulu les déposséder de toute trace d'individualité.

Une seule exception, et encore, c'est une catastrophe. Car le dénommé Jovial, qu'on retrouve dans «*Le Zoo*», «trouve la vie moche à faire peur, ennuyante comme une teigne, imbuvable».

Tout le contraire d'un être... jovial, quoi!

★★★☆

Hugues Corriveau, Troublant, Québec Amérique, collection Mains libres, 223 pages.

Un album plein de fraîcheur

Anne Normand
anormand@lavoixdelest.qc.ca

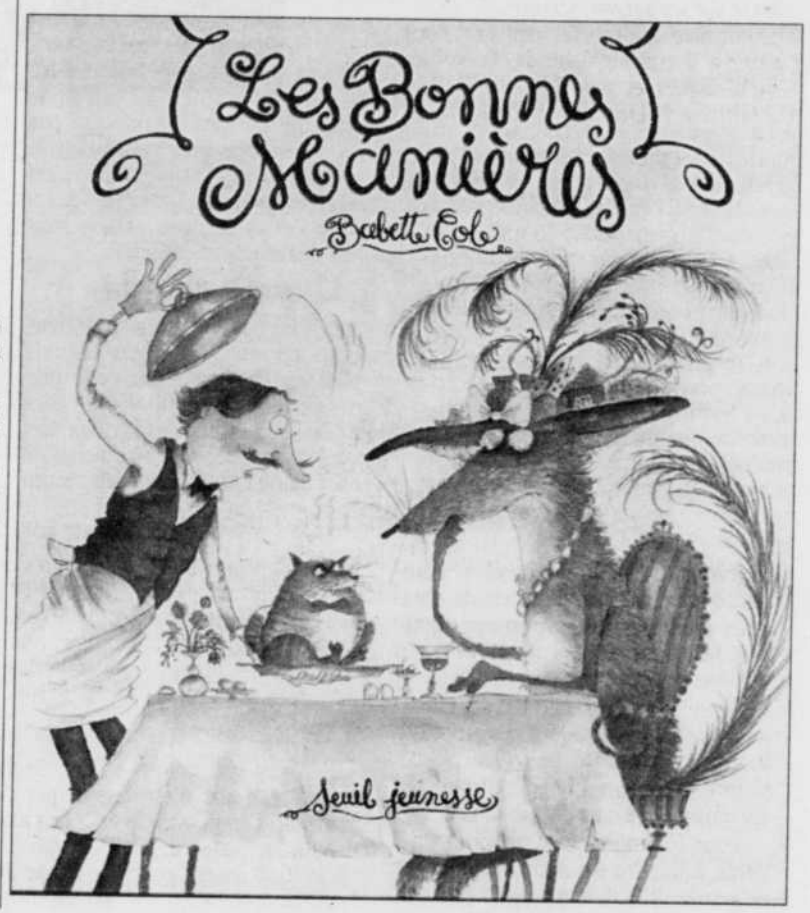
De toute évidence, Babette Cole aime beaucoup les animaux. À preuve: elle a choisi de vivre dans une ferme en leur compagnie. Et c'est encore eux qu'on retrouve dans *Les Bonnes Manières*, un bijou d'album plein de fraîcheur et d'humour.

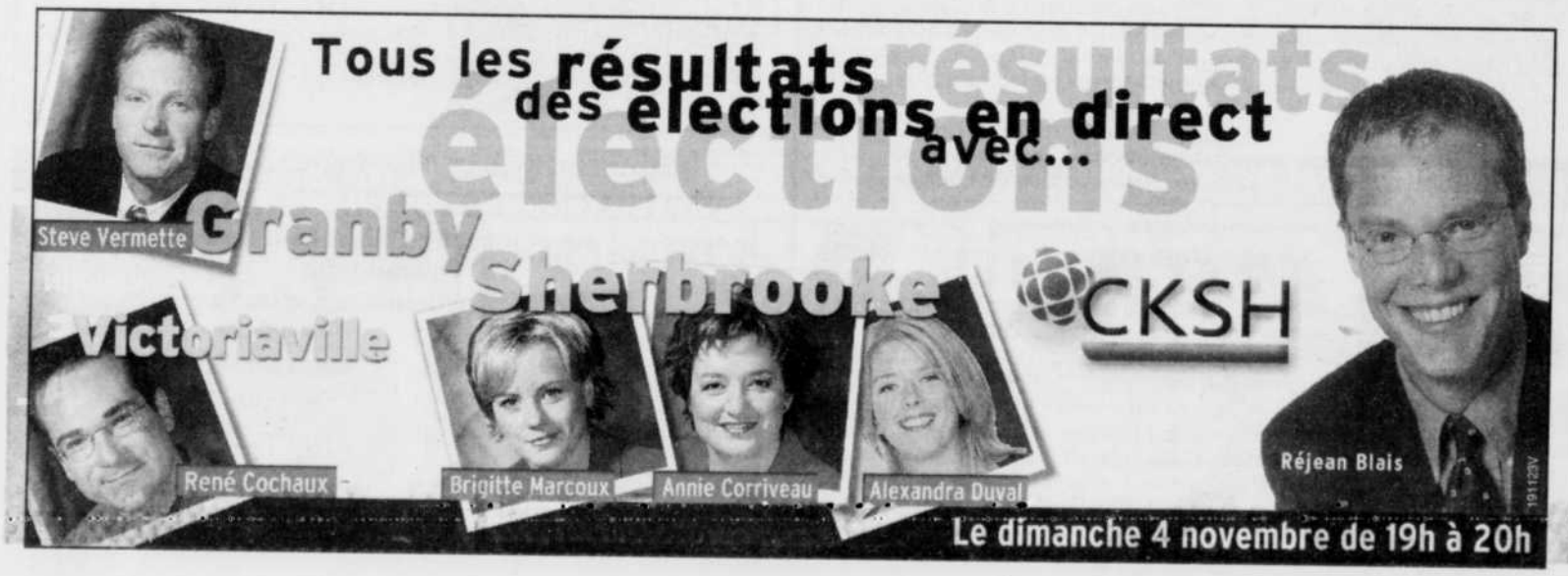
La très aristocratique comtesse Lupin, un chic lévrier d'Écosse qui nourrit de hautes ambitions pour sa progéniture, s'efforce de lui apprendre les rudiments de l'étiquette. N'aboyez pas la bouche pleine, ouvrez la porte aux aînés et offrez-leur un siège, les consignes pleuvent... avec plus ou moins de succès, car malgré la bonne volonté de chiots, la guigne semble s'acharner pour eux! Et puis, il y a la petite Marie-Charlotte, qui aime peut-être un peu trop le maquillage pour son propre bien...

Les rebondissements, nombreux, sont amusants, les illustrations de Mme Cole, absolument magnifiques, et la finale suave arrachera un sourire même aux parents. Gageons que les tout-petits de quatre ans et plus, à qui l'album s'adresse au premier chef, en redemanderont.

★★★★

Babette Cole, Les Bonnes Manières, Seuil Jeunesse.





CENTRE PRÉVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252
Brisons le Silence...

Cinéma

Menaces fantômes

Produit par Dark Castle Entertainment, maison spécialisée dans les projets de remake des titres de William Castle, 13 Fantômes (v.f. de 13 Ghosts) a été écrit et réalisé avec pour objectif avoué de constituer le film d'Halloween par excellence en Amérique du Nord.

Yves Rivard
neoclassique@hotmail.com

Mission accomplie: le film est rempli de fantômes terrifiants, d'effets spéciaux sidérants et de méchants... bien humains.

Les 13 salopards

Tout débute par une nuit pluvieuse dans un cimetière de voitures. Là, Cyrus Kriticos (F. Murray Abraham), un milliardaire dément, a organisé un autre de ses safaris occultes. L'activité consiste à capturer des fantômes grâce à la combinaison de dispositifs sophistiqués et des dons de Rafkin (Matthew Lillard), un nécromancien clairvoyant. Les fantômes sont capturés souvent au prix de la vie de quelques membres de son équipe. Cette fois, les choses tournent mal et Cyrus y laisse sa vie.

Entre alors en scène l'avocat chargé de sa succession (J.R. Bourne) qui informe Arthur Kriticos (Tony Shalhoub) qu'il vient d'hériter d'une maison cossue, unique en son genre.

Pour ce professeur d'université qui peine à joindre les deux bouts et qui se remet difficilement de la mort de sa femme, brûlée vive dans l'incendie de leur maison, cette annonce ne pouvait pas tomber mieux.

En compagnie de ses deux enfants, Kathy et Bobby (Shannon Elizabeth et Alec Roberts), et de Maggie (Rah Digga), la nounou peu consciencieuse, Arthur se rend donc sur les lieux.

Mais, alors qu'ils arpentent les couloirs de verre de ce chef-d'ouvre de design, les nouveaux propriétaires découvrent rapidement qu'ils ne sont pas seuls.

En effet, Rafkin a réussi à s'infiltrer à l'intérieur afin de les prévenir de ce qui se trame, et Kalina (Embeth Davidzt), la conjureuse de sorts, semble plus que jamais décidée à libérer les 12 âmes incroyablement féroces (sauf une) que Cyrus a fait prisonnières et qui se trouvent maintenant dans la cave.

Mais dans quel but ? Pourquoi n'y a-t-il que 12 fantômes pour l'instant ? Et quelle est la véritable fonction de ce gigantesque engrenage métallique, réplique exacte des plans d'un certain Basilius, astrologue de la Renaissance ?

Ghosts and the machine

Première réalisation de Steve Beck, ce 13 Fantômes n'entretient que de superficiels rapports avec l'original de William Castle, datant de 1960.

Car il ne faudra guère de temps au «fantasticophile» pour comprendre que là où Castle, tel Hitchcock, comptait sur la participation du public pour la création d'une ambiance d'angoisse et de suspense, Beck opte, lui, pour le gros spectacle pyrotechnique.

Steve Beck est un homme d'effets spéciaux (directeur FX sur The Abyss et le 3e Indiana Jones) et ça se voit, car l'un n'attend pas l'autre.

On pourrait même dire des effets, soient-ils numériques ou mécaniques, qu'ils se bousculent à l'écran et qu'ils rivalisent pour obtenir l'attention du spectateur, qui n'en demandait peut-être pas tant.

Évidemment, c'est la direction d'acteurs qui écope un tantinet de cette débauche visuelle, ponctuée de quelques tics agaçants de mise en scène, dont les incessants flashs blancs. Mais, on s'y fait et le rythme frénétique l'emporte.

Puisque c'est le trio KNB (La nuit la plus longue 1 et 2, Ghosts of Mars), qui signe les effets de maquillage, on est certes en droit de s'attendre à une mascarade bien troussée.

Et tout indique que le trio s'en est ici donné à coeur joie lors de la création des multiples créatures, qui n'ont rien d'ectoplasmique. Leurs ravages sur la gent humaine ont tout du carnage sadique. Même Casper n'en voudrait pas pour amis.

On retiendra, entre autres, les faciès particulièrement rageurs et hargneux du Chacal, le Charles Manson de l'au-delà, et du Marteau, un trépassé susceptible de rendre jaloux Pinhead le Cénobite de Hellraiser, de même que les quelques effets gore saisissants, comme celui qui, entre deux murs coulissants, donne un autre sens au terme «une moitié d'avocat».

Bien que le film dénote une sous-utilisation d'un casting rempli de talents, certains acteurs réussissent tout de même à tirer leur épingle du jeu, dont notamment le toujours excellent F. Murray Abraham, animé d'un machiavélisme qui n'a d'égal qu'en monsieur Satan lui-même, et Tony Shalhoub, qui incarne bien cet homme ordinaire plongé dans une situation défiant toute logique cartésienne. 13 ans et +. Consultez vos horaires.

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
cinéma INFO-HORAIRE: 776-6908
Fleur de lys
75, rue Robichaud, Granby
● Semaine du 2 au 8 novembre ●
MONSTRES INC (G+) ven,lun au jeu 19:00-21:00
sam,dim 13:00-15:00-17:00-19:00-21:00
LE SEUL (13+) JET LI ven,lun au jeu 19:15-21:15
sam,dim 13:00-15:00-17:00-19:15-21:15
K-PAX (G+) KEVIN SPACEY et JEFF BRIDGES
ven,lun au jeu 19:00-21:30
sam,dim 13:30-16:15-19:00-21:30
13 FANTÔMES (13+HORR)
ven,lun au jeu 19:15-21:15
sam,dim 13:15-15:15-17:15-19:15-21:15
AU VOLANT AVEC LES GARS (G+) D. BARRYMORE
ven au dim,mar au jeu 21:35
LE DERNIER CHÂTEAU (13+) ROBERT REDFORD
ven,mar au jeu 19:00 sam,dim 13:00-15:45-19:00
CINÉ-RÉPERTOIRE tous les lundis
3,50$ MADEMOISELLE (G+) 19:00-21:00
191311

En vedette du mercredi 7 novembre au samedi 10 novembre inclusivement au bar Chez Valmont
Honey Houston
« Western Canada's longuest legs »
Au bar CHEZ VALMONT

Les mercredis rigolades
Jeux et plusieurs prix À GAGNER
Table de billard gratuite
Vidéopoker
Tous les jours, de 6 à 10 danseuses
Guichet automatique sur place
Heures d'ouverture :
Du lun. au ven. : de midi à 3 h a.m.
Samedi ; de 15 h à 3 h a.m.
Dimanche : de 19 h à 3 h a.m.
103, route 139,
St-Alphonse-de-Granby
sortie 68 de l'autoroute 10
189400

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY HORAIRE: 378-7614 www.cinemasgaleriesgranby.qc.ca
À L'AFFICHE CINÉMA AUBAINE *Sam. et dim. jusqu'à 17 h 30 -- jusqu'à 17h30 -- 5$ MARDI et MERCREDI -- en soirée --
LA LEGENDE NE SERA PAS SEULE A SURVIVRE.
JOHNNY DEPP HEATHER GRAHAM
SORTI DE L'ENFER
(122 min.)
Sem. : 19 h et 21 h 30
Sam. et dim. : 13 h 30, 16 h, 19 h, et 21 h 30
MVP2
MERVEILLES VERTICALE CHEZ LES PRIMATES
v.f. de "MVP2-MOST VERTICAL PRIMATE"
(87 min.)
Le vendredi 2 novembre à 18 h 15
Sam et dim. : 13 h, 14 h 45, 16 h 30 et 18 h 15
LANCE BASS JOEY FATONE
NSYNC
As-tu déjà rencontré la fille parfaite... et tu l'as laissée s'échapper?
en bout de ligne
(86 min.)
Ven., sam. et dim. : 20 h et 21 h 40
Lun. à jeu. : 19 h 15 et 21 h 15
Il ferait n'importe quoi pour protéger sa famille.
JOHN TRAVOLTA
VINCE VAUGHN
DRAME FAMILIAL
(89 min.)
Sem. : 19 h 30 et 21 h 30
Sam. et dim. : 13 h 30, 15 h 30, 17 h 30, 19 h 30 et 21 h 30
189605

Voyager au Salon du livre

MONTREAL (PC)

Le 24e Salon du livre de Montréal est placé sous le signe du voyage, un thème qui fut choisi bien avant le 11 septembre.

Mais comme l'a dit mercredi Eric Ghédin, homme d'affaires et président du Salon, dans les circonstances actuelles, certains préfèrent peut-être prendre le livre plutôt que l'avion pour voyager.

Alors, il y aura au moins 100 000 livres à la place Bonaventure pour contenter toutes sortes de «voyageurs» qu'accueilleront plus de 1000 écrivains de toutes catégories qui se succèderont dans les 730 stands aménagés dans le hall d'exposition, du jeudi 15 novembre au lundi 19 novembre.

Les responsables et porte-parole du Salon du livre ont dévoilé mercredi les noms et les événements qui marqueront le salon cette année, au cours d'une conférence de presse animée par Jean Fugère.

Les invités d'honneur sont la romancière populaire Pauline Gill, l'historien d'art et protecteur du patrimoine Yves Laframboise, le grand romancier d'origine haitienne Émile Ollivier, l'auteur de livres pour enfants Michel Noël, l'illustratrice Danièle Simard.

Les invités de l'étranger sont l'historienne Luce Boulnois, Jorge Edwards, compatriote et ami de Pablo Neruda, le Cubain exilé en France Eduardo Manet, Ahmed Maezouki, rescapé des prisons marocaines et Michel Winock, spécialiste des grands intellectuels.

Écrivains chéris

Mais les auteurs qui risquent d'attirer sur eux le plus d'attention de la part des visiteurs et des médias sont Marie Laberge, Atiq Rahimi et Nelly Arcan. La première est lue et aimée par une centaine de milliers de lectrices.

Pour éviter une émeute au Salon, l'éditeur Boréal demandera aux gens qui veulent faire signer leur livre d'aller chercher un coupon au stand, puis de se rendre à la mezzanine à l'heure indiquée.

On y aura aménagé un espace pour Marie Laberge. La romancière passera, en tout, une vingtaine d'heures à signer des livres. On ne veut ni bousculer les lectrices-lecteurs, ni asphyxier Mme Laberge. Au rythme de 30 personnes à l'heure, cela donnerait 600 livres autographiés.

Quant à Atiq Rahimi, c'est un cinéaste afghan de 39 ans, vivant en France depuis le début des années 80. L'an dernier, pour briser le silence enveloppant son pays, il a sorti un petit livre d'une grande poésie «Terre et cendres» (P.O.L.) qui a pris, après le 11 septembre, un sens encore plus grave.

Depuis, Atiq Rahimi est très en demande en France, et il est de nombreuses tribunes pour expliquer son pays, faire connaître le sort des habitants qui y restent encore, l'élite étant partie, et réhabiliter sa culture.

Nelly Arcan, dont le roman apparemment inspiré de sa propre vie, «Putain» (Seuil), lui a permis de faire plusieurs voyages à Paris, participera vendredi à une soirée techno au cours de laquelle des écrivains lisent leurs textes sur les pièces musicales de DJ Pocket et Denis Hébert.

De jeunes érivains allemands que le Goethe Institut a fait venir à Montréal seront du party de même que Stanley Péan, entre autres.

Le porte-parole du Carrefour consacré au voyage est Pierre Nadeau qui rencontrera, entre autres, Gil Courtemanche. Gilles Archambault recueillera les confidences de ses invités, dont Laurent Laplante. C'est au Carrefour que se déroulent les activités les plus importantes du salon.

En bref

Dégustation annuelle

GRANBY - Boréart accueillera la dégustation annuelle «Vins et fromages» de l'Association Québec-France le 17 novembre, à 19h30. Si vous voulez assistez à cet événement, à La Ruche, vous devez réserver et payer vos places avant le 7 novembre. Le prix est de 24 $ pour les membres de l'association et de 36 $ pour les autres. Informations: 372-0740.

Pour faire des rencontres agréables

FEMME CHERCHE HOMME

LINE, 39 ans, aimerait rencontrer H de 35-50 ans, pour des soirées intimes et des rencontres occasionnelles. 1417

NANCY, 28 ans, chev foncés, yx verts, aime le ciné, lecture, soirées romantiques, cherche H début 30aine, sens de l'humour, pour une relation, si possible, sérieuse. 2205

JEUNE MAMAN DE 27 ANS, 5'4", 125 lb, chev longs frisés bruns, yx jaunes, aime profiter de la vie, cherche H qui pourrait marcher sur le même fil qu'elle. 2206

JEUNE FEMME DE 30 ANS, 5'2", poids prop, chev longs, yx bleus, simple, sociable, honnête, recherche H de 25-35 ans, de belle app, honnête, fidèle, mature, aimant les enfants, pour une amitié d'abord. 2209

BEAUCERONNE QUI AIME LA VIE, assez grande, bien prise, chev châtains, yx bleus, cherche amitié pure, affection et tendresse entre 25-35 ans, bien pris, enjoué, qui ne passe à côté de rien. 2196

FEMME CÉLIBATAIRE, début 40aine, 5', 110 lb, autonome, n-fum, sans enfants, aucune dépendance, cherche H début 40aine, de 5'10", 170 lb, chev foncés, autonome, n-fum, sans enfants, pour but sérieux. 2213

FEMME DE 47 ANS, affectueuse, fidèle, sincère, avec un grand coeur, cherche H de 46-49 ans, sérieux seulement, pour partager les bons moments de la vie à deux. 2178

FEMME DOUCE, début 40aine, 5'8", 145 lb, chev foncés, yx bruns, sérieuse, affectueuse, aime rire, sortir, cherche H dans la 40-50aine, sérieux, honnête, sait ce qu'il veut dans la vie. 2180

PETITE MIGNONNE FEMME, de belle app, 46 ans, libre, fumeuse, aime les sorties, vraies choses de la vie, aimerait connaître un gentilhomme doux et distingué, amoureux de la vie dont le coeur est libre. 2179

CÉLINE, jeune 40aine, professionnelle, 5'6", poids prop, sportive, sans enfants, cherche professionnel libre, n-fum, aimant le vélo, ski, voyages, pour relation sérieuse. 2190

FEMME DANS LA 50AINE, n-fum, douce, romantique, franche, aime la marche, soupers tête-à-tête, balades, cherche H libre, doux, respectueux, pour établir une belle relation. 2163

JEUNE FEMME DE BELLE APP, douce, sociable, aime rire, les restos, balades, cherche H de 18-20 ans, pour rencontres occasionnelles ou plus. 2196

TOUTOUNE DE 20 ANS, châtaine, cherche un gars entre 19-25 ans, qui pourra l'aimer et l'accepter malgré tout. 2197

44 ANS, 5'3", poids prop, n-fum, réservée, aime le ciné, marche, cherche H de 44-50 ans, de 5'6"-5'11", de belle app, n-fum, calme, jovial, sincère, sensible, cultivé, pour relation amicale d'abord. 9650

JOLIE BLONDE AUX YX PERS, n-fum, 5'10", 130 lb, aimerait rencontrer H n-fumeur entre 55-65 ans, pour amitié ou plus. 2056

JEUNE MAMAN DE 26 ANS, 5'4", 130 lb, de belle app, aime les restos, balades, sport, sorties, cherche prince charmant entre 25-30 ans, avec ou sans enfants, de belle app, pour relation stable. 1967

JEUNE FEMME DANS LA 20AINE, 5'7", 144 lb, cherche amant marginal, grand et attentionné, qui se dit drôle, aimant s'amuser, pour des rencontres occasionnelles. 2171

FEMME DANS LA 40AINE, 5'2", poids prop, aime la danse, sport, plein air, soirées tranquilles, cherche un ami dans la 40aine, avec affinités, aimant discuter, pour amitié et plus. 2175

FEMME DE 47 ANS, 5'10", 150 lb, chev et yx bruns, de belle app, autonome, indépendante, fidèle, sensuelle et romantique, cherche un complice, de 6' et plus, simple, pour relation sérieuse. 2141

JEUNE FEMME DE 21 ANS, 5'6", chev et yx bruns, poids prop, romantique, affectueuse, sincère, sensible, sens de l'humour, cherche H entre 22-29 ans, pour relation sérieuse et durable. 2144

50AINE, 5'3", 135 lb, chev châtains, yx bruns, romantique, n-fum, aime la lecture, musique, marche, cherche H respectueux, franc et jovial, de 55 ans et plus, but sérieux. 1894

JULIE, monoparentale de 21 ans, 5'8", 185 lb, chev châtains, yx verts, cherche H de 25-35 ans, avec ou sans enfants, pour relation amicale d'abord. 8583

JEUNE FEMME DE 20 ANS, 5'3", chev bruns, yx verts, douce, honnête, fidèle, cherche H de 18-30 ans, avec affinités. 2147

PETITE FEMME, 30 ans, 5', chev et yx bruns, de belle app, cherche H de 32-40 ans, honnête, sens de l'humour, de belle app. 1352

FEMME FIN 40AINE, 5'2", 120 lb, chev bruns, yx bleus, divorcée, autonome, intelligente, active, cherche H entre 45-56 ans, de 5'6" et plus, n-fum, calme, enjoué, simple, bien dans sa peau, aimant la vie. 1657

FEMME DANS LA 40AINE, professionnelle et autonome, douce, sensible, féminine, bien dans sa peau, cherche un compagnon entre 45-55 ans, libre, tendre, sensible, de belle app, ayant un certain charisme. 1532

VEUVE, 57 ans, 5', 110 lb, cherche H de 55 ans et plus, catholique pratiquant, franc, honnête et sincère, aimant la danse, restos, balades en voiture, pour amitié d'abord. 2158

CAPRICORNE, 42 ans, 5'2", chev blonds, un peu grassette, sans enfants, fumeuse, aime les soirées tranquilles, films, marche, cherche H de 37-50 ans, doux, sans enfants, sens de l'humour, but sérieux. 2161

BLONDE, 49 ans, 5'4", yx pers, aimable, sincère, honnête, cherche H de 5'10" et plus, fidèle, doux, affectueux, aimant la vie, pour amitié et plus si affinités. 1705

53 ANS, scorpion, bien en chair, cherche H de grande intelligence, sensible, humain, ouvert d'esprit, pour relation harmonieuse et stable. 2127

DÉBUT 40AINE, 5'4", 115 lb, chev et yx bruns, fumeur, cherche cuisinier mince, de belle app, propre et viril, avec qui réinventer la recette de l'amour véritable et durable. 2129

PERSONNE SOLITAIRE, 30aine, cherche H intéressant, avec qui avoir des discussions sur tous les sujets. 2130

FEMME DE BELLE APP, n-fum, pas exigeante, pas fatiguante, pleine de belles qualités, cherche H de 62-67 ans, de 5'7" et plus, poids santé, n-fum, avec affinités. 1091

FEMME LIBRE DE 42 ANS, sociable, aime les restos, balades en voiture, nature, musique, cherche H n-fum, honnête, sobre, affectueux, doux, pour une belle complicité. 2003

31 ANS, cultivée, sympathique, 5'5", chev châtains, ronde mais bien dans sa peau, cherche H 27-35 ans, n-fum, pas trop québtaine, bon sens de l'humour, cultivé, pour partager les bons moments de la vie. 2135

POISON, 66 ans, aime la danse, marche, restos, cherche H de 62-68 ans, avec affinités, but sérieux. 2099

FEMME DANS LA 60AINE, 5'7", n-fum, cherche H qui a le sens de l'humour, aimant la musique, sorties, pour passer de bons moments. 1523

JOLIE DEMOISELLE DE 20 ANS, 5'4", 115 lb, chev et yx bruns, simple, souriante, dynamique, cherche H dans la 20aine, de 5'7" et plus, poids prop, honnête, affectueux, indépendant, pour amitié d'abord. 2102

JEUNE MAMAN ENCEINTE, 100 lb, deux enfants, de belle app, fidèle, honnête, 5'1", cherche H entre 26-30 ans, de belle app, qui n'a pas peur de foncer dans la vie. 2103

JEUNE FEMME DE 27 ANS, souriante, romantique, honnête, une petite fille, cherche H entre 25-30 ans, de belle app, bonne shape, romantique, sensuel, aimant le dialogue, pour un but amical d'abord. 2108

DANS LA 60AINE, 4'11", affectueuse, douce, grassette, aime les balades en voiture, restos, cherche H de 52-5'6", de 60-68 ans, affectueux, doux, amitié et plus. 2109

24 ANS, 5'9", 135 lb, chev noirs, yx pers, de belle app, petite fille de 3 ans, sérieuse, aime rire, sortir, cherche H entre 25-33 ans, aimant la vie, honnête, sérieux, sait ce qu'il veut dans la vie. 2110

DANS LE MILIEU 40AINE, poids santé, n-fum, sens de l'humour, aime le vélo, randonnées pédestres, nature, cherche H fidèle, n-fum, pour une belle amitié pour commencer. 2113

JEUNE FEMME DE 19 ANS, petite et mince, 5'1", 100 lb, chev et yx bruns, de belle app, cherche H de 18-25 ans, attentionné, fidèle, de belle app, pour passer de belles petites soirées. 2088

FILLE DE 37 ANS, brune, simple, marginale assagie, joyeuse, aime rire, bouger, paresser, cherche bon et beau grand gars, heureux et jovial, sens de l'humour, pour partager de bons moments. 2089

52 ANS, 5'5", 140 lb, simple, aime la marche, danse, cherche H libre de 53-57 ans, de 5'9" à 5'11", franc, honnête, fidèle, pour relation amicale d'abord, préférablement de Granby. 1948

33 ANS, chev et yx bruns, engagée avec un enfant, cherche H discret, pour des rencontres occasionnelles. 2029

JEUNE PROFESSIONNELLE, célibataire de 33 ans, 5'5", 130 lb, chev blonds, avec un enfant, cherche H avec un ou sans enfants, de 30-45 ans, de 5'10" et plus, poids prop. 2075

FEMME DE 27 ANS, 5'5", 135 lb, chev bruns, yx verts, cherche H franc et authentique, pour relation amoureuse intense. 1960

FEMME DE 24 ANS, 5'8", 140 lb, chev et yx bruns, cherche H entre 25-30 ans, pour relation amicale. 2065

CINDY, 19 ans, 5'1", 100 lb, chev et yx bruns, de belle app, cherche H de 18-25 ans, de belle app, attentionné, fidèle et honnête, pour soirées tranquilles. 1993

FEMME DOUCE, 5'2", 160 lb, chev courts, aime la musique, balades en voiture, cherche un ami entre 35-40 ans, n-fum, pour relation stable. 2052

FEMME DYNAMIQUE, 24 ans, 6', 130 lb, de belle app, chev châtains, yx verts, désire rencontrer un homme. 2084

24 ANS, 5'9", 135 lb, chev auburn, yx verts, aime les choses simples, cherche H pour partager les belles choses de la vie. 2085

DIVORCÉE ET MERE DE DEUX ENFANTS, 5'4", 135 lb, chev châtains, yx noisette, romantique, espiègle, sportive, aime les soupers en tête-à-tête, cherche H avec affinités. 1865

AFRICAINE DE 29 ANS, sérieuse, joviale, cherche H entre 35-44 ans, sérieux, de belle app, pour relation stable. 1995

FEMME SYMPATHIQUE, 50aine, généreuse, douce, aime les soupers tête-à-tête, balades en auto, cherche H de 50-60 ans, doux, affectueux, sérieux. 2017

MERE DE 33 ANS, 5'1", 160 lb, chev et yx bruns, un enfant, aime les films, balades, musique, camping, cherche H de 30-49 ans, sérieux, fidèle, aimant les enfants, dans un but sérieux seulement. 2016

DIVORCÉE, 40 ans, 5'7", 160 lb, fumeur, aime la simplicité, soirées tranquilles, cherche H dans la 40aine, affectueux, doux, pour relation stable. 1840

FEMME ET MERE DANS LA 30AINE, 5'4", bien prise, chev bruns yx bleus, fumeuse, honnête, fidèle, sage, cherche H dans la 30aine, de 5'6" et plus, costaud, franc, doux, simple, pour refaire sa vie. 2027

51 ANS, 5'3", 110 lb, chev bruns, yx bleus, de belle app, n-fum, aime la musique classique, concerts, lecture, cherche H de 48-55 ans, spirituel, intelligent, propre, sincère, pour relation sérieuse. 1992

JEUNE MAMAN DE 24 ANS, chev blonds, yx pers, 5'7", 190 lb, n-fum, douce, simple, fidèle, attentionnée, affectueuse, cherche H entre 26-35 ans, n-fum, fidèle, doux, respectueux, honnête, aimant rire. 1998

JEUNE FILLE DE 21 ANS, chev brun-châtain, yx bleus, aime rire, sortir, films, parler, cherche gars dans la 20aine, avec affinités, sens de l'humour, aimant sortir et parler. 6462

JEUNE FEMME DE BELLE APP, douce, sociable, aime rire, les restos, billard, cherche H de 18-27 ans, pour rencontres occasionnelles ou plus. 1779

DANS LA 60AINE, affectueuse, chev et yx bruns, aime les balades en auto, restos, cherche H affectueux, de 5'2"à 5'7", de 60-68 ans, pour amitié ou plus. 2009

33 ANS, 5'4", 125 lb, chev brun-châtain, yx bruns, aime le golf, ski, plage, danser, automne, courses, cherche H pas possessif, de Bromont ou du coin, sens de l'humour, aimant danser. 2008

HOMME CHERCHE FEMME

44 ANS, 5'4", poids santé, autonome, travaillant mais a beaucoup de temps devant lui pour connaître une femme et faire de cette amitié une relation durable. 2200

HOMME DE 31 ANS, 5'10", n-fum, chev châtains, yx bruns, sans enfants, cherche F de 22-31 ans, n-fum, de belle app, simple, fidèle, romantique, assez grande, pour but sérieux. 8711

HOMME DE 37 ANS, engagé, 6', yx verts, poids prop, sensuel, recherche F de moins de 40 ans, de 5'3" et plus, de belle app, affectueuse, sensuelle, bon buste, pour rencontres occasionnelles. 2204

HOMME DE 60 ANS, n-fum, sobre, aime les restos, marche, balades en auto, bowling, cherche F n-fum, 51-68 ans, sobre, de 5'3" et plus, 105-135 lb, pour amitié ou plus. 2207

JEUNE HOMME PLEIN DE VIE, de belle app, 5'10", fin 30aine, doux, sans enfants attentionné, bien dans sa peau, cherche amie qui saura venir chercher son intérieur et l'exploiter à son maximum. 2211

33 ANS, grand et costaud, chev et yx bruns, tranquille, travaillant, fidèle, cherche F respectueuse, autonome, fidèle, poids prop, entre 20-40 ans. 1968

COUPLE, lui: 33 ans, grand, musclé, chev et yx bruns, elle: 36 ans, grassette, chev bruns, yx bleus, cherche couple entre 20-60 ans, pour des rencontres intimes et discrètes. 1969

37 ANS, engagé, 5'6", 140 lb, chev courts, yx bruns, doux, simple, sociable, discret, ne peut recevoir, recherche F douce, simple, discrète, engagée ou non, pour des rencontres intimes de jour. 2212

GARÇON DÉBUT 30AINE, chev et yx bruns, 6'1", 225 lb, recherche F d'âge mature, entre 40-70 ans, pour avoir des relations intimes et discrètes. 1970

HOMME DE 28 ANS, 5'8", 185 lb, chev noirs, yx verts, aime la nature, musique, ciné, cherche F entre 20-30 ans, pour relation sérieuse. 7567

HOMME DE 32 ANS, 5'8", 150 lb, sportif, travaillant, affectueux, autonome, viril, de belle app, aimerait rencontrer jolie F pour amitié ou plus. 2177

MARIO, 41 ans, chev et yx bruns, de belle app, propre, sincère, fidèle, sociable, cherche F entre 26-41 ans, pour relation sincère et durable. 2181

HOMME DE 33 ANS, 5'8", 185 lb, simple, propre, honnête, pas jaloux, doux, aime les soirées tranquilles, balades en voiture, restos, recherche F de 19-33 ans, avec affinités, pour amour sérieux. 1122

PRINCE CHARMANT, cherche petite princesse entre 35-40 ans, aussi belle dans son corps que dans sa tête, voulant vivre une belle aventure. 9031

33 ANS, engagé, 5'9", 170 lb, cherche F entre 20-50 ans, engagée ou non, pour rencontres occasionnelles et discrètes de soir. 2182

GARS DE 29 ANS, 5'11", 190 lb, chev et yx bruns, sens de l'humour, franc, de belle app, fidèle, aime la nature, équitation, cherche fille de 28 ans et moins, fidèle, sens de l'humour, but sérieux. 9720

42 ANS, 5'10", 170 lb, chev et yx bruns, affectueux, fidèle, romantique, aime le vélo, soirées tranquilles, cherche F entre 35-45 ans, de belle app, sait ce qu'elle veut, pour amitié et plus. 2185

AVENTURIER EN QUETE D'UNE HÉROINE, 44 ans, 6', 150 lb, aime expérimenter de nouveaux horizons, cherche F ou couple H-F. 2187

PATRICK, 37 ans, 5'11", 180 lb, chev châtains, yx verts, aime la marche, soupers en tête-à-tête, ciné, magasiner, soupers tranquilles à la maison, cherche F. 2189

HOMME ENGAGÉ, 42 ans, 5'11", 185 lb, doux, chaleureux, désire rencontrer F engagée ou non, entre 25-50 ans, pour des rencontres occasionnelles intimes et discrètes. 8584

43 ANS, 5'11", 185 lb, chev noirs, yx bleus, cherche F entre 25-50 ans, chaleureuse, pour des rencontres intimes et discrètes. 1649

HOMME ENGAGÉ, 5'9", 160 lb, de belle app, cherche F pour rencontres intimes et discrètes, pouvant recevoir. 2192

40AINE, 6', chev et yx bruns, autonome, sentimental, romantique, sens de l'humour, aime les films, restos, promenades, cherche F de belle app, entre 34-43 ans, avec affinités, pour un but sérieux. 2111

20 ANS, 5'10", 160 lb, de belle app, musclé, travaillant, fidèle, honnête, aime rire, sports, cherche belle F bien proportionnée, souriante, en forme, aimant le sport, campagne, qui a un but dans la vie. 2193

39 ANS, grand et mince, de belle app, tendre et affectueux, cherche F sensuelle, poids prop, avec forte poitrine, âgée entre 18-40 ans, pour partager expériences inoubliables. 2343

HOMME DE 28 ANS, 5'10", de belle app, cherche F responsable de 20-30 ans, pour relation sérieuse. 2143

HOMME DANS LA 30AINE, 5'8", 145 lb, chev châtain-blond, yx bleus, cherche F sensible, simple, douce, jolie, bien dans sa peau, avec affinités, pour rencontres occasionnelles ou relation sérieuse. 1806

30 ANS, 5'10", 175 lb, autonome, sens de l'humour, père d'une fille, cherche F de 24-29 ans, de belle app, pour vivre quelque chose de nouveau. 2145

29 ANS, 5'8", 140 lb, de belle app, cherche F de 24-28 ans, de 5'4" et plus, de belle app, aimant les soirées romantiques, pour rencontres occasionnelles et peut-être plus. 2146

PROFESSIONNEL, fin 30aine, 5'11", 190 lb, en forme, n-fum, cherche F sans tabous, pour rencontres occasionnelles intimes. 2148

JEUNE HOMME, 20aine, 6', 220 lb, chev châtains, en forme, cherche F entre 18-35 ans, de 5' à 5'8", pour passer de bons moments. 2149

MARTIN, 30 ans, 5'7", 185 lb, sans enfants, n-fum, aime les restos, sorties, ciné, promenades, cherche F sérieuse pour relation stable. 2150

HOMME DE 54 ANS, 5'9", 185 lb, chev sel et poivre, de belle app, engagé, tendre, compréhensif, respectueux, désire rencontrer une femme entre 50-60 ans, pour rencontres occasionnelles. 7418

47 ANS, 5'8", 192 lb, yx bleu-vert, sans enfants, autonome, fumeur, aime les balades en voiture, golf, bowling, soirées romantiques, cherche F de 35 ans et plus, pour amitié et plus. 2156

60AINE, 5'11", 195 lb, discret, n-fum, désire rencontrer une femme grassette, pour rencontres occasionnelles. 9290

HOMME ENGAGÉ, 48 ans, 5'7", 140 lb, doux, chaleureux, sensuel, désire partager fantasme avec F engagée ou non, douce, sensuelle, discrète, chaleureuse. 2117

HOMME DE 125 LB, doux, fumeur, aime les restos, balades en voiture, cherche F de 90-145 lb, de 56-65 ans, douce. 2118

CÉLIBATAIRE DE 25 ANS, 130 lb, chev et yx bruns, doux, affectueux, romantique, aime la nature, ciné, restos, discuter, cherche F. 2120

HOMME DE 25 ANS, 5'10", poids prop, chev châtains, yx bruns, de belle app, un gars de deux ans, communicatif, expressif, sociable, cherche F avec ou sans enfants, sérieuse, autonome et mature. 2122

37 ANS, chev bruns, yx pers, 5'7", 160 lb, propre, honnête, fidèle, sobre cherche F 30-36 ans, avec affinités. 2041

ALAIN, 40 ans, 5'7", yx bleus, d'allure jeune, respectueux, simple, honnête, fidèle, passionné de nature, des antiquaires, des cafés, de ce qui est différent, cherche F pour relation simple et sincère. 1865

HOMME DÉBUT 40AINE, 6', 165 lb, chev châtains, yx pers, sans enfants, de belle app, attentionné, bonnes manières, stable, cherche amie avec belle personnalité, de belle app, pour vivre du plaisir. 1745

BALANCE DE 38 ANS, 5'1", sans enfants, simple, doux, honnête, bien dans sa peau, un peu costaud, passé réglé, cherche petite femme pleine de vie, qui veut un ami ou plus. 2126

MARIO, 21 ans, 6', 190 lb, de belle app, sens de l'humour, sympathique, responsable, cherche fille entre 18-26 ans, sens de l'humour, aimant avoir du plaisir, pour amitié d'abord. 2092

19225-4V

Un événement

GRANBY - Plus qu'à un concert, c'est à un événement que vous convient, ce soir, au 3e étage du vieil Impérial, Martin Poitras, musicien et compositeur ainsi que Christian Rav22enelle, artiste peintre. Au programme: musique électro-acoustique et plus conventionnelle, installations visuelles de tous genres - cinématographique, entre autres - et art dramatique. Un rendez-vous qui débute à 20 h et qui coûte 4 $. C'est au 164 de la rue Cowie.

Arts Sutton

SUTTON - Muriel Faille et Brigite Normandin occupent la galerie Arts-Sutton tout le mois de novembre.

Muriel Faille vous propose un ensemble de bois gravés et d'oeuvres sur papier intitulé «Trajet de l'intime». Quant à Brigite Normandin, elle offre la série «La reconstruction de Marie» née d'une improvisation. L'artiste utilise l'acrylique, l'assemblage et des techniques mixtes. Le vernissage a lieu aujourd'hui, de 14 h à 17 h.

Au Vieux Clocher

MAGOG - La programmation du Vieux Clocher de Magog est presque toujours intéressante. Ainsi, le samedi 9, les amateurs pourront-ils y entendre Dorothée Berryman avec son spectacle de jazz. Le lendemain, c'est au tour de Michel Mpambara de présenter son spectacle. Et, la semaine prochaine, on pourra y apprécier la magie de Bïa, la jolie et talentueuse chanteuse brésilienne le vendredi 16 tandis que le samedi 17, Jim Corcoran envahira la scène.

Atelier de reliure

GRANBY - L'atelier de reliure «Chouette Papier» propose deux journées portes ouvertes les 10 et 11 novembre. Nicole Lachance, artiste-relieur et calligraphe présente sa production: livres, carnets, albums et boîtes de fantaisie confectionnés à la main. Ça se passe au café Madame Hortence, 141 Principale, à Granby. C'est à la mezzanine de 10 h à 17 h.

La Volée de Castors

Ils viennent faire swinger la compagnie le samedi 10, à Cowansville. Les joyeux lurons de «La Volée de Castors» n'ont rien d'ennuyant et vous ne risquez pas de vous endormir si vous vous rendez à l'auditorium Massey-Vanier ce soir-là. Billets en vente à la bibliothèque, au Comité de la culture, à la librairie Cowansville et à la librairie Neuville.

...ou pour trouver l'âme sœur

La Voix du Cœur

www.compagnie.com/vde

GARS SÉRIEUX, cherche F entre 30-40 ans, poids santé, en forme, disponible, pour établir une relation sérieuse. 1404

CÉLIBATAIRE DE 47 ANS, n-fum, 6', cherche partenaire de 5'5" et plus, autonome, chev longs, n-fum, pour une relation stable, soirées tranquilles et plus. 2134

PROFESSIONNEL FIN 30AINE, 5'11", 182 lb, sportif, sensible, réceptif, expressif, aime la cuisine, arts, cherche F de 30 ans et plus, ouverte d'esprit, curieuse, sélective, croyant encore au respect. 2132

BEL HOMME, fin 40aine, 140 lb, 5'7", chaleureux, affectueux, sensuel, discret, cherche F engagée ou non, chaleureuse, affectueuse, discrète, pour des rencontres occasionnelles et intimes. 2097

JEUNE HOMME DE 41 ANS, d'allure jeune, chev et yx bruns, sincère, fidèle, aimable, propre, aime la marche, cherche F avec affinités, avec ou sans enfants, prête à s'engager et libre de son passé. 2098

HOMME DE 49 ANS, 5'5", 185 lb, chev châtains, yx bleus, fumeur, cherche F de 35-49 ans, pour amitié ou plus. 2104

JEUNE HOMME DANS LA 30AINE, chev et yx bruns, doux, affectueux, sympathique, honnête, sincère, aime le ciné, balades en voiture, enfants, cherche F de 25-38 ans, pour relation sérieuse. 6866

BEAU JEUNE HOMME DE 19 ANS, souriant, honnête, chaleureux, recherche jolie demoiselle entre 18-25 ans, autonome, sans enfants, aimant la vie, pour but sérieux. 1852

JEUNE HOMME DE 23 ANS, 5'11", 165 lb, forte volonté, passionné, loyal, sincère, calme, direct en amour, cherche F de 18-25 ans, sérieuse et sensuelle, de belle app, ayant le goût de bâtir une relation durable. 1904

BON GARS, début 50aine, 6', 200 lb, joli, un ou deux défauts, beaucoup de qualités, cherche F 5'3"-5'8", de 45-50 ans, jolie, n-fum, mince ou à peu près, but sérieux. 2006

46 ANS, 5'10", yx pers, n-fum, aime le ciné, marche, restos, cherche F dans la 40aine, douce, sans problème, avec affinités, pour relation stable. 2090

HOMME LIBRE DE 49 ANS, apparence soignée, 5'10", 170 lb, châtain, yx bruns, doux, honnête, affectueux, propre, aime la nature, cherche F de 5'4" et plus, de taille moyenne, pour belle relation honnête. 2093

DIVORCÉ, 58 ans, yx bruns, chev sel et poivre, aime le sport, marche, danse, nature, cherche F avec affinités, pour refaire sa vie. 2094

OU ES-TU, retraité raffiné de 54 ans, intérêts variés, cherche belle complice de 40-55 ans, sportive, mince, élégante, coquette, autonome, disponible et n-fum, but sérieux. 2095

DANIEL, 47 ans, 5'9", 165 lb, yx bleus, ouvert d'esprit, discret, cherche couple H-F ou F, pour moments intimes. 2067

MICHEL, 43 ans, 5'10", 175 lb, chev châtains, désire rencontrer une femme pour relation amicale ou dialoguer au téléphone. 2047

JEAN-FRANÇOIS, 19 ans, 6'2", 175 lb, aime le sport, sorties, soirées tranquilles, cherche F de 18-25 ans, pour rencontres occasionnelles et plus. 2048

HOMME ENGAGÉ, fin 40aine, 5'8", 140 lb, doux, chaleureux, affectueux, désire rencontrer une femme engagée ou non, chaleureuse, sensuelle, discrète, pour rencontres occasionnelles et intimes. 2049

ALAIN, bélier de 37 ans, 5'7", chev foncés, yx brun-vert, simple, n-fum, cherche F d'environ 5'3", poids santé, but sérieux. 2051

22 ANS, engagé, cherche F de 18-40 ans, pour une belle relation amicale et sexuelle. 2053

STEVEN, 32 ans, 5'10", 160 lb, chev blonds, yx bleus, cherche une demoiselle entre 25-35 ans, aimant dialoguer, campagne, ciné. 2055

DENIS, 6'2", 185 lb, chev bruns, yx verts, mince, célibataire, cherche F grande et mince, gentille, aimant les sorties et la danse. 2057

VEUF DE 73 ANS, 5'6", 148 lb, n-fum, sensible, chaleureux, cherche F de 65 ans et plus, pour relation amicale. 2064

JEUNE HOMME, 20aine, 6', 225 lb, chev châtains, intelligent, attrayant, charmant, cherche F de 20-35 ans, de belle app, pour passer de bons moments. 9392

45 ANS, 6', 225 lb, engagé, costaud, gentil, désire rencontrer une femme de 25-45 ans, engagée ou non, pour rencontres de semaine et de soir. 2066

58 ANS, 5'9", 153 lb, poids prop, de belle app, désire rencontrer une femme entre 50-58 ans, avec affinités. 2068

45 ANS, 5'10", joli et simple, aime la nature et la simplicité, désire rencontrer une femme aimant la vie. 2069

MICHEL, 39 ans, 5'5", 190 lb, chev blonds, yx bleus, sans enfants, aime la musique, moto, marche, cherche F de 35 ans et plus, pour parler et partager du bon temps. 2162

Célibataire, 44 ans, 5'6", 155 lb, une fille de 7 ans en garde partagée, sobre, doux, simple, affectueux, cherche F avec affinités, pour refaire sa vie. 8844

HOMME LIBRE, début 60aine, 5'8", 155 lb, actif, respectueux, sens de l'humour, cherche F distinguée, avec affinités, pour un but à long terme. 2054

HOMME ENGAGÉ, 6', 180 lb, doux, chaleureux, romantique, sensuel, discret, cherche F douce, chaleureuse, sensuelle, romantique, voulant vivre une nouvelle expérience, pour des rencontres intimes. 9583

CÉLIBATAIRE DE 44 ANS, 6', 175 lb, de belle app, affectueux, indépendant, stable, cherche fille de 35-44 ans, poids prop, d'allure jeune, avec affinités, pour rencontres amicales au début. 2166

GENTIL HOMME DE 43 ANS, grand, mince, désire courtiser gente dame, du même gabarit et réussir à faire battre son coeur. 1216

JEUNE HOMME DANS LA 20AINE, 5'10", 150 lb, bien dans sa peau, cherche F pour rencontres occasionnelles et très discrètes. 2168

BEAU JEUNE HOMME DE 26 ANS, 5'10", 165 lb, bon vivant, distingué, sympathique, cherche une perle rare. 2172

JEUNE HOMME DE 35 ANS, engagé, 5'8", 170 lb, chev châtains, yx pers, doux, sensuel, cherche F entre 20-45 ans, de 5' et plus, poids prop, chaude, sensuelle, douce, pour moments de tendresse intenses. 1903

HOMME DE 48 ANS, 5'9", 175 lb, d'allure jeune, simple, de bonne compagnie, communicatif, expressif, autonome, sans enfants, cherche F de 5'5" et plus, poids prop, pour briser la solitude. 2176

MARTIN, 60 ans, doux, généreux, sensuel, sensible, cherche F 50-60 ans, engagée ou non, pour des rencontres discrètes de jour. 9421

MIKE, 5'9", 170 lb, de belle app, bien proportionné, cherche H bien proportionné, de belle app, pour rencontres occasionnelles. 2137

JEUNE HOMME, 20aine, chev châtains, yx bleus, de belle app, cherche H engagé de 40 ans et plus, de belle app, sensuel. 9836

HOMME MARIÉ, fin 30aine, de physique agréable, désire rencontrer un homme pour rencontres intimes. 1595

HOMME DE 37 ANS, 6', 165 lb, masculin, bien dans sa peau, peut recevoir, cherche H entre 18-45 ans, poids prop, pour rencontres occasionnelles intimes. 2154

HOMME DE 40 ANS, 5'7", 180 lb, chev rasés, cherche H de 18-34 ans, pour rencontres intimes. 2155

HOMME CHERCHE HOMME

30AINE, engagé, 5'8", 140 lb, de belle app, chev bruns, timide, propre, cherche H de 18-40 ans, de 120-160 lb, aimant faire l'amour et caresser, pouvant recevoir, pour des rencontres occasionnelles. 2202

HOMME DE 28 ANS, 5'8", 180 lb, chev noirs, yx verts, aime la nature, musique, ciné, cherche H de 30 ans ou moins, pour rencontres occasionnelles. 7786

19 ANS, 5'7", 150 lb, yx bleus, chev bruns, de belle app, cherche H de belle app, entre 18-30 ans, pour amitié ou relation sérieuse. 1496

HOMME DE 40 ANS, 150 lb, 5'8", propre, autonome, à la recherche d'un H marié, de préférence poilu, entre 35-55 ans. 1921

40 ANS, grand, poids prop, simple, aime les soirées tranquilles, dialogue, recherche quelqu'un d'attrayant, pour des relations simples au quotidien. 2188

HOMME MARIÉ, 5'10", 150 lb, de belle app, aime porter de la lingerie fine, cherche semblable, pouvant recevoir, pour des relations intimes, discrètes et première expérience. 2191

GARS DE 31 ANS, 5'11", 175 lb, barbu, poilu, masculin, sportif, cherche gars masculin, d'allure straight, sportif, pour rencontres occasionnelles. 2164

HOMME DANS LA 30AINE, bien proportionné, exhibitionniste, aime la lingerie féminine, cherche H passif de tout âge, pouvant recevoir, pour le regarder. 2165

HOMME DE 45 ANS, propre, discret, cherche H de 30-49 ans, propre, discret, pour rencontres occasionnelles et intimes. 9698

20AINE, 6', bisexuel, un peu timide, propre, discret, respectueux, cherche couple H-F entre 28-45 ans, expérimenté, ouvert, discret et H bisexuel bien membré entre 30-50 ans, pour de nouvelles expériences. 5301

40AINE, professionnel, engagé, 5'9", 160 lb, discret, viril, sensuel, bien membré, cherche couple H-F, doux, discret, aimant les caresses, pour plaisirs à trois. 2170

JEUNE PERE GAY DE 33 ANS, 5'8", 175 lb, chev et yx bruns, romantique, affectueux, cherche H de 30 ans et plus, ayant envie d'une relation sérieuse. H engagé, pas branché ou marié s'abstenir. 2115

40 ANS, 5'11", célibataire, sportif, porte la barbiche et la moustache, costaud, masculin, affectueux, cherche H de petite taille, d'allure jeune et d'allure straight. 5115

6'2", 185 lb, chev châtains, yx bleus, poids prop, cherche H engagé, pour des rencontres occasionnelles de jour. 2121

M/30AINE, 5'7", 160 lb, chev bruns, yx pers, cherche H 30aine, fidèle, pour première expérience de soir. 2042

28 ANS, masculin, grand, 175 lb, chev noirs, yx verts, de belle app, cherche hommes de 18-28 ans, cool, gay et masculin. 2023

FIN 50AINE, 5'10", 165 lb, poilu, moustache, cherche H propre, aimant les caresses et partager plaisirs, occasionnel ou plus. 2131

FEMME CHERCHE FEMME

FEMME ENGAGÉE DANS LA 40AINE, douce, affectueuse, recherche F dans la 40aine, douce, affectueuse, pour vivre une expérience à deux. 2208

JEUNE FEMME DE 23 ANS, 5'6", 135 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, engagée, cherche F 19-26 ans, de belle app, propre, romantique, discrète, engagée ou non, pour vivre sa première expérience. 2186

SCORPION, bilingue, cherche une femme pour faire des sorties et des activités, dans un but amical ou plus. 2096

RITA, 44 ans, 5'6", 160 lb, cherche F dans la 40aine, poids et taille sans importance, aimant les restos, marche, sorties, pour partager plaisirs intimes. 2136

BELLE FEMME, 20aine, sportive, aime les sorties, désire rencontrer une jolie femme de 25-35 ans, pour relation stable si affinités. 1365

SUZANNE, 5'6", sportive, aime le ciné, restos, balades en voiture, cherche F féminine et n-fum, avec affinités. 2119

JEUNE FEMME, 20aine, désire rencontrer une femme entre 25-30 ans, pour passer d'agréables moments. 2128

JEUNE FEMME DÉBUT 20AINE, discrète et charmante, cherche F dans la 20aine, pour amitié ou première expérience. 2125

JEUNE FEMME EN COUPLE, de belle app, bien proportionnée, cherche F belle, pour partager sorties et beaux moments intimes dans la discrétion. 2124

PARTENAIRES DE SORTIE, VOYAGES, ET ACTIVITÉS DIVERSES

HOMME DE 26 ANS, honnête, sympathique, ouvert d'esprit, aime le ciné, dialoguer, marche, cherche fille pour converser et partager des activités. 2199

FEMME DE 30 ANS, à la recherche d'individus ou groupe de personnes pouvant l'aider à apprendre et à communiquer en anglais, tout en s'amusant et en faisant des sorties. 2201

JEUNE HOMME DANS LA 30AINE, cherche F de 20 ans et plus, pour danser, rire, marcher dans la nature et autres activités. 2210

MARIO, 42 ans, grand, mince, en pleine forme, cherche une femme gentille pour partager voyage dans le sud cet hiver, Floride, Mexique ou Louisiane. 2076

FEMME DE 73 ANS, sincère et honnête, aime faire des activités, cherche H sérieux, pour danser, sorties au resto et balades en auto. 2195

NOUVEAU CERCLE D'AMIS DEMANDÉ, femme sortant d'une relation, cherche amis pour discuter, bienvenue aux hommes gays. 2153

Comment répondre à une annonce

1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le **1 (514) 976-9119**.
Service à la clientèle de 9 h à minuit: 776-1555, puis appuyez sur le (0).
3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même.**
4- Des frais de 1,98$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

1- Composez sans frais le **776-1555** avant le mercredi 9 h pour les publications du week-end.
2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués. Une seule boîte vocale par personne.
3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
4- Dans votre annnonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Comment récupérer vos messages

1- Composez sans frais le **776-1555**.
2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

Le Plus · La Voix de l'Est

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

190255V

LES DÉBROUILLARDS

Drôlement scientifique !

www.LESDEBROUILLARDS.QC.CA

Le goût de la science

C'est un beau matin. Le déjeuner est servi. Tiens, pourquoi ne pas faire une petite expérience ? En voici une qui te donnera... Le goût de la science !

Matériel: • beurre d'arachide • lait au chocolat • jus d'orange • eau

Que s'est-il passé ?

Le jus d'orange est un peu acide. Quand on le boit après un aliment sucré, son acidité ressort et il nous semble encore plus sur. Le beurre d'arachide neutralise le goût du chocolat. C'est pourquoi il nous permet d'apprécier à nouveau le goût du jus d'orange. Les papilles gustatives de notre langue ne perçoivent que quatre saveurs: l'acide, le sucré, l'amer et le salé. C'est pourquoi, lorsqu'on a le rhume, on ne goûte pas grand-chose. Tu peux aussi faire une autre expérience: brosse-toi d'abord les dents puis, tout de suite après, prends une gorgée de jus d'orange (ou de jus de pamplemousse). Tu constateras que le jus est très sur. C'est dû à une substance présente dans le dentifrice. Cette substance, un détergent, affecte temporairement notre sens du goût.

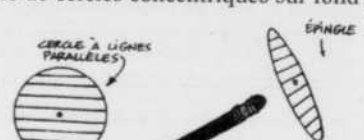
Aimerais-tu « jouer des tours » à tes yeux et à ton cerveau ?

Voici trois illusions d'optique qui sauront les tromper à coup sûr.

Matériel:
- carton
- crayons feutre rouge, vert et noir

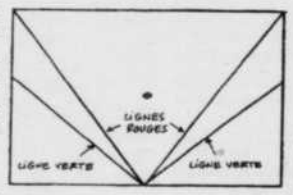
1) Le noir devient gris

Dessine un cercle sur le carton et trace-y des lignes parallèles. Découpe le cercle et épingle-le sur la gomme à effacer d'un crayon (comme sur l'illustration). Avec la main, fais tourner lentement le cercle et observe bien. Les extrémités des lignes se confondent pour donner deux zones blanches rayées de noir. Maintenant, fais tourner le disque rapidement. Hop ! tu obtiens une série de cercles concentriques sur fond gris.



2) Des rayures changées en cercles

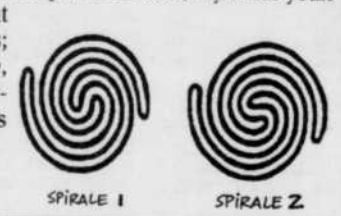
Sur une fiche de carton d'environ 12 cm sur 8 cm, trace quatre lignes comme sur l'illustration. Colorie les deux plus longues lignes en rouge et les plus courtes en vert. Tout comme tu l'as fait pour le disque, épingle le centre de la fiche sur la gomme à effacer d'un crayon. Fais tourner rapidement la fiche. Tu devrais voir apparaître deux cercles.



Ces deux expériences t'ont permis de tromper ta rétine, le petit écran sensible à la lumière qui tapisse le fond de tes yeux. Dans ce type d'illustration, la rétine n'arrive pas à percevoir assez vite le mouvement des lignes. Ce phénomène s'appelle la persistance rétinienne.

3) Les spirales sont-elles pareilles ?

Voici maintenant une expérience pour tromper ton cerveau. Observe bien les deux spirales. Sont-elles faites de deux cordons enroulés ensemble ou d'un seul cordon enroulé sur lui-même ? Difficile à dire, n'est-ce pas ? Même si elles semblent identiques, les spirales sont différentes. La spirale 1 est un cordon enroulé sur lui-même à partir de son centre. La spirale 2 est constituée de deux cordons enroulés ensemble. Pour t'en convaincre, colorie l'intérieur des cordons. Et alors ? Comme tu l'as constaté, la vue n'est pas un sens simple. D'un côté, il y a nos yeux qui captent les images; de l'autre, notre cerveau qui les interprète.



Quiz Quiz Quiz

Questions

Tous les noms suivants sont ceux de nuages sauf un. Lequel ?

a) Stratus
b) Cumulus
c) Nébulus
d) Nimbus

L'alcool à 90 % est un alcool qui sert à:

a) Désinfecter une plaie ou stériliser un instrument;
b) Endormir un patient dont la douleur est trop vive;
c) Guérir un alcoolique de sa toxicomanie.

Laquelle des réactions suivantes a pour but de nous rafraîchir ?

a) La salivation
b) la chair de poule
c) La froideur
d) La transpiration

Réponses

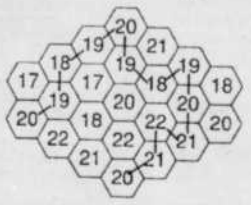
(de la semaine dernière)

Quiz

1. A. Vrai
   B. Vrai
   C. Faux (signifie « les hommes »)

2. Les fibres alimentaires

La course de Beppo



La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO :

375-4555

Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.

190241

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Paresse.
2 Chanceler - Métal blanc, brillant, léger.
3 Pratique - Appelés.
4 Bruit de tambour - Artichaut - Aperçu.
5 Bord, en général - Exercer une pression sur.
6 Époque - Paie les faveurs de quelqu'un.
7 Porte en avant - Avancent.
8 Inhabité - Titre religieux.
9 Première page - Fin de verbe - Fait partie du gréement d'un bateau.
10 Exprime la totalité - Intervalle de temps.
11 Qui ne sont plus neufs - Enlèves.
12 Hardi - Cabochards.

VERTICALEMENT

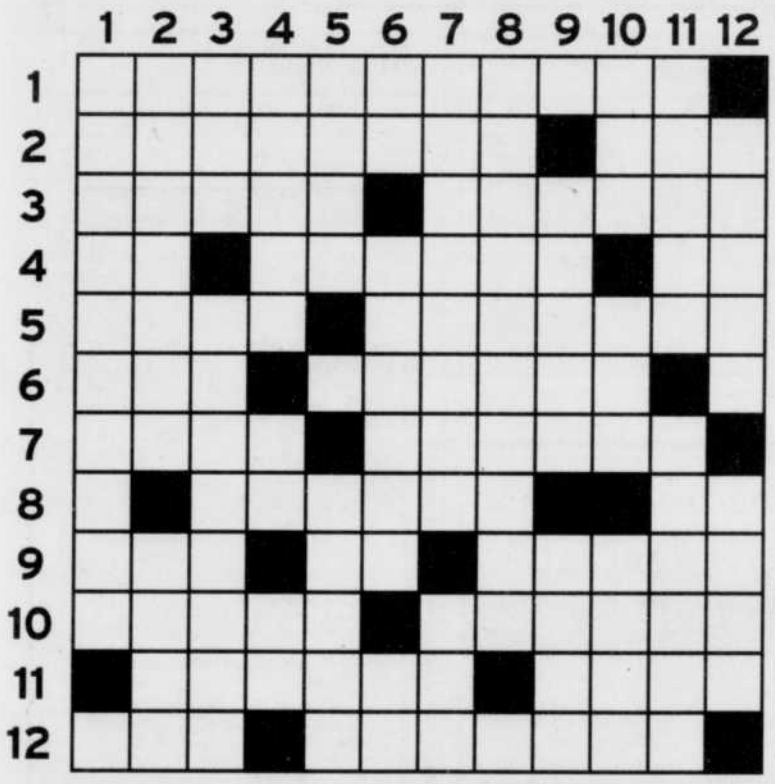
1 Pièce servant de débarras.
2 Il fut un virtuose de la claquette - Pronom personnel.
3 Dans le temps présent - Accueille les clientes.
4 Partie d'une manivelle - Étui de métal - Tantale.
5 Patrie de Zénon - Meuble.
6 Prénom d'un bandit - Compromettre la qualité de quelque chose - Indique le lieu.
7 Pousse dans l'eau - Point cardinal.
8 Instruments de musique.
9 Bande de chiens - Message publicitaire.
10 Oncle des U.S.A. - Unité monétaire - Tache d'encre sur du papier.
11 Collégien - Marques.
12 Amoindrissement des forces - Pas loin.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	C	C	O	U	T	U	M	A	N	C	E
2	P	O	I	S	S	O	N	■	S	O	R	T
3	P	U	R	E	■	L	I	M	I	T	E	R
4	A	L	E	R	T	E	■	E	L	E	V	E
5	R	E	E	■	A	R	E	N	E	■	A	N
6	E	U	■	A	L	E	N	E	■	V	I	N
7	I	R	O	N	E	■	G	U	E	U	S	E
8	L	■	H	A	N	G	A	R	S	■	O	R
9	L	O	I	■	T	A	G	S	■	E	N	■
10	A	D	O	S	■	T	E	■	I	L	■	U
11	G	I	■	A	M	E	R	I	C	A	I	N
12	E	N	T	I	E	R	■	R	I	N	C	E

MC393



Adam

Ben

Mots mystères

MM393 LES ETAT UNIS - Un mot de 10 lettres

ADENA
AKRON
ALBANY
ALENA
CAROLINE
CARTER
CHICAGO
CIA
COD
CROW
EELIZABET
ETOILE
EUGENE
FAULKNER
FBI
FLINT
FORD
FRESNO
GOLFE
GOSPEL
GRANT
HAITI
HATTERAS
HAWAI
HAYES
HOOVER
HOPI
IDAHO
IOWA
IRLANDE
IROQUOIS
JAY
KANSAS
LIGNE
LOUISIANE
MIAMI
NEBRASKA
NEWARK
NIXON
OHIO
OMAHA
OZARK
PANAMA
QUAKER
RALEIGH
RENO
SHERIF
TACOMA
TAMPA
TEXAS
TOPEKA
USA
UTAH

R	E	N	K	L	U	A	F	R	E	S	N	O	C	I
A	M	O	C	A	T	C	O	D	R	E	K	A	U	Q
N	E	W	A	R	K	N	N	Y	T	O	P	E	K	A
E	O	A	N	E	L	A	A	O	N	C	H	A	T	U
B	C	R	I	T	L	J	I	R	O	Q	U	O	I	S
R	E	H	K	R	A	L	E	I	G	H	S	N	P	T
A	N	A	I	A	E	K	O	I	T	I	A	H	E	I
S	G	T	N	C	F	E	R	U	M	N	O	X	I	N
K	I	T	Y	N	A	B	L	A	I	D	A	H	O	E
A	L	E	P	S	O	G	I	I	Z	S	O	A	A	N
N	O	R	A	H	A	M	O	T	Z	O	I	W	D	E
S	H	A	Y	E	S	W	N	L	V	A	O	A	E	G
A	I	S	C	R	A	I	E	E	F	R	B	I	N	U
S	O	E	N	I	L	O	R	A	C	E	A	E	A	E
T	D	R	O	F	A	M	A	N	A	P	M	A	T	I

Solution du dernier problème: **POMEROL**

Sourires

Le psychiatre à son patient:« Depuis quand avez-vous l'impression d'être un chien?»

— Ça dure depuis le temps où j'étais un chiot, docteur.

•

La femme à son mari: « Tu n'es pas logique. Tu répètes que l'argent n'a plus de valeur et tu fais une histoire dès que j'en dépense un petit peu. »

Pensées

Les jours sans soleil sont propices à la rêverie, c'est-à-dire à un mélange d'absurdités et d'idées générales.

•

Être isolé du reste du monde, c'est se sentir inutile. Se sentir inutile est pire encore que de se sentir coupable.

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h* 375-8888

Petites annonces

télécopieur: 375-2195

*avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

Rubriques

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 632
SERVICES	640 à 649
EMPLOIS	660 - 662
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable **d'une seule insertion erronée.**

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le **SPÉCIAL WEEK END** doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

160 Logements vendus en 2000

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

220613

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

8 CORMIER secteur J.H. Leclerc, split level, 2+1 c.c., grandes très grandes éclairées, bois franc et céramique. Aussi à vendre table de billard 4x8, fini chêne naturel. Inf. 378-0060

A GRANBY, secteur commercial, duplex 2x4½, en brique, garage double, bon revenu. 94,500$.

A ST-PAUL, Très grand bung. 3 c.c. sur même plancher, beaucoup de rangement, grand terrain intirme, garage, pièce adjacente. Idéal pour petit commerce. Faut vendre. Cause maladie.

A ST-PAUL, bung. 3 c.c., garage, ruisseau, petit pont, grand terrain commercial. Faites une offre.

YVES LÉONARD 405-0445
Trans Action
Agent immobilier affilié

GABRIELLE TRUDEAU

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

Votre maison, c'est ma vie depuis 1981 7 jours / 7

URGENT BESOIN de propriété pour **acheteur sérieux**

378-8461
378-7322

220696

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A LA TERRASSE BELLEVUE, maison tout brique de 2,500 pi.ca. de plancher, 4 c.c., 2 s. de bains, salon et salle à manger en bois franc, cuisinette avec boudoir, sous-sol fini, thermopompe, garage double, terrain paysager. 372-9284.

A QUI LA CHANCE?

Joli bung. 96, à 2 pas de Granby et de Bromont, près de la piste cyclable, au 18 de la Saulaie, 2 c.c. + 1, sous-sol semi-fini, combustion lente, cabanon 12x16, pas d'agent. Faites une offre. Par le proprio.

450-776-6290

A QUI LACHANCE ! maison à vendre sur terrain commercial, rue Principale à Farnham, idéal pour commerce. 293-3772

BROMONT - VISITE LIBRE
Samedi et dimanche de 13 h à 16 h

10, de Québec, Bromont

Maison plain-pied avec 3 c.c. à l'étage, grande CCM avec SDB attenante, grande SDB principale, cuisine arm. mélamine, planchers bois franc, s-sol demi fini dont une grande s. de séjour avec coin bureau, thermopompe, patio pavé-uni, piscine, cabanon, abri d'auto, entrée pavée. Secteur résidentiel jeune, 2 parcs à proximité, face à un espace vert (sans maison), près du golf, montagne et des services. Vaut la peine d'être visitée.

(450) 534-5305

220647

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A RAINVILLE, FAUT VENDRE, cottage 3 cc., 2 salles de bain, planchers de bois et céramique, terrain boisé d'environ 99,000 pi.ca. sur le bord de l'eau avec piscine, patio, garage 20x30, taxes minimes. 293-3772.

AU 70 DUBÉ, GRANBY. Semi-détaché 1989. Beau secteur. Arrière donnant sur parc Terry Fox. 3 c.c., foyer, bain tourbillon, sous-sol fini, piscine. Inf.: 777-0547.

À VENDRE, CT GRANBY: par le proprio, cause transfert, façade brique, garage double, piscine h-t 27 pi, 4 c.c., s-sol fini; pompe et adoucisseur d'eau neufs. 116,000$ nég. 776-6382

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT: au 189 Deux Montagnes, unité 2, maison de ville meublée, 3 c.c., foyer, 2 stationnements, près des pentes. 450-443-9515 ou 450-656-3033

NOUVEAU

CANTON DE GRANBY, quartier paisible, 1986, bois franc et céramique, 2 c.c. + poss. d'une 3e, s-sol fini, piscine, remise, poêle à bois, aspirateur central, système d'alarme. Info : 375-0371.

RÉAL CÔTÉ 777-7565 776-5266

TRANS-ACTION

Trans-Action Action Direct Courtier immobilier agréé

Magnifique cottage à Granby, beaucoup de boiseries, style unique, foyer au salon, salle à dîner, planchers bois franc. Une visite vous convaincra.

Intérieur impeccable, cerisier rustique et érable au s-sol, grand terrain paysager, patio à l'arrière, 10 min. de Granby, Ste-Cécile de Milton, occ. rapide si désiré.

Seulement 69 500$, 6 c.c., piscine creusée, sauna, pl. bois franc.

Duplex, ville de Granby, planchers bois franc.

Terrain prêt à construire, seulement 18 000$ évalué à 21 500$, ville de Granby, avec services.

Terrain rue Fréchette, canton Granby pour 18 500$, comprenant fosse septique et champ d'épuration, eau de très bonne qualité fournie.

Les belles propriétés j'en fais ma spécialité!

NICOLE GAMACHE 777-4550
RE/MAX professionnel N.G.

2997 : NOUVEAU! Près de l'école du Canton, RÉNOVÉE, 3 c.c. même plancher, bois franc, combustion lente, grand garage, piscine. **TOUT Y EST! VOUS N'AVEZ QU'À EMMÉNAGER!!!**

2844 : CANTON GRANBY : Luxueux cottage qui vous impressionnera par son architecture et sa grandeur. serre, garage double, piscine creusée... **LES MOTS NE SUFFISENT PAS! UNE VISITE S'IMPOSE!**

2168 - GRANBY : ÉCOLE ST-JEAN, à 2 pas du **Lac Boivin,** constr. de luxe 90, plafond cathédrale, foyer, grandes pièces ensoleillées, chauffage central. **ELLE A FIÈRE ALLURE MAINTENANT OFFERTE À 199 000 $!!!**

NOUVEAU! GRANBY! DOMAINE 2.8 ACRES en plein secteur haute-ville! **Court de tennis éclairé, piscine chauffée, luxueuse résidence. Une première sur le marché!!!**

220731

JACQUES GIARD
Royal Lepage Avantage
Courtier immobilier agréé
378-8085

Je m'occupe de tout, tout : vente et achat de votre propriété. Même du déménagement ! Toujours là depuis plus de 20 ans

ST-ALPHONSE: Trois terrains bien situés, boisés, pour construire. Hâtez-vous!
GRANBY : Votre rêve? À votre compte? Garage 2 portes, un peu d'équipement, de très grands terrains. Possibilité de financement.
CT GRANBY: Terrain boisé pour bâtir. Prix 11 500 $.
VERGER: Rougemont, 4500 pommiers de diverses essences, m.m. 14x70 sur 54 acres.
ROUGEMONT: Terrain plus de 180 000 pi.ca. avec infrastructures d'aqueduc et d'égout, près centre-ville et route 112, zoné agricole à Québec mais résidentiel et commercial à la ville.
RÉDUIT : Bung. brique et vinyle à paliers, 3 ou 5 c.c., s-sol fini avec style. Très grand terrain, piscine creusée 12x24, près de tous les services. Venez voir à la Terrasse.
PRÈS DES GALERIES: Bung, alum., 3+1 c.c.c, s-sol semi fini, super garage 2 portes avec trou d'homme, près centre sportif, nombreux restos, etc. Moins de 100 000 $ Vite!
SUPERBE BUNG. brique et vinyle, 5 c.c. s.-sol fini, foyer, bois franc. Beaucoup d'extras, grandes pièces, piscine creusée avec acc. et salle de déshabillage, grand terrain tout paysager. Près de 80,000$ ajoutés depuis 10 ans. Au prix de l'évaluation. Libre actuellement.
STUKELY : Terrain pour construire, drainé, vue magnifique. Excellent secteur résidentiel, très privé. Prix 7900 $. Incroyable!

100% VENDU toutes les propriétés résidentielles prises en 9 mois en 2001.
Je vends la vôtre quand?
Granby et région.

220745

La Capitale

PREMIER VENDEUR AU QUÉBEC

Pour le réseau de La Capitale Courtier immobilier agréé 1995

CLAUDE FOURNIER 378-8461

La Capitale Claude Fournier Courtier immobilier agréé

220609

Francine Légaré

AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ

Le Service d'abord et avant tout!

RE/MAX PROFESSIONNEL F.L. INC. Courtier immobilier agréé

3 7 8 4 1 2 0

220612

Les Immeubles Michel Mailhot Courtier immobilier agréé

Michel Mailhot Agent immobilier agréé

135, boul. Boivin, Granby
372-8317

Marie-France Lazure Agent immobilier agréé

VUE SUR LAC BOIVIN

Propriété de prestige, vaste et très éclairée, impossible de reproduire à ce prix! Vous serez fier d'en être propriétaire.

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES

St-Césaire : Ancien Métro McGale, 16 logis. + local commercial de 11 265 pi.ca., sur terrain de 34 330 pi.ca. On est très vendeur!

220753

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

FACE HÔPITAL près centre d'achat, église, école, grand bung bri garage 4 cc fenêtres pvc, toit, cuisine et portes neufs Rien à faire 375-5105

Vous pensez vendre... Faites-moi confiance!

Estimation gratuite

SONIA BOUTHIETTE

RE/MAX

378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

220736

2954 MAGNIFIQUE VUE SUR MONTAGNE... Joli bungalow de 3 c.c., piscine hors terre, poêle comb. lente. Impeccable et de qualité supérieure. Sur terrain de 22 500 pi.ca. boisé. **VENEZ LA VISITER!**

ROSE BOGO
378-4120
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
220700

JEANNINE DÉSORMEAUX
378-4120
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

WATERLOO : Un tout brique pour moins de 80 000 $, 3 c.c. même plancher, sal. sam en bois franc, vastes pièces très éclairées. Une visite s'impose!

GRANBY, CONSTR. 2001 : Ce jumelé de constr. supérieure saura vous charmer : 3 c.c. à l'étage, arm. de belle qualité, s-sol partiellement aménagé avec entrée extérieure, inst. comb. lente. seule une visite vous convaincra!

ST-ALPHONSE : À proximité de l'autoroute, cette belle propriété vous offre beaucoup d'espace. Une fenestration abondante vous offre une belle luminosité, cuisine de grandeur hors standard avec toutes les commodités.

UNE BELLE OCCASION : Ce petit commerce de spécialité pour dames vous offre une opportunité de réussite. Établi depuis plus de 25 ans et ce, dans un local très bien situé. Pour plus d'info, n'hésitez pas à me téléphoner!

220698

1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995

Pierre Bellefleur vend...

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.

378-4120

courtier immobilier agréé

VEDETTE DE LA SEMAINE

#2940 CANTON DE SHEFFORD : très belle propriété de construction récente, 3 c.c. finition haut de gamme, sur terrain de 1,2 acres **avec vue sur montagne...**

#2959 ST-ALPHONSE : joli bungalow de 3 c.c. sur terrain de 22,862 p.c. zonage commercial et duplex. **Idéal pour un petit commerce à la maison...**

#1208 BEAUCOUP D'ENFANTS? Propriété de 11 pièces dont 5 c.c., garage double, piscine, terrasse au dessus de l'abri d'auto, sur un **grand terrain au bord de l'eau!**

#2463 SUPERBE ENDROIT! Belle propriété entièrement rénovée et agrandie en 1996, 2 c.c. + vaste pièce au 2e pouvant faire 2 autres c.c. Avec écurie comprenant 2 stalles, cuisine, salon et toilette. **Vous serez enchanté!**

#2960 SUPERBE PROPRIÉTÉ offrant beaucoup de luminosité! 3 c.c. foyer, toit cathédrale et 4 portes patio triples. **Elle est neuve : construction 2001!**

#2726 IDÉAL POUR GRANDE FAMILLE! Beau cottage de 5 c.c., garage isolé/chauffé, piscine, porte patio et balcon dans c.c.m. le tout sur terrain de 34,000 p.c. **De l'espace mur à mur...**

#2913 ROXTON POND : Beau bungalow de 3 c.c., garage, piscine, sous-sol aménagé sur terrain de 80,468 pi.ca. + un garage commercial de 40 X 60 + 40 X 60. **Informez-vous!**

#2678 CANTON DE GRANBY : grande maison très fonctionnelle avec garage, entrés privée pour bureau ou commerce. Présentement salon de coiffure. **Parfait pour votre commerce!**

#2237 VOTRE PREMIÈRE MAISON ; Cottage de 2 c.c. avec garage. Électricité, plomberie et chauffage refaits, fenêtres et portes changées. **Pourquoi payer un loyer?**

TERRAINS

#2432 CANTON DE GRANBY : Beau terrain boisé de 15,035 p.c. dans un beau secteur, pas de T.P.S. ni de T.V.Q. à payer. **Idéal pour vos futurs projets!**

#1594 TERRAIN DE 35,790 p.c. boisé, à St-Alphonse, rue sans issue, pas de traffic et très sécuritaire pour les enfants. **Pas de T.P.S. ni de T.V.Q. à payer!**

#0913 BEAU GRAND TERRAIN DE 45,902 p.c. coin route 139 et Magenta. Terrain résidentiel et commercial. Idéal vente au détail, restaurant, brasserie, etc. **Très très bien situé!**

#1570 SECTEUR DE FERMETTE : PRÈS DU VILLAGE DE BROMONT, route secondaire, très paisible, terrain de 2,5 acres, **possibilité de chevaux et petits animaux.**

#0173 SUPERBES VUES : terrain idéal pour faire un magnifique développement résidentiel ou faire un superbe domaine. **Magnifique terrain de 32 acres.**

#2868 TERRAINS À VENDRE ZONÉS COMMERCIAL C.D. idéal pour commerce de détail/service, atelier de débosselage et réparation d'autos, commerce en gros et entreposage, prix variant de 24,500$ à 39,500$. **Informez-vous!**

#2936 GRANBY : Beau grand terrain de 19,984 p.c. zoné C.B., idéal pour presque tous les genres de commerces et pour immeuble **multi-locatif et condos.**

#2679 FAITES VOS PROJETS! Terrain de 33,100 p.c. zoné commercial C.D. et industriel léger. Idéal pour commerce de détail ou services, vente ou réparation d'autos, etc. **Secteur d'avenir.**

IMMEUBLES À REVENUS

#2858 CENTRE-VILLE DE GRANBY : Bâtisse de 3 locaux commerciaux et 7 logements, toujours loués. Bâtisse très bien située et en excellente condition. **Informez-vous!**

#1081 VOUS FEREZ UN BON PLACEMENT! 6 logements 4 X 3,5 et 2 X 2,5 à Granby. Bâtisse en bonne condition, logis faciles à louer. **Demandez une visite dès maintenant!**

220625

PAR LE PROPRIÉTAIRE

Maison de style victorien avec garage, 3 c.c., grande salle de bains à l'étage, salle de lavage et salle d'eau au 1er étage, bois franc sur les 2 étages, armoires en bois, chauffage centrale à l'huile et au bois combiné. Terrain 46 000 p.c. À l'entrée du village de Roxton Pond. Prix demandé 150 000$ nég. 220731

(450) 777-0954

RE/MAX
PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Claire Beaulac

Estimation Gratuite

Bur.: (450) 378-4120
Rés.: (450) 378-4325

220632

Lucie Bellefleur
Agent immobilier affilié

RE/MAX
Courtier immobilier agréé

Gilles Brodeur
Agent immobilier affilié

PROFITEZ MAINTENANT DES TAUX D'INTÉRÊTS

Appelez-nous: (450) 378-4120

ST-PAUL

43-2465 Bungalow 1979, rénovations récentes, 3 chambres, salon en pièce serre avec vue sur la piscine creusée, **A visiter sans faute!**

ST-ALPHONSE

43-2662 Bungalow 85, 2+1 chambres, s. familiale, quartier jeune, dans un beau petit développement, beaucoup d'inclus. **Demandez une visite!**

220682

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

COTTAGE secteur recherché, 4 c.c., foyer, garage, toiture neuve, prix 10,000$ en bas de l'évaluation. Échangerais contre petit bloc. 143 Vittie, Granby. 777-8819; pag. 405-5326; cell. 577-0063 ou par proprio direct: 1-800-465-8040.

COWANSVILLE, 260 Beaumont, joli bungalow, 3 c.c. + 1 bureau, salle à manger et salon en bois franc, grande salle familiale au sous-sol, sous-sol fini, petit atelier, aspirateur central, système d'alarme, terrain boisé à l'arrière, pour seulement 79,000$. 375-8714

FARNHAM: maison 3 c.c., quartier paisible, grand garage, idéal pour premier achat. Près des services et école. Prix: 49,500$. Pascal Roy, La Capitale, 514-382-8000

GRANBY, HAUT DE VILLE construction supérieure, cottage victorien 1998, très éclairé, tout brique, avec garage, comprenant 3 c.c., 2 sdb, salle de lavage au rez-de-chaussée, salle à manger ensoleillée et beaucoup d'autres. Pour professionnel seulement. Au 95 Noel-Blais, secteur rue Elgin. Inf.: 372-7173

BRIGHAM : 229 Lacroix, constr. 2000, 5 pces (2 c.c.), garage 12x24, grand terrain avec arbres matures, Venez la visiter! Prix révisé: 85,000$. **SUCCESSION.**

CANTON SHEFFORD: 1307 Denison Est, lot 302. Maison mobile impeccable, 14x44, constr. 1987, 4½ pces, terrain loué 125$/mois. Près pistes de ski du Mont Shefford. 32,000$.

BROMONT : au 38, rue Sherbrooke, 7 pièces, 3 c.c., 2 s. de bains, 80,000$. Dans un très bon secteur

MICHEL GERVAIS, 360-9039
TransAction Action Directe Inc.
Courtier agréé

GRANBY: 454 Christophe Colomb, très beau duplex, ext. en brique, bien entretenu, 2x5½, plancher neuf, toiture refaite en 2001, quartier tranquille, boisé à l'arrière. 117,000$. 375-8714.

GRAND COTTAGE, 5 c.c., foyer, sous-sol fini, bois franc. Au 196 Dufferin. Info : 372-1487

GRANBY : MAGNIFIQUE BUNGALOW tout brique, 4 c.c. au r-d-c, sous-sol semi-fini, 2 s.bains, chauffage à l'huile, poêle à bois, garage chauffé communiquant, piscine h-t 24 pi, grand terrain, près de tous les services. 172 Laval Sud. Prix 129,000$. Info : 777-2870

LYNE MONGEAU 378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Nouveau sur le marché : bungalow bois franc 2 + 1 c.c. Situé dans un excellent secteur, à proximité des services. Sous-sol aménagé, terrain clôturé, piscine hors-terre, un bijou! **Faites vite!**

Bungalow ville de Granby : doté d'une piscine creusée, prix sous l'évaluation municipale, 4 c.c. bois franc, garage, grand terrain de 10,000 p.c. **Faites vite, elles sont rares à ce prix!**

220697

1 X 41/2, 1 X 51/2 Libre à l'acheteur le 51/2 est prêt à recevoir un propriétaire occupant, terrain superbe donnant sur la rivière, salle de bains rénovée, très propre. **Elle n'attend que vous!**

GAÉTAN LAMBERT
777-3418
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Je suis à la recherche de propriétés. Ville et campagne

PROPRIÉTÉ 41/2 pces, sur son terrain, dans le Canton de Granby, avec cours d'eau sur le terrain + garage. Dans un bon secteur, le calme total. Faites vite! 69 500 $.

EMPLACEMENT DE FERME sur 2 acres, avec cottage 8 pces rénové, retiré de la route, sur un terrain élevé, avec garage double, petite grange, cours d'eau sur le terrain et haie de cèdres.

BUNGALOW 7 pces brique et vinyle, s-sol fini, très éclairé + abri d'auto + garage, sur grand terrain avec vue panoramique, près des lacs et pentes de ski. À 79 900 $.

NOUVEAU : Ferme de 100 acres avec ruisseau, plantation, maison rénovée. Idéal pour brebis ou boeufs.

Maison mobile avec garage isolé, sur grand terrain, terrain agricole et ruisseau.

Ferme de veaux de grain avec pouponnière et engraissement de 350 veaux sur 150 acres de terrain + cottage 7 1/2 .

Maison mobile 4 1/2 pces, p.a., f.s., c.e., extérieur et toit[illegible] **VENDU** [illegible]on propre terrain demi-b[illegible]

Cottage d'autrefois, 5 1/2 pces, p.a., f.s., c.e., + garage + petit poulailler sur grand terrain agricole, clôturé, à 69 900$.

Bung. 2000, avec garage, armoires acajou, sortie s-sol dans le garage, dans zone agricole à 2 pas de la ville. Faites vite, elles sont rares à ce prix.

Idéal pour commerce d'appoint, sur route assez passante, beaucoup de pièces, rangement, dans un boisé, privé, à 2 pas de l'autoroute.

Cottage sur le bord de l'eau, tout rénové, fenêtres manivelles en PVC, porte patio directement sur rivière, très privé. Vue panoramique. Aubaine 64 900$

Domaine de 7 acres, avec terrain aménagé d'arbres matures, un grand étang avec sentier, court de tennis, avec maison rénovée, sous-sol fini, garage, chalet hivernisé avec grand atelier attenant.

FERME DE 204 ACRES, 100 drainés, plus érablière sur tubulure et cottage 12 pièces, avec bâtiment de veaux de grain et pour boeuf. Très bon investissement.

BUNGALOW EN VILLE, beaucoup de pièces rénovées, armoires refaites, plus commerce attenant, très bien situé. À voir. Vendeur motivé.

GARAGE COMMERCIAL, pour tout genre de commerce, sur terrain 50 000 pi ca clôturé piquets de fer + maison mobile.

TERRE À BOIS, 50 acres avec sentier dans boisé, entrée principale en gravier pour auto. 49 900$

BUNGALOW SPLIT, 2 descentes au s-sol, très éclairé, très propre, garage isolé, sur grand terrain avec ruisseau, à 2 pas de la ville.

FERME de 150 acres avec érablière, 1800 entailles, tubulure, avec tout l'équipement, écurie et box à chevaux + cottage entièrement rénové, très propre. À voir!

TERRAIN de 3000$ à 10 000$ avec droit de construire, cul-de-sac.

TERRAIN dans le canton de Granby avec arbres matures, à seulement 14 900$

Disponible 7 jours / 7

220734

---

21 ANS D'EXPÉRIENCE

VOILÀ LA DIFFÉRENCE 378-8461

HÉLÈNE DESROCHERS

Agent immobilier affilié
La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

RÉNOVÉ

Tout brique, 2 logis de 41/2 pces, rénové, de bonne qualité, bois franc sur terrain de 50 X 130, sur le boulevard Montcalm. **Libre à l'acheteur!**

MINI-FERME 37 ACRES

Jolie maison avec garage double et piscine sur terrain de 37 acres avec petit lac. **Prix demandé : 159,500$**

URGENT!!

Besoin de propriétés, commerces. blocs, fermes et mini-fermes, car plusieurs acheteurs cherchent présentement. Appelez Hélène!

220692

N'oubliez pas, quels que soient vos besoins, Hélène sera là pour vous servir!

YVES PAQUETTE

Maintenant chez Remax pour mieux vous servir!

378-4120

RE/MAX professionnel inc. Courtier immobilier agréé

220524

CHRISTIAN LALUMIÈRE

L'agent à votre hauteur

378-4120

220610 Re/Max professionnel inc. Courtier immobilier agréé

LES CONSTRUCTIONS ODYSSÉES

Vous garantissent le meilleur rapport QUALITÉ - PRIX

Pour une construction neuve 1 seul numéro

776-2676

220611 **R.B.Q. 8224-6174**

Yves Désautels

378-8461

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

9822 - GRANBY : 6 logis 2x4.5 & 4x3.5 pces, ch. électr. Bons revenus! Bon placement!

9830 - GRANBY : Propriété tout brique, 7 logis loués, près centre-ville. Revenus 35 280 $. Seulement 165 000 $. Pensez-y! *220689*

Johanne Vachon 378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

NOUVEAU PRIX

22, RUE PAYNE : Secteur de la rue Mountain à Granby. Résidence unique en son genre, de très grandes pièces bien éclaires, fenestration refaite en grande partie majorité en septembre 2000, la partie arrière du sous-sol est complètement hors-terre. À l'étage, on compte 3 chambres, dont la chambre des maîtres qui mesure 20x16 avec salle d'eau attenante. Deux autres chambres au sous-sol plus une salle de bain avec douche, salle familiale et bien plus, garage double isolé. Grand terrain de 1529 mètres carrés. **Une maison comme il ne s'en fait plus attend votre touche personnelle.** *220699*

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU

GRANBY grand bungalow en briques, comprenant 3 c.c. +1, 2 s. de bain, pièces de 25x24, offrant plusieurs possibilités, idéal pour garderie, abri d'auto, garage détaché, aménagement paysager, prix demandé 97,000$. Info 777-3497

LIBRE IMMÉDIATEMENT Près hôpital, école St-Jean et Poly, Sacré-Coeur. Bungalow, 3 c.c., bois f. et céramique, s-sol semi-fini, foyer et bar, asp. central, garde-robe cèdre, fournaise neuve, au prix de éval. agréée: 104,500$ ferme. 28 St-André Est, Granby. 372-1766

PAR LE PROPRIÉTAIRE! Canton de Shefford, 29 Racicot, bungalow pierre et brique, garage, système d'alarme, grand terrain au bord de l'eau, endroit paisible à 10 minutes de la ville. 375-6874

PAR LE PROPRIÉTAIRE : construction 90, 2 + 1 c.c., planchers de bois franc, aspirateur central, système d'alarme, piscine h-t chauffée, remise, terrain paysager boisé. 23 Manceau, Canton. 372-6363

NOUVEAU

PRÈS DES GALERIES et Halles de Granby: 10 pces tout brique, garage et abri d'auto, toit cathédrale, aire ouverte, b. franc, clim. entrée électr. 200 amp. s-sol aménagé, 2 foyers, 2 sdb, armoires mélamine, terr. 72 X 100. Prix: 106,900$. Gens intéressés seulement: 450-776-3448 (ou laissez message)

PROPRIÉTÉ de 9 pièces, serre, plafond cathédrale, planchers bois franc, terrain 40,000 pi.ca. bel aménagement paysager, vue panoramique. S'adresser au propriétaire 263-3626.

SECTEUR LAC BOIVIN tranquille, sécuritaire, 2 c.c., 1½ s. de bains, services de la ville, abri d'auto transformable en pièce d'été, piscine h.t., 24 pieds, avec patio, 60 Bienvenue. Info 372-4876

ST-PIE, COTTAGE CENTENAIRE
6½ pces, rénové, chaleureux, avec vue sur la rivière, grand terrain commercial de 55,000 pi.ca., près de tous les services, avec grande visibilité, arbres matures, garage double avec petit atelier chauffé et remise.
Sur rendez-vous : (450) 772-5196

ST-PIE : coquette maison de campagne sur un superbe terrain de 26,000 pi.ca. en bordure de la rivière et face au Mont-Yamaska. En plus, un grand bâtiment de 30x85. Un havre de paix à 2 pas de la ville.

GRANBY : superbe condo de 2 chambres, 1½ salle de bain, garage au sous-sol, secteur Lac Boivin, immeuble tout béton de 6 unités seulement, très sécuritaire.

MAISON DE CAMPAGNE à 10 min. de Granby, entièrement rénovée, 3 chambres, beau terrain de 150x134, face à la montagne, garage 16x24. Seulement 72,900$. Impeccable. Faites vite, elles sont rares à ce prix.

HAUT DE VILLE, superbe cottage de 4 chambres, possibilités de 5. 2 salles de bain complètes et 2 salles de toilette. Grand salon 12x22 avec foyer, garage double. Venez la voir. #2712

RANG PAPINEAU, St-Paul. Superbe cottage de 5 chambres, bois franc, foyer, garage 24x40, sur beau terrain d'un acre.
Guy-Paul Guertin
Remax Professionnel Inc. ctr
450-378-4120

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU, GRANBY, semi-détaché de 3 c.c. bois franc, céramique, sous-sol aménagé, terrain privé, prix demandé 89,900$. Faites vite.

#1574 - BEAUCOUP D'ESPACE!
Belles pièces très éclairées sur plusieurs paliers, 4 c.c., foyer, sous-sol aménagé, piscine thermopompe. Une occasion à saisir...

#2759 - PARFAIT POUR LA JEUNE FAMILLE! Joli jumelé de 3 c.c. dans secteur en expansion. Prix imbattable. Pièces très fonctionnelles. A voir...

#2777 - POURQUOI PAYER UN LOYER? Beau jumelé très abordable de 2 c.c., sous-sol pouvant facilement être aménagé, intérieur très spacieux. Près de tous les services.

#2815 - MAISON TRÈS PROPRE
et fonctionnelle, 3 c.c., sous-sol aménagé, garage, sur terrain de 67,403 p.c., avec lac et quai. La détente assurée.

#2822 - MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ dans un secteur recherché, 3 c.c., sous-sol aménagé, piscine creusée, beaucoup d'inclus. Vivez à la hauteur de vos rêves!

#2896 - RÉSIDENCE DE PRESTIGE Très belle propriété de 3 c.c., avec verrière, garage, gazebo. Sur terrain bien paysager, avec beaucoup d'arbres. Au bord de l'eau...

#2509 - DE L'ESPACE... Terrain de 52 acres avec charmant cottage de 5 c.c., bois franc à la grandeur, plus pommiers, entrepôt, garage, grange. Près du golf de Roxton.

#2814 - POUR LA JEUNE FAMILLE! Beau cottage de 3 c.c., sur même palier, foyer double et garage. Grandes pièces très éclairées. Un coup d'oeil suffit!

#2538 DE L'ALLURE À BON COMPTE... Propriété de 3 c.c., comb. lente, sous-sol aménagé. Secteur recherché et paisible pour la famille!

#2739 - SUPER MAISON! Dans quartier recherché, beau cottage entièrement rénové de 3 c.c., air climatisé central, bois franc partout, piscine creusée, 2000. La voir, c'est la vouloir...

#2946 - N'HÉSITEZ PLUS... Beau cottage de construction récente, 3 c.c., belles pièces ensoleillées, bois franc, sous-sol aménagé, garage. Vous serez charmés...

#2572 - DANS L'UN DES PLUS BEAU SECTEUR de la ville! Cottage bien entretenu, 3 c.c. et possibilité d'en faire 2 autres au rez-de-chaussée, garage, et plus encore...

#2882 - PRESQUE NEUVE... Construction 1998! Belle propriété très très bien entretenue, 2 c.c., foyer au gaz, fenêtre PVC à manivelle partout. Vous serez conquis...

#2548 - CONSTRUCTION 1999 Très belle propriété de 5 c.c., sous-sol complètement aménagé et plus encore. Idéal pour la grande famille!

#2933 FAITES D'UNE PIERRE, DEUX COUPS! Joli bungalow de 3 c.c. sur beau grand terrain de 37,334 pi.ca. avec en plus un garage commercial de 32x30. Bonne visibilité...

CHRISTIAN LALUMIERE, 378-4120
REMAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

TA2757- ST-VALÉRIEN VILLAGE: grand bungalow tout brique, 3 chambres à l'étage, 2 salles de bains, grand terrian, maison solide et bien située, petit prix, faut vendre, 8.....$.
Inf: **MONIQUE TANGUAY,**
Trans-Action M.S. Inc., 1-450-773-8424

ZONÉ COMMERCIAL , maison 28x44 pi., terrain 33,000 pi.ca. Au 1er étage; c.c. 12 pi. x 20 pi. avec sortie extérieure, 2 salons avec foyer, cuisine, serre, salle de lavage, salle de bain. Au 2e étage; mezzanine 22 pi. x 24 pi., 2 puits de lumière, 1 c.c. 12 pi. x 16 pi. avec galerie avant. **ATELIER DE TRAVAIL** 26 pi. x 48 pi. sur béton, entrée en U avec 6 stationnements. (Rue Rainville, près du Grand Bazar). Vente rapide. Laisserais à 120,000$. 375-3296.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

#1920 - DUPLEX DE QUALITÉ supérieure! Décoration à faire rêver, 2x5½, 3 chambres chacun, garage, très bel aménagement paysager. Près d'un parc. Parfait pour aller s'amuser!

#1860 - BEL IMMEUBLE LOCATIF! Secteur du parc industriel, duplex de 4½ pces chaque, grand terrain, beaucoup de rénovations ont été effectuées. Informez-vous!

CHRISTIAN LALUMIERE, 378-4120
REMAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

DUPLEX: 3½ ET 4½. Bon investissement. Petit prix. JONATHAN BENOIT, agent affilié, 378-8461 La Capitale Performance, Courtier immobilier agréé

DUPLEX au 201 Cartier, Granby, à vendre par proprio: 2x5½ + sous-sol + cheminée + cabanon, constr. 92. Rev. annuel: 14,160$. Agents et curieux s'abstenir! Prix: 155,000$. Info: 450-602-4041, ou pour visiter: 450-776-7446

DUPLEX PRÈS DE TOUT, logement du bas rénové au complet, avec foyer, garage, prix réduit à 95,000$.
ANNE OUELLET, 378-8085 ou 531-0949
Royal Lepage Avantage. Ctr.

GRANBY: DUPLEX semi-commercial, 10 espaces de stationnement, parfaite condition; toiture refaite 2001, très grand 5½ loué 480$ par mois. Eval. mun. 106,000$, on demande 109,500$.
JEAN BRUNELLE, agent imm. affilié
REMAX Professionnel Inc., 378-4120

INVESTISSEURS! PROPRIÉTÉS À REVENU,
2x4 logis, 98,000$, revenus: 13,200$. 4 LOGIS 132,000$, revenus: 19,380$. Inf. 531-7055.

WATERLOO: GRAND TRIPLEX, construction supérieure, extérieur brique et pierre, fenestration récente.
ÉTAGES: 2 logements de 5½ pièces chacun;
REZ-DE-CHAUSSÉE: 1 logement de 7½ pièces avec sous-sol incluant salle de bain, salle de lavage, salle de rangement, salle de jeu et 2 c.c.;
TERRAIN: superficie 4335.9 mètres carrés, borné à l'arrière par le lac Waterloo. Plusieurs possibilités; aussi inclus fixtures électriques, miroirs, etc.
PRIX: Règlement de succession. Tout offre raisonnable sera retenue. Évaluation municipale: 139,600$.
Renseignements: Guy au 539-1787 ou Gilles au 539-0175.

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE
386 Choquette, Granby
Secteur haute-ville, dimanche
4 novembre de 14 h à 16 h.
Votre hôte, Pierre Bouthiette
La Capitale Performance, courtier
378-8461

CONSTRUCTION ODYSSES
Nous sommes ouverts
tous les dimanches de 14h à 16h
au 519 Du Rubanier (secteur haute ville).
Mont Plaisant sur le Lac
Info: 776-2676

Journée ouverte
dimanche 4 novembre

Décidez de votre heure de visite sur rendez-vous seulement
Maison Canton de Granby, près des services, 3 c.c. même niveau, chambre des maîtres avec salle d'eau, salle à manger séparée, pas de tapis, garage isolé, terrain mature. Prix demandé en bas de 110 000 $? Une visite intérieure vous donnera ses possibilités.
Pour rendez-vous
Michel Marquis
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
220726

VISITE LIBRE
Le dimanche 4 novembre 2001
de 14 h à 16 h

214 Bergeron E., Granby
(près du boul. Pierre-Laporte)
Construction récente, toit cathédrale, planchers b. franc, salle de B. douche à part, verrière 3 saisons, s-sol semi-fini, impeccable. Grand terrain boisé à l'arrière.
Votre hôtesse : **Yolande Gravel**
266-6125
RE/MAX Professionnel inc.
Agent immobilier affilié 220708

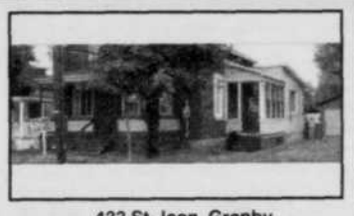
504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE DIMANCHE 4 NOVEMBRE
de 14 h à 16 h. 1009 de la Roche, bung. 1992, 4 c.c. bois franc, combustion lente, grand terrain, la campagne en ville. Un vrai bijou. Faut voir.
YVES LÉONARD 405-0445
Trans Action --- Agent immobilier affilié

504 VISITES LIBRES

OUVERT AUX VISITEURS
ce dimanche de 14 h à 16 h
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

5 Place Windsor, Granby
Belle propriété tout brique, 3 c.c. à l'étage, abri d'auto, située sur un magnifique terrain orné d'arbres matures. De belles grandes pièces vous attendent à l'intérieur. SECTEUR DE CHOIX. Ne tardez pas, venez visiter dès aujourd'hui, il me fera plaisir de vous accueillir.
Votre hôtesse : Johanne Vachon
378-4120



433 St-Jean, Granby
(par St-Charles Nord)
Cottage 4 c.c., véranda, garage. Zoné commercial, tout près des services. Pour du confort et de l'espace, offrez-vous cette propriété!
Votre hôtesse : Nancy Beauregard
378-4120
220744

505 MAISONS MODULAIRES À VENDRE

TRÈS BELLE MAISON MODULAIRE 1991 16x66, 2 grandes chambres, belles divisions, grande s. de bain, toit cathédrale, Ct. Shefford. 48,500$ nég. Inf.: 375-4324, 776-0257

504 VISITES LIBRES

MAISON OUVERTE
ce dimanche
de 14 h
à 16 h

145 Paul-Gaudreau

Impeccable bungalow dans secteur recherché, 2 c.c., possibilité de 3, planchers bois franc, terrain privé, secteur jeune près des services et écoles primaires Ste-Marie et St-Eugène. Une visite s'impose. Ils sont rares. Prix 109 900 $.

Pour vous accueillir

Daniel Morin
378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
220724

LES PLATEAUX FONTAINE
(secteur Haute-Ville)
486 du Rubis (angle Dubé) Granby

VISITE LIBRE
tous les dimanches
de 14 h à 16 h

- Nouveaux modèles disponibles
- Nouvelles options intéressantes (ex. portique...)
- Venez me rencontrer et réserver votre terrain le plus tôt possible

Votre hôte
YVES PAQUETTE

ANDRÉ BÉLANGER

378-4120

RE/MAX et
Les Constructions Horizon
Licence: 2968-6870-47
220730

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

CONDO 4½ vue directe sur le Lac Boivin, foyer, très paisible, 1er étage, 118,000$. 777-4748

DOMAINE MONTÉE DES SEIGNEURS
CONDOMINIUMS UNIQUES À GRANBY
Vue exceptionnelle
Site enchanteur
PHASE 3 EN CONSTRUCTION
372-1487 ou 770-0379

★ PRIX COMPÉTITIF ★
CONDOMINIUMS
JARDINS DE LA FONTAINE II
GARAGE INT., NIVEAU PELOUSE
FAITES VITE!
247, DENISON EST. Info : 777-5599

508 MAISONS DE CAMPAGNE

ST-PIE : MAISON 30x44 sur bord de rivière, grand solarium, atelier, 3 c.c., salle de bain rénovée. Inf.: (450)772-2622

509 CHALETS À VENDRE

CHALET, VENTE RAPIDE ! Situé au lac des Cyprès à Ste-Séraphine, au bord de l'eau, pour être déménagé, prix spécial, valeur de 20,000$, laisse à 10,000$ nég. Poss. d'échange pour petit motorisé. 776-1243, cell: (819) 472-0433

TA2534- CHALET: meublé, beau terrain paysager, aqueduc, fosse et champ conformes, petit prix 2.....$.
Inf: **MONIQUE TANGUAY,**
Trans-Action M.S. inc., 1-450-773-8424

510 COMMERCES À VENDRE

CLUB VIDÉO, 7,500 films approximatif. Excellent chiffre d'affaires sur une rue très achalandée. Beaucoup d'équipements. Faites vite. Vendeur motivé.

CHRISTIAN LALUMIERE, 378-4120
REMAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

DÉPANNEUR À VENDRE Canton de Granby, entièrement rénové, bon chiffre d'affaires. Possibilité d'aide financière. Inf. : (450) 776-6755.

GRANBY:
RESTAURANT avec bâtisse + revenu de logement, situé au centre-ville. Cause de vente: raison de santé. Considérerais échange pour 2 à 12 logements.
RÉAL COUTURE, 375-5060
cell. 521-0632
Immeubles PRO-MAX
ctr. imm. agréé

511 BÂTISSES COMMERCIALES

#2174 - UN COMMERCE À VOUS... Bâtisse avec épicerie de fruits et légumes, mini-marché aux puces et kiosque extérieur, plus espace bureau et entreposage. Ca vous intéresse?

#2507 - BEAUCOUP DE POTENTIEL... Maison de 3 c.c., bien décorée avec sous-sol aménagé, plus un garage de 24x30, plus un restaurant-cantine... Que demandez de plus...

#2934 - GARAGE COMMERCIAL de 32x30, 2 portes, lift, bureau et toilette, terrain de 37,334 pi.ca. avec joli bungalow de 3 c.c. Soyez votre propre patron...

CHRISTIAN LALUMIERE, 378-4120
REMAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

513 TERRAINS À VENDRE

À DUNHAM: beaux terrains prêts à construire, de 33,000 à 60,000 p.c. avec ou sans ruisseau. Inf. 450-295-1301

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000$, taxes et contrat de vente compris. Aussi maison à vendre, rue Chicoutimi, Canton. Inf.: 375-8931 ou 375-2691

FAUT VOIR! TERRAINS BORD DE L'EAU
Chambourg sur le Lac à Waterloo.
(450) 539-4215

GRANBY : Les Boisés du Sud: grands terrains prêts à construire, service d'aqueduc, 16,000 pi.ca. et +. Inf. 378-4244

GRANBY : RUE CYR, terrain 8,500 p.c., seulement 3.60$ du pi.ca. TRÈS BEAU TERRAIN, BIEN SITUÉ!
MICHEL GERVAIS, 360-9039
TransAction Action Directe Inc.
Courtier agréé

NOUVEAU!
Nouvelle rue à St-Alphonse de Granby
RUE FAVREAU
Très beaux terrains boisés 32,000 p.c., tous élevés, endroit paisible. Faut voir! **Spécial sur 1er terrain vendu pour construction année 2002. Inf.: 375-3486**

513 TERRAINS À VENDRE

NOUVEAUX TERRAINS à Granby, avec services, pour unifamiliale, secteur très paisible, parc écologique. 3.25$ à 4.40$ pi.ca. 372-3095

PRÊT À BÂTIR, GRAND TERRAIN
Vue sur la montagne St-Paul et près école J. Poitevin (angle Gérard et Laurence), 27,565 p.c. Prix: 25,000$. 378-9737

SECTEUR HAUTE VILLE, terrain multifamilial, prêt à construire, rue Dozois. 770-1263, 777-0244

TERRAIN POUR CONSTRUIRE 4 ou 6 logements, rue St-Étienne, 49,900$.
TERRAIN POUR DUPLEX 29,900$.
TERRAIN pour maison jumelée, 38,500$
MICHEL DÉSILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr imm. agréé

TERRAINS SEMI-BOISÉS, 32,000 pi.ca. et +, environ 5 minutes du parc industriel de Bromont et Granby, au Développement la Roue du Roi, rue Bergeron Est. Info : 375-3208

TRÈS BEAU TERRAIN 80 pieds de façade, 180 pieds de profondeur, excavation terminé, eau et égoût rendus sur le terrain, prêt à bâtir. Aussi aménagement de vivaces et de jeunes arbres sur une partie du terrain, situé au 75 rue Bourget Est, Granby, Prix: 45,000$. Inf: 450-539-3562.

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

ACHÈTE IMMÉDIATEMENT terre à bois, coupe ou ferme, payons comptant immédiatement
MAXXUM 100 CENTRE, Sylvain Trépanier.
Inf.: 514-239-7520 ou 819-839-3133

NOUVEAU, CANTON: 98 acres, maison construction 91, luxueuse, plafond cathédrale, fenestrations nombreuses, vue des montagnes.
NOUVEAU, 105 ACRES boisés, mature, possibilité d'une érablière, chalet isolé, en retrait.
DUNHAM : 102 acres, maison à 600 pi. de la route, constr. de qualité, étang, boisé mature avec sentiers. Plan de gestion forestier, vue splendide. 299,500$.
A 35 MINUTES DE MONTRÉAL, 63 acres, partie boisée, maison centenaire en pierre taillée, restaurée, + ajouts + bâtiment 30x100. Prix 389,000$.
ANNE OUELLET, 378-8085 ou 531-0949
Royal Lepage Avantage, ctr

ST-JOACHIM: 54 acres, érablière 7000 entailles, 1998, station de pompage et bassin.
STE-RITA: bas du fleuve, érablière, 90 arpents, potentiel de 5000 entailles, élect. à la route, 59,000$.
MARICOURT: 9 arpents, avec chalet; boisé mature, facile d'accès, 23,500$.
MARICOURT: 80 acres, grange, possibilité d'acheter la maison.
ST-JOACHIM: 312 acres, partie boisée, moins de 1,000$ par acre avec bâtiments et maison.
CANTON DE GRANBY: 30 arpents, en friche, aux limites de St-Paul, possibilité d'acheter avec les bâtiments.
LEFEBVRE: 180 arpents boisé, partie mature, avec chemin, pas cher.
STE-CHRISTINE: maison ancestrale, très bonne condition, 4 c.c., 89,000$.
CANTON DE ROXTON : bungalow 3 c.c., s-sol fini, garage double. 69,000$.
ST-PAUL: fermette avec grange et garage, sur ½ hectare.
BENOIT De GRADY, 521-1558, Royal Lepage Avantage courtier immobilier agréé

TA2632 - ST-JOACHIM DE SHEFFORD: dans le bois, fermette 14 arpents boisés, site et vue mangifiques, superbe propriété, 3 cac, tout b/ franc, érablière et grand garage, près de la piste cyclable, rte Verte.
CÉLINE TANGUAY,
Trans-Action M.S. Inc.
1-450-773-8424

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1½ à 275-300; 2½ à 330$; 3½ à 440$. 4½ chauffé, pas meublé, 400$; semi-meublé: 410$. Info 378-4121

2½ CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, MEUBLÉS
320$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près cégep, buanderie. Bail avec références.
Inf. : 777-7965 ou 372-3184

2½ demi sous-sol, près hôpital, meublé et chauffé, 295$/mois, libre imm., références demandées. Tél.: 372-7667

2½ meublé, chauffé, éclairé, chambre à part, entrée privée, stationnement à la porte, près des Galeries, 466 Bourget Ouest, 365$/mois. 375-3557

2½ meublé, chauffé, éclairé, frais peint, libre 1er imm., entrée privée, rue Clarence, à louer au mois, 300$/mois. 378-9418 ou cell. 531-2252

2½ meublé, eau chaude fournie, service de buanderie, rue Elgin, Granby, 295$. Références demandées. 378-4109 ou 263-3263.

3½, MEUBLÉ,chauffé, éclairé, câble fourni, libre immédiatement. Références. François 372-0557

3½ CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, MEUBLÉ , 400$/mois; **AUSSI 1 CHAMBRE,** chauffée, éclairée, meublée, 225$/mois, au 29 Viger, près du Jardin du Mont. Info : 378-6138.

3½ meublé, chauffé, éclairé, près du centre ville, stationnement, déneigement inclus, petite galerie, libre imm. 372-9735

APP. 2½ meublé, chauffé, éclairé; très propre, tranquille, centre-ville, près hôpital. Pas d'animaux. Avec références. 776-1508

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

APPARTEMENT À LOUER 4½, frais peinturé, libre imm., 385$ / mois. Info 405-4138 ou paget 223-5487

A SOUS-LOUER 3½, au 135 Place St-Jude, app. 410, libre imm., sécurité 24/24, 650$/mois. Inf.: 375-3024

AU 334 DENISON OUEST , 3½ meublé, chauffé, eau chaude, stationnement, tout compris.
Inf: 372-5210.

AU CENTRE VILLE: 2½ meublé, très propre, laveuse et sécheuse incluses, libre imm. 375-4026

CENTRE-VILLE, 1½: 240$ et 3½: 330$, à 2 pas du Cégep, meublés, chauffés, éclairés, libres imm.
Info : 777-7645

GRAND 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, pour personne retraitée ou tranquille, au 630 St-Jacques. Inf.: 372-7240

LIBRE IMM. OU NOV., 2½ meublé, chauffé, eau chaude, buanderie, stat., propre, paisible. Et 4½ ds 6 logis, non meublé, 435$. 375-7735

LOGIS 3½ À SOUS-LOUER, meublé 425$, ou non-meublé 385$, dans un bas, inst. lav-séch. Près parc industriel. Info : 378-4627.

PETIT 3½ secteur tranquille près des Galeries. Idéal pour personne seule 50 ans et +. Libre 1er déc. 776-9274

NOUVEAU

RUE PRINCIPALE, près du Bureau de poste, grand 3½ au 3e étage, chauffé, éclairé, laveuse et sécheuse gratuites, poêle, frigo et câble inclus, 420$/mois. Pas d'animaux. 360-9083

SECTEUR LAC BOIVIN
Rue St-Michel, 2½ meublé, chauffé, éclairé, 405$/mois. 776-4536 ou 378-7337

TRÈS GRAND 5½ chauffé, eau chaude, propre et tranquille, rue Principale, 590$. Et 4½, 390$, peut être semi-meublé. 539-2947 ou 531-7231

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

4½ DANS UN 6 LOGEMENTS, secteur tranquille, tout près d'un dépanneur, 360$ par mois, libre immédiatement, 450-263-8594.

BROMONT, rue Wolfe : GRAND 4½, bien éclairé, vue sur montagne, espace de rangement, stationnement, 325$/mois. Info : 534-4862.

BROMONT : GRAND 4½ à louer, 2 portes-patios, vue panoramique, piscine ext. creusée chauffée, grand stat. Libre 1er déc. 462$/mois.
À qui la chance ! Info : 534-3415

CANTON DE SHEFFORD, 3½, site enchanteur, à 10 min. de Granby, Bromont et autoroute 10, 395$/mois. Inf.: 539-1457

GRAND 5½ à St-Césaire, 1er étage, libre immédiatement, 450$ par mois. Info.: (450) 293-6292 Claude Neveu.

HAUT DE DUPLEX, 5½, Cowansville, près école et centre-ville, coin tranquille, pas de chien. Références exigées, 410$/mois. 263-7991

LOGEMENT 5½ À LOUER dans maison de campagne, constr. récente, chauff. élect. avec poêle au bois, 625$/mois. 379-2114, 514-362-8514.

ROUGEMONT , libre immédiatement, 4½ dans un 6 logements moderne, plancher de béton, impeccable, bien éclairé. 469-2374.

ST-CÉSAIRE: grand 4½ libre 1er déc., sur 2 étages dans maison privée, entrée privée, secteur tranquille, 375$/mois. Jour: 450-658-8741, poste 486; ou le soir: 469-0712

ST-CESAIRE rue Nadeau, 4½ dans ½ sous-sol, plancher céramique et flottant, libre immédiatement. Inf: 360-5799.

WARDEN, 4½ À LOUER , libre immédiatement, 310$ par mois. 450-539-1539.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½ CENTRE VILLE, bas, rénové, inst. lav.-séch., pl. bois franc, libre 1er déc. ou avant. Soir, 378-8145; 372-7565 ou 375-2967

3½ SITUÉS RUE NOTRE-DAME et rue Robinson. Priorité à une clientèle semi-retraitée.
Inf.: 372-8029.

4½ SECTEUR NOTRE-DAME
frais repeint. Info 378-0243

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

Très grand 31/2 et 41/2 au 559 de l'Iris
Pour information, Linda
(450) 375-7631

- Construction neuve occupation 1er octobre
- Planchers céramique et bois flottant
- Confort : tourelle
- Tranquillité : isolation supérieure
- Grandes pièces
- Beaucoup de rangement
- Remise
- Stationnement facile
- Près du lac et piste cyclable

220652

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½ À LOUER, NOVEMBRE GRATUIT, avec combustion lente, très propre, au 3e étage, 440$ / mois, locker, au 268 Cyr, app. 33. 372-6956 ou 777-7204; cell. 521-1840

4½ à louer
Libre 1er décembre. 450-531-2186

5½ À LOUER au centre-ville, idéal pour retraité ou préretraité, libre 1er fév. ou avant, 475$/mois. Info : 378-6712

5½ HAUT DE DUPLEX, garage, au 53 rue Guy, libre 1er déc., références requises, 375$ / mois. 375-6491

5½ POUR 50 ANS ET PLUS, libre 1er décembre, près du Super C. Info.: 375-4872.

80 LEROUX grand 4½, 3e étage, très ensoleillé, 405$/mois. Info : 375-4436.

AA - IMMEDIATEMENT, SEC. HAUTE-VILLE, 271 Dozois, 5½ à l'étage (ds 6 log), 2 c, 1 bureau, très ensoleillé, frais peint, revêtement céramique et pl flottant, 640$. 770-1263, 777-0244

AAAAA 4½, AU 75 RUE FATIMA
3e étage, libre 15 novembre, bonnes références exigées, 385$/mois. Info.: 375-5538.

*** * aaaaaaaaaaa * ***
GRANDS 4½, modernes
Semi-meublés ou non
Nov. - déc. À partir de 465$
Style condo à aires ouvertes.
Armoires mél. blanche, comptoir-lunch, aspirateur central
Secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
276 Simonds - 124 Laurent. 372-2474

A LOUER 1½, 3½ et 4½
Info: 776-2443

À QUI LA CHANCE ! 3½ meublé, chauffé, éclairé, libre imm., près hôpital et CLSC, parfait pour stagiaire, 295$/mois. 372-6600

A SOUS-LOUER 3½, semi-meublé au 181 Cowie. Info : 375-0798

A SOUS-LOUER 4½, situé rue Bussière, libre immédiatement. Info 375-0366.

BEAU ET GRAND 5½ à sous-louer pour novembre, 465$/mois, rue Villeneuve. 777-2744

BEAU GRAND 4½, RUE BUSSIÈRES: immeuble récent, 1er ou 2e étage, plancher flottant, idéal pour personne seule ou couple retraité recherchant la tranquillité. Libre imm. 375-4676

BEAU GRAND 4½ avec foyer, rue Mountain près du centre-ville, libre 1er déc. 575$/mois.
Info : 776-3511

BEAU PETIT 5½ rue Pinard, dans immeuble récent, 1er plancher sans escalier, 480$, libre sur demande. Inf: 450-774-1399.

DENISON O: au 243: 4½, pl. béton;
au 244, 3½-4½ chauf. eau ch.
39 Mountain: 3½ m, chauf., écl., câble, piscine.
Inf. : 372-6150.

GRAND 3½ situé rue Assomption, meublé, chauffé, éclairé, 330$/mois. Libre 1er déc. 776-3920

GRAND 4½ bas de duplex, rue Wallace, très ensoleillé, secteur tranquille, libre 1er déc. ou avant, 535$/mois. 375-9242 ou 375-3557

GRAND 4½ NEUF de 1,440 pi.ca., app. du Coteau côté sud, imm. en béton, ascenseur, chute à déchet, 55 ans et +, libre 1er nov. 675$/mois. 450-293-2882

GRAND 4½ non meublé, très tranquille, près de la piste cyclable, 130 Denison Ouest, 2e étage, construction récente, insonorisé, aspirateur central, remise int. et ext., intercom, concierge, libre 1er janvier 2002. Tél. 263-5036, 263-8890, 263-8627.

GRAND 4½ rue PINARD, éclairé, paisible, libre 1er déc., 410$/mois. 360-0498

GRAND 5½ DANS UN 4 LOGIS, secteur Lac Boivin, 85 rue Alexandra. Sécurité et tranquillité, au 2e étage, galerie couverte à l'arrière, 510$/mois, libre 1er déc. 372-8326

JOLI LOFT avec bay window brique et entrée avec porte française. Secteur lac Boivin. Prix très abordable. Idéal pour personne seule. 375-3672

LIBRE IMM., 4½ très ensoleillé, 415$/mois, secteur poste de police, rue Simonds. Éric au 777-7875

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

NOUVEAU! BEAU 5½ avec sous-sol fini, dans un bas, endroit tranquille, pour retraités ou semi-retraités. 450-777-7052

PARC INDUSTRIEL - PISTE CYCLABLE
5½, foyer comb. lente, tout béton, 505$/mois, 1er nov. Au 268 Cyr. 777-7204 ou 378-9737

0000-4½, secteur aréna, 3e étage, plancher béton, armoires mélamine, très tranquille, bonnes références exigées. 375-1621.

2½ SEMI-MEUBLÉ, rue Ste-Marie (près du nouveau Maxi), libre imm., 285$/mois, non éclairé et non chauffé. 375-5498, **à l' heure des repas.**

3½ au 1er ÉTAGE, situé au 750 La Volière, 355$/mois, libre 1er novembre. Inf.: 777-3266

PRÈS DES GALERIES, grand 4½, aspirateur central, rue Simonds Sud; aussi 3½ libre 1er décembre. Inf.: 770-0644, 469-4428.

SECTEUR HAUTE-VILLE, 355 Dozois, grand 3½, bain - douche séparés, lave-vaiss. fourni, 435$. Info : 777-2582 après 18h.

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

5½ au 2e étage, grande chambre, coin rues St-Charles et Racine, près Piscine Miner et autres services. Idéal pour étudiant. Jac, 450-405-8594

CHERCHE COLOCATAIRE pour partager 4½, dans un bloc, 250$/mois, élect + tél. compris. Personne sérieuse. Inf.: 776-7473

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

MAISONS au bord du lac, tout équipées, à louer à la semaine ou au mois. A 10 minutes de Bromont. 539-2398

WATERLOO : MAISON JUMELÉE à louer, 3 chambres, 650$, libre pour 1er novembre. Inf.: (450) 539-4215

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

MAISON RÉNOVÉE
Idéal pour professionnel 700$ intéressés seulement. Bel emplacement, vue sur le lac. Face au Jardin du Mont, 245 Denison E. Tél.: 777-5599

539 CHAMBRES À LOUER

!CHAMBRES À LOUER pour travailleurs: accès cuisine, salon, TV; vaisselle et literie incluses. 20$/jr, 70$/sem., 280$/mois. Inf.: 777-1500

AU 110 DUFFERIN, face parc Victoria, meublée à neuf, cuisine, s. familiale, buanderie, stationnement. Une visite vaut mille mots! 372-3133.

CHAMBRE 235$/MOIS
3 s. de bains complètes, salon et cuisine communautaires, références exigées. 777-7565.

CHAMBRE À LOUER AU BORD DU LAC Roxton Pond, pour travailleur ou stagiaire, accès cuisine, salon, TV, tout inclus, 70$/sem. 375-3156

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, éclairée, tapis, bain et douche, chauffage central eau chaude, cuisine, entrée privée, libre imm. 372-7653

CHAMBRE située près de l'école des adultes, libre immédiatement. Inf.: 375-3812.

CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, MEUBLÉE, poêle, frigo, four à micro-ondes, inst. lav./séch., située rue Dragon, 200$/mois. 777-4744

DOMAINE CHAMPÊTRE
Endroit paisible près de Granby-Bromont. Idéal pour gens de l'extérieur ou étudiant. Poss. de louer 5 jours/sem. Entrée et stationnement privés, cuisine d'appoint. Inf.: 378-3011

GRAND 1½, à proximité d'arrêts d'autobus, idéal pour étudiant(e). Info.: 450-372-3050

GRANDE CHAMBRE dans maison privée, avec salle de bains, cuisine, salon privé, pour non-fumeur, tout fourni. Libre imm. 378-3827

HOMME NATURISTE fumeur, demeurant à St-Alphonse, maison de campagne, 50$ semaine. 770-0394.

LIT DOUBLE salon, cuisine, stationnement, entrée privée, téléphone, tout inclus prix à discuter. Info 372-7455

Manoir des Pins
125, Ave des Pins (angle Court), Granby
776-1177
Tranquillité, vie sociale, cafétéria
Responsable sur les lieux

540 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION complètes pour homme seul, travailleur, ou retraité actif, partage vie familiale, bon repas, piscine, stationnement; 550$/mois. Informations: 777-6685

540 CHAMBRES ET PENSION

SUPER PROMOTION
À 399 $ PAR MOIS
55 ans et plus
GRANDES CHAMBRES
avec salle de bain + garde-robe, meublées, frigo, micro-ondes, câble inclus laveuse et sécheuse gratuites.
Sécurité 24 h sur 24, 2 appels de garde
Faut voir ! Pour visite ou rendez-vous 372-0382
Si 70 ans et plus, peut obtenir crédit d'impôt 23% sur les services.
AUSSI LOGEMENTS 3½ ET 4½ de 525$ à 650$ par mois
979 Caron - 340 Denison Est
345-355 St-Jacques
Pour rendez-vous 372-0382 ou 770-7166

543 BUREAUX À LOUER

À WATERLOO : 3 espaces rénovés, 1 voûte, situés dans centre professionnel, chaleureux, bien achanlandé. (Chauffé, climatisé, espace commun et +). Libres imm. 539-3163

BUREAU DE 11X15, dans un local avec massothérapeute. Espace rénové. Inf: Marcelle Chevrier 375-0104.

BUREAUX À SOUS-LOUER: possibilité superficie de 1,100 pi.ca., dans centre commercial avec accès à 3 restaurants, 1 gym et 1 salon de coiffure. Très grand stationnement. Emplacement recherché. Tél. 375-7570, poste 202.

SUR PISTE CYCLABLE et lac Boivin, plus beau site en ville, tous services compris, salle de conférence commune. Environ 1,000 p.c. Poss. de devenir proprio. Prix compétitif. Inf.: 777-8845, demandez Michel.

544 COMMERCES À LOUER

PLAZA GRANBY
350 St-Jacques

Magasin à louer

- Bail d'un an
- 2 mois gratuits
- Loyer abordable

****
Appelez au 777-3993
ou au (514) 488-6033
220659

545 LOCAUX À LOUER

PLAZA GRANBY, 350 ST-JACQUES
Magasin à louer, bail d'un an, 2 mois gratuits, loyer abordable. Appelez au : 777-3993 ou au: (514) 488-6033

RUE DUFFERIN: 560 p.c., pour bureau, commerce ou autres. Rez-de-c., vitré, gr. stationnement, A/C, entrée privée, achalandé. 375-7735

Salle de réception climatisée
Capacité 290 personnes
Grand stationnement
au: Mouvement Action Handicapés de Granby
33, rue Faifield
Granby, Québec
Info: (450) 375-2713

189 DENISON EST, commercial
7$ pi.ca.
Poss. de 3,218 pi.ca.
Immeuble récent et de belle apparence. Très bien insonorisé, superbe vue sur lac Boivin, excellente visibilité, (rue très achalandée), beaucoup de stationnement, environnement de prestige. Tél: 375-1621

472 BOUL. BOIVIN, environ 1,200 pi.ca., libre 1er octobre. Cell.: (508) 272-0334

À GRANBY: rue Principale, 650 à 1,700 p.c. avec vitrine, pour tout genre de commerce; stat., sect. très achalandé. 777-4000

AU 304, rue Sud, Cowansville, voisin du bureau de poste, pour tous genres de commerces ou bureaux ou cliniques, grand stationnement 3,000 pi.ca., 825$/mois. Ou à vendre à 125,000$. Libre imm. Inf.: (450)347-2647

À WATERLOO: LOCAL INDUSTRIEL à louer. Superficie de 3,000 pi.ca., dont 420 pi.ca. aménagés en espace de bureau, quai de chargement avec porte 8'x12', chauffage au gaz naturel, électricité 500 volts / 200 amps. Pour information, demandez Gaëtan au 450-539-2282, poste 226.

BUREAU 723 pi.ca., chauffé, dans édifice commercial rue Drummond, libre immédiatement. 372-3437

545 LOCAUX À LOUER

545 LOCAUX À LOUER

ESPACE COMMERCIAL, environ 1,000 pi.ca. situé au 17 rue Gill, équipement de restaurant disponible si désiré. Inf: jour: 777-2288 demandez Denis Blanchard, soir: 777-0585, Pascale.

ESPACE INDUSTRIEL 2,000 à 5,500 p.c., hauteur libre 18 pi., porte 14 pi., 550 volts, chauffage au gaz, situé coin route 112-139. 378-8849.

LOCAL COMMERCIAL 2,800 pi.ca., 500$/mois, libre imm., au 13, rue Centre à Granby. Imm. Satisfaction courtier, M. Michel Filion, 514-949-0565 ou 450-678-1000

NOUVEAU! ESPACE commercial à louer à l'heure ou à la journée, à St-Césaire. Bienvenue aux professionnels de la santé. Déterminez vos besoins, je comblerai vos attentes. 469-2866.

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

ENTREPOSAGE HIVERNAL auto, bateau, camion, motorisé, chauffé, endroit sécuritaire. Info 378-8849

ENTREPOSAGE
pour auto, moto, etc.
1$ par jour
777-7047

ENTREPOSEZ VOTRE MOTO à la chaleur et en sécurité pour l'hiver, à peu de frais.
Info : 375-0768

ENTREPÔT ET GARAGE À LOUER
situé à Granby. 375-9548 ou 378-5075

PETIT GARAGE pour entreposer auto, rue Cowie, 65$/mois. Aussi entrepôt chauffé pour motos, 100$ pour l'hiver. Tél. 770-0887

548 DEMANDE À LOUER

RECHERCHE FERME À LOUER, avec maison, à St-Alphonse et les environs pour animaux à boeuf. Info.: 372-1727 ou 830-0299.

571 PERDU

JE SUIS UN CHAT HYMALAYEN beige aux yeux bleus, de 8 ans, avec attelage, je fais parti de la famille depuis mon tout jeune âge, et j'aimerais beaucoup la retrouvée. Secteur rues Dufferin et York à Granby. Perdu depuis le 22 oct. Récompense. 378-0953 ou 375-4471

PERDU LUNDI près du Super C: un tuyau pour tracteur à pelouse 2 morceaux. 375-4149

574 VENTES DE GARAGE

BRIC-À-PUCES ST-BENOIT Faites votre vente de garage avec nous! Dimanche 4 novembre à 9h au sous-sol de l'église St-Benoît.
Tables à louer: 20$. Info et réservations:
le jour: 378-6700, ou le soir 378-8079
P.S. acceptons les dons au secrétariat.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT
les 3 et 4 novembre: 2 mob. de cuisine, lit d'eau, lit double, meubles, lave-vaisselle (3 ans d'usure), vaisselle, jouets, et autres. 170 boul. Dieppe, Cowansville, de 8 h à 16 h.

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS :
meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 295-1190

ACHÈTERAIS BOIS FRANC debout, pour billots et bois de chauffage. Payons très bon prix. 819-823-0056

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paierais comptant.
Tél. : 534-2414

600 DIVERS ARTICLES

$ BESOIN D'ARGENT? $
Prêt S.O.S. ouvre ses portes.
Nous prêtons et achetons sur téléviseur, système de son, micro-ondes, outils, etc.
Au 10 St-Joseph, Granby. 378-3333

- **RÉSERVOIR** en acier inoxydable, 300 gallons, avec mélangeur 600$
- Génératrice DYNA 6,000 watts de Génératrices Drummond, démarreur électrique, 1999 1,500$
- 1 comptoir en mélamine blanc, 8 pieds, avec 2 rallonges de 4 pieds 400$
- 1 ens. de 3 portes vitrées pour chambre froide, avec fluorescents, compresseur 1 HP et évaporateur 1,200$
- 1 rateau pour niveler les terrains avant de tourber ou de semer, 6 pieds, sur attache 3 points 600$
- 1 caisse enregistreuse Sharp ER-3220, 15 départements 250$

Tél.: jour: (450)378-7133, soir: (450)378-7598

100 CHAISES EMPILABLES, 6 bureaux en érable, pupitres et tables d'étudiants, de 10$ à 25$. Bureaux, 30 x 60, 25$; équip. de salon de coiffure. Liquidation de vêt. de chasse, toiles militaires, vêt. et bottines milit. Chaises de bois, comptoirs vitrés, classeurs, étagères métalliques, tables à dessin d'étudiants, casiers à linge, etc.
3615 Principale, Dunham, 295-2766.

2 PNEUS WINTER 14" 30$; pneus Brigstone WT14", 150$; 2 pneus BFG. 19570r14, 2,000 km, 125$; 4 mags Escort 13", 60$; 4 "rims" GM ou Dodge, 20$ / ch. Info 379-9528

3 SETS DE CUISINE en bois, 1 réfrigérateur, 1 bahut en bois, 1 divan-lit, 4 remorques. Au 1607 Principale à Granby. 776-2275

4 MAGS AVEC PNEUS 185-60R14, pour Volks, 275$. NINTENDO 64, manettes, accessoires, cassettes (Golden Eyes, Pokemon Stadium 1 et 2, WWF no mercy...) 225$ le tout, ou peuvent être vendus séparément. CAGE pour chien 48 po, servi 1 mois, 60$. Info : 378-9490.

4 MAGS pour Volks, 14 po.
4 Radial d'hiver neufs, 195/75/14
2 Michelin d'hiver, 195/60/14
2 BF Goodrich d'hiver, 155/80/13
4 roues d'acier, 4 trous, 4 po centre
150 pi. (2x75) de boyau à pression 3,000 lbs
Inf.: 469-0195

4 PNEUS 4 SAISONS+ rims 15 po. 1 hiver, 300$; batterie latéral, 1 mois, 75$; Bavette Van GMC; barre de tire; 4 roues rallye Ford, 15 po; 375-3146.

4 PNEUS À CRAMPONS avec roues Chrysler, P195-75R14, 1 an d'usure, prix 150$.
Info : 293-6578

4 PNEUS D'HIVER Blizzak, 205-70R15, 1 an d'usure, 250$. 450-243-1117 ou 514-262-9700.

4 PNEUS D'HIVER (servi 1 hiver), BF Goodrich Slalom P155-80R13, 150$. Info : 777-3283

4 PNEUS D'HIVER YOKOHAMA 205-70R14 avec roues Ford, 200$. Porte de chambre coloniale, 34x80 avec cadre, comme neuve, 45$. Stock de hockey Koh: pads, gants, casque, coudes, comme neuf, 75$. 777-0179, 375-3870, pag.: 360-1964

4 PNEUS D'HIVER Michelin avec roues et caps de roues, P205 R14-950, 5 bolts, 350$. Info.: 378-1929

4 PNEUS D'HIVER TOYO 14 po, 3 mois d'usure, 275$; Frigo blanc en parfait condition, 300$. Info 539-3260

4 PNEUS D'HIVER NOKIAN HAKKAPELIITTA 1,
185-65-15, 1 hiver d'usure, prix 350$.
Info : 378-5518 ou 777-3802

4 PNEUS D'HIVER 205-R14, Firestone, une saison d'usure (maximum 5,000 km), 250$. 375-5828

4 PNEUS D'HIVER 185-70-14, montés sur mag GM, traction avant, 150$ pour l'ens. installé. Info 777-2876 ou 378-3444

4 "RACK" 4 faces , 1 "rack" rond; 1 poussette, 1 siège d'enfant de 0 à 20 lb; boîte de cyntres, à vendre. 539-4803.

4 ROUES 13 PO pour Honda, prix 80$ nég.
Info : 372-0797, pagette : 770-6100.

4 ROUES ET PNEUS D'HIVER , GoodYear F32, P215-65R15, pour Dodge Caravan ou Plymouth Voyageur, 200$. 450-549-2283.

600 DIVERS ARTICLES

ABRI D'AUTO , 11 x 20, + équipements; aquarium tout équipé + base vitrée; 4 serres Heavy Duty, 4½ pi. de long; chaufferette 4,800 watts. 777-4769.

ACHETEZ DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR
Pintades et lapins
Réservez maintenant au 534-3474.

ACHETONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO Payons comptant pour C.D., cassettes, DVD, jeux et consoles. Super Nin, N-64, Game Boy et Play Station. **Le Troc, 338 Principale, 777-2199**

AH! UN BON LIVRE! + de 12,000 titres
Livres usagés de qualité, fran/angl., plusieurs titres en solde. Ouvert du jeudi au lundi, de 9 h à 17 h, au sous-sol du 94 André à Bromont.
Livres-Échanges : 534-4796

À PRIX D'AUBAINE MEUBLES NEUFS
Dinette en bois, 350$ - Futon métal, 295$ - Meuble T.V., 199$ et plus - Chaise sur bille, 269 $ avec "pouf" - Matelas 39 pouce, 89$
Matelas 54 pouce, 230$ - Mobilier de chambre, 559$ - et plus... BAZAR GAGNON - 726 Dufferin, Granby. Tél: 375-0517

AQUARIUM 25 gallons, accessoires et poisson inclus, 125$; mobilier de cuisine style canadien en pin, 6 chaises, 2 rallonges, table ronde qui devient ovale, 550$; congélateur debout, 75$. Inf: 378-0392.

ARTICLES DE BÉBÉ: sièges d'auto: 40-60 lb et 40-80 lb; siège d'appoint pour table, sac à couches, linge fille 0-24 mois, linge garçon 3-3X ans, 2 ens. de neige 3X ans, jouets, petite toilette, balançoire ext. Fisher Price, douillette, bottes, souliers et plusieurs autres art. 776-1215

ATTACHE FIFTH WHEEL (5e roue), pour installer dans une boîte de camion. (450)777-7613

ATTENTION CHASSSEURS !
Fusil à poudre noire, Magnum, avec cap 209, mire en fibre optique, 295$. TÉLÉSCOPE 3x9x40 avec base et monture, 99.95$.
Chez Grizzly Farnham, 293-4622

ATTENTION CHASSSEURS !
Chaque enregistrement de gros gibier vous donne une chance de gagner un fusil à poudre noire Magnum Tradition Tracker.
Chez Grizzly Farnham, 293-4622
343 St-Joseph, à Farnham

ATTENTION CHASSSEURS !
Le 24 novembre 2001 au Club de Chasse et Pêche de Farnham, soirée amicale chasseurs avec souper spaghetti (+ danse). Plusieurs tirages de prix de présence dont un fusil à poudre noire Tradition Magnum et exposition de photos de gros gibier. Prix d'entrée 8$.
Info : Grizzly Farnham, 293-4622

AUBAINE! CAUSEUSE blanche, en cuir, 50$. Table de pique-nique, 40$. Bicycle 12 po (G), 20$. Escabeau en bois, 20$. 375-5485

À VOIR! BEAUX VÊTEMENTS très propres + bas, collants, tuques et souliers; de bébé fille gr. 0-3 ans; ens. de neige 2 pces gr. 4 ans fille et adolescent gr. L, Deux par Deux et Hiverna; bottes Sorel garçon et fille. Table à Méga Block (fait un chevalet et côté plat). Bons prix! Faites vite! 375-9740

BALAYEUSE ELECTROLUX 2001, utilisée 1 mois, en très bon état, 800$ nég. 372-2720

BALAYEUSE VERTICALE , meuble à four micro-ondes, chaise à billes en bois, cadres. Prix à discuter. Cause déménagement. 777-2794.

BASE DE MÉCANICIEN 12 tiroirs, prix sacrifice à 330$. 777-2694

BICYCLETTE DE MONTAGNE , 24 po., 6 vit. 75$; douillette Mickey Mouse avec draps 30$; Nintendo avec 3 cassettes 30$; drill à gyproc 4,000 tours avec bout de rallonge, 85$; taille-bordure, 12 po. élect. 30$; 2 rims de Mazda B2000, 30$; 12 cages à lapin, 24x60, 50$ ch. ou faites une offre. 776-7469.

BOÎTE DE FIBRE DE VERRE Fibrobec, 8 pieds, pour pick-up, prix 350$. Info : 539-4017.

BUREAU-SECRÉTAIRE, en mélamine bleu turquoise, avec côté. 2 lavabos en aluminium avec robinets. Inf.: 375-2009

CABANONS (remises à jardin)
10x12 : 1,099$. 10x16 : 1,299$. 12x16 : 1,499$. 15x20 : 2,499$. Autres grandeurs disponibles. Livraison gratuite. Inf.: (450) 444-0757

CABINES en fibre de verre, différents modèles et grandeurs, 150$ et +; **CABINE** 8 pi. pour Dodge ou Chevrolet 1500. **PROTÈGE-HAILLON** GMC 1500, boîte longue + 2 pour petit Chevrolet S-15 king cab. REMORQUES différents modèles et grandeurs, 200$ et +; **GMC S15 1988,** king cab, tout équipé, en très bonne condition, pneus été et hiver, échappement et freins neufs. 2,350$ nég. Info : 777-1988.

CAUSEUSE ET CHAISE en cuir, 150$ l'ensemble; bassinette blanche 35$; lit double antique blanc, en métal, 50$; 293-1018.

CÈDRES POUR HAIE, SPÉCIAL 2 à 3 pi. de hauteur: 1.50$. Livraison gratuite. Garantie 1 an. Inf.: 375-0622

"CHAINE BLOC" avec roulettes sur track sur "H. bean", capacité d'une tonne½, nouveau modèle. SET DE TORCHES, Victor, avec 50 pi. de tuyau et bec de soudure. Info 263-9562

CHAUDIÈRES et couvercles à eau d'érable à vendre. 450-469-3908

600 DIVERS ARTICLES

CHAISE HYDRAULIQUE et chaise-séchoir, couleur prune, 250$ l'ensemble. Lit superposé tubulaire, blanc, 100$. 375-3430

CHASSE-NEIGE Craftman, 8 hp, démarreur électrique, très peu usée, besoin d'une mise au point, 350$; 4 Pneus d'hiver Firestone, 185-70R14, 25,000 km, 25$ pour les 4. 266-4471.

CHAUFFERETTES 10,000 watts et 4,800 watts; pompe à l'huile; rails, poulies, attaches et pentures pour grandes portes. 372-3755

CHEMINÉES NEUVES, préfabriquées ou brique, conduit en acier inox. pour cheminée brique endommagée. Vente et installation.
Marcel Daigle, St-Valérien, (450) 549-2856
Site: www.marceldaigle.qc.ca

CLASSEUR GRANBY, SPÉCIALITÉ: CHAISES (qté 425) ET TABLES CAFÉTÉRIA 36x72 et 30x60. Classeurs Artopex 2-3-4-5 tir. + 4 tir. feu lat. Table de conférence. Chaises de bureau ou secrétaire 5 branches hauteur dossier fessier ajustable, 300 écrans séparateurs très propres gris, beige, gris sable. **2 bureaux éxécutifs;** Bureau d'ordinateur 30"x60", 30"x48", penderies, 50 vestiaires en métal, **tablettes métalliques, projecteur acétates, Livraison. 539-2254.**

CONGÉLATEUR, à l'état neuf. Mob. de salon, sofa et chaise. 2 pelles à neige, style traîneau. Inf.: 372-4141

CONGÉLATEUR, poêle, machine à tricoter, antiquités : armoire, coffres, chiffonniers, secrétaire, fauteuils, vaisselier, tables, chaises, bureaux, bibliothèques, etc. 295-1190

CONGÉLATEUR BLANC 15 pi.cu., Wood, 4 ans d'usure (facture à l'appui), 225$. Info : 770-7025

CONGÉLATEUR DEBOUT , 50 po. de haut, marque Frigidaire, 3 ans d'usure, 300$. 378-9890, 372-0896.

CONGÉLATEUR horizontal, 10 pi.cu., 150$. 378-6409

CUISINIÈRE au bois L'Islet, 6 ronds dont 2 électriques, fourneau, idéal pour cabane à sucre, 200$. (450) 777-8397

CUISINIÈRE Inglis beige, 250$. Bibliothèque, 125$; et demi-vaisselier, 50$, blanc mélamine. Marcheur Magnum, 100$. Dépoussiéreur Cil, 2 h.p., 240 v., avec acc. 1997, 350$. 378-8597

DIVAN ET fauteuil velours, très propres, 200$. Réservoir à l'huile, 250 gals, fournaise (pièces), 100$. Cuisinière Kenmore, 30$. 776-1436 ou 378-8039

ÉQUIPEMENT COMPLET de boutique de vêtements pour dame à vendre. S'adresser Boutique Le Cachot, 378-7101, 379-5230, Roger.

ÉVAPORATEUR 2x5 neuf, 2x8 et 2x6 usagés. Chaudières, couverts, chalumeaux, bidons de 8 gallons et réservoir à ramasser. 450-546-7788

EXERCISEUR POUR JAMBES comme à la télé, 100$. 2 moteurs 1/3 de forces, 110 volts, 40$ ch. Télécouleur 19 po, 45$. 2 drills à gyproc, 4000 tours/min., 60$ ch. Bicyclette 20 po, 15$. 776-7469 demandez Sylvain.

*** FAITES LAVER VOS TAPIS ET DIVANS ***
PRIX SPÉCIAL:
Tapis (12x14) : 13,99$
Divan et fauteuil : 45$
2 causeuses : 45$
FAISONS AUSSI DÉCAPAGE et CIRAGE DE PLANCHER et GRAND MÉNAGE
Inf. : 777-0790

FERAIS GRAND MÉNAGE
Spécial lavage : murs, plafonds, 20$ la pièce
Vitres 10$ la fenêtre, tapis 15$.
Réservez tôt. Tél.: 378-4484

FORD ESCORT LX 1993 familiale, 200,000 km, 5 vit., légères réparations, 1,000$ nég; Cheminée pré-fab 7 po. 1800, comprend: le T avec 6 sections de 36 po. 150$ nég. 778-1942

FROMAGERIE LA GIROLLE
- Fromage fin
- Fondu au fromage;
- Sandwicherie;
- Plateaux pour emporter.

Au 413, Avenue du Parc, à Granby. 375-3333

HORLOGE COUCOU faite à la main dans les années 1900, collection, 950$; FAX 95$; Syst. alarme 175$, etc. 375-6616

LAVEUSE ET SÉCHEUSE blanches, Inglis, Série Sterling, 400$. 372-6593

LAVEUSE ET SÉCHEUSE 4 mois d'usure, 600$ pour les 2. COMPRESSEUR portatif avec réservoir, 110$. SECRÉTAIRE 6 tiroirs en pin, 60$. POÊLE 24 po, 110$. 372-8296

600 DIVERS ARTICLES

LAVEUSE ET SÉCHEUSE INGLIS blanches, comme neuves; Bibliothèque de salon, verre laqué, vert et noir. Four blanc comme neuf.
Info : Michel au 534-4195.

LAVEUSE et SÉCHEUSE blanches, G.E., 5 ans, très bonne condition. **MEUBLE** audio-vidéo blanc, en bon état. **2 SOFAS** en cuirette noire, moderne. **MANTEAU** de fourrure long en chat sauvage, bordé renard argenté, gr. 5-7. Le tout nég. 777-3582 week-end; 375-6500 sur semaine

LAVEUSE Maytag et sécheuse G.E., 75$ ch. Aspirateur extérieur Shop Vac, 40$. Micro-ondes, 25$. Fauteuils; Mob. de chambre 75$; petites tables, bibliothèque, + autres articles divers.
Info : 372-2121

MANTEAU DE MOUTONbrun, 14-16, 100$; tricycle d'adulte, paniers, 200$; filière 4 tiroirs, 150$ nég.; pupitre 7 tiroirs, bois massif; étagère à revus-journaux 50$. 378-4392 ou 266-0376.

MANTEAU de raton laveur, pour dame gr. 10-12, porté 10 fois, avec chapeau raton laveur et cuir, évalués à 2,000$, laisserais à 1,000$. Stéréo Clairtone 1966, en bonne condition, + cinquantaine 45 tours. Prix à discuter. Inf.: 378-5220, messages

MINI-LAVEUSE à 125$; et mini-sécheuse à 50$. Info.: 372-5389

MIROIR de 5' de long X 36" large, cadrage 3½" de large, biseauté, valeur 350$, pour 225$ nég. 375-0984

MONNAIE ET TIMBRES : vente, achat, évaluation (échanges) + fournitures pour philatélistes et numismates. Tél. : 776-6031

MONTÉE DE NETTOYEUR D'ÉTABLE Ideal, 55 pi de long, 5 ans d'usure. (450) 535-6513

MOTEUR 429, 360 hp et transmission, en bonne condition, 600$. Sécheuse amande, 60$. 378-8257

MOTEUR CHEVROLET
2.8 L, V6 à vendre. Info : 534-0967

MOTEUR TOYOTA 88, A1, et transmission manuelle, traction avant, prix 100$. 375-0565

MOTO 4 Yamaha 250; Motoneige Ski Doo Bombardier; Pick-Up Ford Ranger diesel 1986, 4 roues motrices avec barrures. Pick-Up Dodge 1979, 4 roues motrices. 539-3865 ou 539-4941

MOULIN À SCIE portatif électrique, neuf; Remorque à billots; Tracteur Inter avec pelle, 3,200$; Élévateur Massey Ferguson, 4,200$.
Info : (450) 548-2977.

450 ÉLECTROMÉNAGERS DE TOUTES MARQUES
À PARTIR DE 50 $
Garantie • Livraison
N'ACHETEZ JAMAIS D'APPAREILS USAGÉS AVANT DE PASSER ICI
385 Dufferin, Granby
777-5544
SERVICE DE L'ESTRIE
Ouvert le dimanche
191020

STORE MOBILE ENR.
Service à domicile
Vente • Installation • Réparation
• Prix compétitifs
• Stores de tout genre
• Toiles de tout genre
• Livraison incluse
• Conseils en décoration sur demande
• Service de confection

Alain
Pour vous servir
372-8499
190369

DIST. F.I.P. INC.
FERBLANTERIE ET PLUS! VENTILATION
Pliage et coupe sur : Acier inoxydable, acier et aluminium
Transformation de métal en feuille
Conduit de ventilation • Ferblanterie • Ventilateur tout usage
310 Principale, St-Paul-d'Abbotsford
379-5208 • 1-800-586-5208
189656

600 DIVERS ARTICLES

NOUVEAU! ARMOIRES DE CUISINE chêne massif, incluant four encastré, plaque de cuisson, lave-vaisselle, idéal pour chalet, 800$. 7 7 6 - 6 7 3 6

ORGUE HAMMOND tout équipé, 52 touches, presque pas utilisé, payé 3,700$, pour vente rapide: 500$. 378-5865

PALETTES DE BOIS À DONNER. 372-7380

PELLE À NEIGE 6 pi, pour petit camion, 700$. REMORQUE 5x10, Tandem, 1,300$; et une 4x8 Tandem avec rampe, pour moto; et 4x8, cap. 4,000 lb, 1,200$. 531-3963 ou 776-6227

PNEUS D'HIVER DUNLOP 185-75R14, 1 mois d'usure. Siège d'auto pour enfant, marchette, chaise-haute, bassinette blanche, env. 2 ans d'usure. Annick 405-3264, 776-3264

POÊLE COMBUSTION LENTE Le Campagnard, sortie 8 po, 2,000 pi.ca., prix 250$.
Info : 777-2217

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR White Westinghouse, en excellente condition, 375$ pour les deux. Info.: 360-7540

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR usagés, couleur amande, en très bonne condition, 575$. Inf.: 375-8516, répondeur

NOUVEAU

POMMES À CHEVREUIL
Coffre 800 livres: 50$ ch.
Inf.: 450-469-3605 ou 469-2938

POMMES À CHEVREUIL
Pommes No 1 & cuisson, citrouilles pas chères.
Fermeture le 4 novembre
VERGER GIGUÈRE, 379-9382
2320 Papineau, St-Paul

POMMES À VENDRE:
Entrepôt du Mont Sacré-Coeur. McIntosh, cortland, empire et spartan (0,30$/lb). 372-1777.

POMMES McKINTOSH
à 10$ la boîte, livrées.
Aussi POMMES À CHEVREUIL
Tél. 777-7565

POULES PONDEUSES À VENDRE.
Pour information, 777-0673 ou 378-1423.

RÉFRIGÉRATEUR Hotpoint, comme neuf, couleur ivoire, 225$. 450-577-0466

RÉFRIGÉRATEUR Hotpoint (amande), très propre, 200$. CHAISE AVEC BRAS, piétement en métal tubulaire chromé, siège et dossier en cuir blanc italien, quantité = 7 à 40$/ch. (coût initial = 135$). Bol de toilette (allongé) et réservoir blanc (Crane), comme neuf, 150$, incluant le siège de toilette (valeur de 275$). Air climatisé Electrohome Coaling 8000, 250$. Stores horizontaux en aluminium de couleur "noir-gris-or" et "vieux rose-gris-noir", très propres, si intéressé, nous contacter pour dimensions et prix. Chauffe-eau à l'huile, fournit 200 gallons d'eau chaude à l'heure à 100 degrés Farenheit, 1,500$ (coût initial 3,000$). Purificateur d'air Air Screen "plafonnier", couvre un espace minimum de 20 pieds carré, propre, 650$ (incluant filtre électronique de remplacement - coût initial 1,300$). Pour info: 378-5765

REMORQUE 10 pi.cu., John Deere, pour tracteur à gazon. Inf.: 375-2777, laissez message.

REMORQUE 4X6 sur roues de 8 po + roue de secours, sur ancien "frame" de tente-roulotte, 250$. FIL D'EXTENSION commercial pour soudeuse ou autre, 110 pi, 135$. 2 MÉDICAMENTEURS Godro pour porcherie, 250$ pour les 2. 3 7 8 - 4 9 9 8

ROULOTTE 14 PI Glendale, 1979, toilette, propane, frigo, propre, 2,800$ nég. ou échange motoneige Touring. 4 roues 15x10, 6 trous pour Chevrolet ou Toyota, 250$ nég; souffleuse à neige 8-24, 450$; métier à tisser 45 po. 250$; mobilier de chambre ancien, 300$; charette ancienne, 4 roues pour enfant, 20$. 450-548-5809.

SAPIN DE NOËL artificiel, hauteur de 6 pi, complet, avec décorations, 25$. Inf.: 777-3602

SÉCHEUSE G.E., amande, 75$. Réfrigérateur blanc, 100$. 372-9735

SET DE VALISE 35$, vestes en peau de chèvre angora, 100$ /ch. Info 777-0492

600 DIVERS ARTICLES

SÉRIE D'ARTICLES de production de plantes à vendre : Pots de 4 po, 4½ po, 6 po, paniers suspendus 10 po, neufs et usagés. Réservoir d'arrosage, fournaise à l'huile 145,000 BTU. Serre de 25x60, tables en bois, 45 ballots de 3.8 pi.cu. Agro Mix. Et beaucoup d'autres.
Tél.: jour: 378-7133, soir: 378-7598

SOUFFLEUSE À NEIGE Craftman moteur 10 HP, 32 po large; Toro moteur 8 HP, 24 po large; Ariens moteur 7 HP, 24 po large. Tous avec démarreur et chaînes. Info : 293-1855.

SUPER VENTE À ½ PRIX SUR TOUT!
FRIPERIE "RAYON DU SOLEIL"
Au 242 Laurier (coin boul Leclerc) Granby.
Mardi au vendredi de 10 h à 18 h.
Samedi de 9 h à 14 h. 375-1088

TABLE DE BILLARD 8½ pi x 4¼ pi, avec panneaux pour ping-pong, et nombreux équipements, très bon état. Info : 293-6436.

TABLE DE REDRESSEMENT DE CHASSIS D'AUTO avec accessoires, modèle Chart. Info : 372-7464

TÉLÉPHONE CELLULAIRE AT&T Panasonic TX220, batterie vibrante, main libre, étui, 3 mois d'usure, valeur 450$ pour 175$. 777-3577

TÉLÉPHONE CELLULAIRE NOKIA #5160i, usure 6 mois, 85$ incluant 2 adapteurs + 2 étuis de cuir. 405-4330

TÉLÉVISEURS couleur, usagés, de toutes marques. Bonne garantie.
Inf.: 378-7273

TÉLÉVISION couleur 14 po, 2 ans, 100$. Système de son Kenwood, 300 watts, 1 mois d'usure, avec garantie, 300$. 378-7107

TOIT MOU (COMPLET), pour Suzuki ou Tracker 1988 à 1994, très propre, prix 300$. 450-539-1062.

TOMATES DE SERRE
Venez chercher de délicieuses tomates de serre, rouges ou roses. Aussi disponibles notre fameuse laitue vivante. Aux Serres Potvin
848 Denison Ouest, Granby, 378-1682

TOUT AU GAZ PROPRANE chaufferette de garage, 30,000 BTU, 175$; chauffe-eau 40 gallons, 150$; chauffe-piscine, 250$; porte de garage en aluminium, 16 x 8, 750$. Info 469-2183

TRACTEUR À GAZON , 14.5 hp, avec souffleuse et cabine, 1,600$. 263-8585.

TRACTEUR COLUMBIA 16 hp, avec souffleuse et tondeuse. Aussi escabeau-échelle en aluminium 9 pi. 378-2261 ou 777-1321

TREMPOLINE de 40 pouces + amincisseur, raffermisseur de hanches, fesses, cuisses + cassette vidéo + tapis d'exercices. Condition comme neuf. Prix: 450$. 450-777-4331.

TROIS ENS. DE FOURCHES de chariot élévateur, 6,000 lbs, 42 po long, 325$/ch.; deux ens. de 8,000 lbs, 425$/ch.; 1 lot de moteur électrique 110 et 220, de 1 à 2 forces; 1 lot de moteur 550. Tapis géotextile qualité supérieur, ¼ d'épais, 76 de largeur, 2$/mètre; presse Carolina, 50 tonne, 675$.
Info : 450-772-2975 ou 772-2903 (soir).

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT
meubles, jouets, appareils électroniques, habits de ski, etc. Sam. 3 nov. de 13H À 16H,
16 Cédar, près du Lac Boivin, Granby.

VENTE DE LIQUIDATION jusqu'à la fin novembre, chez Alain Électro +. On n'a pas de compétition sur tous nos appareils en magasin. Frigos à partir de 89$, sécheuses à partir de 59$, laveuses à partir de 129$, cuisinières à partir de 59$, congélateur et mini-laveuse. Arrière au 301 Cowie (rue Assomption). Cell: 578-4043 ou pag.: 770-5312

VENTE DÉMÉNAGEMENT! Réfrigérateur blanc 16 pi.cu., 125$. Micro-ondes Sanyo 0.9 pi.cu., 90$. 2 gros congélateurs 27 pi.cu., 175$ ch. Congélateur 12 pi.cu., 150$. Réservoir eau chaude, 40 gals, 6 ans d'usure, 150$. Air climatisé 14,000 BTU sur 120 volts, 550$. Cafetière commerciale Bunn's avec 3 Pyrex, 150$. Réfrigérateur à liqueurs, 1 porte vitrée, 600$. Réfrigérateur Foster 48 po, 2 portes vitrées, 1,000$. Cuisinière électr., blanche, 24 po, 175$. "Tuner" JVC Am-Fm + 2 haut-parleurs, 100$. Radio Am-Fm cassette et CD + haut-parleurs Sony, 125$. Tous les items sont en très bon état. 450-378-8975.

VENTE ET ACHAT
Meubles antiques et usagés,
Info : J. Pontbriand,
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achète ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleur solution.
Les Provisions de l'Estrie
Pour info : 372-8245, 1-800-363-8367

601 MEUBLES

2 LITS SIMPLES en bois, avec tiroirs, 50$ ch. 375-3618

3 BUREAUX POUR ENFANT, en bois naturel, et 1 lit superposé tubulaire, avec un matelas; table de cuisine ronde avec 4 chaises et 1 panneau en érable. 266-0232

601 MEUBLES

ARMOIRE DE CHAMBRE en mélamine noire, très propre, très bonne condition, 80$ nég. Vente rapide. 375-2542

BASES DE LIT CAPITAINE , 39 po., bases de lit 54 po., super solides, neufs. 75$. 375-3296

CAUSEUSE et divan 3 places, couleur arc-en-ciel foncé, impeccable, 400$ nég. 777-0778

LITS SUPERPOSÉS, tubulaire blanc, 54 po le bas, 39 po le haut, 1 an d'usure, payés 350$ laisse à 150$. Info : 372-5398

MATELAS queen 60 po, neuf, valeur 600$, pour 225$ avec base. 777-6767

MATELAS
REFAIT à NEUF à une FRACTION du PRIX
20 ANS de garantie
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

MOB. DE CHAMBRE bureau monsieur, bureau madame, 2 tables de chevet, couleur pêche. Pagette 360-1760

MOB. DE CUISINE, en mélamine noire de qualité, 72x36 po, 6 chaises en métal rond, rembourrés, très propre, 425$ nég. Divan 72 po de long, très propre, vert pâle avec motifs, 350$ nég. Bureau de travail, en mélamine blanche, 60x30, avec chaise sur roulettes, 95$ nég. Pag.: 360-7759, tél.: 375-3137

MOB. DE CUISINE avec table + 4 chaises dont 2 style capitaine, payé 1,200$, pour 900$. Mob. de salon avec bibliothèque en acajou, payé 1,000$, pour 750$. Table de centre en acajou, payée 200$, pour 125$. Le tout neuf (1 mois d'usure). Cause: séparation. 378-3759

MOBILIER DE CUISINE chêne, servi 3 fois, 72 po x 40 po, 6 chaises tissus, 800$; 2 fauteuils inclinables, très propres, fini velours, 75$ ch. possibilité de livraison. 293-8831.

MOBILIER de cuisine en chêne naturel, marque McLaggan, 1 table, 6 chaises dont une capitaine des années (1940), bahut et vaisselier de marque Roxton de luxe, des années (1970). Le tout très très propre. Diane, 450-263-5183

602 ANIMAUX

ADORABLES CHIOTS bichon maltais, nés le 13 septembre, vaccinés et prêts imm. Inf.: 372-8423

AIREDALE TERRIER, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, nés le 28 septembre, prix 600$.
Élevage familial. Info : 293-8968.

A VENDRE : cheval Paint Tobiano, noir et blanc, étalon de 1 an et 2 mois, très beau. Jument Paint de 2 ans, blanche et brune. Pouliche Paint de 1 an et 4 mois, blanche et brune, avec papier, très bon tempérament. Inf.: 539-2750

CHIOTS BICHON MALTAIS , femelles, pure-race, vaccinés, à vendre 300$ ch. 379-9299.

CHIOTS MONTAGE DES PYRÉNÉES, avec carnet de santé, prix entre 250$ et 300$.
Info : (450) 532-3839

CHIOTS SHIHTZU, 8 semaines, pure-race, vaccinés, vermifugés, Inf.: 375-7249

CHOIX DE CHIOTS croisés: Terrier, Labrador, Rottweiller, 75$ ch. De race: Labrador blond, brun, Berger Australien. Tous vacc. et verm. Épagneul blond. En nov. : Rottweiller. 548-5963

COCKATIEL À VENDRE gris pâle et jaune, avec cage et accessoires. 75$ pour le tout. Demandez Véronica au 534-5666

COCKATIELS GRIS , à vendre, nourris à la main, âgés de 2 mois, bon tempérament, habitués aux gens. Inf: 375-3631.

EPAGNEUL BLOND mâle 16 mois, propre, vacciné, aime les enfants. Cause: manque de temps. 250$ avec la cage. 378-4340 ou 375-6306, laissez message.

JACK RUSSEL, WEST HIGHLAND, Bichon Maltais, Shihtzu, et bientôt Pinscher. Tous vaccinés et vermifugés. 777-7929

JUMENT PAINT 15,2 mains, docile, 6 ans, domptée selle et attelage. Percheron 2½ ans, dompté selle et attelage, 1,175$. 535-6343

LABRADOR mâle, brun, 2 ans, opéré, très sociable. SCHNAUZER miniature femelle, opérée, très affectueuse. 50$ ch. 378-6864

PENSION POUR CHEVAUX , manèges intérieur et extérieur, sentiers en montagne, à dix minutes de Granby, prix 165$/mois. 450-379-5755.

609 REMORQUES

609 REMORQUES

AUBAINE EXCEPTIONNELLE

Remorque Idéal 2001, 7x7x19 pieds, 3 portes, tout isolée, frein électrique, cric électrique, barre de torsion, barre anti-ballottement, 110 et 220 volts installés, rallonge pour 110 et 220 fournie, pneu et roue de rechange, devant en V, tiroir intérieur isolé pouvant servir pour génératrice, avec ou sans tablette. A servi moins d'un mois. Cause de vente: maladie
Valeur 13 500 $
Laissé à 9000 $
(450) 266-5902
220591V

602 ANIMAUX

PENSION POUR CHEVAUX: box 10x10, round pen, parc d'entraînement, pâturage, randonnée sur 180 arpents et +, nourri et nettoyé. Pour 125$ par mois. Aussi chatons à donner.**Info. 777-1020, 531-1640.**

YORKSHIRE mâle âgé de 5 mois, vacciné, vermifugé, propre dehors, très intelligent; prix 350$ nég. Info : 777-6685

YORKSHIRE spécial 150$; Pékinois 250$. Labrador 40$. Berger 50$. Tous verm. et vacc. Chatte 1½ an, chatons 5$. Cherchent bon foyer. Moulée Nutrience 15 kg: 30$. 450-297-1393

YORSHIRE femelle et mâle de 2 lb, Tiny Toy rares. 10 mois. Cause vente maison. 375-5105

603 ARTICLES DE SPORTS

À VENDRE PLANCHE À NEIGE (snowboard) Vision 162 cm, avec fixations, état neuf (utilisée 3 fois), valeur 325$, laisse à 225$. 378-7545

604 INFORMATIQUE

AAA- VENTE D'ORDINATEURS neufs, aussi pièces usagées, réparation de tout genre. Installation et configuration de logiciels, formatage et réinstallation de logiciel à prix fixe. Disponible de 9h à 21h, 7/7. À mon atelier, 15$ l'heure. Granby et région pour me rejoindre 450-521-1534 ou 450-776-3797 Pierre.

COURS À DOMICILE
15$ l'heure. Internet, Windows... adaptés à vos besoins. Inf: Ghislain 375-5844.

COURS DE WINDOWS ET INTERNET service à domicile, vente et réparation d'ordinateur. Demandez Michel, Café Info 2000. Inf. 776-1584

COURS PRIVÉS D'ORDINATEUR, 20$ l'heure. Tout à votre domicile. Renseignements sur achat, pièces, "upgrade" de votre ordinateur, remplissage cartouches d'imprimante, Connection Internet (Floride également), ICQ, MSN, téléphone sur Internet, etc. Ecran 17", neuf, 199$. Nicole Sévigny 777-7988.

★ ★Ordinateurs neufs à prix imbattable!★ ★
Pentium 3, 1GHz 798 $.
Pentium 4, 1.5GHz 897$.
LogiXys Enr. 372-1904, www.logixys.myip.org

POUR LES FÊTES! ORDINATEUR complet avec écran 17", à partir de 996$. Aussi cours adaptés à vos besoins. Giga Pro, 378-8181

609 REMORQUES

DEUX ATTACHES REMORQUES une pour pick up GM, une pour Blazer modèle récent, original. Remorque motoneige marque Scott, dompeur 98x120, original, sur pneu Eazy Tracker. Info 375-0795

REMORQUE 1998, 6x12, dompeur, avec pompe électrique, essieux 6,000 lb ch., frein électrique, prix 4,500$. Info : 531-4268

REMORQUE 4X8, plate-forme, dompeuse, winch, roues neuves 12 po, 400$. 776-1712 ou cell. 521-1712

REMORQUE D'ACIER 7x10 pi, frein électr., dompeur, 2 essieux 6 "bolts", prix 2,500$.
Info : 372-8263

610 MACHINES À COUDRE

À VENDRE "OVERLOCK " SURJETEUSE
4 fils. Info : 777-2262

MACHINE À COUDRE 2 aiguilles, à bras libre, Siruba, a servi un an, 3,000$ nég. 372-1518

MACHINE À COUDRE industrielle, overlock, 5 fils, Willcox Gibbs, très propre, laisserais pour 700$. Info 266-1950 ou 538-3736

611 VÊTEMENTS

3 MANTEAUX neufs dont 2 en tweed et 1 en lainage, gr. 22½, pour dame 5' 4" à 5' 5". Inf. 770-8071

MANTEAU DE FOURRURE taille moyenne, toujours été entreposé, très bonne valeur, laisse à 300$ ferme. AUSSI FUTON 175$; Plusieurs beaux SOULIERS à talon aiguille. 777-8086

611 VÊTEMENTS

MANTEAU DE FOURRURE DE VISON couleur naturel, long, pour dame gr. 18-20, prix 500$. Après 17h au 460-7883

MANTEAU DE VISON LONG , brun, grandeur 16, presque neuf, cause: maladie, prix 800$ valeur 4,000$. 777-5605.

MANTEAUX DE FOURRURE chat sauvage, gr. 10 ans, 150$, et gr. 7-8 ans, 100$; et manteau long pour fillette gr. 8-10 ans, 100$. Le tout très propre. 378-1962

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

2 VIOLONS À VENDRE un à 400$, l'autre à 600$. Info 776-7581

ENS. DE DRUM COMPLET niveau intermédiaire, valeur 1,000$, bon pour tout âge, peu utilisé, à vendre à très bon prix. Info : 379-9274

PIANO ANTIQUE à vendre, laisserais à 300$. Inf.: 378-6826

PIANO de marque Gonthier, acajou, parfaite condition, 1,750$. 293-2610

PIANO droit, Lindsay, 62 po, mise au point faite, 650$. 243-0656

SAXOPHONE ALTO d'une valeur de 1,000$, moins de 25 heures d'utilisation. Prix demandé: 750$. Inf.: 539-1086

614 ÉQUIPEMENTS BUREAUX - COMMERCES

FOUR À PIZZA au gaz, Brake Pride, 1,200$. Info 375-4921

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS FRANC
Plancher de bois
7 variétés Grade 1 brut à partir de 1.99$ pi.ca.
Grade 2 brut, 0.99 $ pi.ca.
Autres spéciaux en magasin
Pré-verni avec oxyde aluminium haute qualité
Ouvert lundi, mardi, mercredi, 9 h à 17 h
Jeudi, vendredi, 9 h à 21 h
Samedi, dimanche, 9 h à 17 h
573, BOUL. BOIVIN, GRANBY
Info: 450-531-6044

POUTRES À VENDRE
en b.c. fir 22 morceaux de 8¼ po x 15 ¾ x 26 pi et 6 morceaux de 4 po x 14¾ x 26 pi. à l'équerre planées 4 faces. Le tout pour toute offre raisonnable. Veille planche de grange et tôles usagées. 375-6609

616 HORTICULTURE

HYDROPONIQUE
Lampes H.P.S. et M.H. Vertilisants, Boosters, de tout pour la culture intérieure. Pépinière du Domaine, 2098 Route 104, à Brigham. 293-1339

TERRE À PARTERRE
Livraison ou chargement sur place pour petite et grande quantité
- Terre brune naturelle tamisée
- Terre noire tamisée avec engrais pour travaux de jardinage
- **Super spécial sur terre noire et brune tamisée, mélangée avec engrais**
- Sable à piscine (carré de sable)
- Sable qualité A et B pour différents travaux
- Pierre 03/4 - 01/4 et 3/4 net etc.
- **Spécial sur remplissage**

Terrassement Granby inc.
777-4193 ou 405-6246
220456

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE À VENDRE
Appelez après 18 h au 450-379-5396

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.
Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

630 ESCORTES

☎ AGENCE BLEUE NUIT ☎
Service professionnel
$ $ - ENGAGEONS - $ $
☎ ☎ Info NOUVEAUTÉS 776-3410 ☎ ☎

632 MASSAGES ÉROTIQUES

BESOIN D'UN RÉPIT ? ****Julia t'attend avec ses mains magiques du lun. au vend. 5h pm à 10h pm, fin de sem. de 9h à 9h. 405-6035

638 SCIENCES OCCULTES

♦♦ PLUS JUSTE ET PLUS PRÉCIS ♦♦
VOTRE AVENIR DANS LES FEUILLES DE THÉ
372-6716

**** Astrologue - voyance ****
Lecture du tarot et carte du ciel. 19 ans exp.
Sur rendez-vous, **378-3903**.

CARTOMANCIENNE NICOLE
25 ans d'expérience. Personne sérieuse.
Info : 375-0798

CLAIRVOYANCE PURE, avec plusieurs choix de consultations, don naturel, très précise, tarot, guérison chamanique, etc. Consultation et formation, 28 années d'expérience.
Huguette Bouchard
Thérapeute énergétique diplômée
Certificat-cadeau disponible.
(450) 372-3728

LECTURE DE VIE
PAR LE THÉ - TAROT
YOLANDE 777-4331

MARCIA, VOYANTE SENSITIVE Cartes, tarots, magie sur rendez-vous. Cours de Reiki, 1er, 2e, 3e niveau. **450-777-8827.**

* PAULINE : **MEDIUM - CLAIRVOYANTE ***
Lecture du tarot..., etc.
Sur rendez-vous : **(450) 372-6827**

640 SERVICES OFFERTS

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES
Garantie 5 à 10 ans transférable
SPÉCIALITÉS
Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sumb pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisés par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél: 378-4426

TEMPO
- LOCATION
- VENTE
- PIÈCES ET INSTALLATION
LOCAPLUS
Cowansville 266-5828
Granby 777-0233
220183

Une maison plus propre avec Nettoyage P.M.
Efficace et professionnel aucune comparaison possible

Michel
Propriétaire

SPÉCIALITÉS:
- **Nettoyage de tapis et mobilier**
- **Nettoyage après sinistre**

Faisons aussi:
- Grand ménage
- Protecteur anti-taches
- Traitement anti-bactérien
- Fongicide
- Nettoyage et l'ultrason des stores (verticaux et horizontaux)

Profitez de nos SPÉCIAUX SUR TOUS NOS SERVICES DE NETTOYAGE

Depuis 19 ans à votre service
220650
45 Guy, Granby 375-1883

640 SERVICES OFFERTS

ENTRETIEN DE PROPRIÉTÉ.
Expérience professionnelle en émondage et taille d'arbre, arbrisseau et haie, traitement de maladie, soin des jardins fleuris, clôture à chevreuil, râclage de feuilles, etc.
Info : 450-776-5903

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE !
B. Choinière & Fils, entrepreneur peintre.
Peinture, joints sans poussière, plafonds stucco. Résidentiel, comm., industriel. Service de décorateur, travail soigné. Granby, 360-0610

FEMME ferait ménage dans maison privée, préparation des repas pour handicapés. Région Granby seulement. Références. 372-0541.

FERAIS ENTRETIEN MÉNAGER dans maison privée et bureau à Granby. Avec expérience. Honnête, discrète, propre et rapide. 372-8810

GYPSE, JOINT, peinture. 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. M. Côté, cell.: 450-521-0256.

LAVAGE À PRESSION POUR PORCHERIE. Inf. 776-2648

MÉNAGE PRIVÉ. Dame honnête, discrète. À prix compétitif. Demandez Sylvie, cell. 521-0841

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
190242

Service à domicile
Pour personnes âgées et convalescentes
Francine Stanislas
4 ans d'expérience comme propriétaire d'une résidence pour personnes âgées
SERVICES:
- Entretien ménager
- Cuisine
- Dame de compagnie
- Transport
- Soins et accompagnements après hospitalisation
- Soutien pour personne en phase terminale à la maison

190912V

Au plaisir de vous dorloter !
Francine Stanislas: 776-3357

640 SERVICES OFFERTS

MENUISIER disponible pour petits et moyens travaux de construction et de rénovation.
Inf.: 534-0769

MINI EXCAVATION GAETAN ROULEAU
Creusage de fondations + piscine, brisage de béton, fosses septiques + champ d'épuration, drainage, vente et livraison en petites quantités de pierres/gravier/terre, etc. Pour info:
(450)777-7613
Au 1102, Denison Est, Granby

ONGLES PERMANENTS
A ½ PRIX POUR MOIS DE NOVEMBRE
Pose d'ongles, remplissage, entretien. 4 techniques: résine, soie, acrylique et le gel. Aussi à partir du 7 novembre manucure et soins des mains. Profitez de cette offre exceptionnelle
Ongles Créatifs Adrienne Matton
Pour rendez-vous 776-3743

PLANS DE MAISON: rénovations ou nouvelles constructions, travail de qualité, dessinés en 2D ou 3D, sur ordinateur.
Design et technologie, 378-4560

RAFRAÎCHISSEMENT INC. Légers travaux entretien et rénovationAttention particulière personnes âgées 372-8029.

RETRAITÉ ferait tous genres de travaux pour personnes âgées. Conservez cette annonce en cas de besoin! Info.: 450-777-2473

TIREUR DE JOINTS
450-375-9230

A à Z RÉNOVATION
Agrandissement 12x14 pi, 9,000$.
Pose de déclin de vinyle à 2,45$ / pi.ca.
Pose de bardeaux d'asphalte, 1,45$ p.c.
Temps et matériaux inclus
Aussi deck et fenestration.
Inf.: Pierre Couture, 777-0182
R.B.Q.: 8251-7640-49

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES DE TOUTES GROSSEURS
TAILLE DE HAIES
DÉBOISEMENT DE TERRAIN
Service de nacelle pour travaux en hauteur. Estimation gratuite. Service téléphonique 7 jours. Assurance responsabilité complète.
Inf.: 777-7565

ANTIROUILLE
Auto et camion
à partir de 40$ à 55$
Installation 4 pneus 30$
Les Pneus Cloutier
1308 Principale, Granby, 375-2424

A VENDRE OU À LOUER, taureau mécanique avec coussin gonflable de 20x20 pi, pour rodéo, festival, bar, party privé, etc. Sécuritaire et plaisir assuré. Inf.: 539-2750

BÛCHERON cherche coupe de bois dans les Cantons de l'Est; paye bon prix; pour bois franc, sapin, pin. Aussi abattage d'arbres sur terrain privé, à l'heure ou à contrat. Kevin Dubé, 450-242-2085

CHASSEURS Débitage de viande sauvage. Chevreuil, orignal, caribou. Martin Gendron, 777-4615, pag: 360-6077.

DAME D'EXPÉRIENCE ferait ménage dans maison privée. Info : 378-0533

DÉNEIGEMENT AVEC tracteur et souffleur, résidentiel et commercial. Info.: 372-5389 ou 776-6817.

DÉNEIGEMENT À LA SOUFFLEUSE
Inf.: 375-7041

DÉNEIGEMENT
Pour un service professionnel
Entretien de pelouse
L.L.
770-2401

DES TRAVAUX DE PEINTURE?
Confiez-les à Gilles. Tarif: 9$ l'heure.
Excellentes références. Tél. 375-3366

DUO MUSICAL "RETOUR VERS LE PASSÉ"
pour vos partys des Fêtes.
Réservez tôt ! (450) 372-2743

641 COURS

ANGLAIS ---Professeur diplômé disponible, tout niveau, encadrement des travaux et suivi d'élèves. Info : 770-2183

COURS DE PEINTURE À L'HUILE . Session de groupe et de technique traditionnelle. Cours de jour et en soirée. Information au 375-9392, Carole Cousineau.

641 COURS

À VOUS FUTURS ARTISTES...
POUR DÉBUTANTS, cours de peinture à l'huile, à compter de mercredi soir 14 novembre prochain. Inscrivez-vous maintenant! Info.: À la mine d'art, Anna Laberge, (450)776-1313

CALLIGRAPHIE
Italique, gothique, **FEUILLE D'OR,** etc.
PEINTURE SUR VERRE:
Grisaille, émaux, **atelier de NOËL**
plume et portrait sur verre, etc
ETCHING:
Dessin (dépoli) sur vitre et miroir.
Certificats-cadeaux disponibles à l'atelier des Artistes et Peintres Verriers des Cantons de l'Est
Suzanne ou Marc Hébert 378-1516

VITRAIL
Cours de vitrail débutant et avancé
Autres cours de disponibles.
Inscrivez-vous dès maintenant!
La Galerie du Verrier
Vitrerie Maurice
460, rue Cowie, tél.: 375-1318

642 GARDERIES

BONJOUR PETIT TRÉSOR , je suis une maman qui a une petite fille de 5 mois, aimerait garder pour une durée de 6 mois un autre bébé afin de s'amuser. De jour, de soir ou de nuit, du lundi au vendredi. Secteur Canton de Granby. 375-5229.

NOUVEAU

FIN DE SEMAINE
Camp de jour semi-privé
de 7 h 30 à 18 h 30
4 ans et plus
Éducatrice diplômée avec expérience
Initiation informatique, éveil musical, activité théâtrale, activité psychomotrice, repas santé.
Réservation requise avant le vendredi
25$/jour. Places limitées. 372-3227

GARDERAIS ENFANTS au domicile des parents à Granby; plusieurs années d'expérience, nonfumeuse, auto. Info : 378-7121

GARDERIE À 5$ secteur Canton Shefford, sur une petite fermette, pour enfants 2 ans et +, à temps plein seulement. Bienvenue à toi, pour me rencontrer. Josée 375-6047

NOUVEAU

GARDERIE en milieu familial à St-Paul. Repas santé et équilibrés, jeux int. ext. collation, places pour 2 amis. 16$ avec reçu. 375-3135 Mélanie après 17 h.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL à East Farnham, grand terrain pour jouer, activités intérieurs et extérieurs. Isabelle, 266-6138

MAMAN DE 3 ENFANTS garde petits amis du lundi au vendredi de 7h30 à 17h30. Jeux int. et ext. bricolage et bonne alimentation. Si cela t'intéresse, viens jouer avec nous. Secteur Val Maher. 375-3635.

MAMAN OFFRE service de garderie pour bouts de choux de tous âges, bienvenue aux bébés. Atmosphère familiale et chaleureuse. Terrain clôturé. Rue Robinson Sud à Granby. 777-4943

SERVICE DE GARDE de jour du lundi au vendredi, avec reçu. Info : Granby: 378-9532

645 SANTÉ

"ÊTRE EN DEVENIR"
VIENS TE RESSOURCER dans une atmosphère d'accueil et de paix.
La solution à ton problème est en toi, nous t'offrons de la découvrir par le moyen de:
- **Séminaire** "découvrir l'enfant en soi"
- **Ateliers** - Message des rêves, journées ressourcement au coeur de soi, méditation, communication.
- **Consultations** individuelles et de couples.

Pour informations et réservations:
André et Francine, tél. 776-3304
Intervenants psychosociaux
Longue expérience reconnue.

MASSAGE CALIFORNIEN ET SUÉDOIS
Pour hommes seulement. 378-2377

DENISE LÉGARÉ
Inf., MA. en art-thérapie
Membre de l'OIIQ, ATPQ.
Psychothérapie par l'art
- **Maladie psychosomatique, cancer**
- **Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)**
- **Dépression,deuil, anxiété**
- **Blocage émotionnel**
- **Gestion du stress, gestion de la colère**
- **Difficulté relationnelle avec votre enfant**
- **Croissance personnelle**

Art-thérapie individuelle : enfants, adolescents, adultes
41 Court, Granby
293-2568
220651

645 SANTÉ

MAIGRIR ET RAFFERMIR
(Thermo-lift) 100% naturel
Format d'essai 5$
Huguette ou Guylaine 450-378-0720
Obtenez 3 nouveaux produits en promotion

MÉDITATION ET CROISSANCE DE VIE
Pratique de méditation dirigée, suivie d'un échange de nos expériences et évolution de vie. Informations complémentaires sur thérapie douce et spiritualité. 372-2098

POURQUOI GARDER CE SURPLUS DE POIDS ET CE MANQUE D'ÉNERGIE? Essayer nos produits naturels et sentez vous bien. Michel (- 23 lb en 22 jours); Estelle (- 20 lb en 40 jours). Inf: Lorraine 375-2380, Jeannine 378-3663; Steve, 372-6661.

RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE
TU AS DE LA DIFFICULTÉ À BIEN FONCTIONNER? Dans tes relations, ton couple, ta famille, ta sexualité? Attention spéciale aux adolescents. Venez partager, je peux vous aider.
Rendez-vous: PIERRETTE GOYETTE:
Tél: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience
Membre Ass. N. et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance

NOUVEAU

TANNÉ DES FINS DE MOIS DIFFICILES?
TANNÉ DE VOTRE EXCÉDENT DE POIDS?
TANNÉ DU MANQUE D'ÉNERGIE?
J'ai la solution, appelez-moi,
Steve ou Nathalie 372-6661.

646 SOINS THÉRAPEUTIQUES ET MASSOTHÉRAPIE

CENTRE DE MASSOTHÉRAPIE RICHARD
Membre: CMAPPAC
Massage 1h30 : 40$
Spécial pour couple ou amis : 65$
Personnel féminin
Inf.: 375-3401

SPÉCIAL DE NOVEMBRE
MASSAGE suédois, kinésithérapie, Reiki, traitement d'énergie et massage sur chaise. Reçus d'assurance. Lucille Ménard, 378-3629

648 NOUS RECHERCHONS

ENS. BASINETTE avec bureau et table à langer, dans ton de brun, propre. Tél 777-1816

LES DÉFIS, ÇA T'INTERRESSE!! les beaux cadeaux aussi, si tu es âgé de 16 ans ou plus, voici une offre intéressante pour toi. Présente-toi Duc ou Duchesse du carnaval de Ste-Cécile. Date limite d'inscription 1 décembre 2001, pour plus d'info communiquez avec Linda Beauregard au 372-3005 ou Diane Savard 375-7783

RECHERCHE !
Motoneiges en bas 1977, peu importe l'état.
Info : 379-9528

RECHERCHE JOUEURS de HOCKEY le lundi à Granby à 22 h. Permanents et substitus, ligue amicale, structurée. Chandail fournis. 777-3230.

649 AMITIÉ RENCONTRES

L'AGENCE DE RENCONTRE "LA VIE À DEUX"
(Ouvert 7 J / 7 - 9 H à 21 H). (+ 7 ans d'exp.)
Sérieuse & discrète, tu veux rencontrer
Info: Lise, au 819-847-4556

SOLITUDE ZÉRO
*** PLUS JAMAIS SEUL(E) ***
Établie depuis 22 ans
- Clientèle sélectionnée
- Rencontres de qualité
- Respect des exigences
- Discrétion assurée

AGENCE NOUVELLE UNION
GRANBY - 777-3330

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ALOETTE COSMÉTIQUES
Vous désirez renouveler vos produits ou devenir conseillère en beauté.
Contactez Sandra au 372-7529

À TON PROPRE COMPTE
SALON DE COIFFURE JOANE
chaise à louer pour un(e) coiffeur(e) dynamique
80$ semaine
Appelle-moi, Joane, 372-6612, 405-7499

BARMAID DEMANDÉE avec expérience, entregent, à temps plein ou partiel, disponible immédiatement. Inf: 469-1399 demandez Marcel ou Nathalie.

CAISSIERS (ES) demandés(es), travail du lundi au vendredi, et ou week-end. Apporter C.V. au 105, Route 139, St-Alphonse de Granby, Dépanneur Libre-Service Ultramar.

CAMIONNEUR EN DÉNEIGEMENT demandé avec permis classe 3, disponible en tout temps. Expérience déneigement chemins MTQ un atout.
Envoyez CV par fax: 450-378-7226 ou chez Entreprises Allaire et Gince, 70 Gatineau, Granby, QC J2G 8C8.

CHAUFFEUR-LIVREUR à temps partiel demandé. Transport local. Permis de conduire classe 1. Se présenter entre 9 h et 15 h au 98, Route 235, Ange-Gardien, bureau à l'arrière du Shell.

Nouvelle administration
Brasserie Sauvé à l'Ange-Gardien
Nous recherchons des personnes pour combler les postes suivants :
Cuisiniers(ères)
Serveurs(euses)
Barmans(aids)
Minimum 2 ans d'expérience
Téléphonez au 293-3007
Demandez Lucie
220683

CANADIAN TIRE
70 Simonds Nord, Granby
(450) 378-9884
MÉCANICIEN
avec carte de compétence
Trois hommes de service
Salaire selon qualifications + avantages sociaux
Apportez votre c.v.au centre auto
À l'attention de M. Éric Labonté
220657

IGA Daigneault Cowansville
recherche personne dynamique pour le poste de :
BOUCHER
- Avec expérience
- Disponible immédiatement
- Personne bilingue
- Capacité de travailler en équipe.

Contactez M. Maurice Desbiens
(450) 263-3686
220602

CHAUFFEUR
Classe 1 demandé pour US avec 1 an d'expérience à 0.33$ du mile. Info.: 770-1315

CHAUFFEUR DEMANDÉ pour longue distance, et États-Unis, minimum de 3 ans d'expérience. Info: 450-242-2200

CHEZ CORA-DÉJEUNERS RECHERCHE UN PLONGEUR
Du lundi au vendredi, de jour.
Se présenter au 15 Simonds Nord, Granby.

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E) avec expérience sur déjeuners. A temps partiel, sam. et dim. et sur semaine. Inf.: après 14h, au 531-2883

Aliments Carrière Inc.

Aliments Carrière Inc. et le plus important transformateur de légumes en conserve au Canada. Depuis les tout débuts Aliments Carrière Inc. n'a cessé de faire preuve d'une détermination à satisfaire les moindres besoins de sa clientèle. Notre équipe s'est forgé un savoir-faire qu'elle est fière de partager avec vous.

EMPLOIS SAISONNIERS

Aliments Carrière Inc. division St-Césaire, est à la recherche d'employés saisonniers pour la période de transformation des légumes frais, de juillet à décembre.
Les candidats recherchés sont dynamiques, savent faire preuve d'esprit d'équipe et doivent être disponibles pour travailler la semaine et la fin de semaine.

Les personnes intéressées doivent se présenter au : 1055, route 112, St-Césaire.
220636

Meunerie Robitaille Inc
est à la recherche d'un(e)

Coordonnateur laitier

La Meunerie Robitaille Inc. est à la recherche d'une personne pour combler le poste de coordonnateur en production laitière.

Description des tâches :
- Faire les programmes alimentaires PAI Shur-Gain pour la clientèle;
- Valider et mettre en place les recettes personnalisées dans le système informatique administratif;
- Support technique aux représentants laitiers;
- Liens entre les différentes agences de contrôle laitier québécoises et américaines (PATLQ, DAIRYONE, DRMS);
- Autres tâches connexes.

Qualifications :
- Bilingue;
- DEC en production animale;
- Bonne connaissance de l'informatique;
- Entregent;
- Sens d'initiative et de débrouillardise;
- Autonome;
- Esprit d'équipe.

Salaire compétitif selon expérience.

Date limite : 9 novembre 2001
Envoyez vos coordonnées à l'adresse suivante :
MEUNERIE ROBITAILLE INC.
A/S Directeur des ventes secteur laitier
190 Comeau, Farnham, QC, J2N 2N4
ou par télécopieur : (450) 293-3109
220674

CIE EN TRANSPORT DE GRAINS recherche chauffeur pour Ontario et local, avec expérience, temps pl. Faire parvenir c.v. par téléc. (450) 799-2108.

DÉCOUPER DES COUPONS D'ÉPICERIE À DOMICILE , 200$ semaine. Coupons extra marketing. Inf.: 514-828-3056

DÉNEIGEMENT
CHAUFFEUR pour déneigement, disponible en tout temps, parfait pour prestataires d'assurance emploi ou d'aide sociale. Faire parvenir C.V.: C.P. 51, GRANBY, QC, J2G 8E2

Orientation professionnelle
Étudiants • Travailleurs

Nathalie Vachon, conseillère d'orientation

NOUVEAU ! Remboursé par la plupart des régimes d'assurances collectives
- Réorientation de carrière
- Orientation professionnelle
- Curriculum vitae

SOCRATE
372-6633
190369

Une entreprise de la région de Granby est à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant :

MÉCANICIEN/ RESPONSABLE EN TEXTILE (permanent 40 heures et plus/semaine)

Responsabilités :
- Supervision d'une équipe
- Faire réparation/entretien machine tricot
- S'assurer du suivi des normes ISO
- Gestion d'un département

Vous êtes une personnes responsable, dynamique, ayant entre 3 et 5 ans d'expérience pertinente dans le textile, vous êtes disponible et savez gérer une équipe de travail, s.v.p. faites parvenir votre curriculum vitae avant le 15 novembre à :

Casier 1596
la Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4
Nous favorisons l'équité en matière d'emploi.
Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.
220654

Robitaille

CHAUFFEURS
Soir et ou fin de semaine :
de 14h à 22h
Transport : Québec, Vermont, New York, dans un rayon de 150 km max.
Exigences:
- Permis de classe 1 / semi-remorque
- Anglais fonctionnel
- Expérience de 3 ans

Conditions:
- Temps plein
- Salaire 14,50$ après un an
- Plus primes et augmentations
- Assurance collective, avantages sociaux

Envoyez c.v. à:
Meunerie Robitaille
190 Comeau N., Farnham J2N 2N4
Téléc.: (450) 293-3109
Courriel: c.robitaille@robi.ca
220675

FORMATEUR FORMATRICE

Formateur, formatrice en français et mathématiques et quelques matières complémentaires.

Description du poste :

La personne choisie donnera la formation en français et en mathématiques. Elle aura à planifier et organiser ses activités de formation.

Qualifications exigées :

-Diplôme de 1er cycle en éducation et expérience auprès des adultes;
-Excellente capacité d'analyse et de synthèse;
-Capacité d'adaptation, facilitateur et autonome;
-La personne doit posséder un véhicule.

Lieu de travail : différents endroits en Estrie.
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à :
La Voix de l'Est
Casier 1597
76 Dufferin, Granby (Québec)
J2G 9L4
220684

Café-Info Travail
Un tremplin vers l'emploi
Du regroupement des gens en recherche d'emploi

LE BURNOUT DU CHERCHEUR D'EMPLOI
Conférencier invité : Yannick Turcotte c.o.
Ann-Aimée Daigle vous invite à cette rencontre où vous pourrez échanger et partager vos succès et vos difficultés.

C'EST UN RENDEZ-VOUS !
LES PLACES SONT LIMITÉES
Le mercredi 7 nomembre 2001 à 9 heures
La Ruche
279, rue Principale, local 201, Granby
(entrée sur le côté)
Pour information
Ann-Aimée Daigle au
378-2107
Emploi
Cette activité est réalisée grâce à Québec
220707

GASP GROUPE ACTIONS SOLUTIONS PAUVRETÉ

recherche un AGENT OU AGENTE DE LIAISON ET DE RECHERCHE

Description des tâches
- Assure le suivi des travaux du GASP : activités d'information, de formation, de concertation
- Suscite l'appui des leaders de la communauté de la région
- Implique les citoyens au sein de groupes d'intérêts
- Assume certaines représentations

Compétences et qualités recherchées : capacité d'organisation et de rédaction, connaissance du milieu, habiletés en communication, entregent, souplesse, conviction et très grande autonomie.
Envoyez votre curriculum vitae avant le 12 novembre 2001 à l'attention du:
Comité de Sélection
Projet Actions Solutions Pauvreté
C.P. 233
Granby (Québec) J2G 8E4
Le candidat ou la candidate doit être éligible au programme Fonds de lutte contre la pauvreté par la réinsertion au travail.
220721

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLÔME !
Vous voulez travailler ?

- Programme qui répond aux exigences des entreprises.
Critères :
- **Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans revenu;**

Durée :
- **8 semaines (26 h/sem.)**

Possibilité de soutien financier.

INFORMATION ET INSCRIPTION
CREAT - FORMATION
Téléphone : 776-7893
Québec Emploi-Québec
Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec.
220458

ACCOMPAGNATEUR(TRICE) Exigences: être prestataire d'aide social et éligible à un projet subvention salarial. Expérience auprès de la clientèle handicapée physique et intellectuelle. Critères: Responsable, dynamique, flexible, bon esprit d'équipe. **Si intéressé(e), contactez Denise au 777-2907, à partir du 5 novembre.**

À DOMICILE, 300$/sem. assemblage de boucles d'oreilles (perles noires et blanches). Tandem Solutions. Inf.: 514-828-3006

BARMAID 30 ans et plus, avec ou sans expérience, 360-7977 ou 360-6584.

LOU-TEC
Experts en location

MÉCANICIEN
avec expérience demandé

• Bilingue • Secondaire V ou équivalent • Cours mécanique • Réparation de petits moteurs • Connaissance en hydraulique, soudure et électricité serait un atout

Veuillez faire parvenir votre candidature au:
125, rue Hanson
Cowansville (Québec) J2K 3E8
ou par télécopieur
(450) 263-9614 220424

AÉROPORT DE BROMONT
est à la recherche de
CUISINIER(ÈRE) + AIDE-CUISINIER(ÈRE)
AMBIANCE AGRÉABLE
Contactez Réjane, 534-3325 ou 378-7472

Valentine

PERSONNEL DEMANDÉ
À temps plein
Expérience souhaitable.
Se présenter au
70, rue Principale
Granby
220716

SMVDRH
Société de mise en valeur et développement des ressources humaines

Formation -Apprentissage 55

- ✓ ***Vous avez 55 ans*** et plus ?
- ✓ Vous êtes à la recherche d'un emploi ?
- ✓ Vous avez de l'expérience comme journalier, journalière dans le milieu manufacturier ?
- ✓ Vous avez ***1 an ou plus d'expérience*** dans l'un ou l'autre des postes suivants :
  - Chef de groupe
  - Chef d'équipe
  - Contremaître
  - Superviseur
  - Ou tout autre poste avec des responsabilités similaires
- ✓ Vous avez développé un sens du leadership et de la communication?
- ✓ Vous aimeriez ***avoir une formation*** dans ces domaines ainsi qu'***une période d'apprentissage par un jumelage*** en entreprise tout en recevant une allocation du soutien du revenu ?
- ✓ Vous aimeriez que vous soit attribuée une ***attestation de formation*** comme ***superviseur d'équipe de travail*** (secteur manufacturier) à la fin de cette période d'une durée maximum de 33 semaines ?

Communiquez avec Formation-Apprentissage 55
Téléphone : (450) 531-2535

Cette activité a été réalisée grâce à l'aide financière de : Emploi Québec — Développement des ressources humaines Canada / Human Resources Development Canada

220710

UNE CARRIÈRE CHEZ ST-HUBERT... UN AVENIR PROMETTEUR

St-Hubert

Assistant(e)-gérant(e) salle à manger
Assistant(e)-gérant(e) cuisine

Si vous avez la passion du client, si vous faites preuve de dynamisme, d'esprit d'équipe et de disponibilité, bienvenue chez St-Hubert!

Si vous possédez une bonne expérience en gestion et supervision du personnel de restauration ou dans tout autre domaine connexe, nous vous offrons un salaire compétitif ainsi que des programmes de développement solides et une gamme d'avantages sociaux concurrentiels. Nous vous proposons également un environnement de travail stimulant et rempli de défis.

***Si vous êtes intéressé(e)s, vous devez contacter Donald ou Johanne au* 378-4656**
à la rôtisserie de Granby

AIDE EN CAFÉTÉRIA
POSTES TEMPORAIRES
ENVIRON 1 MOIS
POSSIBILITÉ DE PROLONGATION
À Valcourt
Salaire 7.00$/heure
Horaire de jour ou de soir
Temps plein ou temps partiel
PLUSIEURS POSTES DISPONIBLES

JOURNALIERS / JOURNALIÈRES
POSTE 1 :
À Granby, secteur du parc industriel,
Salaire : 7.30$ / heure
Horaire de jour de 8 h à 16 h 30;
Temps plein, temporaire pour environ 2 mois avec possibilité de prolongation,
Poids à soulever.

POSTE 2
À Granby, secteur du parc industriel,
Salaire : 7.50$ / heure + 0.25$ prime d'équipe (soir),
Horaire de soir de 16 h 15 à 2 h 30
du lundi au jeudi,
Temps plein, 3 mois de probation pour obtention de permanence,
Travail constamment debout.

Les personnes intéressées et possédant les qualifications requises pour ce poste sont priées de nous faire parvenir leur curriculum vitae dans les plus brefs délais. Seul les candidatures sélectionnées seront contactées. *** Services gratuits pour les candidats***

LES SERVICES DE PERSONNEL MANPOWER
8, rue Langlois, Granby (Qc), J2G 6J4
Tél.: (450) 776-6630
Téléc.: (450) 776-7730
melanie.rocheleau@na.manpower.com

DÉNEIGEMENT MANUEL : Granby, Roxton, Waterloo, Stukely Sud, Bromont, Brigham, Cowansville, Sutton. 10$ /heure. Inf.: 378-1447

HOMME AVEC EXPÉRIENCE demandé pour coffrage de béton et pose d'acier d'armature pour fabrication de fosse à purin. Salaire compétitif à discuter. 1-800-265-0064 ou 450-773-0064.

INFO-COM INC.
recherche un(e)
TECHNICIEN(NE) COMPTABLE
Qualifications requises :
- Posséder un minimum de deux années d'expérience dans une firme comptable;
- Détenir un diplôme d'études universitaires ou collégiales en comptabilité financière;
- Maîtriser les logiciels Word, Excel et Taxprep particuliers et sociétés.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur curriculum vitae au :
571, rue Forand
Granby (Québec) J2G 9H9
à l'attention de M. Richard Rainville

JEUNE-PRO
Travail en groupe pour étudiants de 10 à 16 ans, à l'année 2 soirs + samedi, 5$ de l'heure et +. Activités mensuelles gratuites. Moniteur-accompagnateur. Autorisation des parents obligatoire. Inf: 776-6789.

JEUNE HOMME demandé pour travail dans un lave-auto sur semaine. Se présenter au 14 rue Langlois à Granby.

JOURNALIER DEMANDÉ 40 h/semaine, connaissance des grains un atout, et travail de livraison Mtl et alentours. Info : (450) 772-2118 Benoit ou Pauline

JOURNALIER en rénovation de bâtiments agricoles, demandé. Habile et dynamique, ayant une expérience pertinente, salaire selon compétence. Faxez votre CV au 450-293-3861 à l'attention de Caroline.

MÉTRO BRETON
65 Principale, Granby
est à la recherche d'une:
COMMIS D'ÉPICERIE, 35 à 40 h/sem.
Poste de jour. 2 ans d'expérience.
Apportez votre CV au 65 rue Principale, Granby, att: M. Jacques Beauregard.

OFFRE D'EMPLOI
Deragon Ford/Lincoln recherche actuellement un ou une
(laveur(se)
Qualifications requises :
- **Habileté à travailler physiquement**
- **Capacité à travailler sous pression**
- **Dynamisme**
- **Travail d'équipe**
- **Souci du détail**

Si vous croyez posséder ces qualités, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, à l'attention des ressources humaines, 317 Principale, Cowansville, Québec, J2K 1J4
Téléc.: (450) 266-9932.

NOTRE CLIENT, une entreprise de fabrication et d'assemblage de produits de bois dans la région de Lawrenceville, est à la recherche de candidatures pour combler les postes suivants:

JOURNALIERS
EXIGENCES:
- **Bonne forme physique;**
- **Être disponible de jour, de soir;**
- **Une expérience en usine serait un atout.**

CONDITIONS:
- **9 $ / heure, plus augmentation systématique (3, 6, 12 mois).**
- **Prime de soir de 40 $ / heure.**
- **40 heures / semaine.**
- **Postes à long terme.**

Si ce défi vous intéresse, veuillez déposer votre curriculum vitae le plus rapidement possible à nos bureaux ou par télécopieur aux coordonnées suivantes:
EMPLOIS COMPÉTENCES INC.
356, rue Principale, bureau 5
Granby (Québec) J2G 2W6
Télécopieur: (450) 360-0561

OFFRES D'EMPLOI
Le groupe Deragon recherche actuellement des candidat(e)s afin de combler les postes suivants :

Commis/comptable /
Technicien(ne) en comptabilité:
Qualifications professionnelles :
- Bilingue (parlé et écrit)
- Habiletés informatiques (Connaissance de la suite Microsoft Office)
- DEC en comptabilité ou administration

Qualités personnelles :
- Entregent et aptitude pour le service à la clientèle
- Facilité d'apprentissage
- Aptitude pour le travail d'équipe
- Capacité d'effectuer plusieurs tâches simultanément
- Capacité de travailler avec un échéancier serré

Nous offrons un régime de rémunération concurrentiel et un ensemble complet d'avantages sociaux.
Si vous croyez posséder ces qualités, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de:
Sophie-Tanya Lupien
Service des ressources humaines
DERAGON
317 Principale, Cowansville, J2K 1J4
Téléc.: (450) 266-9932
Courriel : slupien@deragon.com
Nous tenons à remercier tous les postulants de leur intérêt. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les candidats retenus aux fins d'entrevue. Le groupe Deragon prescrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

OPÉRATEUR DE MACHINERIE POUR DÉNEIGEMENT demandé avec permis classe 3, disponible en tout temps. Expérience sur chargeur serait un atout.
Envoyez CV par fax: 450-378-7226 ou chez Entreprises Allaire & Gince, 70 Gatineau, Granby, QC J2G 8C8.

PERSONNEL DEMANDÉ pour déneigement résidentiel, commercial et industriel. Pouvant conduire tracteur, camion ou loader; classe 3 de préférence. Plusieurs postes disponibles. 8$ et + de l'heure (déclaré) selon expérience et période d'essai. Pour rendez-vous: 777-5912, laissez message.

POSTE À COMBLER:
CHAUFFEUR FLAT-BED
Canada U.S.A. Salaire concurrentiel.
Bon équipement bien entretenu.
Si intéressé: 777-5574, Nathalie

POUR LES FÊTES
NOV. / DÉC.
Nous sommes à la recherche de personnes enthousiastes pour nos boutiques de calendriers (kiosque). Les retraités et les étudiants sont bienvenus. Expérience comme caissière un atout. Travail du lundi au vendredi à temps plein. Région de Granby. Faites parvenir votre C.V. par fax: 450-441-1342 ou appelez au 514-233-1314

SERVEUSE-CUISINIÈRE avec expérience demandée dans une cantine située à Cowansville. 266-6060

TRANSBEC S.E.C.
Entreprise oeuvrant dans le transport située à St-Alphonse de Granby, est à la recherche de:

CAMIONNEUR
pour le transport de moulée et de volaille vivante
EMPLOI à temps plein, local
EXIGENCES: - Détenir un permis de conduire de classe 1;
- Avoir un minimum de 3 ans d'exp. dans la conduite de véhicule lourd;
Appelez Édith au (450)372-6030, sur semaine.

TRANSPORT RHÉAL BEAUDRY
dû à notre expansion nous sommes à la recherche de**5 NOUVEAUX CHAUFFEURS**
avec 1 an d'expérience, bilingue serait un atout.
Info : 375-1744

TRAVAILLEZ POUR UNE COMPAGNIE CONNUE, AVON. Vos heures = vos profits. Pas de porte-à-porte requis. Profits incroyables. Stimulants entraînants. Trousse de départ et formation. Communiquez au 534-4693.

TU AS UN DOSSIER JUDICIAIRE ET tu cherches un emploi? Nous pouvons t'aider. Inf. OPEX, 776-6331

VENDEUR À TEMP PARTIEL
(retraité, semi-retraité) connaissance de base des remorques, aimant le publique, préférence bilingue. Contactez Remorque la Chevauchée. 1546 Principale, Granby. Demandez Michel

VILLE DE WATERLOO
JOURNALIER (Classe B)
TRAVAUX PUBLICS
LA VILLE DE WATERLOO est présentement à la recherche d'une personne dynamique pour combler le poste de **journalier (classe B) aux travaux publics.**
LE CANDIDAT DOIT:
- Détenir un permis de conduite classe 3;
- Être habilité à opérer un camion avec équipements de déneigement;
- Être capable d'effectuer différents travaux manuels (égout, aqueduc);
- Être polyvalent;
- Avoir une bonne forme physique.

Si vous possédez ces qualifications et que ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 9 novembre 2001, à l'attention de:
Mme DOMINIQUE ALLEN
Ville de Waterloo
417, rue de la Cour, C.P. 50
Waterloo (Québec) J0E 2N0
ou par télécopieur: (450) 539-5198

VOUS NE VOULEZ PLUS DE PATRON? Vous voulez gagner de l'argent? Personne ambitieuse avec voiture. Appelez c'est peut-être ce que vous recherchez. Lorraine Murphy 375-2380.

RECHERCHE POSTE DE
TÉLÉPHONISTE-RÉCEPTIONNISTE
, à temps plein. Forte personnalité. Responsable, autonome, discrète.
Inf: 534-1819 ou 418-623-3738.

TEMPS PARTIEL (12 à 15 hres / semaine): secrétaire avec expérience et préposée au service à la clientèle offre ses services pour travail général de bureau, bonnes références.
Info.: 450-775-1251

CHERCHE GARDIENNE RESPONSABLE À DOMICILE pour 3 enfants, de 4 h à 16 h sur semaine, poss. de demeurer sur place. Salaire à discuter. 375-9506 ou 531-0928 (répondeur).

GARDIENNE demandée à la maison, 2 jours semaine, avec expérience et références, non-fumeuse. Brigitte, 372-3376 entre 9 h et 20 h.

1998 FORD ESCORT SE, bleu, 4 portes, aut., climatiseur, 70,600 km, syst. antivol, 10,000$ nég. Aussi mob. cuisine couleur acajou, avec 4 chaises noires, 250$ nég. 372-7220, pag.: 770-9304

85 BUICK, 350$;
85 FORD F150 4x4, king cab, 1,700$
90 GRAND CARAVAN (besoin transmission) 450$; Boîte pour camion Ranger 50$.
Tél: (450) 538-0729

86 MERCURY CAPRY , 2 portes, 4 vit., moteur 4 cyl., batterie et amortisseurs neufs, toit ouvrant, rég. de vit., 650$. Lucie 375-3146.

ACADIAN 1987, 72,000 km, man., très propre, faites une offre ! 372-2612 ou 531-5394.

AUBAINE D'HIVER
NISSAN SENTRA XE 1989, sport, blanche, très très propre, toit ouvrant, 5 vit. man., 162,000 km, spécial 1,795$.
NISSAN SENTRA 1989 sport, rouge, 5 vit., très très bonne mécanique., radio-cassette, pneus d'hiver, moteur 2 L, 117,000 km, spécial 1,295$.
FAUT VOIR ! Info.: 375-2520.

AUTOS RICHARD BRODEUR
552 DENISON EST, GRANBY
375-6220 au garage et cellulaire.
2000 CHEV. MALIBU, 4 p., aut., V6, t. équipée.
1995 GEO METRO, 3 p., 5 vit., très bonne cond.
1994 PLYMOUTH VOYAGER Sport, 7 pass., V6, 110,000 km
1993 DODGE CARAVAN ES, 7 pass., sièges capitaine, t. équipée
1993 FORD TEMPO GL, 4 p., aut.
93 PONTIAC Sunfire, 4 p. aut. Très bonne condition.
TOUS ces véhicules sont garantis.

À VENDRE DODGE STRATUS 1997, aut., tout équipée, 74,000km, 8,500$ nég.; NISSAN SENTRA 1995, aut. 6,900$ nég. 776-6382

BERETTA GT 1988, aut., V6, 2.8 injection, mécanique A1, factures à l'appui. **CHÉV. BLAZER 1991** 4x4. Info : (819) 838-4114.

BUICK LE SABRE 1990, 4 p, 128,000 km, très propre, tout équipé, 2,900$. 534-1163, Bromont

CAVALIER '95 , autom., 2 portes, mécanique et carrosserie A1, 5,400$. 378-0023.

670 AUTOS

AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357, cell. 531-4884

SUZUKI SWIFT, 3 portes, 1997, 4 cyl, 5 vit., 81,000 km, inspection complète, excellente condition, 4,900$.

SATURN 1995 4 p., 4 cyl. aut., équipée au complet, 154,000 km, exc. condition, 5,500$, garantie 6 mois.

VOLKS GOLF 1994, 2 p., 4 cyl., aut., servofreins et servodirection, 130,000 km.

VOLKS GOLF 1993, 4 p. 4 cyl., 5 vit., 150,000 km, très propre, excellente condition, 4,900$.

NEON 1995, 4 p., 4 cyl., man. 5 vit., servofreins, servodirection, am-fm cass., seul. 118,000 km, dame proprio, exc. cond. 4,950$.

MERCURY SABLE LS familiale 1993, tout équipée, 158,000 km., garantie 6 mois, exc. condition, prix de liste 6,200$, aubaine : 4,900$!

CHRYSLER LE BARON 1990 décapotable, 6 cyl., aut., t. équipé, exc. cond. Spécial : 3,900$

PLYMOUTH VOYAGER LE 1994, tout équipée, excellente condition.

PLYMOUTH GRAND VOYAGER LE 1992, 6 cyl. 3.3, A/C, équip. au complet, exc. cond.

GMC SONOMA 1995, 4 cyl., 5 vit., très propre, exc. cond.

PICK-UP DODGE DAKOTA 1998, king cab, 8 cyl., aut., A/C, propre, excellente cond., spécial 12,500$.

GEO TRACKER 1991, toit dur, toit mou, 4 cyl. aut. servofreins et direction, excellente condition.

BUICK SKYLARK 1992 rouge, 4 portes, aut., 125,000 km, 4,995$. **DODGE CARAVAN SE 1992**, gris argent, parfaite condition, 4,900$. Info : 776-1243, cell. 819-472-0433.

CAVALIER RS 1989, 190,000 km, 5 vit., mécanique et peinture A-1. Prix 1,800$ nég. 378-7528

CAVALIER 1999 5 vit. 4 p., vert émeraude, rég. vit., tilt, radio am-fm cass., déflecteurs, serrures électriques, femme proprio, non-fumeuse. État neuf. Spécial : 7,950$ nég. Échange acceptée. Inf.: 770-6502

CHEV. CELEBRITY familiale 89, moteur 2.5 fiable et économique, 231,000km, réservoir essence+amortisseurs+radiateur récents, 1,150$ Soir + fds 375-7449. Jour semaine 777-4208

CHEVROLET CAVALIER 88 , 4 portes, automatique, 151,000 km, peinture spéciale, 4 pneus d'été avec mag, très propre, mécanique A1, 1,650$ nég. 378-5360.

CHEVROLET CAVALIER Z22 1994, 5 vit., 106,000 km, vitres teintées, mag, pare-brise neuf, anti-démarreur, 3,995$. 263-5725.

CHEVROLET CAVALIER 1993, 4 cyl., 4 portes, aut., 133,000 km, tout équipé sauf vitres, méc. A-1, aucune rouille, beau comme neuf, entretien toujours fait chez concessionnaire GM. Un seul proprio (femme de 53 ans). 3,950$, TPS incl. 378-5865

CHEVROLET CORSICA 1989, aut., 2.2 L, 180,000 km, auto très fiable, 850$ ferme. Cause: départ. 372-6376

CHRYSLER FIFTH AVENUE 1986, 975$. Inf: 534-4699 Alain.

CHRYSLER IMPERIAL 1990 , très propre int. et ext., tout équipée, 3,700$ ou meilleure offre. Inf.: 548-2827

CHRYSLER INTREPID 1996, 3.3 L, tout équipé, 68,400 km seul., très propre, état neuf, prix à discuter. A voir au 807 Dufferin, Granby. 776-6695, cell.: 776-4648

CHRYSLER NEWYORKER 1988 , très propre, V6, pneus d'hiver, prix à discuter. 263-4508.

CHRYSLER SEBRING LX 97 noire, aut., 2 portes, pneus neufs, 96,000 km, Cell. 531-0314

COLT 91
Automatique, 1,600$. 405-9472.

COROLLA 97-98-99, bas millage, 4 portes, manuelle ou auto.

ESTRIE TOYOTA, (450)378-8404

☎

J.P. AUTOS
1640 Jacques Cartier Sud, Farnham
Tél.: (450) 293-4904

- AUTOS -

2001 GRAND AM, aut. 4 p., 22,000km
1999 SUNFIRE, aut., 4 p., A/C
1998 ESCORT SE familial, t.équip.
1998 SUNFIRE GTX, 5 vit. 49,000 km.
1997 ACCORD EXR, 20,000 km, t. équip
1997 CAVALIER LS, aut., décapotable
1996 CORSICA, aut., 4 p.,
1996 SATURN SL2, aut., t. équipé
1995 NISSAN SENTRA SE, 4 p., 5 vit.
1995 NEON, 5 vit. 4 p. 75,000 km, 5,995$
1994 CAVALIER, 82,000 km, aut. 4 p.
1993 NISSAN Sentra Classic, 5 vt. 4p.

- CAMIONS -

2000 PICK-UP Dodge Ram 1500, king cab, 4x4, 25,000 km, boîte courte.
1999 TOYOTA Rav4, 45,000 km, aut. t. équip.
1997 VOYAGEUR LE, tout équipé, 7 pass.
1996 CARAVAN Sport, 4 p. t. équipé, 7 pass.

DELUXE AUTO
1493, rue Principale, Granby
Tél.: 777-3707, cell.: 405-3204

2000 GRAND AM GT état neuf, 35,000 km
2000 HONDA Civic DX, SE, 5 vit. 2 p.
1998 CAVALIER Z24 noir, décapotable
1997 PLYMOUTH Breeze, 4 p., rouge, aut.
1996 SUNFIRE 2 p., 5 vit. 124,000 km
1996 DODGE Caravan 3 p. spécial: 6,450$
1995 FORD WINDSTAR 7 pass., propre. 7,950$
1995 HONDA Civic, DX, 5 vit. km certifié.
1994 SATURN 4 p. 5 vit., très propre
1994 EAGLE TALON 4 cyl., aut.,
1993 GRAND AM 2 p., 5 vit., propre
1993 CIVIC CX 2 p., 5 vit., 5,950$
1992 JETTA 4 p. 5 vit. gaz
1992 SUBARU 4X4, tout équipé
1992 BLAZER 4x4, aut., 4 p., full.
1991 CAVALIER Z24 aut., 3,950$
1989 PICK UP GMC aut., très propre.
1989 (2) EAGLE Vista 4 p.
1988 GMC CUB 6.2 diesel, pas d'inspection, spécial 2,950$

DODGE GRAND CARAVAN ES 1998, 7 pass., 3.8 L, tout équipée, pneus neufs, 77,000 km, blanc perle. 17,900$. Pas de TPS, 360-0843

ESCORT 91 LX hatchback , 5 vit. blanc, excellente condition, 4 cyl 1.9, 4 p. hachback, aucune rouille, exc. condition. 3,300$. (450) 521-0242

FORD ESCORT 1999, 4 p, SE sport, noir, aut., 35,000 km, garantie août 2004. 12,400$. Après 17h au 263-5208

FORD FOCUS FAMILIALE 2000, aut., serrures électr., A/C, 49,000 km, 11,500$. Inf.: 378-0188 ou cell. 578-4023.

FORD THUNDERBIRD 1990, 2 portes, tout équipée, très propre, 100,000 km, 3,900$. 375-4155 ou cell. 770-2388

GEO METRO 93 , 4 portes, automatique, 147,000 km, 4 cyl. automatique, bonne condition, 2,975$. (450) 521-0242

GEO MÉTRO 96 , 3 cyl. 5 vit. blanc, 121,000 km, très propre.

ESTRIE TOYOTA, (450)378-8404

HONDA ACCORD 87 , 4 portes, automatique, très bonne condition, 200,000 km, 1,900$. 450-293-4689, 450-293-2186.

Vous pouvez maintenant acheter une voiture d'occasion exactement comme si vous achetiez une neuve.

1998 CHEVROLET VENTURE
climatiseur, 7 passagers, or, régulateur de vitesse, 85 000 km.
13 495$

1998 SATURN SC1
21 000 km, or, aut., gar. 12 mois/20 000 km
12 995$

1995 SATURN SL1
verte, 5 vit., 144 000 km, gar. 3 mois/5 000 km
5 995$

1992 SATURN SL1
grise, aut., 144 000 km, gar. 1 mois/1 700 km
~~4 495$~~
SPÉCIAL : 3 995$

PLUS DE 30 SATURN USAGÉES

VOITURES D'OCCASION *de* SATURN
SATURN ISUZU de Granby
1348 Principale, Granby
378-1404
POUR FAIRE TOUT AUTREMENT
www.saturndegranby.saturncanada.com

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE!

SUPER LIQUIDATION D'AUTOMNE

À l'achat d'une garantie prolongée de 1 an*
Pour 200 $
Valeur de 400 $

Obtenez 4 pneus d'hiver de la promotion

* Groupe propulseur

Goodwrench

Numéros d'inventaire disponibles

	Prix de détail	Rabais	Prix de vente
Numéro 0-2042-A 1998 Pontiac Sunfire GT **Vendu**	13 800 $	3 600 $	10 200 $
Numéro 0-2041-A 1998 Cavalier 4 p. man.	10 900 $	1 400 $	9 500 $
Numéro 0-2062-A 1998 Cavalier 4 p. man.	10 900 $	1 400 $	9 500 $
Numéro 0-2063-A 1998 Ford Escort man.	10 400 $	800 $	9 600 $
Numéro 0-2091-A 1998 Cavalier 4 p. man.	10 900 $	1 600 $	9 300 $
Numéro 0-2125-A 1998 Cavalier Z24	12 900 $	1 000 $	11 900 $
Numéro 0-2133-A 1998 Chevrolet Tracker, 4 portes 4 x 4	13 700 $	1 700 $	12 000 $
Numéro 0-2043-A 1998 Chevrolet Tracker déc. **Vendu**	15 400 $	1 000 $	14 400 $
Numéro 0-2048-A 1998 Chevrolet Tracker déc. **Vendu**	13 900 $	1 900 $	12 000 $

Plus nombreux autres véhicules disponibles

Charland Le No 1

595, boul. Boivin, Granby • 372-4242

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY

Spéciaux de novembre

TAUX DE FINANCEMENT 5,9%*

** 5,9 % pour 36 mois, 6,9 % pour 48 mois et 7,9 % pour 60 mois sur modèles 1996 à 2000. Financement minimum de 10 000 $*

00 CHRYSLER NÉON L.E., 5 vit., clim., 21 000km
00 FORD TAURUS SE, t. équi., 17 000 km
00 HYUNDAI ACCENT GS, 5 vit., 11 000 km
00 GMC SAFARI VAN CARGO, V6, aut., 47 000 km
99 SUBARY LEGACY, 4X4, FAMILIALE, 5 vit.
99 DAKOTA SPORT, cab. all., V6, aut., 56 000 km
99 CHEV. VENTURE VAN, clim., 47 000 km
99 CHRYSLER INTREPID, t. équip., 13 700 $
99 CHEV. BLAZER LT, 4,3 L, tout cuir
99 TAURUS SE, familiale, t. équip., aut.
99 PONTIAC GRAND PRIX GTP, 2 p., t. équi., 17 000 km
99 VOLVO V-70 TOURING FAMILIALE, 30 000 km
99 DODGE GR. CARAVAN, 15e anniversaire, t. équi., 40 000 km
99 SUNFIRE GT, décapotable, 5 vit., clim., 15 000 miles
99 BUICK CENTURY LIMITED, V6, t. équi.
98 NISSAN ALTIMA GXE, 4 cyl., t. équi., bal. de gar.
98 SATURN SL2, 4 portes, 5 vit., climatiseur, 30 000 km
98 FORD WINDSTAR GL, t. équi., 11 500 $
98 HYUNDAI ACCENT SPORT, 2 p., aut.
98 FORD ZX2, 5 vit., noir, 42 000 km
98 FORD CONTOUR SPORT, V6, t. équip.
98 CHEV. MALIBU LS, V6, t. équip., 12 700 $
98 CHEV. CAVALIER Z-24, aut., clim., rouge
98 CHRYS. INTREPID, t. équip., 13 200 $
98 NEON H-LINE, 4 p., clim., aut.
98 HONDA CIVIC DX COUPÉ, 5 vit.
98 HONDA CIVIC EX, 4 p., 5 vit., 54 000 km
98 TOYOTA COROLLA, gl. élect., 4 p., aut.,
98 TOYOTA CAMRY LE, 4 cyl., noire, bal. de gar.
97 CHEV. BLAZER LT, t. équi. + toit + cuir
97 TOYOTA RAV-4, 4X4, 5 vit., ou auto.
97 PLYMOUTH VOYAGER V-6, clim., 9 900 $
97 VOLKS JETTA TD, 5 vit., clim.,
97 FORD ESCORT, familiale, aut., clim.
97 HONDA CIVIC CX, 2 portes, 5 vit., noire
97 HONDA CIVIC LX, aut., clim.
97 JEEP TJ, 4 X 4, 4 cyl., 5 vit., vert forêt
96 HONDA ODYSSEY, 7 pass., t. équi., " mags "
96 PLYMOUTH BREEZE, 4 cyl., aut., 7 800 $
96 CHRYSLER CIRRUS LXI V-6, t. équi.
96 NISSAN MAXIMA SE, toit, cuir noir
96 CONTOUR, 4 cyl., clim., 56 000 km
96 NEON EX, aut., noire, 69 000 km
96 FORD ESCORT LX FAMILIALE, 5 vit., « mags »
95 FORD ESCORT LX, 4 p., aut.
95 DODGE COLT ES, 2 p., 5 vit.
95 FORD ESCORT LX, familiale, aut., air, « mags »
94 FORD TAURUS LX, 3.8 L, t. équi., 110 000 km
94 PONTIAC GR-AM, S.E., V6, 4 ptes, t. équi.
94 TOYOTA CAMRY, 2 p., V6, t. équi., vert
94 FORD AEROSTAR SPORT
94 GR. CHEROKEE LAREDO, 6 cyl., t. équi.
94 CHEVROLET LUMINA LS VAN, 7 pass, t. équip.
92 ACURA INTEGRA, 5 vit., 2 p., noire
92 GEO METRO, 3 portes, 5 vit., rouge
91 PONTIAC GRAND PRIX STE, 3 500 $
91 MERCURY GR. MARQUIS, 104 000 km
90 BMW 325 I, décapotable, aut., 130 000 km
90 CHEV. CAVALIER, 2 p., 5 vit., toit, 2 400 $
88 CHRYSLER NEW-YORKER, 1,9 L
87 LINCOLN CONTINENTAL, 4 p., toit

601 Principale, Granby
378-1212
À coté de la Cantine chez Ben

670 AUTOS

GRANBY NISSAN INC.
433 Principale, Granby
378-9088

99 SENTRA GXE, M/T rouge
99 SENTRA GXE, aut. tout équipée, gris sable
98 ALTIMA GXE, aut. gris acier, 61km
98 ALTIMA GXE, aut. bourgogne
98 PLYMOUTH Neon, 4 p. man. rouge.
97 FORD Escort LX, familiale, a/c, vert
97 MAXIMA SE, verte, tout équipée.
96 SENTRA XE, 4 p., aut. a/c, vert
96 SENTRA DLX A/T, 2 p., 73 km
96 HONDA Civic CX man. a/c, rouge
95 PATHFINDER XE Sport élect. aut. noir
95 SENTRA GXE, 4 p. aut. grise
95 SENTRA SE-R, 2 p. man. rouge
95 ALTIMA GXE, aileron, beige, A/T
95 SENTRA XE, man. noir, 4 p.
95 SATURN SW1, fam. aut. t. équipée;
93 DODGE Spirit, aut. vert.
93 HYUNDAI SCOUPE, aut. tout équipée
92 AXXESS XE, aut. bleue (mini-van)
92 MAXIMA SE , blanche, cuir, etc.
91 STANZA XE, aut. bleue, 110 k;
90 PICK-UP K.K. M/T, très propre.
89 TOYOTA TERCEL, 2 p., auto. rouge, 122k

SPÉCIAL LIQUIDATION
Aucune offre raisonnable refusée
96 FORD WINDSTAR GL, t. équip., V6, 3.8L
94 QUEST XE, verte, spécic' liquidation

GRAND PLYMOUTH VOYAGEUR Sport, 1996, 107 km, tout équipé
DODGE GRAND Caravan SE 1996, aut., tout équipé, 6,495$.
VOLKS JETTA 1990, 4 p., aut.
HONDA CIVIC DX 1989, man.
HONDA ACCORD LX 86, 4 p., aut.
JETTA 1986, 4 po. aut.
AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 Ménard, Ste-Cécile de Milton

HONDA ACCORD EX 1996, 4 portes, automatique, tout équipée, 125,000 km, couleur champagne, jamais repeinte, 12,500$ nég. 293-3467.

HONDA CIVIC 1990 SI 5 vit., hatch back, 800$. Inf.: 378-7110

HONDA CIVIC 1997 coupé 2 portes, 4 pneus neufs, en bonne condition, 10,500$. 378-3762

HONDA CIVIC CX 1998, 130,000 km, très bonne condition, bon entretien factures à l'appui, 9,500$. nég. 521-0823 laissez message.

HONDA CIVIC CX 1999, manuelle, air climatisé, mags, garantie du fabricant, 50,000 km, radio cassette, 12,200$. Inf.: 450-772-6369.

HONDA CIVIC CX 1991 , 171,000 km, démarreur, automatique, 2,900$. Pag: 770-3249 Patrick.

HONDA CIVIC DX 1998 hatchback, 5 vit. couleur améthyste, 64,000 km, anti-dém., vitres teintées, très propre. 11,300$. Alain: 776-2268

HONDA CIVIC DX 1989, hatchback, 234,000km, 4 pneus d'hiver, 1,200$. 776-4436

HONDA CIVIC DX 1989
2 portes, 5 vit., très économique, mécanique bonne condition, très très propre, aucune rouille, toit ouvrant, am-fm-cassette, bien chaussée pour l'hiver, aubaine 1,900$ ferme. Pagette: 770-9157

HONDA CIVIC DX 1990, 2 portes, modèle hatch back, très propre, 170,000 km, bonne condition, 2,500$. Inf.: 405-8403.

HONDA CIVIC DX 98, hatchback, noir, man., 84,000 km, anti-dém., très bonne état, 11,300$. (450) 375-7873

HONDA CIVIC SI 1989 noire, 5 vit., freins neufs, échappement neuf, 2 "tabs" avant neuves, crémaillère changée, très propre, 3,200$ nég. 378-6312, 777-2914 Alain ou Jean-Claude.

HONDA PRELUDE 1987
2 portes, man. 5 vit., toit ouvrant, pneus d'hiver neufs, très propre, 1,700$ nég. Pag.: 360-2580

HYUNDAI SCOOP 91, noire, manuelle, 217,000 km, très bonne condition, 1,500$;
CHRYSLER Dynasty 1988, blanc, équipement complet, 168,000 km, en excellente condition, 2,600$. 372-2720 ou 360-6258.

HYUNDAI TIBURON 1998, rouge, aut., air, vitres teintées, 20,000 milles, listé 12,000$, pour 8,500$; garantie de 2 ans.
SUZUKI SWIFT 1998,
2 portes, aut., vert forêt, propre, listé 6,500$, pour 5,400$.
INTREPID 96, tout équipé, vert forêt, bonne mécanique, listé 7,000$, pour 4,300$.
CAVALIER 99, 4 portes, aut., bleu, 150,000 km, 6,200$.
GESTION AMIGO Enr.
1603 Principale, Granby
Info.: (450) 531-0222 ou 777-3624

JEEP CHEROKEE LTE , 1996, 128,000 km, très propre, 16,700$. 777-2575.

JEEP ISUZU TROOPER 1988, ayant besoin de réparations. 372-8423

JEEP TRACKER 89 man., bonne mécanique, carrosserie fatiguée, 200,000 km, 500$. Info 378-2267

JETTA 87 DIESEL 4 p., couleur or, en bonne condition, 800$. Info 379-5761

670 AUTOS

JEAN VERRIER AUTOS 1992 INC.
MAINTENANT
AU 1311 PRINCIPALE, GRANBY
375-3633
- AUTOS -

1999 SATURN SL1, 4 p, aut., 59,000 km
1999 FORD Escort LX, 4 p., 5 vit., 30,000 km
1999 FORD Escort SE 4 p, 5 vit., A/C, 26,000 km
1998 CHEVR. Cavalier Z24, entièrement équipé, 5 vit., rouge.
1998 PONTIAC Sunfire GT, 5 vit., entièrement équipé, 56,000 km
1998 PONTIAC Sunfire 4 p, aut., A/C, 67,000 km
1998 PONTIAC Firefly, 3 p, 5 vit., 86,000 km
1998 TOYOTA Camry CE, V6, entièrement équipée, 43,000 km, garantie 6 ans 160,000 km.
1998 HYUNDAI Accent GS, 2 p, aut., 72,000 km.
1998 FORD Escort LX familial, aut., clim., un seul prix : 5,900$
1997 CHEVR. Cavalier LS, décapotable, aut., entièrement équipé.
1997 HYUNDAI Accent, 2 p, 5 vit., 70,000 km
1996 PONTIAC Grand Am SE, 4 p, V6, entièrement équipé.
1996 VOLKS Golf GL 4 p, 5 vit., A/C, réduit 9,900$
1996 FORD Taurus GL familial, entièrement équipé
1995 MERCURY Mystique GS, V6, entièrement équipé.
1995 DODGE Colt, 2 p., 5 vit.
1994 CHEVR. Cavalier Z22, 2 p, 5 vit.
1994 DODGE Shadow 4 p, aut., A/C.
1994 DODGE Spirit V6, entièrement équipé.
1993 SUZUKI Swift 4 p, 5 vit., 113,000 km
1993 PLYMOUTH Colt GL, 2 p., aut., comme neuf.
1992 HYUNDAI Elantra, 4 p., aut., 137,000 km, bijou!
1991 CHEV. Cavalier, familiale, aut., A/C, 150,000 km, comme neuf.
1990 CHRYSLER Dynasty, V6, bonne mécanique, 1,995$.
1989 MERCURY Cougar LS, très beau, 2,900$
1989 HYUNDAI Sonata 4 p, 5 vit., 4 cyl., bazou d'hiver, 699$

- VANS -
1998 PLYM. Voyageur 2 portes coulissantes, entièrement équipé.
1997 PONTIAC Trans Sport 7 pass., bien équipé, 12,900$
1995 CHEVR. Lumina CL, entièrement équipé, 123,000 km
1993 DODGE Caravan V6, 4,900$
1992 CHEV. LUMINA CL, entièrement équipé, moteur 3.8 l,, 3,900$

- CAMIONS -
1997 TOYOTA RAV4, 4x4, 5 vit., noir
1996 DODGE Dakota sport, extra cab, V6, aut.
1996 SUZUKI Side Kick sport, 4 p., aut., "full", 63,000 km
1994 FORD RANGER simple cab, 4 cyl, 5 vit., boîte longue, 114,000 km
1993 GRAND CHEROKEE Laredo, entièrement équipé, noir, 106,000 km
1993 FORD Explorer Ltd, entièrement équipé, très bonne mécanique.
1991 CHEVR. Blazer S-10, Tahoe, 4 p, 4x4, 5,900$

Plus de 50 véhicules en inventaire
Financement régulier avec
les Caisses Populaires
Desjardins et / ou
2e CHANCE AU CRÉDIT
MODÈLES 1993 À 2000
AVEC DÉPÔT DE 500$ À 2,500$
SELON LE CAS
OUVERT LE SAMEDI DE 12 H À 16 H

MAZDA 323, 1992, 4 cyl., 5 vit., 180,000 km, mécanique A1, 2,400$. 372-6971

MAZDA MX-6 1993 aut., rouge, 210,000 km, bonne condition, pneus d'hiver, 5,000$ nég. Info 534-5210

MERCURY TOPAZ 1988 accidentée, pour les pièces. Dodge GTX 2000 1989, légèrement accidentée. Au 270 Roxton, à Acton Vale. Faites une offre! Inf.: (450) 546-4805, message.

MUSTANG LX 1991, 4 cyl., 5 vit., tout équipé, 1,600$ nég.
Aussi POMPE SUBMERSIBLE de puits artésien ½ force, prix 125$. 378-8146

NISSAN 200 SX 1987, aut., propre, mécanique A1. Info 531-5922

NISSAN MULTI 1988, 150,000 km, automatique, bien équipée, intérieur très propre, vitres électrique. 2,200$ négociable. 372-5980.

NISSAN SENTRA XE 94, man., dém. distance, 4 p, très bonne condition, 4 pneus d'hiver, 150,000 km, 5,000$. 450-770-1747 après 18h

NISSAN SENTRA , 1989, auto. mécanique A1, carrosserie besoin d'attention + système d'échappement, 121,000 km, gris, 4 portes, 950$ nég. ou prendrait échange contre pick up. Faut vendre. 378-6884.

OLDS CUTLASS 1985, 395$. **Acura Legend 87** 1,795$. **2 VOLVO** 740, 1985, dont un avec moteur défectueux, (un pour pièces et un pour route) prix: 2 pour 1 (1,895$). **VOLVO TURBO** 740, restauré, 4,300$. **VAN FORD** 1989, 3,800$. 405-4209, demandez Jean-Guy.

670 AUTOS

LIQUIDATION 2001
★ ★ ★ CAMIONS ★ ★ ★
98 DODGE Caravan Sport, 7 p, 70km, full.
94 PONTIAC Sunrunner GT, 4x4, 7,900$
93 SUZUKI Sidekick JX, 4 p. 5 vit. 6,500$
93 FORD RANGER 4 cyl., 5 vit., mags, 4,900$.
92 JEEP YJ 2 toits, 6 cyl., 5 vit., 4x4, 6,900$
92 FORD F150 XLT, V8, auto., full, 5,900$.
92 FORD Ranger XLT, k-cab, 4x4, V6, 7,900$.

★ ★ ★ AUTOS ★ ★ ★
97 PONTIAC Sunfire, 2 p., 5 vit., toit, 7,900$
95 VOLKS Golf CL, 2 p., 5 vit., noir, 7,900$
95 PLYM. NEON 4 p. 4 cyl. 5 vit. 4,500$
95 FORD Escort LX wagon 5 vit. 3,900$
95 HYUNDAI Sonata GLS, 4 cyl., aut., 5,900$
95 FORD Escort LX, 2 p., aut., air, 5,900$
94 TOYOTA Camry LE, 4 cyl., aut., 7,900$
94 DODGE Spirit, 4 cyl., aut., air, 3,900$
94 PLYM. Colt GL, 2 p, aut., 4 cyl., 4,900$
94 HONDA Civic CX, 3 p., 4 cyl., 5 vit., 6,900$
94 TOYOTA Corolla DX, 4 cyl, 5 vit., 6,900$
93 VOLKS Golf CL gaz, 5 vit., toit, 6,900$
93 CHEVY Lumina Euro, 4 p. V6, air, 4,900$
93 HYUNDAI Elantra, 4 p., 4 cyl. aut., 4,500$
93 FORD Tempo 4 p. 4 cyl. aut. 3,500$
92 OLDS Cutlass Supreme, V6, full, 2,900$.
92 MAZDA Protégé DX, 4 p. aut. 4,500$
91 HONDA Civic DX, 4 p., 5 vit., 3,900$
90 MAZDA 323, 3 p, 4 cyl., 5 vit., 3,500$
89 TOYOTA Corolla SR5, 2 p, 5 vit., 1,900$
89 MAZDA 323, 3 p. 4 cyl. aut. 1,900$.
89 CHEVY Cavalier, 4 p. 4 cyl. aut. 1,900$
88 MAZDA 929, 6 cyl., 4 p, aut., 1,500$
87 HONDA Civic, 4 p. 4 cyl. aut., 900$
86 PONTIAC Fiero GT, 6 cyl. aut. 3,500$.

OUVERT LE SAMEDI
AUTOMOBILES
PATRICE CHAREST
1029 DUFFERIN, GRANBY
777-6665

OLSMOBILE BLANC SIERRA 1988 4 p., int. bleu, t. équipé, tuyau d'échap., freins et batterie neufs, 170,000 km, prix 1,250$. Info 777-7613

PLYMOUTH LASER 1992, en bon état, aut., 180,000 km, très propre, prix 3,200$ nég.
Info : 372-2720

PLYMOUTH SUNDANCE 1989, 4 portes, aut., 4 cyl., A1, 850$ nég. AIR CLIMATISÉ 6,000 BTU Danby, servi 1 fois, 275$. 375-7207

PONTIAC 6000 1988, 2.8L, tout équipée sauf air climatisé, démarreur à distance, très bonne condition, 800$. Info.: 293-6845

PONTIAC GRAN AM LE 1987 - V6, 2 p., 4 mags été, 4 pneus d'hiver, excellente conditions (pièces remplacées, factures à l'appui) 1,200$. Info 514-767-2990

PONTIAC Grand Am 2000, bas millage, 21,000 km, transfert de location possible avec boni en argent. Cell: 531-2186.

PONTIAC GRAND PRIX GT 1999, rouge vif, 2 p, moteur 3.8L, A/C, tout équipé, 18,000 km. S'adresser au 121 St-Gabriel à Granby.

PONTIAC GRAND AM 1990 2 portes, sport, 2.3 L, man. 5 vit. très propre. Prix 2,400$. Inf.: 372-1756

PONTIAC LEMANS SE 1992, blanc, 4 portes, aut., 85,000 km, mécanique A-1, peinture récente, un seul proprio (dame). 450-375-3766

PONTIAC SUNBIRD 1992, 108,000 km, man., mécanique A1, prix 3,500$ nég. Info : 777-4943

PONTIAC SUNBIRD 1990, peinture neuve, climatiseur, 145,000 km, 2,400$. Inf.: 372-7645, 360-7078

PONTIAC SUNBIRD 92 , bien équipé, incluant 4 pneus d'hiver et 4 pneus d'été, automatique, En bonne condition. 1,900$.
Info 375-9794 ou paget 770-4342.

PONTIAC SUNFIRE 99, 4 p., beige, aut., A/C, CD, tout équipé, télédéverrouillage, 48,000 km, gar. GM 60,000 km, 10,500$. 776-6079

RECHERCHE CARROSSERIE de S10, S15, Blazer ou Jimmy. Info : 372-1066

SATURN 1995 SL1, aut., 4 portes, 132,000 km, 4 roues en alliage, très propre, méc. A1. Toute offre raisonnable acceptée. 378-7638

SPÉCIAL
ANTIROUILLE À PARTIR DE 39.95$
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
24$ / HEURE
- Freins - Suspension - "Timing Belt", etc.
GARAGE ST-GERMAIN
324, St-Jean-Baptiste, Granby
Tél.: 777-2540

SPRINT 91, 2 portes, hatchback, 5 vit., très économique, très propre, 117,000 km, 4 pneus neufs, aucune rouille, moteur neuf, excellente condition, 1,975$. (450) 521-0242

SUNFIRE 1996 GTX, 2 portes, man., 121,000 km, 6,500$ nég. 378-6624

SUZUKI OU GEO METRO OU FIREFLY 14 autos, aut. ou man., 92 à 97. Inf.: cell 450-531-7264, 166 de l'Église à Roxton Falls.

670 AUTOS

SUPER PROMOTION
BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433
Financement 2.9% pour 36 et 48 mois pour les autos de 5,000$ et plus pour le mois de novembre

99 FORD F-150 king cab, 4x4 aut., air.
98 PONTIAC Sunfire GT, 2 p. man. full.
98 CHEV. Cavalier 4 p. man.
98 FORD Windstar GL, 7 pass, aut., full
97 PLYMOUTH VOYAGER, 7 pass., air
97 HONDA Civic EX, 4 p. man. full. bal milage.
96 PONTIAC SUNFIRE 4 p., aut., air
(2) 96 HONDA ACCORD EX, aut. t. équipé
95 CHEVROLET Cavalier Z24, 2 p. man.
94 VAN NISSAN AXXEST 4 p., man.
92 PLYMOUTH Voyager, 7 pass. aut.
92 HYUNDAI SONATA GL, 4 p. aut.
92 VOLKS JETTA turbo diesel, 4p. man
92 DODGE Grand Caravan, 7 pass., aut., 4 roues motrices, moteur 3.3, full.
91 HYUNDAI EXCEL, 4 p., aut.
91 MAZDA 323, 2 p., man.
91 PONTIAC Sunbird SE, 2 p. man.
91 FORD 350 Cube, 15 pi, diesel, aut., inspection faite.
91 MERCURY Topaz 4 p, aut.
88 TOYOTA Tercel 2 p., aut.
87 PICK UP NISSAN king cab, V6, aut.
87 BUICK PARK AVENUE, 4 p. aut., full
86 FORD Van Camper v8, aut.
85 PICK-UP GMC 4x4, aut.

SUPER SPÉCIAL AUTOMNE
AUTO PIERRE BOIVIN Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553

1999 CHEV. Cavalier, 4 p., aut., 19,000 km
1999 MAZDA 626 Cronos, aut., t. équipé
1998 HYUNDAI Accent, 3 p., 5 vit.
1997 FORD Escort LX, 4 p, 5 vit.
1997 PONTIAC Grand Am SE, 4 p., V6, t. équip
1997 TOYOTA Tercel, 2 p, 5 vit.
1996 GEO Métro, 4 p., 4 cyl., 5 vit.
1996 GEO Metro, 2 p., 3 cyl., 5 vit.
1996 FORD Taurus GL, V6, t. équipée
1996 FORD Escort, 2 p., air., aut.
1996 PLYMOUTH Voyager Rallye, 4 p. t. équip
1996 HYUNDAI Accent, 2 p., 5 vit.
1995 CHRYSLER Intrepid,V6, 3.3, bien équipée.
1995 FORD Escort LX familiale, 5 vit.
1995 SATURN SL, 4 p., 5 vit.
1995 MAZDA MX3 GS, V6, 5 vit.
1994 PLYMOUTH Colt, van wagon, 4 p., 5 vit.
1994 FORD Taurus V6, tout équipé.
1994 PLYM. Acclaim, 4 cyl., aut.
1993 PONT. Trans Sport SE, V6, 3.8L, t. équip.
1992 MAZDA Protégé, 4 p., aut.
1992 MAZDA B2002 SR5, king cab, 5 vit.
1992 HYUNDAI Excel, 2 p., man.
1988 GMC VANDURA Starcraft, fini salon
1988 JEEP CHEROKEE Laredo 4 p., 4L, 4x4

SUZUKI SIDEKICK 4x4 1992, 250,000 km, 1,650$. Inf.: 534-0026

SUZUKI SWIFT 1992, man. 5 vit., 4 portes, 5 vit., 247,000 km, mécanique A-1, propre, 400$ pour route ou pièces. 776-4459 ou 777-4213

SUZUKI SWIFT 1989 , GTI, pour pièces ou pour route, 157,000 km, 475$ négociable. Inf: 777-0390.

TOYOTA CAMRY 1988, familiale, aut., prix 900$. 539-5387 ou 531-1711

TOYOTA CAMRY CE 1998, V6 aut., 77,000 km, A/C, portes, vitres et miroirs électr., rég. de vit., Am-Fm cassette, démarreur à dist., boule standard. 17,500$. 450-539-4705

TOYOTA CAMRY LE 2000, 28,000 km, 4 cyl. auto. tout équipée. AC. Noire.

ESTRIE TOYOTA, (450)378-8404

TOYOTA COROLLA CE 1999, grise, man., 69,000 km, reprise de location 305$/mois ou 11,700$. 293-0031

TOYOTA COROLLA SR5, 1989, 2 portes, aut., 149,000 km, parfaite condition, 2,500$.
TOYOTA COROLLA SR5, 1988, pour pièces ou route, 700$. Tél. 776-3228

TOYOTA COROLLA LE 1990, automatique, overdrive, 4 portes, blanche, aucune rouille, tout équipée, 168,000 km, 4 pneus d'hiver neufs, excellente condition, 3,650$. 521-0242

TOYOTA ECHO 2000, 4 portes, automatique, argent, 40,000 km, 10,900$. Inf.: 776-3942.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION
9038-6870 Québec inc.

PRENEZ AVIS QUE la compagnie 9038-6870 Québec inc. demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Granby, ce 31 octobre 2001

(s.) François Lefebvre

220728

670 AUTOS

TOYOTA TERCEL 99, 45,000 km, man. 5 vit., coul. argent, 12,250$. Plymouth Voyager 1997, transm. et radiateur neufs, 14,500$. 375-8044

TOYOTA TERCEL 1995, 2 p., aut., 151,000 km, inspection faite, très très propre. Prix à discuter. A voir au 807 Dufferin, Granby. 776-6695, cell.:776-4648

VENTE VENTE VENTE
GÉRARD DELAGE AUTO
505 Dufferin, Granby
(450) 776-3858
Ouvert tous les samedis
Notre vente se continue
Rabais de 500$ sur tous les véhicules 95 et plus
TOUS CES VÉHICULES PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE DE 6 MOIS À 2 ANS

*** * * NOS DÉCAPOTABLES * * ***
98 Chev. Cavalier Z24, 42,000 km
*** * * FOURGONETTES * * ***
98 Plymouth Voyageur, aut., équipé
93 Nissan Quest, aut., tout équipé
*** * * CAMIONS ET 4X4 * * ***
95 Suzuki Sidekick JX, man. 5 vit., 4 p., lecteur CD, clim.
89 Suzuki Sidekick GLX, aut., avec toit rigide
*** * *AUTOMOBILES * * ***
00 Dodge Neon, aut. 4 p., air
99 Plymouth Breeze, 4 p. aut. t. équip.
98 Chev. Cavalier Z24 décapotable, 42,000km
98 Nissan Altima, 4 p., aut., tout équipée
98 Hyundai Accent, 3 ptes, 52,000 km, bal. de garantie jusqu'en 2003
97 Pontiac Sunfire 2 p. 5 vit.
97 Pontiac Sunfire, 4 p., aut., t. équipée, rouge
97 Hyundai Elantra 4 p, aut.
95 Dodge Neon, aut.
95 Pontiac Firefly, 2 p. 5 vit.
94 Pontiac Grand Am SE 4 p. aut. t.é.
93 Mazda 323, 5 vit., 2 p.
92 Nissan NX 2000, aut., 2 p., T-top
92 Ford Festiva aut. 2 p.
92 Buick Skylark, aut. t. équip.
91 Dodge Spirit, 4 p., aut., t. équipée
90 Pontiac Sunbird 2 p, aut., très propre
90 Chrysler Dynasty, 4 p, aut., tout équipé
89 Pontiac Grand Prix, aut., 2 ptes, équipé
89 Chrysler 5th Avenue, aut. t. é.
86 BMW 528E aut. t. é.
84 Camaro Z28, 2 p. aut. t-top, comme neuve.
Quelques véhicules: 1,000$ et moins

CHRISTINE ET GÉRARD
Merci de votre confiance
" C'EST LA PLACE "
VENTE VENTE VENTE

VOLKS GOLF GL 1994, 4 portes, aut., s.f. et s.d., 127,000 km, beau comme neuf, balance de garantie 10 ans ou 160,000 km. Avis aux connaisseurs! Ça vaut le déplacement. 378-5865

VOLKS JETTA 1992, man., turbo diesel, 4 portes, rég. de vit., toit ouvrant, attache-remorque, 275,000 km, 3,500$ nég. 776-1260

VOLKSWAGEN GOLF 95, convertible, automatique, tout équipée, air. clim. 75,000 km.

ESTRIE TOYOTA, (450)378-8404

WESTFALIA GL 1989, auto, gris, 182,500 km, auvent, équipée, support à vélo, très propre, bien entretenue. Particulier. 450-266-0234.

671 FOURGONNETTES

VAN TRANSPORT 1999, radiocassette Am-Fm, A/C, 99,000 km. Aussi planeur 8 po à vendre. 375-8157

VOYAGER EDITION WINSTON 1991, 131,000 km, suspension renforcée, avec attestation, V6, 3.3 L, blanche, peinture originale, aucune rouille, mécanique A-1. Vente rapide. Faites une offre. Échange acceptée. Aussi 4 pneus 195-6515 Nokia. Inf.: 360-6152

AEROSTAR 1991
Prix 800$. Inf.: 372-4443

Avis de demande de dissolution
Gestion Steiger inc.

PRENEZ AVIS que Gestion Steiger inc., ayant son siège social au 460, rue Lemieux, Granby, Québec, demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

220720

671 FOURGONNETTES

DODGE CARAVAN 1999, 7 pass., V6, 3.3 L, tout équipée, 38,000 km, garantie, 16,200$ nég. Balance location 10 mois (365$/mois). 375-5413

FORD AEROSTAR 1992 à vendre pour les pièces. Inf.: 469-3973

NISSAN AXXESS 1991. Prendrais échange avec motoneige. Inf.: 776-6969, pagette: 770-5621.

NISSAN QUEST GXE 1993, couleur argent, tout équipée, 156,000 km, très propre, 7,700$. 375-3536

PLYMOUTH GRAND VOYAGER SE 1994 blanche, 179,000 km, 4 roues motrices, prêtes pour l'hiver, prix pour vendre 3,950$. 777-7695

PONTIAC TRANS SPORT 1994 , 165,000 km, 7 passagers, démarreur, anti-vol, impeccable, 5,700$. 534-5213.

VAN GMC RALLYE 1995, ½ tonne, 9 passagers, 110,000 km, silencieux, freins avant, pneus d'hiver neufs, V6 4.3, 8,900$. 776-6150.

672 CAMIONS

4X4 1989 DODGE RAM 50, 5 vit., très propre, très bonne condition, bien chaussé, 3,900$. 776-3547

4x4 JEEP CHEROKEE 1989, couleur bleu, excellente condition, d'allure neuve, 4,000$ nég.
Stéphane, 776-6769

ATTACHE FIFTH WHEEL (5e roue), pour installer dans une boîte de camion. (450)777-7613

ATTENTION! S15 1987 4x4, aut., très bonne condition, 2 po de "body lift" et pneus neufs, etc., 2,950$ nég. DODGE SHADOW 1987, en bonne condition, démarreur à dist., 1,000$ nég. Inf.: 777-7023

CAMION FORD 450, 1990, moteur 7.3 L, "frame" 16 pi. 378-6360

CAMION GMC SIERRA 2500 1990, diesel 6.2, 4,000$. Pierre 539-2067.

CHEVR. PICK-UP 1998 1500, boîte de 8 pi., très, très propre, 66,000 km, cause: séparation. Aubaine prix à discuter. Inf.: 378-0188, 578-4023

CHEVROLET SONOMA 1993, 120,000 km, prix 2,500$ nég. Inf.: 378-0188 ou cell. 578-4023.

DODGE RAM 1500 V6 1996, vert, 117,000 km, prix 9,000$. Info : 378-3461

ÉQUIPEMENT DE NEIGE : GMC avec pelle de 11 pi., pelle de 9.5 pi. et une 6.5 pi.; TOYOTA 4x4 1983 pour pièces. 375-7466, 405-9626.

FORD DIESEL 6.9 350 , 1986, 14 pi. de boîte, mécanique A1, pneus et peinture neuve, 76,600 km, prix 3,400$ nég. 450-535-6749.
CHEVROLET S10 1988, king cab, 2x4. 2.8, aut., 148,000 km, peinture neuve. 2,000$. 535-6568.

FORD RANGER 92, 4 cyl. manuel, caisse longue, avec boîte de fibre, 147,000 km, freins, suspension, embrayage neuf, 4,200$. 776-6150.

GMC SONOMA SLE 4x4, 1999, V6, 4.3 Vortec, 3 portes, bleu marin, tout équipé, "puch-bar" et marchepied en aluminium, boîte Delta, 4 pneus à crampons d'hiver, 91,000 km, 18,700$. 266-7426.

GRAND CHEROKEE 1997, 145,000 km, très bonne condition, modèle Laredo, 9,900$. 450-776-5587.

JEEP CHEROKEE Laredo 92, rég. vit., dém. dist., air, vitres élect., 4 mags d'hiver incl., cond. A1, pas de rouille, bleu foncé, 7,500$ nég. 372-5756.

JEEP GRAND CHEROKEE 1993 peinture d'origine, tout équipé, excellente condition, 210,000 km, 8,495$ discutable. Alain: 531-1663

PICK-UP FORD F-150 1989, 158,000 km, très propre, 5,900$. Tél.: jour: (450)378-7133, soir: (450)378-7598

PICK-UP MAZDA B2200 87, peinture + freins + "master cylindre" neufs, boîte fibre de verre, 4 pneus d'hiver, très bon achat, 2,100$. 375-0998

PICK UP 4x4 ISUZU 89, king cab, avec boîte de fibre, en bonne condition, très propre. 378-0447

PICK UP FORD F-150 1997, Flareside, noir, king cab, aut., air, 1 proprio, peinture originale, bedliner, antivol, démar. à dist., 17,900$. 360-7540.

S-10, 4X4, 1986, mécanique A-1, beaucoup de pièces neuves, carrosserie et peinture oct. 2001, prix 4,000$ nég.
S-10, 4X4, 4.3 L king cab, 2,500$.
1989 V.W. FOX, 5 vit., 900$.
Tél. week-end, 539-2617; sur semaine: 777-3677

SUBURBAN 1984, 305, over drive,, 950$ nég.
FORD TEMPO 1989, mécanique A1, 350$.
Info : 378-6864

SUBURBAN 1993, 2x4, Hydro-Québec, moteur neuf, 3,800$.
VAN 1992, ¾ tonne, Bell Canada, 1,700$.
AÉROSTAR 92, V6, 7 pass., 1,600$.
CHEROKEE 86, 4x4, blanc, 1,200$.
VAN GMC diesel, 88, pour 1,100$.
VAN DODGE ¾ tonne, blanche, Bell Canada, 1,600$.

Info : 531-0222 ou 777-3624
Gestion Amigo enr.
1603 Principale, Granby

VOLÉ FORD F100 1977,
step-side, rouge, V8, aut.
Récompense 375-7333.

673 MOTOCYCLETTES

KAWASAKI 1985, Eliminetor 900 ZL, batterie et pneus neufs, 2,500$ ou à échanger pour motoneige ou VTT de même valeur. 450-539-0377

MOTOCROSS KAWASAKI KX125 1986 , refait à neuf (factures), 1,200$ nég. 450-248-3548.

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

DENIS MOTO PIÈCES
LE SPÉCIALISTE DU TOUT-TERRAIN
Vente - Achat - Réparation de VTT
de toutes marques. Avons beaucoup de pièces neuves et usagées, 529 Dufferin, Granby
Ouvert du lundi au vendredi – 375-3887

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
District de Bedford
No 455-04-000647-014
COUR SUPÉRIEURE

Présent :
M. Réal Krywcun, greffier adjoint
Anne-Marie Fortier — Partie demanderesse
c.
Yannick Gilbert, domicilié au 330, rue Crémazie, Berthierville, Qc, J0K 1A0,
District de Joliette — Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à YANNICK GAUTHIER de comparaître au greffe de cette cour, située au Palais de Justice de Cowansville, 400, rue Miner, salle RC 02, dans les 30 jours de la date de publication du présent avis dans le journal La Voix de l'Est.
Une copie de la demande de déchéance de l'autorité a été remise au greffe à l'intention de M. Yannick Gilbert.
Cowansville
11 octobre 2001 220676

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

POLARIS XPRESS 400, 1997, 2x4 Presque neuf, (1600 mi. ou 2,600 km), pare-brise, poignées chauffantes et pouce chauffant, moteur 2 temps, 4 pneus à clous, coffre avant, excellente condition, 3,500$ ferme. 375-1100

SUZUKI 185 1987, 4 roues, avec reculon, 950$. 450-535-6568.

675 MOTONEIGE

POLARIS 700 Ultra, motoneige très propre, femme propriétaire, moteur défectueux. 776-6969.

POLARIS INDY 650 1992, moteur 96, pont récent, 1,800$. A vendre ou à échanger pour VTT. 405-4377, pag.: 770-4870

SKI DOO MACH Z 1994 refait à neuf, 670, 2 pipes, jaune et noir, freins à l'huile sur poignée droite, conduite élargie, casque Bombardier futuriste, 3,500$ ferme. Info 521-1892

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Avis est par les présentes donné que la compagnie «**9043-9787 Québec inc.**» demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la Loi sur les compagnies (Québec).

Donné à Knowlton, ce 2 novembre 2001.
Philippe-Denis Richard, avocat
220753V

675 MOTONEIGE

SKI DOO MACH Z 1994 3 cylindres, habillé en 1997, moteur refait à neuf, syst. échappement 3 dans 1, machine très puissante, projet à finir 3,500$ avec casque. Info 521-1892

YAMAHA V-MAX 600cc, 1994, selle double, dossier, reculons, toile, + remorque, 3,300$ nég. "JACK" hydraulique pour moto ou VTT, neuf, 250$. Info : 450-548-5809.

677 ROULOTTES

ROULOTTE Fifth Wheel 35 pi, fonctionnelle et en bonne condition, à vendre ou à échanger contre voiturette de golf. 450-379-9040

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

MOTORISÉ À VENDRE, 32.5 pi.
Triple EEE 1987, bonne condition, 372-6157

VAN CLASSE B STARCRAFT 1987, 18 pi, original, 2 airs clim., aut., rég. de vit., CD, vitres électr... 7 pass., lit arrière 4x8. Info 378-1569

680 TRACTEURS

000- ACHÈTERAIS TRACTEURS DE FERME peu importe l'état, aussi machinerie agricole. Payons comptant. Tél. : 293-0990, 293-1806.

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques. Inf: 514-548-5549

682 MACHINERIE

VIS À GRAIN, 7x51, 1,000$. Plieuse à tôle, 8 pi., forte, 800$. "Chopper" à maïs 3 pt NH707, 650$. Rotoculteurs neufs, 55 po, 1,700$; Tarière à piquet, 550$. Niveleuses: 5, 6, 7 pi
RECHERCHE TRACTEURS POUR PIÈCES OU EN MARCHE. Inf. : 293-5086

François & associés Huot Syndic ltée
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

APPEL D'OFFRES

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE : « R. MALOUIN & FILS INC. »

VENTE PAR VOIE DE SOUMISSIONS

Comme syndic, des soumissions sont demandées pour les actifs ci-après décrits :

DESCRIPTION DES ACTIFS

LOT NO 1 : TERRAIN sis sur Robinson à Waterloo d'une superficie de 246 000 pieds carrés
ÉVALUATION MUNICIPALE : 46 500 $

LOT NO 2 : MATÉRIEL ROULANT

a) Camion Inter SS 1985 avec plate forme basculante, 5 tonnes, diesel 300 000 km	VALEUR APP. :	15 000 $
b) Pick-up Ford F-150 1990, 147 000 km, 2 roues motrices	VALEUR APP. :	4 000 $
c) Tracteur élévateur «Hyster» 1970, 8 tonnes	VALEUR APP. :	5 000 $
d) Tracteur «Massey Ferguson» avec fourches avant modèle MF40, 1995	VALEUR APP. :	5 000 $

LOT NO 3 : ÉQUIPEMENTS

a) Dyanomomètre sur roues modèle P-4008	VALEUR APP. :	4 000 $
b) Génératrice sur remorque «Fidelité» 3000 watts modèle 25	VALEUR APP. :	2 500 $
c) Presse et couteau hydraulique avec hose modèle F400	VALEUR APP. :	2 000 $
d) Divers équipements et outillages : compresseur, press drill, tour à fer, presse hydraulique «homemaid», outils, etc.	VALEUR APP. :	5 000 $

LOT NO 4 : INVENTAIRE

a) Machineries agricoles : râteaux, faneurs, charrues, rotoculteurs, tondeuses, etc	VALEUR APP. :	2 000 $
b) Presse à foin «Massey Ferguson» MF 124 avec lanceballe	VALEUR APP. :	1 800 $
c) Chargeur «Bülher Allied» avec godet année 2000	VALEUR APP. :	3 900 $
d) Tracteur Kubota 1998, GF1800 avec tondeuse	VALEUR APP. :	6 000 $
e) Lame à neige 10" avec attachement	VALEUR APP. :	2 000 $
f) Lot de pièces «Hurlimann»	VALEUR APP. :	50 000 $
g) Lot de pièces «Kubota»	VALEUR APP. :	10 000 $
h) Lot de pièces «Massey Ferguson»	VALEUR APP. :	7 000 $
i) Lot de pièces diverses neuves et usagées	VALEUR APP. :	15 000 $

LOT NO 5 : MOBILIER ET ÉQUIPEMENT DE BUREAU

a) Télécopieur, photocopieur et mobilier	VALEUR APP. :	500 $

CONDITIONS ET RÉSERVES SE RAPPORTANT À LA VENTE DES BIENS

Le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente des actifs pourra être obtenu au bureau du syndic.

Ces conditions et réserves font partie intégrante de la demande de soumission et le soumissionnaire a la responsabilité de s'en procurer copie. Un dépôt de **15 %** pour les **lots 2 à 5** et de **5 %** pour le **lot 1** devra accompagner votre soumission en argent comptant ou par chèque certifié.

INSPECTION DES ACTIFS

Les lots pourront être inspectés le mercredi 7 novembre 2001 seulement en vous rendant au 6421, rue Foster, Waterloo, entre 8 h 30 et 12 h et de 13 h à 17 h.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions doivent être scellées et doivent porter au recto de l'enveloppe et lisiblement inscrit « *R. MALOUIN & FILS INC.* ».

Les offres peuvent être reçues pour les lots complets ou pour chacun de leurs items. Les offres pour les lots complets doivent indiquer quel montant de l'offre globale est attribué à chacun des items.

Pour être recevables, les soumissions devront avoir été déposées avant **14 h 00, le jeudi 15 novembre 2001**, au bureau de François Huot & Associés Syndic Ltée, 155, rue St-Jacques, bureau 401 à Granby (Qc).

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions qui aura lieu au bureau du syndic, 155, rue St-Jacques, bureau 401 à Granby, **à 14 h 00, le jeudi 15 novembre 2001**.

FRANÇOIS HUOT & ASSOCIÉS SYNDIC LTÉE
155, rue St-Jacques, bureau 401, Granby (Québec)
Tél. : (450) 776-3500

190751V

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252

PRÉAVIS D'ENCAN
Salle de réception La Boufalou
Le samedi 17 novembre 2001 à 10 h précise
au 70, rue St-Édouard
St-Liboire

Sera vendu tous les équipements pour réception, équipement de cuisine commerciale, la décoration, pour une capacité de 300 personnes. Plus de détails la prochaine édition.

ENCAN MAURICE RAINVILLE INC.
Disponible pour tous genres d'encans
20 ans d'expérience
366 Principale
St-Thomas-d'Aquin
(450) 796-2179
sans frais 1-866-796-2179 220643

ENCAN
dans les locaux de
Les Encans d'animaux Danville Inc.
Route 116, Danville, Cté Richmond
(819) 839-2781
Le samedi 10 novembre 2001 à midi
Sera vendu:
99 têtes d'animaux de boucherie

Provenant d'un producteur: 61 vaches Charolais, Simmental et quelques Hereford, exposées au taureau Charolais ou Limousin, dont 10 avec de jeunes veaux et les autres dues en tout temps de l'année. **Provenant d'un producteur: 10 vaches** Hereford saillies par un taureau Limousin. **Provenant d'un autre producteur: 28 vaches** Simmental, Charolais et Hereford dont quelques unes avec veaux et d'autres dues sous peu. Ces animaux sont de bons sujets d'élevage. Les femelles seront confirmées gestantes.
CONDITION: COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE.
Pour informations, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES CÔTÉ INC.
Encanteurs bilingues
Évaluateurs/liquidateurs
1274, rue Sud, Cowansville, Qc,
Bureau: (450) 266-0670
Diane/Daniel: (450) 263-4480
Cell.: (450) 531-0450
Téléc.: (450) 263-8448
Site web: http://pages.infinit.net/cowans/encan.htm
Agent de vente • Non-responsable d'accident personnel, de perte ou de dommages à la propriété • 220624

REMERCIEMENTS

Sa mère Mme Gertrude Leduc, ses enfants, ses petits-enfants, ses frères et soeurs, une amie de la famille Mme Nicole Langlois, ainsi que leur famille, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Léonard Lapierre
survenu le 7 octobre 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
220629

REMERCIEMENTS

Ses enfants Alain, Lyne, Chantal, leurs conjoints, ses petits-enfants et Madeleine Lamarche, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

M. Jean-Louis Daviau
survenu le 14 octobre 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. 220681

REMERCIEMENTS

Son époux Gérard Boivin, ses enfants Carole (Laurent), Colette (David) et Chantal (Dominique), ses petits-enfants Matthew, Alysha, Robin et Naythan désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Denise Bolduc Boivin
survenu le 10 octobre 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. 220740

2e anniversaire
du décès de

Mme Nicole Tardif
survenu le 31 octobre 1999

Il y a deux ans, tes yeux se fermaient à jamais et tes souffrances s'envolaient. Ton visage, tes paroles et tes gestes que nous revoyons au quotidien nous rappellent le doux souvenir d'une femme qui a tout donné à ses proches et cette femme, c'est toi maman.

Tu nous manques.
On a toujours besoin d'une mère...

Tes filles, Nathacha, Nancy et tes petits-enfants.

220656

4e anniversaire
du décès de

M. Denis Maurice
survenu le 21 octobre 1997

Le temps passe et tu nous manques toujours. Ton souvenir reste encore gravé dans nos coeurs. Saches que nous aimerions t'avoir avec nous afin de partager nos joies et nos peines.
De là-haut, continue de veiller sur nous.
Ta famille
Une messe sera célébrée le 4 novembre à 10 h en l'église St-Joseph.

220653

REMERCIEMENTS
Suite au décès de

M. Édouard Delage-Borduas
de l'Ange-Gardien
décédé le 8 octobre 2001

Puisse-t-il y avoir un certain réconfort à penser que les souffrances causées par la maladie sont maintenant finies et qu'elles ont fait place à une paix infinie.

Merci à tous ceux et celles qui ont vécu cette séparation avec nous, soit par votre présence ou en pensée. Merci pour les messes, fleurs, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit. Nous avons été profondément touchés par tous ces témoignages et nous vous prions d'agréer notre profonde reconnaissance.
La famille Delage-Borduas.

220644

3e anniversaire
du décès de

Mme Laura Pigeon Ferland

Le temps est parvenu à atténuer notre peine, laissant les plus beaux souvenirs revivre à chaque jour.

Tu es toujours complice de nos vies, tu demeures parmi nous à tout jamais.

Ton époux Ovila, tes enfants et petits enfants.

220635

REMERCIEMENTS

Son époux Gérald, ses enfants, sa soeur, ses belles-soeurs, ses beaux-frères ainsi que leur famille, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Gisèle Galer
survenu le 27 septembre 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

220630

REMERCIEMENTS

Son conjoint Christian, ses frères et soeurs Réjean, Claire (Réal Desmarais), Diane, Carole (Christian Messier) Colette (Luc), ainsi que leur famille, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Carmen Blanchette
survenu le 7 octobre 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

220628

REMERCIEMENTS

Ses enfants, ses petits-enfants, son arrière-petite-fille ainsi que leur famille, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Eva Émond
survenu le 11 octobre 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

220627

REMERCIEMENTS

Sa conjointe Yvette, ses frères et soeurs, les enfants de sa conjointe, ainsi que leur famille, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Serge Paquette
survenu le 11 octobre 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

220626

1er anniversaire
du déçès de

Mme Marie-Claire Lalumière Robidoux
survenu le
3 novembre 2000

Le souvenir d'un coeur aimé demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos coeurs à jamais. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de cet être qui était si cher.

Ton époux et tes fils

220708

5e anniversaire

M. Edmond Baron

Le 2 novembre 1996, tu fermais doucement les yeux. Seule la pensée de la fin de tes souffrances nous a aidé à surmonter ce vide laissé par ton départ. Pourtant tu nous manques encore tellement. Le sourire de papy manque à tes arrière-petits-enfants; tu seras toujours le grand-papa adoré de tes petits-enfants; tes enfants s'ennuient de ta présence et de ton amour. Que de fois nous aimerions te faire part de nos joies, de nos projets... Mais malgré tout, nous sommes persuadés que tu jettes toujours un coup d'oeil. Continue d'être notre ange gardien.

Tu es dans nos coeurs pour toujours.
Ton épouse Rita. 220402

2e anniversaire

M. Léo-Paul Beauregard
1943 - 1999

Cher petit frère,
2 ans déjà nous séparent de la dernière fois où nous avons pu nous voir et nous parler.
Ta mémoire est restée dans nos coeurs et ceux qui t'ont côtoyé perpétuent l'oeuvre de ta vie qui se résume à : travailler, donner, aider et rendre service. Pour tout cela : Merci!
Te pleurer c'est t'aimer; t'aimer c'est prier et prier c'est rendre grâce à Dieu de t'avoir placé sur notre route.
Une messe sera célébrée le 6 novembre à 8 heures en l'église Ste-Famille de Granby.
Mariane et la famille.

213737

En souvenir

Mme Marie-Jeanne Benoît-Marois
décédée le 2 novembre 1996
M. Fernand Marois
décédé le 2 mars 2000

Nous n'aurions jamais cru que vous partiriez si vite loin de nous, que vous fermeriez les yeux pour ne plus jamais voir le soleil. Pourtant la vie l'a décidé ainsi. Notre peine est grande mais votre souvenir l'apaise doucement sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau.

De vos enfants et petits-enfants
Une messe sera célébrée le 4 novembre à 10 heures en l'église St-Joachim de Shefford.

220587

10e anniversaire du décès de

M. Lucien (Jos) Choinière
survenu le 3 novembre 1991

Cher Jos,
Après toutes ces années, ta présence est toujours là en nous. À tous ceux et celles qui ont connu Jos, nous le rappelons aujourd'hui à vos bons souvenirs afin qu'à travers nos mémoires et nos prières, il vive éternellement.
Ton épouse Rolande, tes enfants, France, Lysanne, Michel, Réal, Maryse, Stéphane, leurs conjoints et tes petits-enfants.
Une messe sera célébrée le samedi 3 novembre à 19 h 30 en l'église de St-Alphonse-de-Granby.

220642

REMERCIEMENTS

Sa soeur Mme Suzie Lécuyer ainsi que sa famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Manon Lécuyer
survenu le 10 juillet 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

220655

REMERCIEMENTS

Mme Flore Messier et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Joseph Messier
survenu le 29 septembre 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

220649

Faits d'hier

C'est le 3 novembre 2001.

2000 — À Thetford Mines, un chauffard ivre tue une fillette de 12 ans et son frère de neuf ans.

1999 — Des pluies et inondations font plus de 500 morts, dans sept provinces du Vietnam.

1996 — Dans le métro de Moscou, l'homme d'affaires américain Paul Tatum est tué d'une rafale de mitraillette.

1998 — Aux États-Unis, l'affaire de moeurs Clinton-Lewinsky ne profite pas aux républicains, les démocrates leur prenant cinq sièges à la Chambre des représentants.

1992 — À la présidentielle, Bill Clinton bat le sortant George Bush.

1989 — À la suite de l'affaire Chantal Daigle, l'été précédent, une nouvelle loi sur l'avortement est présentée à Ottawa.

1987 — Plus de 30 000 personnes défilent devant le cercueil de René Lévesque, dans l'ancien palais de justice, à Montréal.

1982 — Dans le tunnel de Salang, en Afghanistan, un camion-citerne explose; un millier de militaires russes et civils afghans périssent.

1975 — Inauguration du premier oléoduc sous-marin amenant en Écosse du pétrole extrait de la mer du Nord.

1970 — Élu en octobre, le socialiste Salvador Allende devient président du Chili.

1968 — Richard Nixon est élu président des États-Unis.

1957 — À Chalk River, en Ontario, inauguration d'un réacteur atomique. — L'Union soviétique lance Spoutnik II avec à bord la première créature terrestre en orbite, la chienne Laïka.

1953 — La Radio Corporation of America (RCA) réalise, à NBC, la première télédiffusion en couleurs et à l'échelle des Etats-Unis.

1943 — L'as aviateur canadien Lloyd Vernon Chadburn obtient cinq de ses six victoires dans la même journée, contre des avions allemands.

1920 — Naissance à Port Arthur, Ontario, de l'as aviateur canadien John Frederick McElroy, titulaire de 13 victoires.

1918 — Huit jours avant l'armistice avec les Alliés, des marins allemands se mutinent à la base de Kiel.

1904 — Les libéraux de Wilfrid Laurier sont reportés au pouvoir à Ottawa, avec 130 sièges contre 79 aux tories.

1903 — À l'arrivée du croiseur Nashville, Panama se déclare indépendant de la Colombie; les États-Unis pourront ainsi mener à bien le percement du canal.

1667 — Par le traité de Westminster, l'Angleterre rend l'Acadie à la France, ce qui prendra effet avec le traité de Breda, en 1670.

1644 — Premier mariage chrétien recensé d'un colon avec une Amérindienne, en Nouvelle-France: Martin Prévost épouse Marie Manitouabewich.

Ils sont nés un 3 novembre:

Le compositeur italien Vincenzo Bellini (1801-35)

La syndicaliste et féministe Léa Roback, à Montréal (1903-2000)

L'acteur Charles Bronson, né Bunchinsky (1921)

Il nous ont quittés un 3 novembre:

1998: le dessinateur Bob Kane, créateur de Batman (1915)

Décès

ROBITAILLE
M. Germain

Subitement à l'Hôpital de Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, le 1er novembre 2001, à l'âge de 47 ans, est décédé M. Germain Robitaille, fils de feu M. Alphonse Robitaille et de feu Mme Monique Morin demeurant à Waterloo.
Il laisse dans le deuil sa fille, Gessica; ses frères et soeurs, Nicole Robitaille, Daniel, Ginette, Lucie, Bertrand (Donna Tibbits), René (Chantal Bergeron) ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis. **Monsieur Robitaille repose au salon de**
Les Résidences Funéraires Bessette
5034 Foster
Waterloo
Tél: 450-539-1606 ou 1-888-730-6666
Téléc.: 450-539-3035
Membre de la C.T.Q.
Heures d'accueil: jour des funérailles samedi, 3 novembre 2001, à compter de 12h30 jusqu'au départ du salon à 14h50.
Les funérailles auront lieu le samedi, 3 novembre 2001 à 15 h en l'église St-Bernardin de Waterloo, suivi de la crémation au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. L'inhumation au cimetière St-Bernardin à une date ultérieure.
En guise de sympathie, des dons à la Fondation des Maladies du Coeur du Québec seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon.
(03)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

LAVOIE
M. Fernand
1922 - 2001

Au Centre hospitalier et d'Hébergement de Memphrémagog, le 28 octobre 2001, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Fernand Lavoie, époux de Mme Alice Roy demeurant à Ayer's Cliff, autrefois de Granby.
Il laisse dans le deuil, outre son épouse, Alice, ses enfants et leurs conjoints: Pierrette, Gaston, Marie-Andrée, Carol, Robert, Dolorès, Mario, Raymonde, Gérard, Linda, Danielle, Simon, Guy, Eric. Il était le père de feu Florent, feu Camil. Il laisse également ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.
Selon ses volontés, la crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. Une célébration de la parole aura lieu le samedi 3 novembre 2001 à 14 h en la chapelle de
Les Jardins Funéraires Bessette
997, rue des Colombes
(angle St-Jude N)
Granby
Tél: 450-777-1171 ou 1-888-730-0666
Téléc: 450-777-4393
Membre de la C.T.Q.
La famille recevra les témoignages de sympathie le samedi, 3 novembre 2001, à compter de 12 h (midi).
Suivi de la mise en place au columbarium Les Jardins Funéraires Bessette. En guise de sympathie, des dons à la Fondation des Maladies du Coeur du Québec seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon.
30-03

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

SYLVESTRE
(SALLS)
Mme Gladys

A l'hôpital B.M.P. de Cowansville, le 1er novembre 2001 à l'âge de 73 ans est décédée Mme Gladys Salls épouse de M. Gérard Sylvestre demeurant à Farnham. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Richard, Emile (Marsha), Gérard Jr. (Margaret), Billy, Johnny, Thérèse (Peter), David, Yvonne (Gary). Elle laisse également 32 petits-enfants, 18 arrière-petits-enfants, sa soeur Margaret Salls; sa belle-soeur Cécile Sylvestre ainsi que ses neveux et nièces et autres parents et amis. **Mme Sylvestre sera exposée le mardi 6 novembre à 14 h au salon funéraire:**
F. & J.M. Désourdy inc.
205 Principale Est, Farnham
Tél: 293-4474 téléc: 293-8525
fjmdesourdy@qc.aira.com
Membre de la C.T.Q.
Les funérailles auront lieu le mercredi 7 novembre à 14 h en l'église St-Fabien, suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham. Heures de visites: mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles, ouverture à midi.
03

PRIERE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

C.L.

Auto à donner?

Vous ne savez pas quoi faire de votre vieux véhicule?
Donnez-le à
La Fondation canadienne du rein.
Le remorquage est gratuit,
et vous contribuerez à protéger l'environnement,
car votre véhicule sera parfaitement recyclé.
Un reçu d'impôt vous sera envoyé.
Appuyez une bonne cause.
LA FONDATION CANADIENNE DU REIN
1 888 2AUTO-REIN
(1 888 228-8673)

2e anniversaire
du décès de

Mme Rita Gagnon Demay
survenu le 2 novembre 1999

La perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle.

Hélène, Benoit, Monique, Yves, Anne-Marie et tes petits-enfants

220738

Décès

DENETTE
M. Laurier
1932 - 2001

Au Centre hospitalier de Granby, le 31 octobre 2001, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Laurier Denette demeurant à St-Pie.
Il laisse dans le deuil ses enfants: Edith, France (Serge Marc-Aurèle), Elise (Guy Boucher), ses petits-enfants: Kevin, Evelyne, Handson, Yvens et Vanessa; la mère de ses enfants, Jeanne Drapeau Denette, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis. Selon ses volontés, la crémation a eu lieu au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.
Une Célébration de la Parole aura lieu le lundi, 5 novembre 2001, à 14h, en la chapelle de
Les Jardins Funéraires Bessette
997, rue des Colombes
(angle St-Jude N.) Granby
Tél.: 777-1171 ou 1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393
Membre de la C.T.Q.
La famille recevra les témoignages de sympathie le lundi, 5 novembre 2001, à compter de 12 h (midi), suivra l'inhumation au cimetière de St-Pie.
(03)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

BLANCHARD
M. Germain
1943 - 2001

A Granby le 2 novembre 2001 à l'âge de 58 ans est décédé M. Germain Blanchard, fils de feu Antoinette Cadieux et de feu Floribert Blanchard, demeurant à Granby. Le défunt était le frère de: Noëlla, Raoul (Janine Carignan), Odette (André Leroux), Émile (Nicole), Éveline (Jacques Clément), Germaine. Il était le beau-frère de Paul Carignan; Serge Plante, Rita Blanchard, ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.
Les funérailles auront lieu le lundi 5 novembre. Le convoi funèbre partira des salons de la
Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin, Granby
Tél: 372-4498 - Téléc: 372-2738
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec
pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 10 h 30 suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin. Les heures de visites seront lundi, journée des funérailles, à compter de 8 h 30.
03-05

CÔTÉ
Mlle Marguerite

A Drummondville le 2 novembre 2001 est décédée à l'âge de 70 ans, Mlle Marguerite Côté, fille de feu Adrien Côté et de feu Blanche Martel.
Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Béatrice (feu Wilbrod Landry), feu Thérèse (feu Fernando Côté), Éliane des Soeurs de la Présentation-de-Marie, Dora (feu Guy Dupont), Roland (Monique Courtemanche), Robert (Denise Beauregard), Philias (Denise Laplante), Lucien (Victoire Beauregard), Georgette (Yvon Désautels), Henri (Lorraine Provencher), Irène (Yvon Plasse), Cécile (Michael Darby), Michel (Céline Bérard), Raymond (Francine Savoie), Luc (Claire Beauchemin), de nombreux neveux, nièces, leurs conjoints(es) et leurs enfants.
Les funérailles sous la direction de la
Maison Boisvert Ltée
Membre de la C.T.Q.
1140 St-André
Acton Vale
auront lieu le lundi 5 novembre 2001, à 14 h à l'église St-André d'Acton Vale, suivies de l'inhumation au cimetière d'Acton Vale. Heures de visites: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi ouverture à midi.
03-05

LAFLAMME
M. Médéric
1920 - 2001

Au Centre hospitalier de Granby, le 2 novembre 2001, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Médéric Laflamme demeurant à Granby.
Il laisse dans le deuil son frère, Gérard (Noella Belval); sa soeur, Jeannette (Bernard Poliquin) ainsi que M. et Mme Jean-Guy Deschambault. Egalement ses neveux et nièces, autres parents et amis. Selon ses volontés, la crémation a eu lieu au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.
Une Célébration de la Parole aura lieu le mercredi, 7 novembre 2001, à 11 h en la chapelle de
Les Jardins Funéraires Bessette
997, rue des Colombes
(angle St-Jude N.) Granby
Tél.: 777-1171 ou 1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393
Membre de la C.T.Q.
La famille recevra les témoignages de sympathie le mercredi, 7 novembre 2001, à compter de 10 h, suivra l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier.
(03)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

GALER
M. Gérald
1927 - 2001

Au Centre hospitalier de Granby, le 29 octobre 2001, à l'âge de 73 ans, est décédé M. Gérald Galer, époux de feu Mme Gisèle Maurice demeurant à Granby.
Il était le père de Barbara (Guy Lehoux), feu Mike, Marlene (Yves Racine), Rock, le grand-père de Michel (Claudia Franc), Erik; feu Julie; le frère de Russell (Lucille Laflamme), feu Constance (feu Fernand Brodeur), Marlene (feu Hector Ford), Douglas, Jane (Maurice Robert), le beau-frère de feu Denis (Yolaine Forand), Mireille (Claude Taylor).
Il laisse également plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. Un merci spécial à sa soeur Jane; Sylvie Gagnon et Nancy Vanherck ainsi que son médecin traitant le Dr Dominic Larose et Dr Benoit Garneau et les infirmières du 5e étage Ouest du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à M. Galer.
Selon ses volontés, la crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.
Les funérailles auront lieu le samedi, 3 novembre 2001. Le convoi funèbre partira de
Les Jardins Funéraires Bessette
997, rue des Colombes
(angle St-Jude N.)
Granby
Tél.: 777-1171 ou
1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393
Membre de la C.T.Q.
pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 11 h. La famille recevra les témoignages de sympathie le samedi, 3 novembre 2001, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 40.
Suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier. En guise de sympathie, des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby ou à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon.
(31-03)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

DUPRÉ
M. Adjénard

Au Centre Hospitalier de Granby, le 26 octobre 2001, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Adjénard Dupré, époux de Rita Fontaine, demeurant à la résidence Le Riverain, 34 rue Principale, Granby.
Le défunt laisse dans le deuil son épouse, Rita; ses enfants: René (Micheline Forand), Valcourt; Hélène (Gilles Beaudette), de Granby; Gabriel (Madeleine Benoît), de Marieville; ses petits-enfants: François Dupré (Annie Roussin), Pierre Dupré (Marie-Claude Poulin); ses arrière-petits-enfants: Audrey et Jean-Samuel.
Il était le beau-frère de Rachel Fontaine (feu Rolland Labossière), Noella Fontaine (Rolland Daigle), Fabien Fontaine (Jeannine Meunier) ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.
Les funérailles sous la direction de la
Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin à Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec
auront lieu le samedi 3 novembre, en l'église de Ste-Cécile de Milton à 10 h 30, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. La famille sera présente à l'arrière de l'église à 9 h 30 samedi, journée des funérailles.
La famille désire remercier le personnel du 5e étage de la résidence Le Riverain ainsi que le personnel du 5e Ouest du Centre Hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à M. Adjénard Dupré lors de son séjour parmi eux.
(31-03)

JEANSON DESORMEAUX
Mme Rina
1912 - 2001

À l'hôpital Ste-Croix de Drummondville, le 26 octobre 2001, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Rina Désormeaux née Jeanson, épouse de feu Rosaire Désormaux, demeurant à Drummondville et autrefois de Granby.
La défunte laisse dans le deuil sa fille: Réjeanne (Gérald Larose) de Drummondville; ses petits-enfants: Nicole (Pierre Laliberté) de Victoriaville; Line (Jean Leclerc) de Mont St-Hilaire; ses arrière-petits-enfants: Francis, Vanessa et Simon; ses belles-soeurs: Mme Alice Jeanson de Granby; Mme Simone Jeanson de Bedford; Mme Yvonne Jeanson de Bedford; Mme Valentine Jeanson de St-Jean sur le Richelieu; Mme Juliette Désormeaux de Granby, ainsi qu'autres parents et amis.
Les funérailles auront lieu le samedi 3 novembre. Le cortège funèbre partira des salons de la
Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin, Granby
Tél: 372-4498 - téléc: 372-2738
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec
pour se rendre en l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 11 h. Ouverture du salon samedi, journée des funérailles, à compter de 9 h. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.
31-02-03

COMPLEXE FUNÉRAIRE
• Chapelle
• Salle de réception
• Garderie
• Pré-arrangements
• Crémation
• Columbarium
Le Sieur
60, boul. Pie IX
Granby (Québec) J2G 9G9
www.ja-lesieur.com
complexe@ja-lesieur.com

777-1414
Téléc: 777-0999
JOCELYN BOURBEAU
Thanatologue
220615

1 h 23 du matin
Vous avez du mal à respirer.
Medic Alert
PARLE POUR VOUS
1-800-668-6381
www.medicalert.ca

• Cartes de remerciements funéraires
• Signet
• Service confidentiel et rapide (24 h)
GRANBY PHOTO
22 Centre, Granby
372-3350
191021

Aujourd'hui

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à Fr. Laurent Delisle, s.c., de Granby; Annette Jean, de Granby; Catherine Thibeault, de Granby; Émilia Pelletier Dubé, de Bedford; Roger Laurendeau, du Canton Shefford; André Desrosiers, de Granby; Jacques Desrosiers, de Granby; Simon Mercure, d'Ange-Gardien; Marc-Antoine Mercure, d'Ange-Gardien; Réal Malboeuf, de Granby; Amélie Larocque, de St-Paul Abbotsford.

Dimanche

Joyeux anniversaire de naissance à Édith Gévry, de Granby; Céline Proulx Bouvier, du Canton Shefford; Linda Lajeunesse, du Canton Granby; Yolande Blier, de Granby; Jocelyne Lacroix, de Brigham; Jean L'Heureux, de Granby; Ginette Marchesseault Paquette, d'Ange-Gardien; Nancy Désautels, de Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Agenda

Aujourd'hui

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 9842 Ste-Trinité**, à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Soirée de danse organisée par le **Centre St-Jacques**, à 19h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Club de l'âge d'or de Granby: Soirée de danse, tous les samedis, à 20h. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco: Boudreau.

Souper spaghetti et soirée de danse au **profit d'Opération Soleil**, à 18h, à la Salle Chez Théo, St-Pie.

Levée de fonds au **profit de l'école Centrale de St-Joachim**, de 9h30 à 16h. Collecte de cannettes et bouteilles consignées.

Partie de cartes organisée par l'**AFEAS St-Dominique**, à 20h, au sous-dol de l'église, St-Dominique.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or de Bromont**, à 19h30, au Centre communautaire.

Soirée de danse organisée par le **Club 3e âge de Farnham**, à 20h, au 421 Hôtel de ville (entrée rue St-Vincent), Farnham. Orchestre: Luc Gadbois.

Soirée d'animation du **Café d'accueil chrétien**, de 20h à 22h30, au 18 St-Antoine nord, Granby. Invitée: Georgette Hébert.

Salon des artisans organisé par l'**AFEAS de Cowansville**, de 10h à 17h, et le dimanche de 9h à 16h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville.

Exposition de toiles organisée par les **Productions Cats**, le samedi et le dimanche de 13h à 17, au 2e étage de l'école St-Eugène, Granby.

Dimanche

Le groupe Al-anon **Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3, Granby.

Déjeuner **Parler pour parler**, pour personnes seules, à 9h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 620 Dufferin, Granby.

Bingo organisée par le **Regroupement des bingos**, à 13h30 et 19h, au Carrefour du bingo, 288 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30 a.m., au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Cours de danse sociale du **Club d'âge d'or St-Césaire**, tous les dimanches à 18h30 pour les avancés et à 20h, pour les débutants. Professeurs: Pierre et Chantal.

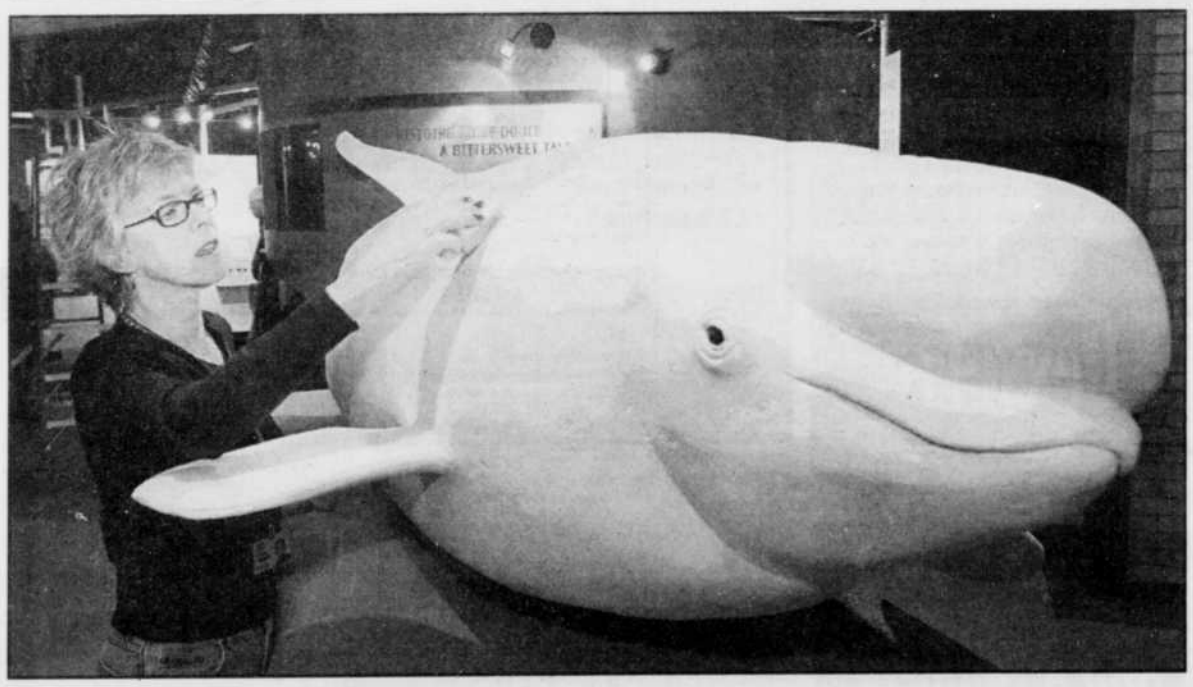
Club d'âge d'or Princesse: Déjeuner-causerie à 9h, au local. Invitée: Lorraine Healy, de l'AQDR.

Déjeuner-causerie organisé par **La magie du coeur**, tous les dimanches à 9h30, au 620 Dufferin, et soirée de quilles à 19h, au 1000 Principale, Granby. Inf.: 776-7913.

Brunch organisé par le **Club d'âge d'or de St-Pie**, de 9h à 13h, au local.

Vente bric à puces au **profit de la paroisse St-Benoit**, de 9h à 16h, au sous-sol de l'église St-Benoit, Granby.

Déjeuner western organisé par la **Légion royale canadienne, filiale 158 Sutton**, de 10h à 13h, au 2 Curley, Sutton.



La nouvelle vague

photo Presse canadienne

Linda Hince, conceptrice d'exposition au Biodome de Montréal, nettoie un Béluga (une reproduction modelée, bien sûr) en vue de son exhibition à Halifax. La Nouvelle Vague, une exposition du Biodome, est présentée au Musée d'histoire naturelle d'Halifax à partir d'aujourd'hui.

Horoscope

SCORPION

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Vous exprimerez votre point de vue avec simplicité et franchise. Il pourrait y avoir un léger déséquilibre entre vos désirs et la réalité, un petit fossé que vous comblerez facilement. Les illusions coûtent trop cher en énergie, ne l'oubliez pas.

SAGITTAIRE

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Côté sentimental, vous aurez le coeur léger et les mots qui font plaisir. Journée durant laquelle vous serez bien dans votre peau, simplement à l'aise. Vous n'aurez aucune envie de vous en tenir à des activités routinières. Sortez, allez vous promener.

CAPRICORNE

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Vous n'aurez pas tendance à mêler les affaires et les sentiments. Un conflit latent se réglera de lui-même. Continuez ce que vous avez entrepris. Côté coeur, vous êtes parfaitement capable de régler certaines difficultés.

VERSEAU

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Vous créerez une bonne ambiance où que vous soyez. Vous aurez la parole facile et la manière de vous faire comprendre. Bonne journée pour vous adapter à un nouvel environnement. Vous recevrez une invitation.

POISSONS

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Vous serez terre-à-terre aujourd'hui, tout en étant de bonne humeur. Bonne journée pour les activités liées à votre intérieur. Vous serez d'ailleurs probablement stable intérieurement. La Lune vous fera comprendre que vous avez besoin de calme.

BÉLIER

du 21 MARS au 20 AVRIL

Vous pourriez être captivé par une idée qui a peut-être de l'avenir. Côté coeur, vous serez plutôt léger et vous vous laisserez charmer par les gens qui vous entourent. Vous serez plus heureux que sage, comme on le dit. Tant mieux pour vous !

TAUREAU

du 21 AVRIL au 20 MAI

Ce sera une journée favorable en ce qui a trait à vos échanges avec les autres. Vous pourriez faire des transactions intéressantes. Plus sûr de vous, vous comprendrez que nous avons tous nos moments de confiance ainsi que ceux d'incertitude. Bonne soirée en perspective.

GÉMEAUX

du 21 MAI au 21 JUIN

Vous vous intéresserez aux autres, à ce qu'ils pensent et vivent. Dans un projet qui vous tente, étudiez les options possibles avant de prendre une décision. Ne vous laissez pas influencer par des considérations farfelues. Côté coeur, vous plairez.

CANCER

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Vous avez les ressources imaginatives nécessaires pour accomplir ce qui vous tente. Regardez vers le futur. Ce n'est pas une excellente journée pour ce qui est de l'aspect pratique des choses, mais c'en est une bonne pour rêver de vos activités futures. C'est aussi un bon moment pour les réconciliations.

LION

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Vous serez tout en nuance aujourd'hui et vos activités s'en ressentiront. En amitié, il est possible qu'un proche ait besoin de votre aide. C'est d'ailleurs du côté des amitiés que votre intérêt sera le plus fort. Côté coeur, un événement drôle pourrait se produire.

VIERGE

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Vous aurez l'esprit pratique et vous planifierez vos occupations avec un ordre minutieux. Vous obtiendrez quelques informations qui vous permettront de faire un choix. Côté santé, faites du sport, il n'y a pas que la tête qui compte !

BALANCE

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Vous direz simplement ce que vous pensez. Intéressez-vous aux gens plus timides, ils ont autant de besoins et de désirs même s'ils sont plus réservés. Du côté de vos activités, vous serez sociable, actif et imaginatif aujourd'hui.

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC
et ses associations affiliées
Pour l'amour de la vie !
Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux ! Renseignements et dons :
(514) 259•3422 ou 1•800•361•3504

Statistiques

HOCKEY

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST
SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Toronto	13	7	4	1	1	39	32	16
Boston	13	5	3	3	2	29	26	15
Ottawa	13	6	6	1	0	43	36	13
Buffalo	13	5	6	1	1	32	34	12
Montréal	12	5	6	1	0	27	32	11
SECTION ATLANTIQUE								
N.Y. Islanders	11	9	0	1	1	39	23	20
Philadelphie	12	6	3	3	0	40	28	15
New Jersey	10	6	3	0	1	32	29	13
N.Y. Rangers	13	6	6	1	0	31	42	13
Pittsburgh	13	5	6	1	1	28	36	12
SECTION SUD-EST								
Caroline	14	6	6	0	2	36	41	14
Washington	12	5	6	1	0	29	31	11
Tampa Bay	11	4	6	1	0	24	26	9
Atlanta	11	3	5	1	2	26	37	9
Floride	13	3	7	2	1	27	38	9
ASSOCIATION DE L'OUEST								
SECTION CENTRALE								
Detroit	13	11	2	0	0	46	32	22
Chicago	14	8	3	3	0	46	35	19
St. Louis	12	6	3	3	0	35	29	15
Nashville	13	4	7	2	0	33	39	10
Columbus	13	1	8	4	0	22	42	6
SECTION NORD-OUEST								
Calgary	13	9	2	0	2	37	26	20
Edmonton	14	9	4	1	0	44	32	19
Colorado	13	7	6	0	0	33	29	14
Minnesota	11	4	3	3	1	33	36	12
Vancouver	14	5	8	1	0	41	41	11
SECTION PACIFIQUE								
San Jose	13	6	3	3	1	35	33	16
Phoenix	12	5	4	2	1	26	30	13
Dallas	13	4	4	2	3	31	35	13
Anaheim	12	4	7	1	0	25	35	9
Los Angeles	14	3	8	1	2	34	39	9

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

Jeudi 1er novembre
Pittsburgh 3 Toronto 1
New Jersey 5 Phoenix 2
St. Louis 4 Caroline 3
Calgary 2 Columbus 1
Vancouver 4 **Montréal** 0
San Jose 5 Atlanta 2
Chicago 3 Los Angeles 2
Vendredi 2 novembre
Tampa Bay à Buffalo
Phoenix à Washington
N.Y. Rangers en Caroline
N.Y. Islanders à Detroit
Colorado au Minnesota
Nashville à Dallas
Columbus à Edmonton
Chicago à Anaheim
Samedi 3 novembre
Boston au New Jersey, 13h00.
Atlanta à Los Angeles, 16h00.
Colorado à Toronto, 19h00.
Buffalo à Ottawa, 19h00.
N.Y. Islanders à Philadelphie, 19h00.
Montréal à Calgary, 19h00.
Tampa Bay à Pittsburgh, 19h30.
N.Y. Rangers en Floride, 19h30.
Washington à St. Louis, 20h00.
Dallas à Nashville, 20h00.
Vancouver à San Jose, 22h00.
Dimanche 4 novembre
Phoenix en Caroline, 13h30.
Edmonton au Minnesota, 14h00.
Detroit à Chicago, 20h00.
Atlanta à Anaheim, 20h00.
Mardi 6 novembre
Edmonton à Boston, 19h00.
Tampa Bay à N.Y. Islanders, 19h00.
Minnesota à N.Y. Rangers, 19h00.
Pittsburgh en Caroline, 19h00.
Vancouver à Columbus, 19h00.
Washington à Toronto, 19h30.
Colorado à **Montréal**, 19h30.
Philadelphie à Chicago, 20h30.
San Jose à St. Louis, 20h30.

LIGUE NATIONALE CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	Mj	Pts
1.x-NY Islanders	11	20
2.x-Toronto	13	16
3.x-Caroline	14	14
4.Philadelphie	12	15
5.Boston	13	15
6.New Jersey	10	13
7.NY Rangers	13	13
8.Ottawa	13	13
9.Buffalo	13	12
10.Pittsburgh	13	12
11.Washington	12	11
12.**Montréal**	12	11
13.Tampa Bay	11	9
14.Atlanta	11	9
15.Floride	13	9
ASSOCIATION DE L'OUEST		
1.x-Detroit	13	22
2.x-Calgary	13	20
3.x-San Jose	13	16
4.Edmonton	14	19
5.Chicago	14	19
6.St. Louis	12	15
7.Colorado	13	14
8.Phoenix	12	13
9.Dallas	13	13
10.Minnesota	11	12
11.Vancouver	14	11
12.Nashville	13	10
13.Anaheim	12	9
14.Los Angeles	14	9
15.Columbus	12	6

x - meneur de section.

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	A	P
Iginla, Cal	8	12	20
O'Neill, Car	10	7	17
Shanahan, Det	10	7	17
Elias, NJ	7	9	16
Smyth, Edm	5	11	16
Francis, Car	3	13	16
Roenick, Phi	2	14	16
Parrish, NYI	11	4	15
Demitra, StL	8	7	15
Fedorov, Det	7	8	15
Morrison, Van	5	10	15
Carter, Edm	9	5	14
Daze, Chi	8	6	14
Naslund, Van	7	7	14
Sakic, Col	7	7	14
Alfredsson, Ott	6	8	14
Kapanen, Car	6	8	14
Tkachuk, StL	6	8	14
Bondra, Wash	9	4	13
Murray, LA	8	5	13
Conroy, Cal	6	7	13
Hull, Det	6	7	13
Savage, **Mtl**	6	7	13
Zhamnov, Chi	6	7	13
Gaborik, Minn	5	8	13
Sundin, Tor	5	8	13
Sullivan, Chi	4	9	13
Weight, StL	4	9	13
Samsonov, Bos	3	10	13
Yzerman, Det	3	10	13

LE RENDEMENT DU CANADIEN

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
49. Brian Savage	6	7	13	6
94. Yanic Perreault	5	4	9	20
20. Richard Zednik	2	3	5	6
25. Chad Kilger	1	4	5	8
26. Martin Rucinsky	1	4	5	10
24. Andreas Dackell	2	2	4	0
14. Oleg Petrov	2	2	4	2
43. Patrice Brisebois	1	3	4	2
90. Joé Juneau	1	3	4	2
56. Stéphane Robidas	1	2	3	4
52. Craig Rivet	0	3	3	15
5. Stéphane Quintal	1	1	2	29
39. Reid Simpson	1	1	2	6
44. Sheldon Souray	1	1	2	15
17. Benoît Brunet	0	2	2	4
38. Jan Bulis	1	0	1	2
71. Mike Ribeiro	1	0	1	2
93. Doug Gilmour	0	1	1	15
29. Gino Odjick	0	0	0	51
54. Patrick Traverse	0	0	0	4
28. Karl Dykhuis	0	0	0	6
59. Martti Jarventie	0	0	0	0
37. Patrick Poulin	0	0	0	0
30. Mathieu Garon	0	0	0	0
31. Jeff Hackett	0	0	0	0
95. Olivier Michaud	0	0	0	0
60. José Théodore	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
95. Olivier Michaud	0	0	0	20	0	0	0.00
31. Jeff Hackett	3	0	0	200	6	0	1.80
60. José Théodore	1	3	1	302	12	0	2.38
30. Mathieu Garon	1	3	0	201	13	0	3.88
Total (1)	5	5	1	665	28	0	2.53

Note: But dans un filet désert entre parenthèses.

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Saint-Georges	13	13	0	0	0	81	29	26
Thetford Mines	14	10	4	0	0	61	47	20
Québec	13	6	4	1	2	52	49	15
Pont-Rouge	14	6	7	0	1	50	48	13
Windsor	14	6	8	0	0	55	52	12
Rivière-du-Loup	13	3	7	1	2	43	68	9
Asbestos	13	4	9	0	0	56	79	8
Jonquière	13	3	10	0	0	37	73	6
SECTION OUEST								
Joliette	14	11	3	0	0	66	45	22
Laval	15	9	4	1	1	79	72	20
Verdun	13	9	3	0	1	66	51	19
Sorel	14	9	4	1	0	67	49	19
Granby	13	6	6	0	1	47	51	13
Saint-Hyacinthe	14	5	9	0	0	55	70	10
LaSalle	14	2	9	0	3	43	77	7

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Jeudi 1er novembre
Québec 4 Pont-Rouge 1
Vendredi 2 novembre
Verdun à Sorel
Jonquière à Québec
Saint-Georges à LaSalle
Asbestos à Windsor
Saint-Hyacinthe à **Granby**
Pont-Rouge à Thetford
Samedi 3 novembre
Saint-Georges à Rivière-du-Loup, 20h00.
Jonquière à Sorel, 20h00.
Dimanche 4 novembre
Asbestos à Verdun, 14h30.
Granby à Joliette, 19h30.
Windsor à Laval, 19h30.

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Montréal	19	9	8	1	1	57	55	20
Val-d'Or	20	7	11	1	1	69	76	16
Hull	19	6	9	2	2	53	65	16
Rouyn-Noranda	20	6	12	2	0	68	82	14
SECTION CENTRALE								
Shawinigan	19	13	4	1	1	88	53	28
Victoriaville	18	10	6	2	0	67	67	22
Drummondville	20	6	11	3	0	65	80	15
Sherbrooke	18	3	14	1	0	56	74	7
ASSOCIATION FRANK-DILIO								
SECTION EST								
Rimouski	17	13	2	2	0	73	52	28
Baie-Comeau	20	12	6	0	2	89	77	26
Chicoutimi	18	12	5	1	0	73	66	25
Québec	21	8	8	4	1	67	81	21
SECTION MARITIMES								
Acadie-Bathurst	21	13	4	3	1	83	67	30
Halifax	18	10	6	2	0	71	57	22
Cap-Breton	19	7	8	3	1	69	71	18
Moncton	21	5	14	0	2	68	93	12

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Jeudi 1er novembre
Acadie-Bathurst 3 Moncton 2
Chicoutimi 3 Sherbrooke 1
Drummondville 3 Halifax 1
Hull 5 Rouyn-Noranda 2
Vendredi 2 novembre
Val-d'Or à Montréal
Sherbrooke à Baie-Comeau
Halifax à Chicoutimi
Cap-Breton à Rimouski
Victoriaville à Shawinigan
Samedi 3 novembre
Val-d'Or à Hull, 14h00.
Cap-Breton à Acadie-Bathurst, 19h00.
Dimanche 4 novembre
Halifax à Baie-Comeau, 16h00.
Chicoutimi à Québec, 16h00.
Moncton à Rimouski, 16h00.
Montréal à Rouyn-Noranda, 16h00.
Shawinigan à Sherbrooke, 16h00.
Victoriaville à Drummondville, 18h00.
Lundi 5 novembre
Montréal à Val-d'Or, 19h30.
Mardi 6 novembre
Drummondville à Victoriaville, 19h00.
Acadie-Bathurst à Baie-Comeau, 19h30.
Moncton à Cap-Breton, 19h30.
Québec à Sherbrooke, 19h30.
Mercredi 7 novembre
Aucun match.

LES MENEURS LHJMQ

Parties d'hier non comprises

Joueur	Mj	B	P	Pts
Linglet, Charles BaC	20	19	26	45
Pominville, Jason Sha	17	17	21	38
Lombardi, Matthew Vic	16	15	23	38
Bellemare, Jonathan Sha	18	9	28	37
Bouchard, Pierre-Marc Chi	18	13	22	35
Groulx, Danny Vic	16	8	26	34
Brunelle, Mathieu Vic	18	15	18	33
Mallette, Carl Vic	17	11	21	32
Binette, Marc-André Rou	20	17	13	30
Lutes, Brett Mtl	19	15	15	30
Lehoux, Yanick BaC	15	19	10	29
King, Jason Hal	16	18	11	29
Sprukts, Janis Bat	21	15	14	29
Bétournay, Eric Chi	18	11	18	29
MacRae, Stuart Cap	19	10	19	29

LIGUE JUNIOR AA ESTRIE-QUÉBEC

Parties d'hier non comprises
DIVISION ESTRIE

Équipe	PJ	V	D	N	DP	BP	BC	Tot.
St-Cyrille	11	8	1	1	1	68	39	18
Waterloo	12	6	4	1	1	64	53	14
Acton Vale	11	2	8	0	1	36	67	5
SherMont	12	2	10	0	0	39	67	4
DIVISION QUÉBEC								
St-Romuald	12	9	1	2	0	64	35	20
Ste-Marie	10	6	4	0	0	41	28	12
Plessisville	10	5	4	0	1	36	39	11
Lotbinière	12	5	7	0	0	43	64	10

Vendredi 2 novembre
Acton Vale vs Ste-Marie
SherMont vs Plessisville
Samedi 3 novembre
Waterloo vs **Acton Vale**, 19h50
Ste-Marie vs Lotbinière, 20h40
St-Cyrille vs SherMont, 20h50
Dimanche 4 novembre
St-Cyrille vs St-Romuald, 19h40
Lotbinière vs Plessisville, 19h10

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION CCM

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Charles-LeMoyne	16	13	2	1	62	34	27
Amos	16	10	3	3	66	51	23
Gatineau	16	8	7	1	47	53	17
Régents L.-L.-L.	15	5	9	1	44	57	11
Montréal-Bourassa	16	3	13	0	48	81	6
Lac Saint-Louis	18	2	15	1	53	87	5
SECTION KOHO							
Antoine-Girouard	16	14	2	0	73	36	28
Lévis	17	10	6	1	71	60	21
Magog	17	9	6	2	61	47	20
Cap-Madeleine	16	9	6	1	63	68	19
Jonquière	16	8	6	2	56	54	18
Sém. Saint-François	17	7	10	0	58	74	14

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Vendredi 2 novembre
L.-L.-L. à Montréal-Bourassa
Lévis à Jonquière
C.C.-Lemoyne à Lac Saint-Louis
Samedi 3 novembre
C.A.-Girouard au Sém. Saint-François, 14h00.
Amos à Cap-Madeleine, 19h00.
L.-L.-L. à Magog, 19h30.
Dimanche 4 novembre
Sém. Saint-François à Jonquière, 13h00.
Amos au C.A.-Girouard, 14h00.
Lac Saint-Louis à Gatineau, 14h00.
C.C.-Lemoyne à Montréal-Bourassa, 19h00.
Cap-Madeleine à Magog, 19h00.

LIGUE AMÉRICAINE

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Québec	10	8	0	2	0	44	26	18
St. John's	11	5	5	1	0	27	29	11
Saint-Jean	9	4	4	1	0	23	24	9
Hamilton	9	3	4	1	1	22	23	8
Manitoba	9	3	4	0	2	25	27	8
SECTION EST								
Bridgeport	11	4	3	4	0	27	25	12
Hartford	9	4	4	1	0	24	28	9
Providence	8	3	4	1	0	19	25	7
Springfield	9	3	6	0	0	25	34	6
Albany	9	1	5	1	2	19	33	5
SECTION NORD								
Lowell	10	8	0	2	0	46	26	18
Portland	10	5	3	1	1	34	35	12
Worcester	10	4	4	1	1	37	31	10
Manchester	8	2	4	2	0	27	30	6
ASSOCIATION DE L'OUEST								
Utah	13	9	4	0	0	49	33	18
Grand Rapids	8	6	2	0	0	32	20	12
Chicago	8	5	2	1	0	26	17	11
Houston	8	5	2	1	0	29	23	11
Milwaukee	9	3	6	0	0	25	35	6
SECTION CENTRALE								
Syracuse	9	4	2	3	0	26	24	11
Cleveland	10	5	4	0	1	38	39	11
Rochester	8	2	3	3	0	18	23	7
Cincinnati	9	2	7	0	0	21	34	4
SECTION SUD								
Philadelphie	11	7	4	0	0	35	27	14
Norfolk	10	5	2	2	1	25	22	13
Hershey	11	3	7	1	0	29	34	7
Wilkes-Barre	12	1	9	1	1	35	60	4

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.

Jeudi 1er novembre
Utah 4 Cleveland 1
Vendredi 2 novembre
St. John's à Saint-Jean
Hershey à Albany
Portland à Lowell
Cincinnati à Cleveland
Syracuse à Hamilton
Chicago à Norfolk
Wilkes-Barre à Québec
Utah à Grand Rapids
Providence à Rochester
Springfield à Worcester
Manchester à Bridgeport
Philadelphie à Houston
Manitoba à Milwaukee
Samedi 3 novembre
St. John's à Saint-Jean, 18h00.
Wilkes-Barre à Albany, 19h00.
Rochester à Hershey, 19h00.
Lowell à Bridgeport, 19h05.
Providence à Hamilton, 19h30.
Chicago à Norfolk, 19h30.
Manchester à Springfield, 19h30.
Cincinnati à Syracuse, 19h30.
Manitoba à Grand Rapids, 19h30.
Hartford à Worcester, 19h35.
Dimanche 4 novembre
Philadelphie à Houston, 18h00.
Cincinnati à Rochester, 18h05.

BASEBALL

SÉRIE MONDIALE

(Quatre de sept)
N.Y. YANKEES C. ARIZONA

Jeudi 1er novembre
N.Y. Yankees 3 Arizona 2 (12 manches)
(New York mène la série 3-2)
Samedi 3 novembre
New York (Pettite 15-10) en Arizona (Johnson 21-6), 19h53.
Dimanche 4 novembre
x-New York (Clemens 20-3) en Arizona (Schilling 22-6), 19h55.
x - si nécessaire.

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Partie d'hier non comprise
SECTION EST

Équipe	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	PTS
y-Winnipeg	17	14	3	0	0	494	361	28
x-Hamilton	16	10	6	0	0	397	376	20
x-Montréal	17	9	8	0	0	428	387	18
Toronto	17	7	10	0	1	412	424	15
SECTION OUEST								
x-Edmonton	17	8	9	0	1	407	437	17
Calgary	17	7	10	0	1	456	461	15
C.-B.	16	7	9	0	0	383	391	14
Saskatchewan	17	5	12	0	0	266	406	10

x - assuré d'une place en séries.
y - champion de section.
N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Vendredi 2 novembre
Calgary à Winnipeg
Samedi 3 novembre
Toronto à Hamilton, 15h00.
Saskatchewan en C.-B., 22h30.
Dimanche 4 novembre
Montréal à Edmonton, 15h30.
Fin de la saison régulière

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE
SECTION EST

Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC
Miami	4	2	0	.667	130	131
N.Y. Jets	4	3	0	.571	141	166
Indianapolis	3	3	0	.500	170	183
N.-Angleterre	3	4	0	.429	161	150
Buffalo	1	5	0	.167	108	165
SECTION CENTRALE						
Pittsburgh	5	1	0	.833	110	65
Cleveland	4	2	0	.667	111	91
Baltimore	4	3	0	.571	128	119
Cincinnati	4	3	0	.571	120	136
Jacksonville	2	4	0	.333	90	87
Tennessee	2	4	0	.333	101	156
SECTION OUEST						
Oakland	5	1	0	.833	151	105
San Diego	5	2	0	.714	186	121
Denver	4	3	0	.571	164	144
Seattle	3	3	0	.500	104	131
Kansas City	1	6	0	.143	139	152
ASSOCIATION NATIONALE						
SECTION EST						
Philadelphie	3	3	0	.500	124	91
N.Y. Giants	3	4	0	.429	121	116
Arizona	2	4	0	.333	92	145
Dallas	2	4	0	.333	92	120
Washington	2	5	0	.286	84	179
SECTION CENTRALE						
Chicago	5	1	0	.833	135	74
Green Bay	4	2	0	.667	147	85
Tampa Bay	3	3	0	.500	119	98
Minnesota	3	4	0	.429	138	165
Detroit	0	6	0	.000	97	176
SECTION OUEST						
St. Louis	6	1	0	.857	207	115
La N.-Orléans	4	2	0	.667	139	118
San Francisco	4	2	0	.667	153	142
Atlanta	3	3	0	.500	125	127
Caroline	1	6	0	.143	112	146

Dimanche 4 novembre
Nouvelle-Angleterre à Atlanta, 13h00.
Cleveland à Chicago, 13h00.
Tampa Bay à Green Bay, 13h00.
Jacksonville au Tennessee, 13h00.
Caroline à Miami, 13h00.
Dallas à NY Giants, 13h00.
Baltimore à Pittsburgh, 13h00.
Philadelphie en Arizona, 16h05.
Detroit à San Francisco, 16h05.
Kansas City à San Diego, 16h15.
Seattle à Washington, 16h15.
Indianapolis à Buffalo, 16h15.
NY Jets à La Nouvelle-Orléans, 20h30.
Lundi 5 novembre
Denver à Oakland, 21h00.

LES COTES

LNF

Dimanche 4 novembre
Au Tennessee Égale Jacksonville
À Pittsburgh par 2 sur Baltimore
À Miami par 10 sur Caroline
À N.Y. Giants par 11 sur Dallas
À Atlanta par 3 sur Nouvelle-Angleterre
À Green Bay par 5 sur Tampa Bay
À Chicago par 5½ sur Cleveland
Philadelphie par 7 sur Arizona
À San Francisco par 9 sur Detroit
À Buffalo Égale Indianapolis
À San Diego par 5½ sur Kansas City
Seattle par 2½ sur Washington
À La Nouvelle-Orléans par 6½ sur N.Y.Jets
Lundi 5 novembre
À Oakland par 5½ sur Denver

BASKET-BALL

ASSOCIATION NATIONALE

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST
SECTION ATLANTIQUE

Équipe	V	D	Moy	Dif
New Jersey	2	0	1.000	—
Miami	1	0	1.000	½
New York	1	0	1.000	½
Orlando	1	0	1.000	½
Boston	1	1	.500	1
Washington	1	1	.500	1
Philadelphie	0	2	.000	2
SECTION CENTRALE				
Milwaukee	2	0	1.000	—
Charlotte	1	0	1.000	½
Detroit	1	1	.500	1
Indiana	1	1	.500	1
Chicago	0	1	.000	1½
Atlanta	0	2	.000	2
Cleveland	0	2	.000	2
Toronto	0	2	.000	2
ASSOCIATION DE L'OUEST				
SECTION MID-OUEST				
Dallas	2	0	1.000	—
Houston	2	0	1.000	—
Minnesota	1	0	1.000	½
Denver	1	1	.500	1
San Antonio	1	1	.500	1
Memphis	0	1	.000	1½
Utah	0	2	.000	2
SECTION PACIFIQUE				
L.A. Lakers	2	0	1.000	—
Sacramento	1	0	1.000	½
Phoenix	1	1	.500	1
Portland	1	1	.500	1
Seattle	1	1	.500	1
Golden State	0	2	.000	2
L.A. Clippers	0	2	.000	2

Jeudi 1er novembre
Dallas 99 Philadelphie 92
Detroit 90 Memphis 80
Washington 98 Atlanta 88
Houston 98 L.A. Clippers 92 (P)
L.A. Lakers 105 Utah 101
Milwaukee 102 Denver 101
Seattle 114 San Antonio 108
Phoenix 107 Golden State 101
Vendredi 2 novembre
Orlando en Indiana
Dallas à Toronto
Chicago à Boston
Cleveland à Miami
New York à Charlotte
Memphis au Minnesota
New Jersey à Detroit
Phoenix à L.A. Lakers
Samedi 3 novembre
Philadelphie à Washington, 18h30
Miami à Atlanta, 19h
Charlotte au New Jersey, 20h
N.Y. Knicks à Chicago, 20h30
Orlando à Cleveland, 20h30
Minnesota à Houston, 20h30
Boston à Milwaukee, 20h30
Sacramento à Denver, 21h
Utah à Seattle, 21h
San Antonio à Portland, 22h
Golden State à L.A. Clippers, 22h30
Dimanche 4 novembre
Dallas à Memphis, 15h
Indiana à Toronto, 17h30
Washington à Detroit, 19h
Houston à Pheonix, 20h
Portland à Golden State, 21h
San Antonio à Sacramento, 21h
Utah à L.A. Lakers, 21h30

SPORT ÉTUDIANT

CANTONS DE L'EST

CALENDRIER
BASKET-BALL

Vendredi 2 novembre
JM AA- **J.-H.-Leclerc** vs M.-Rivier
Co F- **Inouk Granby** vs Shawinigan
Co M- **Inouk Granby** vs Shawinigan
Samedi 3 novembre
BF Ac- **Envolée** vs B. Gariépy, 11h
BF AA- **Mt Sacré-Coeur** vs Astéries, 13h
Dimanche 4 novembre
BF Ac- C.S.C. vs **Envolée**, 10h

SOMMAIRE

CANADIEN 0 CANUCKS 4

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Vancouver, Klatt 7
(Naslund, Druken) (an) 15:19
Pénalités — Brashear Vcr 3:18, Souray Mtl 9:55, Odjick Mtl 14:59, Rivet Mtl (majeure), Strudwick Vcr (mineure, majeure) 20:00.

DEUXIÈME PÉRIODE
2. Vancouver, Vasiljevs 3
(H. Sedin, Ohlund)(an) 12:05
Penalités — Perreault Mtl 10:23, Ruutu Vcr 17:02

TROISIÈME PÉRIODE
3. Vancouver, Pederson 1
(Ruutu, Strudwick) 11:45
4. Vancouver, Kurtz 2
(Ohlund, H. Sedin) (an) 13:47
Pénalités — Rivet Mtl 8:42, Souray Mtl (majeure), Strudwick Vcr (majeure) 11:45, Odjick Mtl 13:05.

Tirs au but
Montréal 5-4-8-17
Vancouver 7-14-9-30
Gardiens- Montréal: Garon (P,1-3-0); Vancouver: Cloutier (G,5-6-1).
Avantages numériques — Montréal 0-3; Vancouver: 3-5.
Arbitres — Don Koharski, Dean Warren; **Juges de lignes** — Don Henderson, Troy Sartison.
Assistance ..... 17,012.

«Cette défaite est inacceptable»

Therrien n'est pas encore prêt à tirer la sonnette d'alarme

François Lemenu
CALGARY (PC)

Michel Therrien était dans de meilleures dispositions lorsqu'il a rencontré les médias après l'entraînement de vendredi au Pengrowth Saddledome. Il avait eu le temps de s'entretenir avec quelques-uns de ses joueurs en vue du match de samedi contre les Flames de Calgary. Les joueurs avaient également eu l'occasion de se réunir.

Il serait faux de prétendre que l'entraîneur du Canadien avait digéré la cinglante défaite de la veille à Vancouver. On n'oublie pas aussi facilement un revers de 4-0 subi de façon aussi humilitante.

«Cette défaite est inacceptable, avait-il déclaré dans une rage à peine contenue. On a joué sans fierté. Il y en a qui entendaient des coups de patins et qui se débarrassaient de la rondelle.»

Douze heures plus tard, Therrien paraissait plus serein mais tout aussi déterminé à remettre l'équipe sur ses rails.

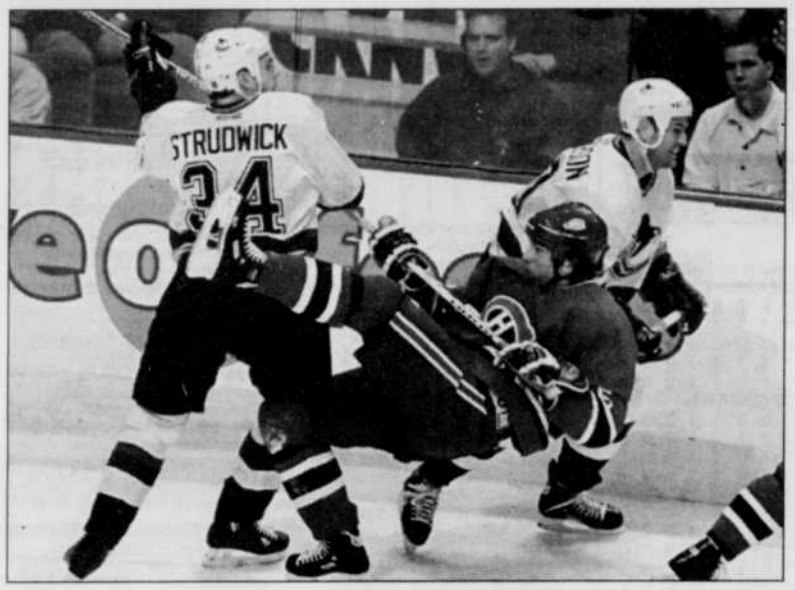


photo Presse canadienne

Le Canadien, dont Stéphane Quintal, n'a pas fait le poids face aux Canucks de Vancouver jeudi soir.

«On doit compétitionner pour avoir du succès, a-t-il rappelé. Il faut être prêt à tout pour gagner. Il faut accepter une mise en échec pour faire un jeu. On va créer d'autres reviirements si on continue à se débarrasser de la rondelle», a-t-il insisté.

C'est la vie

Therrien n'est pas prêt à tirer la sonnette d'alarme même si le Tricolore vient d'encaisser une sixième défaite en sept matchs. De plus, l'équipe n'a marqué que 10 buts en sept rencontres.

«Ce genre de match arrive au fil d'une saison. Il faut seulement se regrouper après s'être parlé dans la face. Les gars ont de la fierté», a-t-il assuré.

Puis, philosophe, il a ajouté: «C'est facile de vivre avec les qualités de quelqu'un. Mais il faut aussi apprendre à vivre avec ses défauts. C'est comme dans un couple. Un club de hockey n'est pas différent d'une famille ou d'une entreprise. C'est la vie.»

Pas de panique

Malgré ses récents déboires, le Canadien présente un dossier de 5-6-1 et n'est qu'à cinq points des Maple Leafs de Toronto en tête de la division nord-est.

«On ne paniquera pas, a-t-il promis. On a fini le mois d'octobre avec une fiche de .500. Mais il faut réagir. On a trébuché d'aplomb à Vancouver. On va voir maintenant comment le club va s'en remettre.

«Notre situation est loin d'être catastrophique en vue des séries, a-t-il ajouté. On a une bonne saison jusqu'ici. Il faut seulement continuer pour ne pas se retrouver fin novembre dans la même situation que l'an dernier.»

Revenir à la base

Le vétéran Joé Juneau croit que le Canadien peut se remettre rapidement de la défaite face aux Canucks.

«On doit revenir à du hockey de base, a-t-il dit. Depuis quelques matches, les gars pensent trop à marquer. Il se crée un trop grand espace entre les défenseurs et les avants. C'est pourquoi on a autant de difficultés dans notre zone.

«Il faut revenir à un jeu d'équipe sans se préoccuper des buts et des points. C'est si facile de s'éloigner du système. Je suis convaincu que les buts vont venir si on joue mieux dans notre zone. Contre les Flames, on veut seulement disputer un bon match. Les bons résultats devraient suivre», a fait valoir le patineur de Pont-Rouge.

Le corps de Cavagnoud ramené au pays

LA CLUSAZ (AP)

Le corps de Régine Cavagnoud a été ramené vendredi soir dans son village de La Clusaz en Haute-Savoie, où les obsèques de la skieuse, décédée mercredi à l'hôpital universitaire d'Innsbruck en Autriche, seront célébrées, lundi, en l'Eglise Sainte-Foy.

Depuis la fin de l'après-midi, de nombreux amis et proches de la championne attendaient sur la place du village l'arrivée du fourgon mortuaire, parti vers 10 heures du matin d'Autriche pour rejoindre la Haute-Savoie.

La dépouille de l'enfant du pays a été installée au rez-de-chaussée de la mairie du petit village de 2050 habitants, où une chapelle ardente a été dressée. Celle-ci sera ouverte au public samedi de neuf heures à 18 heures et dimanche matin, a indiqué le maire de La Clusaz, Claude Comte.

De nombreux amis et admirateurs anonymes de la skieuse étaient attendus dès samedi dans la station, où ils pourront lui rendre un dernier hommage.

«Je n'oublierai jamais ses yeux et son sourire», confiait Véronique Schwab, 36 ans, de Cluses (Haute Savoie), venue tout spécialement pour attendre le retour de son idole.

Une veillée traditionnelle réservée à la famille et aux proches aura lieu dimanche soir dans l'église, située en face de la mairie.

«Nous voulons organiser des obsèques dans la dignité, à la hauteur de Régine», a précisé Claude Comte. La cérémonie sera célébrée, lundi après-midi en l'église Sainte-Foy de La Clusaz. D'ores et déjà, la municipalité a annoncé que seulement 600 places seront disponibles à l'intérieur de l'édifice. Une sonorisation a été mise en place sur la place du village et un écran géant sera installé à l'extérieur de l'église afin que tous puissent suivre la cérémonie.

La mairie a déjà fait savoir aux nombreux journalistes qui arpentent la station depuis près d'une semaine que les caméras et appareils photos ne seraient pas autorisés, à la demande de la famille, durant la veillée ou la cérémonie des funérailles.

L'enfant du pays sera ensuite inhumée dans le cimetière du village, au pied du massif de Beauregard, là où Régine avait fait ses débuts à skis à l'âge de trois ans.

La ministre des Sports Marie-George Buffet, a annoncé qu'elle assisterait lundi après-midi à la cérémonie. Le Premier ministre Lionel Jospin pourrait également faire le déplacement, mais sa venue n'était pas confirmée vendredi soir par la préfecture.

Un peu plus de trois jours après la mort de la championne en titre du Super-G, disparue à l'âge de 31 ans après une collision avec un entraîneur allemand lors d'une descente d'entraînement sur les pistes autrichiennes, l'émotion restait intacte dans le monde du ski.

Ainsi plusieurs milliers de personnes qui assistaient vendredi, dans la station des Deux-Alpes (Isère) au Mondial du ski, ont observé une minute de silence à la mémoire de Régine Cavagnoud.

PGA: Verplank est le meneur

HOUSTON (AP)

Tiger Woods était encore souffrant vendredi, mais pas à cause de son dos.

Il a pris trois roulés au dernier trou pour commettre un bogey qui le laisse à cinq coups de la tête après deux rondes au Championnat du circuit de la PGA.

C'est Scott Verplank, qui est bien au fait que les blessures peuvent survenir au golf, qui domine après 36 trous.

Verplank, qui a déjà subi trois blessures au coude qui ont failli mettre fin à sa carrière, a réussi six birdies pour remettre une carte de 65 et se retrouve à 132.

Il a une avance d'un seul coup sur l'Allemand Bernhard Langer et deux sur le Canadien Mike Weir, qui a joué 66. Weir n'a pas mérité une seule victoire sur le circuit cette année.

«Le parcours était parfait, a dit Verplank. Il n'y avait presque pas de vent. On pouvait viser les fanions et réussir quelques roulés.»

Woods, qui s'était blessé au dos mercredi, semblait en meilleure forme. Il a joué 67.

«Vers la fin de la ronde, je commençais à ressentir de la douleur, a dit Woods. Mais je n'ai pas apprécié ma fin de ronde. Ce n'est pas de cette façon qu'on veut terminer un parcouurs.»

Woods se retrouve à 137 et il est toujours dans la lutte.

Mark Calcavecchia, qui pourrait être opéré à un pied qui le fait souffrir depuis le mois de mai, a réussi le meilleur compte de la journée, un 64, et il est à 135 à égalité avec Justin Leonard.

Sergio Garcia, qui a commis deux bogeys de suite au retour, a joué 67 pour un total de 136.

Au petit écran

Samedi 3 novembre
HOCKEY
Ligue nationale
Montréal à Calgary (19h, SRC et CBC)
Vancouver à San Jose (22h, CBC)
FOOTBALL
Ligue canadienne
Toronto à Hamilton (15h, CBC)
BASEBALL
SÉRIE MONDIALE
N.Y. en Arizona (19h30, FOX, RDS et TSN)
GOLF
PGA
Championnat du circuit (13h, CTV, ABC et RDS)
PATINAGE ARTISTIQUE
Skate Canada
(15h30, CTV)
Dimanche 4 novembre
FOOTBALL
Ligue canadienne
Montréal à Edmonton (15h30, RDS)
Ligue nationale
Équipes à confirmer (13h, GLB)
Nlle-Angleterre à Atlanta (13h, CBS)
Dallas à N.Y. Giants (13h, FOX)
Indianapolis à Buffalo (16h, CBS)
N.Y. Jets à Nlle-Orléans (20h30, TSN)
BASEBALL
Série mondiale
N.Y. en Arizona, si nécessaire (19h30, Fox et RDS)
GOLF
PGA
Championnat du circuit (13h, RDS et TSN)
(14h30, ABC; 15h, ABC)
PATINAGE ARTISTIQUE
Skate Canada
(14h, CTV)
SPORT AUTOMOBILE
Série Cart
Malboro 500 (15h30, TSN; 23h, RDS)

À surveiller

Samedi 3 novembre
SPORT ÉTUDIANT
Ligue Richelieu
Football
Cad. De La Salle vs Incroyables J.-H.-Leclerc, 11h
HOCKEY
LHJAAEQ
Waterloo vs Acton Vale, 19h50
Dimanche 4 novembre
SPORT ÉTUDIANT
Cantons de l'Est
Football
Juv. Sém. Sherbrooke vs Incroyables J.-H.-Leclerc, 13h

Guidée par la passion

Danielle Goyette est en route vers Salt Lake City

GRANBY

La vie de journaliste est remplie de surprises. Et il y a de ces assignations qui ne s'oublient pas.

Michel Tassé
mtasse@lavoixdelest.qc.ca

En février 1998, mon patron décidait de m'envoyer à Saint-Nazaire afin de suivre avec tout le village, ou presque, la grande finale du tournoi de hockey féminin des Jeux olympiques de Nagano, finale qui opposait le Canada aux États-Unis. Heure du Québec, le match était présenté à... 4h du matin!

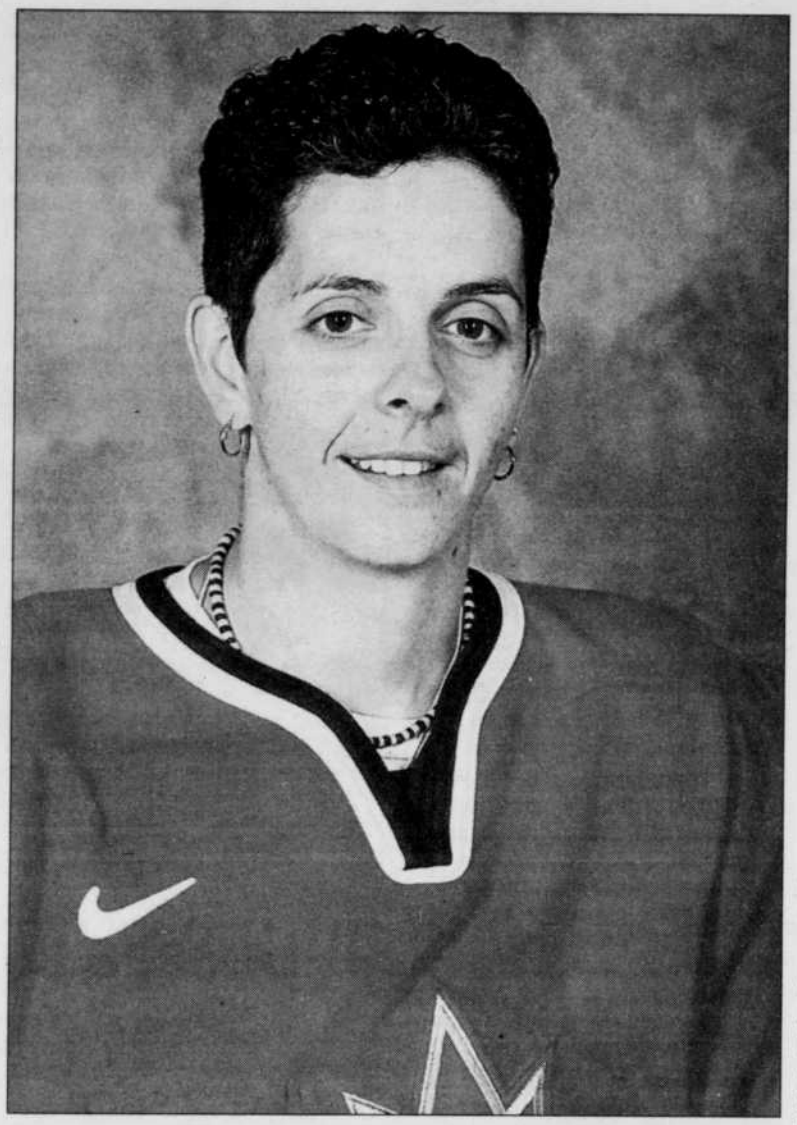
Il faut dire qu'en février 1998, la région vivait au rythme des exploits de Danielle Goyette, fille de Saint-Nazaire et une des meilleures joueuses de hockey féminin au monde.

Vous vous souvenez? Danielle avait perdu son père, atteint de la maladie d'Alzheimer, alors que débutaient les Jeux. Elle était démeurée à Nagano et avait marqué huit buts, dont le seul de son équipe lors de la douloureuse défaite de 3-1 subie en finale devant les Américaines.

«En tout cas, moi, je m'en souviens!, dit Danielle, qui avait dédié chacun de ses buts à son père. C'est pas compliqué, c'est à Nagano, en février 1998, que j'ai vécu les moments les plus intenses de ma vie. Non, je n'oublierai jamais...»

La passion

Quatre ans plus tard, Danielle joue toujours au hockey. Et elle représentera encore le Canada, dans trois mois, à l'occasion des Jeux de Salt Lake City. À 35 ans, bientôt 36, la passion est toujours là.



Malgré ses 36 ans bientôt et des épaules amochées, Danielle Goyette a toujours le feu sacré, et encore plus à quelques mois des Jeux de Salt Lake City.

«Elle est toujours là et, honnêtement, je pense qu'elle n'a jamais été aussi forte, dit celle que nous avons rejointe à Calgary, plus tôt cette semaine. Rendue à mon âge, vous savez, il faut que je m'entraîne deux fois plus fort qu'avant afin d'être capable de suivre des filles de 10 ou 15 ans plus jeunes que moi. Il ne faut pas se tromper, la compétition est de plus en plus féroce au sein de l'équipe nationale. Oui, il faut vraiment aimer ça...»

Mais voilà, elle aime ça. Comme une folle. Malgré les entraînements quotidiens, malgré les longs voyages, malgré ci, malgré ça, malgré la vie de fou que vivent les athlètes amateurs.

«Nous n'avons eu qu'une seule journée de congé depuis la fin septembre. Là, nous arrivons des États-Unis et nous repartons immédiatement pour la Finlande. Les Jeux s'en viennent et on n'arrête pas deux minutes. C'est pas toujours évident.»

Ce qui n'est pas évident non plus, c'est de jouer avec les deux épaules amochées. Amochées pour ne pas dire carrément en compote.

«Les gens ne me croient pas quand je leur dis que j'ai subi 23 dislocations de l'épaule depuis que je joue au hockey. La première fois, c'était à l'époque où je jouais avec les gars. Au mois d'avril, quand j'ai été opérée pour la troisième fois au côté droit, le médecin m'a dit: 'Ça n'a pas de bons sens, votre affaire'. Mes épaules sont finies, mais j'ai appris à vivre avec la douleur. Les anti-inflammatoires sont devenus mes meilleurs amis.»

Courageuse ou... un peu inconsciente, la Danielle?

«Guidée par la passion, peut-être?», suggère-t-elle, fière de sa trouvaille.

Vivre pleinement les Jeux

Danielle Goyette a hâte aux prochains Jeux olympiques. Elle a hâte parce qu'elle a la ferme intention de vivre pleinement cette expérience que peu d'athlètes, somme toute, ont la chance de vivre.

«J'étais à Nagano, il y a quatre ans, mais je n'étais pas là, dit-elle. Quand j'écoute mes coéquipières parler de ce qu'elles ont vécu là-bas, j'ai vraiment l'impression d'en avoir manqué un bon bout. Quand j'ai appris la mort de mon père, je me suis enfermée dans ma bulle. Ça a bien été sur la patinoire, mais je suis complètement passée à côté du reste. À Salt Lake City, je connais une fille qui va avoir les yeux grands et qui ne voudra rien manquer!»

Le temps passe, mais Danielle a retenu une chose de ce qu'elle a vécu il y a quatre ans.

«Je suis la preuve qu'on peut passer à travers à peu près n'importe quoi dans la vie. Quand je regarde ça, je me dis: 'Comment t'as fait, ma vieille?' Dans le fond, je le sais comment j'ai fait. C'est simple, on a tous une force à l'intérieur de soi qui nous permet de traverser les pires obstacles. On est tous plus forts qu'on le pense. Tous.»

Et on a vraiment le goût de la croire.

«Mes racines, mon chez-nous, ce sera toujours Saint-Nazaire»

Michel Tassé
mtasse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Danielle Goyette vit à Calgary, quartier général de l'équipe canadienne de hockey féminin, depuis maintenant six ans. Le sourire dans la voix, elle rappelle qu'elle ne devait rester en Alberta que six mois, le temps d'apprendre l'anglais.

«Je retourne à Saint-Nazaire trois ou quatre fois par année, dit-elle. J'ai beau vivre à Calgary, mes racines, mon chez-nous, ce sera toujours Saint-Nazaire. C'est important, pour moi, de garder contact avec mon coin de pays.»

Danielle, on le sait, est une véritable légende à Saint-Nazaire, où le centre sportif porte d'ailleurs son nom.

«Je ne sais pas trop où la vie va m'amener après ma carrière de joueuse. Est-ce que je vais rester à Calgary? Je ne sais pas. Est-ce que je vais revenir au Québec? Je ne sais pas non plus. Finalement, je risque d'aller où il y aura du travail pour moi. C'est sûr que j'aimerais rester dans le monde du hockey. Être entraîneure pourrait m'intéresser.»

Chose certaine, Danielle est maintenant parfaitement bilingue. C'est maintenant le français, parfois, qui lui donne des problèmes...

«Ça ne parle pas beaucoup français à Calgary et, même si nous sommes plusieurs francophones, tout se passe en anglais avec l'équipe canadienne. C'est l'fun de donner une entrevue en français!»

Salt Lake City et la sécurité

Danielle l'a dit: elle a très hâte de participer aux prochains Jeux d'hiver. Et avant que vous ne vous posiez la question, elle n'a pas peur, affirme-t-elle, de se retrouver à Salt Lake City dans le contexte que l'on connaît.

«D'abord, on n'a pas le choix d'y aller, dit-elle. Ensuite, les organisateurs ne cessent d'affirmer qu'il n'y aura pas un endroit plus sécuritaire que Salt Lake City sur la planète au mois de février. Il faut faire confiance aux gens.»

Danielle était à Saint-Nazaire, le 11 septembre, jour des attentats qui ont secoué les États-Unis. Depuis, elle a parcouru le monde.

«Tu sens les gens plus nerveux, plus stressés, dans les avions. En raison des mesures de sécurité, le temps d'attente est plus long dans les aéroports. C'est devenu plus pénible de voyager, mais on ne peut rien n'y faire.»

Deux buts dans un gain du Canada

Tournoi des Trois Nations

VIERUMAKI, Finlande (PC)

L'équipe nationale féminine de hockey du Canada a remporté une bizarre victoire de 5-0 contre le Suède vendredi lors de la première journée du tournoi des Trois Nations.

En fait, le Canada a remporté le match 9-0, mais on leur a accordé officiellement une victoire de 5-0 parce que c'était alors la marque à 11:54 de la deuxième quand le deuxième gardien de la Suède a été blessé.

Charlotte Gotthesson a entrepris le match pour la Suède, mais a quitté le match après avoir été blessée au genou à 11:32 de la première. Le Canada menait alors 2-0.

Anica Ahlen a remplacé Gotthesson mais elle a été blessée à son tour à 11:54 de la deuxième moins d'une minute après que Jennifer Botterill eût donné une avance de 5-0 au Canada.

C'est Sami Jo Small, de Winnipeg, qui a terminé le match devant la cage des Suédoises.

Botterill et Danielle Goyette ont marqué deux buts chacune pour le Canada. Les autres buts ont été réussis Caroline Ouellette, Cherie Piper, Dana Antal, Nancy Drolet et Tammy Lee Shewhuk. Le Canada a dominé 39-5 au chapitre des tirs.

Le Canada jouera son prochain match dimanche contre la Finlande.

Fernand Bélanger
fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Touché

Les Raiders devront vaincre les Broncos

Les Raiders d'Oakland sont pour l'instant en bonne posture au premier rang de la section Ouest avec une fiche de cinq gains en six parties, mais ils devront vaincre leurs grands rivaux, les Broncos de Denver à deux reprises dont lundi soir pour augmenter leurs chances de terminer en tête de leur division.

Les troupiers de l'entraîneur Jon Gruden détiennent une priorité de deux matches face aux Broncos (4-3) et d'un devant les Chargers de San Diego (5-2), mais n'ont pas encore affronté ces deux équipes.

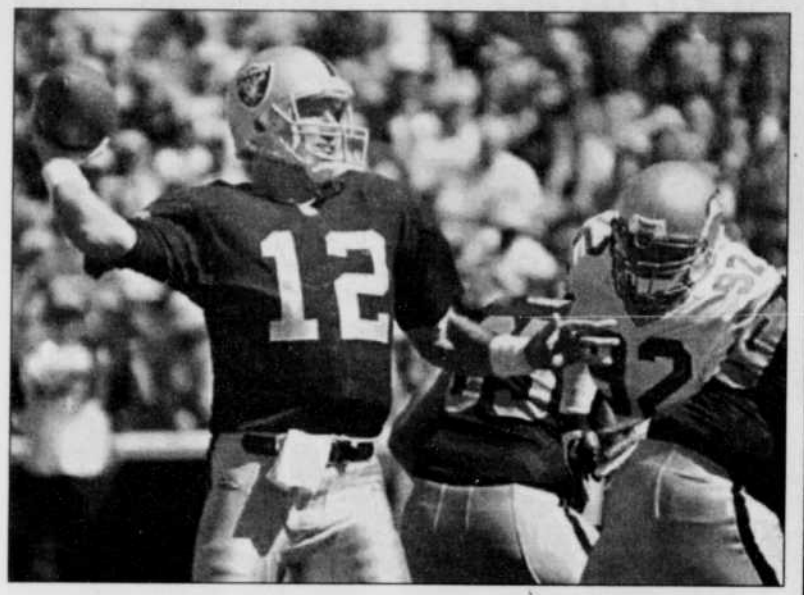
Les Raiders auront une belle occasion de creuser l'écart les séparant des Broncos tandis que Denver n'a pas les moyens de tomber à une fiche de .500 à l'issue de sa première moitié de saison. Qui plus est, les Chargers se présenteront à Denver le dimanche 11 novembre, ce qui donne une bonne mesure de la tâche qui attend les protégés de Mike Shananan au cours des deux prochaines joutes.

La rivalité déjà grande entre les Raiders et les Broncos s'est intensifiée depuis le milieu des années 90 alors que Mike Shanahan a pris un malin plaisir à vaincre son ancienne équipe dans 11 des 12 derniers affrontements entre les deux formations.

Le vétéran demi Terrell Davis devrait alors faire sa rentrée dans le camp des Broncos qui pourront ainsi miser sur trois porteurs de ballon aguerris, les deux autres étant Mike Anderson et Olandis Gary. Le jeu des quarts Rich Gannon et Brian Griese risque également de peser lourd dans l'issue de la rencontre.

Les Chargers accueilleront pour leur part les Chiefs de Kansas City (1-6) dans ce qui devrait être une bonne occasion d'améliorer leur fiche tout en se maintenant à proximité des Raiders.

En ce qui concerne la section Centrale, les Steelers de Pittsburgh (5-1) auront une chance en or de semer les Ravens de Baltimore, champions en titre du Super Bowl, demain devant leurs partisans. Les Ravens sont aussi dans une position précaire et ne peuvent se permettre eux non plus de glisser à un rendement de .500.



photos Associated Press

Le quart Rich Gannon n'est pas très spectaculaire, mais il dirige bien l'attaque des Raiders.

Les Browns de Cleveland (5-2) auront pour leur part la tâche de demeurer à proximité des Steelers en rendant visite aux Bears de Chicago (5-1) qui s'imposent de plus en plus dans l'Association nationale avec la deuxième meilleure fiche.

Les Bears affronteront ensuite les Packers dimanche prochain.

La lutte très serrée dans l'Association américaine (11 équipes avec une fiche de .500 ou mieux) fait en sorte que chaque match a un impact majeur.

Autres matches

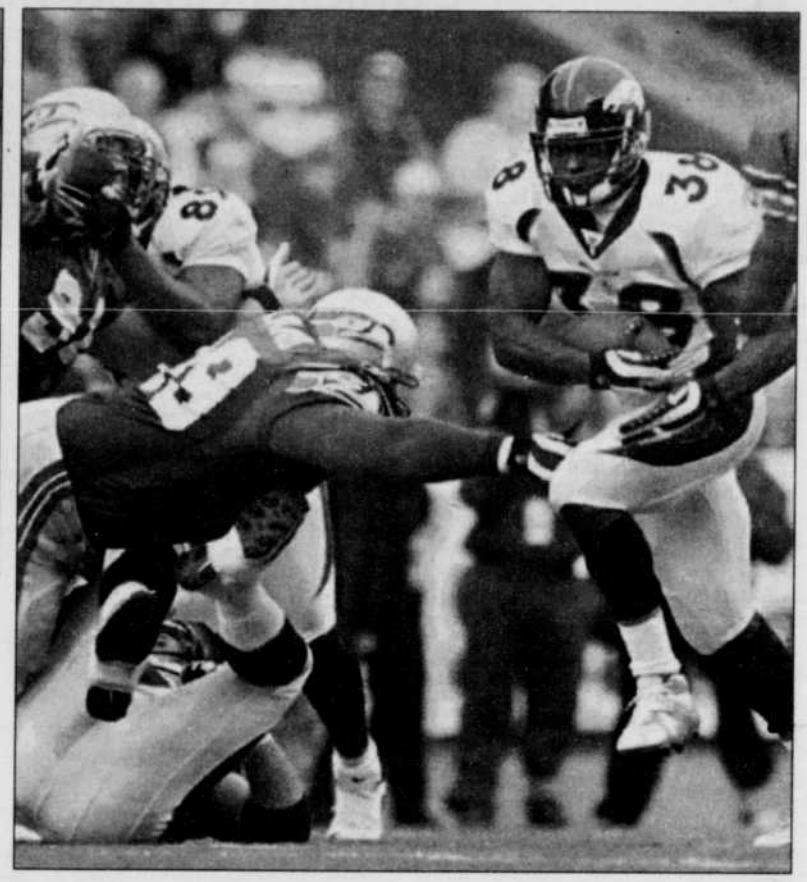
Il y aura par ailleurs deux autres duels à surveiller impliquant quatre équipes qui bataillent pour une place dans les séries.

C'est ainsi que les Packers de Green Bay (5-2) tenteront de se maintenir dans le sillage des Bears en croisant le fer avec les Buccaneers de Tampa Bay (3-3) qui tentent de se relever d'un début de saison en dents de scie.

Les Buccaneers ont la réputation de s'effondrer dans des conditions climatiques difficiles et le voyage à Green Bay risque d'être ardu. De plus, les Packers ont rendez-vous avec les Bears le 11 et ont des choses à se faire pardonner après leur cinglant revers aux mains des Vikings.

Enfin, les Jets de New York (4-3) affronteront dimanche soir les Saints de la Nouvelle-Orléans (4-2) dans une partie où les protagonistes occupent le deuxième rang de leur division respective. Les Saints ont toutefois le mérite d'avoir infligé un premier revers aux Rams dimanche dernier, ce qui constitue un bon avertissement pour le reste du circuit Tagliabue.

La lutte est également belle dans l'Association nationale avec huit équipes ayant une fiche de .500 ou mieux.



Mike Anderson est un des trois demis des Broncos sur lesquels l'entraîneur Mike Shanahan pourra miser.

La saga des Alouettes se prolonge

La saga des Alouettes a pris une autre tangente avec la congédiement de l'entraîneur Rod Rust avec seulement un match à disputer en saison régulière.

Cela règlera-t-il le problème de rendement des Moineaux? La réponse sera partiellement donnée à Edmonton demain, mais ce qui importera le plus aux yeux des partisans, ce sera la performance de l'équipe en séries éliminatoires.

Rod Rust semble servir pour l'instant de bouc émissaire pour les insuccès de l'équipe montréalaise, mais le directeur général Jim Popp pourrait être le prochain à se voir montrer la sortie.

Les Alouettes connaissent la rançon de la gloire après les chouchous des sportifs montréalais.

C'est une situation qui n'étonne pas, compte tenu notamment de la présentation de la Coupe Grey à Montréal le 25 novembre. Les difficultés du Canadien en début de campagne et l'indifférence des amateurs face à l'avenir de plus en plus incertain des Expos ont aussi pour effet de placer les faits et gestes des Alouettes constamment sous le microcospe.

Les Alouettes sont dans les câbles. Sauront-ils s'en relever ou seront-ils expédiés au tapis pour le compte? La réponse sera connue d'ici à peine une semaine.

NCAA: les choses se précisent

Et ils n'étaient plus que deux...du moins pour le moment!

La situation au football universitaire américain a en effet commencé à se clarifier en fin de semaine avec un premier revers pour cinq équipes, dont trois parmi les cinq premières.

Cela signifie donc que les Hurricanes de Miami (6-0, premier rang) et Nebraska (9-0, 2e échelon) sont pour l'heure les deux meneurs dans la lutte pour une place au match de championnat au Rose Bowl le 3 janvier.

Les deux équipes ont un calendrier relativement facile d'ici la fin de la campagne et ont l'avantage de contrôler leur destinée.

Les Hurricanes ont deux obstacle de taille à régler en route vers une saison parfaite. Ils devront disposer le 24 novembre des Huskies de Washington (6-1, 10e) et vaincre le 1er décembre les Hokies de Virginia Tech (6-1) qui ont chuté du 4e échelon au 12e rang en perdant aux mains de Syracuse samedi dernier.

En ce qui concerne les Cornhuskers, la situation est un peu plus compliquée. Ils devront disposer de Kansas State et de Colorado (6-2, 25e rang pour remporter les honneurs de leur division dans la Conférence Big 12. Par la suite, Nebraska et les Sooners de l'Oklahoma (3e ou 4e selon le classement) en viendront aux prises le 1er décembre en terrain neutre à Dallas pour le championnat de la conférence et une place au Rose Bowl.

Chose certaine, les Cornhuskers ne pourront pas utiliser l'excellent jeu truqué qui a assommé les Sooners samedi dernier dans le gain de 20-10.

Rappelons brièvement les faits. Installés à la ligne de 37 dans leur territoire, les Cornhuskers ont eu droit à un premier essai sur une pénalité de leurs adversaires. Sur le jeu suivant, le quart Eric Crouch a remis au demi Thunder Collins qui a refilé le ballon au flanqueur (un ex-quart à l'école secondaire) qui a lobé le ballon vers Eric Crouch qui s'était faufilé derrière la ligne tertiaire. Une bombe de 63 verges a fait la différence dans ce duel où les deux puissantes équipes étaient à égalité 10-10 à la mi-temps.

Pour leur part, les autres prétendants au match de championnat devront maintenant espérer une défaite des meneurs pour mettre la main sur une des places disponibles.

Sport amateur

Basket-ball: camp des Phénix novices

GRANBY- L'organisation de basket-ball des Phénix de Granby met sur pied une équipe mixte dans la catégorie novice (3e et 4 année du primaire).

Cette formation fera partie d'une ligue regroupant aussi des clubs de différentes villes de la Rive-Sud de Montréal, dont St-Hubert, Longueuil, St-Bruno et Ste-Victoire.

Les parties du calendrier régulier débuteront le 25 novembre et prendront fin le 2 mars. Les matches seront disputés le samedi ou le dimanche.

Les séances d'entraînement auront lieu le vendredi, à 17h30, au gymmase du Collège Mont-Sacré-Coeur. Le coût d'inscription a été fixé à 100 $ par athlète et comprend les périodes d'entraînement ainsi que le chandail d'équipe.

On peut obtenir de plus amples informations en communiquant avec Denis Côté (375-3374).

Scénario incroyable

NEW YORK (AP)

Une fois, c'était déjà remarquable. Mais deux fois ? En autant de soirs ? Même Joe Torre et les Yankees de New York n'y auraient pas cru.

Quelques minutes après le coup de minuit, dans la nuit de vendredi, les Yankees ont encore une fois fait un mauvais parti au releveur coréen Byung-Hyun Kim des Diamondbacks de l'Arizona.

Un dramatique circuit de deux points de Scott Brosius après deux retraits en fin de neuvième manche a permis aux Yankees de créer l'égalité 2-2 et d'enlever finalement le cinquième match de la Série mondiale par 3-2 en 12e manche, à la suite du simple gagnant d'Alfonso Soriano.

Alors que tout semblait perdu pour la formation new-yorkaise, Brosius a réédité l'exploit de Tino Martinez lors du quatrième match. Il a retroussé une offrande de Kim dans les gradins de gauche. Jorge Posada avait entamé la fin de la neuvième reprise avec un double au champ opposé.

Lors du quatrième match, Kim avait cédé un circuit égalisateur de deux points à Martinez, également après deux retraits en fin de neuvième. Derek Jeter avait alors mis un terme au match avec un circuit de son cru, toujours contre Kim, cette fois en 10e reprise.

«Je ne peux pas être surpris. La même chose s'était produite la veille, a dit Torre. Mais je n'ai jamais géré deux matches de suite aussi incroyables.»

Dès que Brosius a créé l'égalité, peu de gens ont douté de l'issue de la rencontre, particulièrement au Yankee Stadium, où la formation locale remportait un dixième match consécutif en Série mondiale.

«La situation était la même que la veille et le résultat fut lui aussi similaire», a dit Brosius.

Les Yankees sont devenus la première équipe de l'histoire à remporter deux matches de suite en séries d'après-saison après avoir accusé un retard après huit manches de jeu.

«On sait ce qu'ils (les Diamondbacks) doivent penser: 'Ce n'est pas possible'. Pas un soir, mais bien deux soirs de suite», dit le partant des Yankees, Mike Mussina. Je pense que nous ressentons tous les mêmes émotions qu'il y a 24 heures.»

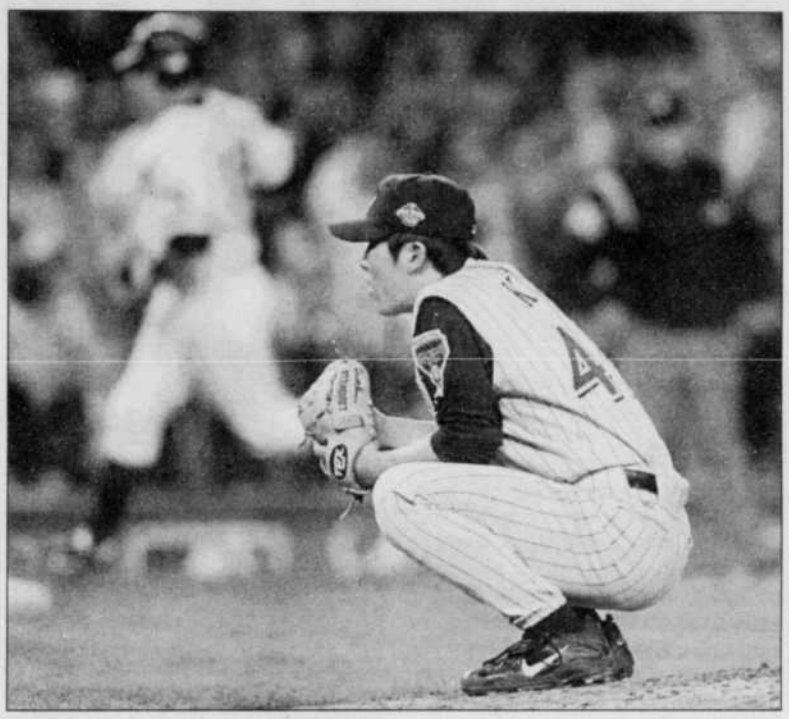


photo Associated Press

Pendant que Scott Brosius fait le tour des sentiers après avoir frappé un circuit de deux points en neuvième manche, le lanceur Byung-Hyun Kim essaie tant bien que mal de se remettre de ses émotions.

Chuck Knoblauch a entamé la 12e avec un simple et il a été poussé au deuxième but par Brosius. Soriano a alors tranché le débat face au releveur Albie Lopez. Knoblauch a devancé de justesse le relais du voltigeur de droite Reggie Sanders.

«Je ne veux pas manquer de respect envers les partisans ou les joueurs des Diamondbacks, mais on a le droit d'être surpris tellement un tel exploit est incroyable», a dit Knoblauch.

Le relais de Sanders aurait pu battre de vitesse Knoblauch au marbre, mais la balle qui a fait un bond au sol n'a pu être maîtrisée par le receveur Rod Barajas.

«On ne peut pas gagner tous les matches. On aimerait gagner tous les matches, mais les Yankees sont durs à battre à domicile et nous le savons», a dit le gérant des Diamondbacks, Bob Brenly.

Critiqué pour avoir retiré Curt Schilling dans le quatrième match après sept manches de jeu, Brenly a fait de même dans le cinquième, en retirant Miguel Batista avec une avance de 2-0 en huitième. Greg Swindell a toutefois mis fin à la menace en retirant Martinez sur un faible ballon.

La salle comble de 56 018 spectateurs présente au Yankee Stadium a alors hurlé sa joie quelques minutes plus tard quand elle a constaté que Kim s'amenait au monticule pour la neuvième manche.

«C'est notre «stopper». Il voulait la balle dans une telle situation», s'est défendu Brenly.

La sixième rencontre sera présentée samedi à Phoenix. Randy Johnson, qui a limité les Yankees à trois coups sûrs dans le deuxième match, sera le partant des Diamondbacks. Son vis-à-vis sera Andy Pettitte.

Paul O'Neill, célébré par les fans des Yankees lors de ce qui était visiblement sa dernière joute à New York, n'en revenait pas encore.

«Je ne peux penser à une meilleure façon de conclure mon dernier match au Yankee Stadium, a dit O'Neill. Tu ne veux pas de retrouver dans une telle situation chaque soir, mais ça donne du baseball excitant.»

Les Yankees: du jamais vu!

Ce n'est plus simplement du déjà vu. C'est du jamais vu!

Les Yankees ont défié toute logique et la loi de la moyenne en remportant les deux derniers matches de la Série en comblant un déficit de deux points après huit manches, et après deux retraits en neuvième de surcroît.

Il y a quelque chose qui ressemble à une équipe de la destinée dans le cas des Yankees qui parviennent toujours à obtenir le gros retrait au bâton, le jeu défensif nécessaire au moment crucial et le coup sûr décisif en fin de semaine.

La seule séquence semblable qui vient à l'esprit est le total de 10 gains en prolongation en 11 tentatives du Canadien de Montréal lors de leur dernière conquête de la Coupe Stanley en 1993.

Pour leur part, les Diamondbacks semblent ne pas avoir l'instinct du tueur puisqu'ils ont eu les Yankees dans les cables à moultes occassions. Cette Série Mondiale devrait déjà être terminée et la parade victorieuse dans les rues de Phoenix le principal sujet d'intérêt de la fin de semaine.

Le problème, c'est que la relève des Diamondback est encore plus fragile que ses deux principaux partants Curt Schilling et Randy Johnson sont solides.

Le lanceur Buyng-Hyun Kim risque d'être le bouc émissaire après avoir accordé trois circuits décisifs en fin de parties en deux soirs.

On se peut se demander cependant ce que faisait Kim au monticule jeudi après un total de 62 tirs en moins de trois manches la veille.

Les décisions de l'entraîneur Bob Brenly concernant l'utilisation de son personnel risquent de le hanter longtemps si les Diamondbacks s'inclinent.

Enfin, il faudra voir de quelle manière Buyng-Hyum Kim réagira, autant lors du reste de la Série mondiale s'il est utilisé, qu'au cours des prochaines saisons après deux sauvetages ratés dans des circonstances aussi particulières.

Un commentaire de Fernand Bélanger

La Corée du Sud souffre avec son releveur favori

SEOUL, Corée du Sud (PC)

Byung-Hyun Kim a un pays derrière lui. Une contrée qui est prête à célébrer la participation de son premier fils à la Série mondiale de baseball.

Jusqu'ici, c'est plutôt décevant.

«C'est trop cruel, même dans un film ou un roman de fiction», a titré le principal quotidien du pays, Dong-Ah Ilbo, dans son édition de vendredi.

Pour un deuxième match de suite, le releveur des Diamondbacks de l'Arizona a cédé un circuit de deux points après deux retraits en fin de neuvième manche aux Yankees de New York qui ont remporté chaque match en manches supplémentaires.

«Byung-Hyun Kim. Encore,» se voulait la manchette des pages sportives du journal Hankyoreh.

Les réseaux de télévision de la Corée du Sud diffusent les rencontres en direct. Les employés de bureau cessent de travailler quand Kim est au monticule.

L'image la plus percutante sera probablement celle qui tapissait les quotidiens de vendredi, où le releveur âgé de 22 ans, accroupi au monticule, tient sa tête entre ses mains.

En deux rencontres, Kim aura cédé des circuits à Tino Martinez, Derek Jeter et Scott Brosius.

Quand il a accordé le coup de quatre buts à Brosius, ses coéquipiers sont venus le consoler sur la butte.

Dans le vestiaire, assis devant son casier, Kim s'est exprimé par l'entreprise d'un interprète.

«Je suis déçu d'avoir cédé le point égalisateur pour mes coéquipiers et mon gérant, a dit Kim. Je veux remercier mon gérant de m'avoir donné une autre chance de lancer.»

JOUEZ À L'EXPERT

GAGNEZ 2 BILLETS
d'une valeur totale de 290$
et assistez à la
COUPE GREY à Montréal

Répondez à la question suivante :

•2 paires de billets à l'enjeu !

Combien de fois les Alouettes de Montréal ont-ils participé au match de la Coupe Grey?

Réponse : _____

Nom : _____

Adresse : _____

_____

No. de tél. : _____

Adressez ce coupon à :
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin, Casier #5497
Granby (Québec) J2G 9L4

Les réponses sont données lors des bulletins de sport du matin à M-105

Tirage au sort parmi toutes les réponses reçues, le 15 novembre 2001 à La Voix de l'Est.
Règlements également disponibles à La Voix de l'Est.

Montréal COUPE GREY CUP 2001 | La Voix de l'Est | M105 | Football en folie

Duval sait qu'il peut faire mieux

Gaétan Roy
groy@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Martin Duval et Christian Desrochers formaient un «vieux couple» puisqu'ils ont évolué ensemble pendant 10 ans, d'abord au niveau junior puis dans le senior, avant que le Blitz échange Desrochers à Verdun l'été dernier.

Le capitaine granbyen ne veut pas attribuer totalement son relativement lent début de saison à l'absence de Desrochers à ses côtés.

«Mais c'est certain que ça ne m'a pas aidé, lance Duval, auteur de 15 points (4-11) à ses 12 premières parties, avant le match d'hier, ce qui lui donnait le premier rang des marqueurs de l'équipe. Je ne peux pas dire que ça m'a nui non plus. Il y a de bons éléments dans notre équipe et je devrais m'adapter à tous les gars qui jouent avec moi. Mais Christian et moi, on se connaissait tellement. On n'avait pas besoin de se chercher, on savait où on se trouvait sur la patinoire».

Duval ne se cache cependant pas pour dire qu'il est capable de faire mieux et plus. D'ailleurs, il sent une nette progression.

«Au début de la saison, dit-il, je ne créais pas de chances de marquer. Maintenant, ça va mieux. J'espère retrouver ma place chez les meilleurs marqueurs de la ligue. J'en avais pris l'habitude. J'ai aussi manqué une partie et j'en ai joué deux en étant malade. Mais j'ai amassé six points à mes trois dernières parties et je pense que je suis reparti dans le bon sens. Je lance davantage et, surtout, je me sens bien sur la patinoire».

L'entraîneur Daniel Vincelette avoue qu'il est patient avec Duval parce qu'il connaît sa valeur.

«J'aimerais qu'on soit content tous les deux, laisse entendre Vincelette. Au début de la saison, on gagnait mais Martin n'était pas très content parce qu'il ne marquait pas. Maintenant, il accumule des points et l'équipe gagne moins. On va finir par se rejoindre. C'est vrai que Martin va mieux ces derniers temps. J'aimerais lui trouver un joueur de centre qui saura lui donner la rondelle».

Club amélioré

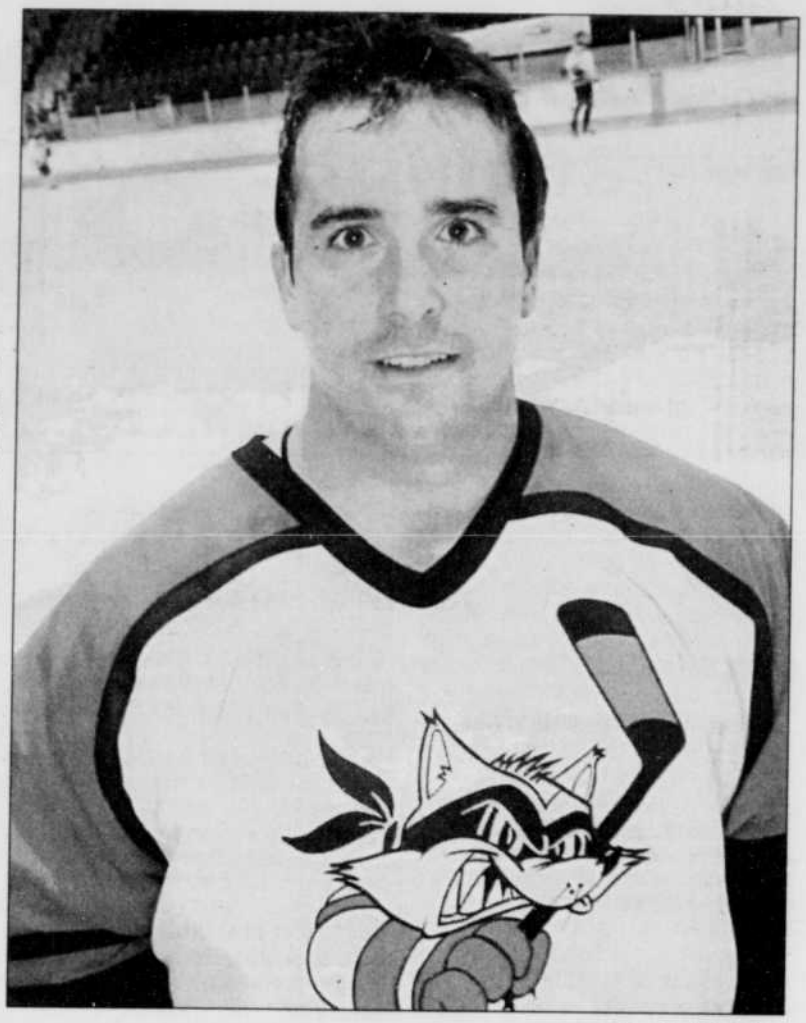
Martin Duval indique que l'organisation du Blitz a fait du bon travail en faisant plusieurs acquisitions en vue de la saison. Daniel Lacroix, surtout s'il reste à Granby, Jimmy Burns qui sait attirer les foules, Benoit Deschamps, de qui il serait bien difficile de parler en mal, Réal Godin et sa polyvalence, sont, entre autres, de nouvelles figures dans l'équipe que le capitaine apprécie.

«Le gardien Leeor Shtrom est presque devenu un acquis et le club vient d'ajouter le défenseur Michel Gingras, un joueur solide. Il manque peut-être un morceau: un joueur de centre. Et il y a Giovani Iasenza qui va amener une nouvelle dimension à l'équipe», explique Duval, qui ne trouve pas négatif de voir le club en cinquième place de la division Ouest de la LHSPQ.

Le capitaine ne reconnaît toutefois pas le Blitz en constatant les 47 buts marqués (avant hier). «Ce n'est pas nous, ça. Personnellement, je sais que je n'ai pas aidé la cause».

Le hockeyeur qui demeure à Châteauguay trouve aussi que la ligue s'est nettement améliorée et que les marqueurs de 100 points seront rares... s'ils existent.

«Je n'ai jamais vu des pointages aussi bas, lance Duval, qui est maintenant représentant des ventes au Québec pour une compagnie de pièces d'automobile. La parité s'installe entre les équipes et il n'y a plus personne à prendre à la légère».



archives La Voix de l'Est

Martin Duval reconnaît que le départ de Christian Desrochers a quelque peu affecté son rendement

Grosjean et Kafelnikov sont en grande forme

PARIS (AP et PC)

Sébastien Grosjean et Evgueni Kafelnikov sont les deux hommes en forme de la fin de saison. Vendredi, au «Masters Series» de Paris, ils se sont facilement qualifiés pour les demi-finales du tournoi, en battant respectivement le Marocain Hicham Arazi et le Tchèque Jiri Novak.

Le Français et le Russe, dont la route ne pourra se croiser qu'en finale, n'ont pas les mêmes objectifs à Paris. Sur ses terres, Grosjean espère une qualification pour la «Masters Cup», tandis que Kafelnikov se verrait bien remporter le premier «Masters Series» de sa carrière.

Porté par le public du Palais omnisports de Bercy, le Marseillais, éloigné des courts pendant un gros mois cet été en raison d'une blessure à la cheville, est apparu vendredi beaucoup plus frais que son adversaire, surclassé 6-2, 6-2 en un peu plus d'une heure. Les pépins physiques ont parfois du bon.

Dans une salle surchauffée, le numéro un tricolore, premier Français à atteindre les demi-finales à Bercy depuis Arnaud Boetsch en 1993, n'a eu aucun mal à imposer son jeu à son adversaire, un peu émoussé par son match de la veille contre l'Espagnol Juan Carlos Ferrero.

Comme au tour précédent contre le Belge Christophe Rochus, Grosjean, sixième tête de série du tournoi, a pris son adversaire à la gorge et ne lui a pas laissé la possibilité d'entrer dans la partie.

En demi-finale, sa première à Bercy, il affrontera l'Allemand Tommy Haas, septième du classement de l'ATP et pour l'instant qualifié pour la «Masters Cup», qui a battu vendredi le Suédois Thomas Johansson, 4-6, 6-1, 6-3.

Grosjean, huitième après sa victoire sur Arazi, est contraint de le battre et de remporter le tournoi pour lui arracher la dernière place qualificative pour le tournoi des maîtres.

Le Russe Kafelnikov, quatrième tête de série, s'est lui aussi facilement qualifié en battant Novak en deux manches identiques de 6-3.

Après l'élimination de tous les favoris, le joueur originaire des rivages de la mer Noire fait désormais figure d'épouvantail à Bercy, où il n'a pas encore perdu le moindre set cette année, mais où il ne s'est jamais imposé.

Actuellement un peu fatigué mais en pleine confiance, il pourrait bien devenir le deuxième joueur, après Andre Agassi, à s'imposer à la fois à Roland Garros (96) et sur les courts en Taraflex du Palais omnisports, signant au passage sa première victoire en «Masters Series».

Car, en dépit de son palmarès impressionnant, Kafelnikov, récent demi-finaliste à l'US Open, est toujours à la poursuite de sa première victoire dans un de ces neuf tournois, les plus prestigieux et les mieux dotés du circuit après ceux du Grand Chelem.

Sport amateur

Nataskouach

GRANBY- Martin Beauregard-Greusard, du club Nataskouach de Granby, a récolté deux médailles, dont une d'or, lors de la compétition provinciale invitation I-II de natation de l'halloween tenue au Centre Claude-Robillard de Montréal.

Le nageur évoluant dans la division 13-14 ans a fini en tête au 50m papillon et au deuxième échelon en 50m libre. Il a ajouté une huitième place en 50m brasse et 50m dos.

Gabriel Loignon a aussi pris part à quatre finales dans le groupe 13-14 ans. Il a le mieux fait au 50m dos avec une quatrième place. Il a également pris le sixième rang au 50m brasse, le septième au 200m dos et le huitième au 50m libre.

Catherine Jolicoeur a pour sa part obtenu la cinquième place au 50m libre.

Du côté des 15 ans et plus, Mikaël Benoit a fini au septième échelon au 200m brasse, Simon Lavallée a fait de même au 100m dos et Guillaume Harpin a obtenu la huitième place au 200m brasse.

Enfin, dans la division 12 ans et moins, Audrey Bellefeuille a fini au septième rang au 400m libre.

Trente porte-couleurs de la formation granbyenne étaient en lice à cette première compétition de la saison.

Marie-Eve Bégin (première à gauche au bloc de départ no 2) était au nombre des porte-couleurs du club Nataskouach en lice à Montréal.

Les Incroyables cadets battus 34-16 par Jean-Eudes

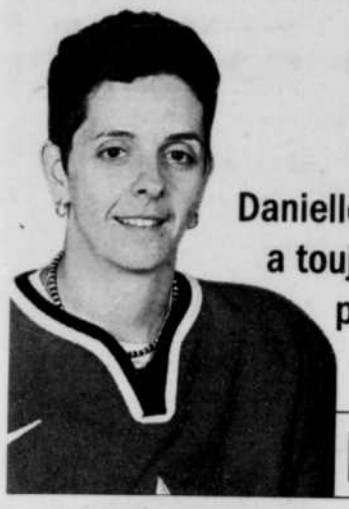
GRANBY- Les Incroyables cadets de J.-H.-Leclerc ont subi un revers de 34-16 aux mains des Aigles de du Collège Jean-Eudes, champions du calendrier régulier, mardi soir lors de leur avant-dernier match de la campagne.

Jonathan Sirard et Antoine Vaillant ont réussi un touché chacun dans ce revers de la troupe de l'entraîneur en chef Benoit Penelle.

Les Incroyables tiraient de l'arrière 32-8 à la demie face aux Aigles qui revendiquent une fiche de huit gains en autant de sorties.

«Nous avons mieux joué qu'à notre première partie contre Jean-Eudes en limitant les erreurs. Nous avons manqué d'opportunisme parce que nous aurions pu réussir deux touchés de plus», de faire valoir Benoit Penelle.

Les Incroyables (3-2-2-) compléteront leur campagne le samedi 3 novembre, à 11h, en accueillant la formation de l'école De La Salle de Trois-Rivières.



Danielle Goyette a toujours la passion

– page 83 –

Résultats

HOCKEY
LHSPQ
St-Hyacinthe 4 Granby 2 (3e)
Ligue nationale
Tampa Bay 1 Buffalo 4
Phoenix 2 Washington 2
Rangers NY 2 Caroline 3
Islanders NY 1 Detroit 2
Colorado 2 Minnesota 4
Nashville 0 Dallas 3
Columbus 2 Edmonton 1 (3e)
LHJMQ
Val-d'Or 5 Montréal 2
Sherbrooke 1 Baie-Comeau 5
Halifax 4 Chicoutimi 2
Cap-Breton 2 Rimouski 0
Victoriaville 5 Shawinigan 4
BASKET-BALL
Association nationale
Orlando 107 Indiana 117
Dallas 92 Toronto 109
Chicago 82 Boston 96
Cleveland 90 Miami 83
New York 93 Charlotte 97
New Jersey 88 Detroit 102
Memphis 102 Minnesota 111

LES YANKEES NE CESSENT DE SURPRENDRE — page 85

Le Blitz l'emporte 7-6

GRANBY

Un but de Martin Duval, à la 39e seconde de prolongation, a couronné une spectaculaire remontée du Blitz qui a vaincu le Cousin de St-Hyacinthe 7-6, devant une foule de 1538 spectateurs, dont plusieurs partisans maskoutains, hier soir à l'aréna Léonard-Grondin.

Gaétan Roy
groy@lavoixdelest.qc.ca

Avec moins de 20 secondes à écouler au troisième tiers, les Granbyens tiraient de l'arrière 6-4, mais deux buts en 13 secondes, ceux d'Yves Beaudoin, son troisième de la rencontre, et d'Ugo Bouthillier avec cinq secondes à jouer ont forcé la prolongation.

Les hommes de l'entraîneur Daniel Vincelette ont joué du hockey de rattrapage, tirant de l'arrière 2-0, puis 3-1.

Outre Beaudoin et Duval, Jean-François Langlais et Marco Lemay ont aussi marqué pour le Blitz.

La réplique est venue de Martin Roy, deux buts et deux passes, Hugues Laliberté, un but et deux aides, Hugo Turcotte, David Bernier et Alexandre Duchesne.

Les Granbyens, qui seront à Joliette demain soir, comptaient plusieurs nouveaux joueurs et Vincelette a tenté plusieurs expériences. D'ailleurs, le Blitz a semblé très mêlé pendant de longues minutes.

Jeu de puissance

Si le Blitz avait été extraordinaire avec ses unités spéciales depuis plusieurs matches, rien n'a fonctionné en première période, où le Cousin en a profité pour prendre l'avance, 2-1, grâce à deux buts marqués en supériorité numérique.

Les Granbyens n'avaient pas donné de but dans les trois derniers matches en infériorité numérique, et seulement deux dans les 60 dernières chances. Mais les visiteurs ont marqué le premier but à cinq contre quatre, à la septième minute, quand le gardien Leeor Shtrom a tenté de jouer au plus fin.

Au lieu de glisser la rondelle dans le coin de la patinoire, Shtrom a tenté de lancer devant lui mais le disque a touché à Hugo Turcotte et a bondi derrière lui.

Les visiteurs sont revenus à la charge dans la 16e minute, encore sur leur jeu de puissance. Après avoir réagi vivement avec son bâton pour exécuter un bel arrêt, Shtrom a vu l'attaque se poursuive et David Bernier a décoché un tir à courte distance que le portier granbyen a arrêté partiellement. Mais la rondelle a poursuivi son chemin derrière lui.

Le Blitz a attendu à la dernière minute de l'engagement initial avant de répliquer. Alors qu'il restait 43 secondes à jouer, le défenseur Yves Beaudoin a lancé une rondelle qui avait des yeux... et qui a trouvé son chemin derrière le gardien Daniel Laviolette. Giovanni Iasenza obstruait la vue du portier.

Malgré le peu de temps qu'il restait, le Cousin a failli ajouter un autre filet avant la fin de la période.

Deux bagarres ont éclaté au premier vingt, une première sans conséquence entre Giavanni Iasenza et Patrick Salvail, ainsi qu'une autre, plus sérieuse celle-là, entre Benoit Deschamps et David Desnoyers. Deschamps, le joueur le plus puni de la ligue avant les matches d'hier, a obtenu la décision.

Si le jeu a souvent manqué de cohésion en première, le même phénomène a été observé en période médiane; du jeu échevelé, sans finition. Les visiteurs en ont tout de même profité pour ajouter un autre but qui portait le pointage à 3-1 en leur faveur.

Pendant une attaque du Blitz, le gardien maskoutain Daniel Laviolette est sorti de son filet et Danny Leblond a profité d'une passe alors que le filet était désert. Leblond a tenté de faire dévier la rondelle dans le but abandonné mais a complètement raté son coup.

La foule a ensuite eu ce qu'elle réclamait et Jimmy Burns a affronté Mathieu Melançon. Ce dernier est tombé rapidement et Burns a fait preuve de «fair play» en le laissant se relever. Le combat a été très long et Burns a eu un léger avantage en portant quelques coups rapides.

Tout de suite après, Kenny MacLoad a jeté les gants face à Manuel Fréchette, beaucoup plus petit. Le joueur du Blitz a là aussi eu le meilleur.

A la 12e minute, le petit Martin Roy a habillement sorti du coin de patinoire en déjouant le défenseur du Blitz et il a surpris Shtrom avec un tir précis dans le coin supérieur droit, par-dessus l'épaule du portier.

Shtrom s'est repris plus tard en arrêtant Stéphane Girard sur une échappée.

Encore Sale et Pelletier

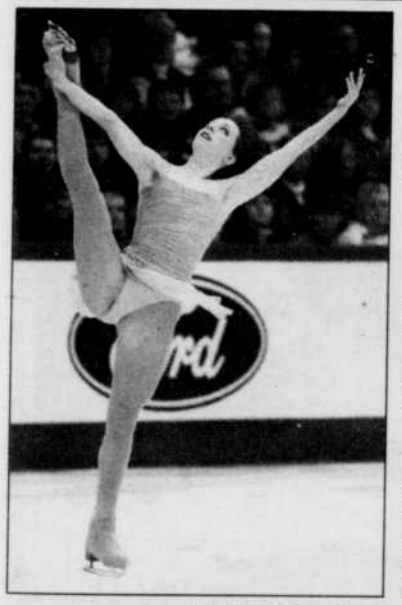


photo Presse canadienne

Sarah Hughes a livré une solide performance lors du programme court de Skate Canada.

SASKATOON (PC)

Jamie Sale et David Pelletier ne peuvent plus perdre.

Les champions canadiens et champions mondiaux ont remporté leur septième compétition de suite vendredi en remportant l'épreuve des couples à la compétition Skate Canada.

Certes, la compétition n'était pas très forte et Sale et Pelletier, qui avaient entrepris la saison en gagnant l'épreuve de Skate America la semaine dernière, n'ont pas eu trop de difficultés à accéder à la plus haute marche du podium. Ils ont patiné avec une confiance inébranlable.

Ils ont reçu des votes de première place de chacun des sept juges. Ils ont récolté deux notes de 5.9 pour le mérite technique. Leur seule faute est survenue quand Sale n'a effectué que deux révolutions dans ce qui devait être un triple Salchow.

Ils ont par ailleurs récolté cinq notes de 5.9 pour l'expression artistique.

Aucun des deux autres couples qui avaient monté sur le podium aux derniers championnats du monde n'était présent.

Les Russes Tatiana Totmianina et Maxim Marinin, classés cinquièmes au monde, ont pris le deuxième rang.

La surprise de la soirée est venue de Annabelle Langlois, de Grand-Mère, et Patrice Archetto, de Montréal. Classés troisièmes au Canada, ils ont présenté un programme sans bavure pour terminer au troisième rang.

Sarah Hughes, qui a ouvert bien des yeux en remportant la médaille de bronze aux championnats mondiaux à Vancouver le printemps dernier, continue sur sa lancée cette année.

Hughes, qui vient de l'état de New York, et qui a terminé deuxième à la compétition de Skate America la semaine dernière, s'est hissée au premier rang vendredi à l'issue du programme court à la compétition de Skate Canada.

Elle devance Michelle Kwan, quatre fois championne mondiale, la Japonaise Fumie Suguri, 20 ans, et Irina Slutskaya, qui a terminé trois fois deuxième aux championnats mondiaux.

En finale samedi, on assistera à une bagarre entre Hughes, qui n'a que 16 ans, et Kwan.

Les juges ont accordé une huitième place à Marianne Dubuc, 18 ans, de Princeville. Nicole Watt, 16 ans, de Melfort, en Saskatchewan, vient au 10e rang, tout juste devant Annie Bellemare, de St-Eustache.

Hughes a mérité six des sept votes de première place. Ce sera sans doute difficile pour elle de rivaliser avec Kwan dans le programme long, mais elle se dit capable d'y parvenir.

«Je sais que je suis capable d'être parmi les meilleures,» a dit Hughes après une performance sans bavure.

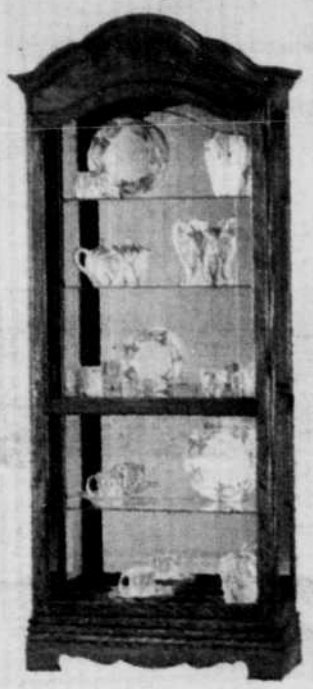
Kwan a chuté en effectuant un triple Lutz, le premier élément d'un double saut.

«Je ne sais pas ce qui s'est passé, a-t-elle dit. J'étais en état de choc parce que je réussis toujours très bien ce saut.»

VOTRE SUPER CENTRE DU MEUBLE EN ESTRIE

Surveillez notre circulaire !

Nombreux spéciaux en magasin



Vaste choix de « curios » (étagères à bibelots)

DIRECTION *La touche* CONFORT

* Rien à payer avant septembre 2002. Sujet à l'approbation du crédit. Détails en magasin.

MEUBLES GEMO

CORBEIL ÉLECTROMÉNAGERS
Le spécialiste de l'électroménager!

Dumoulin
Branché sur l'électronique, l'informatique et la photo

Un concept unique!

Parce que votre temps est précieux !

633, rue Dufferin
Granby 372-5896

OUVERT 7 JOURS
FINANCEMENT SUR PLACE
CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉES

Lundi, mardi, mercredi: 9 h à 17 h 30
Jeudi, vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h • Dimanche: 11 h à 17 h